



**Организация Объединенных Наций**

**Доклад Комитета  
по ликвидации расовой  
дискриминации**

**Семьдесят восьмая сессия  
(14 февраля – 11 марта 2011 года)**

**Семьдесят девятая сессия  
(8 августа – 2 сентября 2011 года)**

**Генеральная Ассамблея  
Официальные отчеты  
Шестьдесят шестая сессия  
Дополнение № 18 (A/66/18)**



**Генеральная Ассамблея**  
Официальные отчеты  
Шестьдесят шестая сессия  
Дополнение № 18 (A/66/18)

## **Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации**

**Семьдесят восьмая сессия  
(14 февраля – 11 марта 2011 года)**

**Семьдесят девятая сессия  
(8 августа – 2 сентября 2011 года)**



**Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2011 год**

*Примечание*

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительное письмо .....		1
I. Организационные и связанные с ними вопросы .....	1–17	3
A. Государства – участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации .....	1–2	3
B. Сессии и повестки дня .....	3–4	3
C. Членский состав и участники .....	5	3
D. Должностные лица Комитета .....	6	4
E. Сотрудничество с органами, специальными процедурами Совета по правам человека и региональными правозащитными механизмами и гражданским обществом .....	7–15	4
F. Другие вопросы .....	16	6
G. Утверждение доклада .....	17	6
II. Предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий .....	18–40	7
III. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции ....	41–61	16
Албания .....	41	16
Армения .....	42	22
Боливия (Многонациональное Государство) .....	43	28
Куба .....	44	36
Чешская Республика .....	45	41
Грузия .....	46	49
Ирландия .....	47	57
Кения .....	48	64
Литва .....	49	72
Мальдивские Острова .....	50	78
Мальта .....	51	82
Норвегия .....	52	89
Парагвай .....	53	96
Республика Молдова .....	54	104
Руанда .....	55	111
Сербия .....	56	118
Испания .....	57	126
Украина .....	58	131
Соединенное Королевство .....	59	139

	Уругвай .....	60	149
	Йемен .....	61	155
IV.	Последующие меры в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.....	62–67	161
V.	Рассмотрение осуществления Конвенции в государствах-участниках, которые серьезно задержали представление своих докладов.....	68–71	162
	А. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на десять лет .....	68	162
	В. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на пять лет.....	69	163
	С. Меры, принятые Комитетом для обеспечения представления докладов государствами-участниками .....	70–71	164
VI.	Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.....	72–76	166
VII.	Последующие меры в связи с индивидуальными сообщениями .....	77–80	167
VIII.	Рассмотрение петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции.....	81–83	170
IX.	Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии .....	84–86	171
X.	Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса.....	87–90	172
XI.	Тематические обсуждения и общие рекомендации .....	91–93	173
XII.	Методы работы Комитета .....	94–97	174
<b>Приложения</b>			
I.	Состояние Конвенции .....		175
	А. Государства – участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (174) по состоянию на 2 сентября 2011 года.....		175
	В. Государства-участники, сделавшие заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции (54), по состоянию на 2 сентября 2011 года.....		176
	С. Государства-участники, признавшие поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников (43), по состоянию на 2 сентября 2011 года .....		176
II.	Повестки дня семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессий.....		177
	А. Семьдесят восьмая сессия (14 февраля – 11 марта 2011 года) .....		177
	В. Семьдесят девятая сессия (8 августа – 2 сентября 2011 года).....		177

---

III.	Решение Комитета в соответствии со статьей 14 Конвенции, принятое на семьдесят девятой сессии .....	179
	Сообщение № 45/2009 ( <i>А.С. против Российской Федерации</i> ) .....	179
IV.	Последующая информация, представленная в связи с делами, по которым Комитет принял рекомендации .....	195
V.	Документы, полученные Комитетом на его семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессиях в соответствии со статьей 15 Конвенции .....	202
VI.	Докладчики по странам в связи с рассмотрением Комитетом докладов государств-участников, а также положения в государствах-участниках, рассмотренного в соответствии с процедурой обзора на его семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессиях .....	203
VII.	Перечень документов, опубликованных для семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессий Комитета .....	205
VIII.	Комментарии государств-участников по заключительным замечаниям, принятым Комитетом .....	208
	А. Четвертый и пятый периодические доклады Грузии .....	208
	В. Шестой и седьмой периодические доклады Словении .....	212
IX.	Тексты общих рекомендаций, принятых Комитетом за отчетный период .....	216
	Общая рекомендация № 34 о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения .....	216
X.	Тексты заявлений, принятых Комитетом за отчетный период .....	224
	Заявление о праздновании десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий .....	224





## Препроводительное письмо

2 сентября 2011 года

Господин Генеральный секретарь,

Имею честь препроводить Вам ежегодный доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации в настоящее время ратифицирована 174 государствами и представляет собой нормативную основу, на которой должны строиться международные усилия по ликвидации расовой дискриминации.

В истекший год Комитет вновь выполнил большой объем работы по рассмотрению докладов государств-участников (см. главу III) помимо других связанных с ней мероприятий. Комитет также рассмотрел положение в некоторых государствах-участниках согласно своей процедуре раннего предупреждения и незамедлительных действий (см. главу II). Кроме того, Комитет рассмотрел положение в ряде государств-участников в соответствии со своей процедурой последующих мер (см. главу IV).

В рамках Международного года лиц африканского происхождения Комитет провел однодневное тематическое обсуждение вопроса о расовой дискриминации лиц африканского происхождения в ходе своей семьдесят восьмой сессии. Кроме того, на своей семьдесят девятой сессии он принял общую рекомендацию № 34 о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения (см. приложение IX).

По случаю празднования десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий Комитет принял соответствующее заявление (см. приложение X).

Каким бы важным ни был вклад, внесенный Комитетом к настоящему времени, несомненно, существуют направления, по которым можно добиться улучшения. На сегодняшний день лишь 54 государства-участника сделали факультативное заявление о признании компетенции Комитета получать сообщения в соответствии со статьей 14 Конвенции, следствием чего является недостаточное использование процедуры индивидуальных сообщений.

Кроме того, лишь 43 государства-участника к настоящему времени ратифицировали поправки к статье 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников, несмотря на неоднократные соответствующие призывы Генеральной Ассамблеи. Эти поправки, в частности, предусматривают финансирование Комитета за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Комитет призывает государства-участники, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление согласно статье 14 и ратифицировать поправки к статье 8 Конвенции.

Его Превосходительству г-ну Пан Ги Муну,  
Генеральному секретарю  
Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк

Комитет по-прежнему привержен идее продолжения процесса совершенствования своих методов работы, стремясь к максимальному повышению эффективности своей деятельности и принятию новых подходов к борьбе с современными формами расовой дискриминации. Учет изменяющейся практики и толкования Конвенции Комитетом находит отражение в его общих рекомендациях, мнениях по индивидуальным сообщениям, решениях и заключительных замечаниях.

В настоящее время, пожалуй, как никогда остро ощущается необходимость того, чтобы деятельность правозащитных органов Организации Объединенных Наций способствовала гармоничному и равноправному сосуществованию народов и стран. В этой связи я хотел бы вновь заверить Вас от имени всех членов Комитета в нашей решимости продолжать работу по содействию осуществлению Конвенции и поддержке всех мероприятий, вносящих вклад в дело борьбы с расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией во всем мире, в том числе и в рамках последующей деятельности в рамках Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в 2001 году и по итогам Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

Я нисколько не сомневаюсь в том, что самоотверженность и профессионализм членов Комитета наряду с их плюралистическим и многодисциплинарным вкладом в общее дело внесут важную лепту в осуществление как Конвенции, так и итоговых документов Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в предстоящие годы.

Прошу принять, г-н Генеральный секретарь, уверения в моем высоком уважении.

*(Подпись)* Анвар Кемаль  
Председатель  
Комитета по ликвидации  
расовой дискриминации

## I. Организационные и связанные с ними вопросы

### A. Государства – участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

1. По состоянию на 2 сентября 2011 года, дату закрытия семьдесят девятой сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации, насчитывалось 174 государства – участника Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая была принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 2106А (XX) от 21 декабря 1965 года и открыта для подписания и ратификации в Нью-Йорке 7 марта 1966 года. Конвенция вступила в силу 4 января 1969 года в соответствии с положениями ее статьи 19.

2. К дате закрытия семьдесят девятой сессии 54 государства из 174 государств – участников Конвенции сделали заявление, предусмотренное в пункте 1 статьи 14 Конвенции. Статья 14 Конвенции вступила в силу 3 декабря 1982 года после сдачи Генеральному секретарю десятого заявления о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения отдельных лиц или групп лиц, которые заявляют о том, что они являются жертвами нарушения соответствующим государством-участником какого-либо из прав, изложенных в Конвенции. В приложении I к настоящему докладу содержатся перечни государств – участников Конвенции и государств-участников, сделавших заявление в соответствии со статьей 14, а также перечень 43 государств-участников, согласившихся с поправками к Конвенции, принятыми на четырнадцатом совещании государств-участников, по состоянию на 2 сентября 2011 года.

### B. Сессии и повестки дня

3. Комитет по ликвидации расовой дискриминации провел в 2010 году две очередные сессии. Семьдесят восьмая (2050–2088-е заседания) и семьдесят девятая (2089–2125-е заседания) сессии состоялись в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве соответственно 14 февраля – 11 марта и 8 августа – 2 сентября 2011 года.

4. Утвержденные Комитетом повестки дня семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессий приводятся в приложении II.

### C. Членский состав и участники

5. Список членов Комитета на 2011 год приводится ниже:

<i>Фамилия члена Комитета</i>	<i>Страна</i>	<i>Срок полномочий истекает 19 января</i>
Нурредин <b>Амир</b>	Алжир	2014 года
Алексей С. <b>Автономов</b>	Российская Федерация	2012 года
Хосе Франсиско <b>Кали Цай</b>	Гватемала	2012 года

<i>Фамилия члена Комитета</i>	<i>Страна</i>	<i>Срок полномочий истекает 19 января</i>
Фатимата-Бинта Виктория <b>Дах</b>	Буркина-Фасо	2012 года
Режис де Гутт	Франция	2014 года
Йон <b>Дьякону</b>	Румыния	2012 года
Коку Мавуэна Ика Кана (Дьедонне) <b>Эвомсан</b>	Того	2014 года
<b>Хуан Юнань</b>	Китай	2012 года
Анвар <b>Кемаль</b>	Пакистан	2014 года
Дилип <b>Лахири</b>	Индия	2012 года
Жозе А. <b>Линдгрэн Алвис</b>	Бразилия	2014 года
Пастор Элиас <b>Мурильо Мартинес</b>	Колумбия	2012 года
Крис Майна <b>Петер</b>	Объединенная Республика Танзания	2012 года
Пьер-Ричард <b>Проспер</b>	Соединенные Штаты Америки	2012 года
Патрик <b>Торнберри</b>	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2014 года
Анастасия <b>Крикли</b>	Ирландия	2014 года
Гюн <b>Кут</b>	Турция	2014 года
Валиакойе <b>Саиду</b>	Нигер	2014 года

#### **Д. Должностные лица Комитета**

6. В 2011 году Бюро Комитета состояло из следующих членов Комитета.

<i>Председатель:</i>	Анвар <b>Кемаль</b> (2010–2012 годы)
<i>Заместители Председателя:</i>	Пьер-Ричард <b>Проспер</b> (2010–2012 годы) Франсиско <b>Кали Цай</b> (2010–2012 годы) Фатимата-Бинта Виктория <b>Дах</b> (2010–2012 годы)
<i>Докладчик:</i>	Йон <b>Дьякону</b> (2010–2012 годы)

#### **Е. Сотрудничество с органами, специальными процедурами Совета по правам человека и региональными правозащитными механизмами и гражданским обществом**

7. В соответствии с решением 2 (VI) Комитета от 21 августа 1972 года о сотрудничестве с Международной организацией труда (МОТ) и Организацией

Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)<sup>1</sup> представителям этих двух организаций было предложено принять участие в работе сессий Комитета. Согласно сложившейся за последнее время практике Комитета, принять участие в работе сессий было предложено также представителям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

8. В соответствии с условиями сотрудничества между двумя комитетами среди членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации были распространены доклады Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций, которые были представлены Международной конференции труда. Комитет с удовлетворением принял к сведению доклады Комитета экспертов, в частности разделы, которые относятся к применению Конвенции № 111 (1958) о дискриминации (в области труда и занятий) и Конвенции № 169 (1989) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, а также другую содержащуюся в докладах информацию, касающуюся сферы его деятельности.

9. УВКБ представляет комментарию членам Комитета относительно всех государств-участников, доклады которых находятся на рассмотрении, если УВКБ осуществляет деятельность в соответствующей стране. В этих комментариях речь идет о правах человека беженцев, просителей убежища, возвращенцев (бывших беженцев), лиц без гражданства и других категорий лиц, на которых распространяется деятельность УВКБ.

10. Представители УВКБ и МОТ присутствуют на сессиях Комитета и информируют членов Комитета по интересующим их вопросам.

11. На своем 2059-м заседании (семьдесят восьмая сессия) 18 февраля 2011 года Комитет провел диалог с Председателем Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетерпимости (ЕКРН) Совета Европы Нилсом Муижником и Исполнительным секретарем ЕКРН Стефаносом Ставросом.

12. Специальный докладчик по вопросу о правах коренных народов Джеймс Анайя провел диалог в закрытом заседании с Комитетом на его 2084-м заседании (семьдесят восьмая сессия) 9 марта 2011 года.

13. Независимый эксперт по вопросам меньшинств Гей Макдугалл, член Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения Верин Шеферд и начальник Секции межкультурного диалога, Отдел культурной политики и межкультурного диалога ЮНЕСКО, Али Мусса участвовали в качестве основных выступающих в ходе дня тематической дискуссии по вопросу о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, проведенного Комитетом на его 2080-м и 2081-м заседаниях 7 марта 2011 года (семьдесят восьмая сессия).

14. На 2092-м заседании (семьдесят девятая сессия) 9 августа 2011 года члены Комитета в закрытом заседании встретились с представителями Фонда Организации Объединенных Наций по народонаселению и неправительственной организации Центр по репродуктивным правам.

15. На своем 2090-м заседании (семьдесят девятая сессия) 8 августа 2011 года Совет провел диалог в закрытом заседании с представителями неправительственной организации Международное движение против всех форм дискриминации.

---

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/27/18), глава IX, раздел В.*

**Е. Другие вопросы**

16. Директор Отдела договоров по правам человека Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) Ибрахим Салама обратился к Комитету на его 2050-м заседании (семьдесят восьмая сессия) 14 февраля 2011 года. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека Нави Пиллэй обратилась к Комитету на его 2089-м заседании (семьдесят девятая сессия) 8 августа 2011 года.

**Г. Утверждение доклада**

17. На своем 2125-м заседании (семьдесят девятая сессия) 2 сентября 2011 года Комитет утвердил свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее.

## II. Предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий

18. Работа Комитета в соответствии с процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий направлена на предотвращение серьезных нарушений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и реагирование на них. Принятый Комитетом в 1993 году рабочий документ<sup>2</sup> призванный служить ориентиром для работы в этой области, на его семьдесят первой сессии в августе 2007 года был заменен новыми руководящими принципами<sup>3</sup>.

19. Рабочая группа Комитета по процедурам раннего предупреждения и незамедлительных действий, учрежденная в 2004 году на шестьдесят пятой сессии, в настоящее время состоит из следующих членов Комитета:

Координатор:	Хосе Франсиско Кали Цай
Члены:	Алексей С. Автономов Анастасия Крикли Хуан Юнань Крис Майна Петер

20. На своих семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессиях Комитет принял следующие решения и заявления:

### A. Решение 1 (78) по Кот-д'Ивуару

*Комитет по ликвидации расовой дискриминации, действуя в соответствии со своим мандатом,*

*будучи встревожен сообщениями о серьезном ухудшении правозащитной и гуманитарной ситуации в Кот-д'Ивуаре, включая этническую напряженность, подстрекательство к этническому насилию, ксенофобию, религиозную и этническую дискриминацию,*

*учитывая, что положение в Кот-д'Ивуаре по-прежнему находится на рассмотрении Совета Безопасности, и принимая к сведению принятые в связи с этим резолюции, в частности резолюции 1962 (2010) и 1967 (2011),*

*также принимая к сведению резолюцию S-14/1 Совета по правам человека от 23 декабря 2010 года, заявления, сделанные Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека,*

*учитывая доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от 15 февраля 2011 года о положении в области прав человека в Кот-д'Ивуаре (A/HRC/16/79), представленный Совету по правам человека в соответствии с вышеупомянутой резолюцией,*

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18), пункт 18 и приложение III.*

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 18 (A/62/18), приложение III.*

*признавая* меры, принятые Экономическим сообществом западно-африканских государств и Африканским союзом,

*ссылаясь* на рекомендации, высказанные Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (см. E/CN.4/2005/18/Add.3) и Специальным докладчиком по вопросу о поощрении и защите права на свободу мнений и их свободное выражение (см. E/CN.4/2005/64/Add.2) по итогам их поездок в Кот-д'Ивуар в 2004 году, которые сохраняют свою актуальность в условиях нынешней ситуации,

*отмечая с обеспокоенностью* ухудшение гуманитарной ситуации, когда большое число беженцев покидают Кот-д'Ивуар, направляясь в соседние страны, в том числе в Либерию,

*напоминая*, что Кот-д'Ивуар ратифицировал Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации и что на нем лежит обязанность предотвращать акты ненависти, подстрекательства к расовому и этническому насилию или любые формы насилия по признаку этнической принадлежности и защищать от них людей,

*рассматривая* ситуацию в Кот-д'Ивуаре в соответствии со своей процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий:

1. Комитет сожалеет о том, что политический кризис, который последовал за объявлением результатов президентских выборов, по-прежнему характеризуется целым рядом серьезных и все более частых нарушений прав человека и гуманитарного права на всей территории страны, включая столкновения на этнической почве, которые приводят к появлению большого числа погибших и раненых, уничтожению имущества, а также к перемещению населения внутри страны и за ее пределы;

2. Комитет ссылается на свои последние заключительные замечания по пятому–четырнадцатому периодическим докладам Кот-д'Ивуар, принятым 21 марта 2003 года (CERD/C/62/CO/1), в которых он выразил озабоченность по поводу насилия на расовой и ксенофобной почве и в отношении того факта, что некоторые из национальных средств массовой информации используют пропаганду для подстрекательства к войне и поощрения ненависти и ксенофобии;

3. Комитет повторяет свои рекомендации, содержащиеся в его заключительных замечаниях, в отношении того, что Кот-д'Ивуару следует продолжать свои усилия по недопущению повторения этнического насилия и наказанию виновных; и что Кот-д'Ивуару следует активизировать меры, гарантирующие вклад гражданского общества в поощрение межэтнической гармонии;

4. Комитет выражает свою глубокую обеспокоенность в отношении нынешней ситуации и подстрекательства к ненависти, этническому насилию и нетерпимости и призывает Кот-д'Ивуар покончить с любой формой этнического насилия и подстрекательства к ненависти;

5. Комитет призывает Кот-д'Ивуар незамедлительно прекратить межэтническое насилие и столкновения, предпринять незамедлительные шаги для расследования случаев этнического насилия и наказания виновных и предоставления компенсации жертвам в соответствии с международными стандартами прав человека, в частности в соответствии с Меж-



дународной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

6. Комитет призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и далее обращать внимание Совета Безопасности на положение в Кот-д'Ивуаре, которое может стать угрозой международному миру и безопасности и привести к еще более масштабным нарушениям прав человека и основных свобод;

7. Комитет просит в кратчайшие возможные сроки, предпочтительно не позднее 31 июля 2011 года, представить информацию о положении в государстве-участнике и мерах, принятых им для его урегулирования.

#### **В. Заявление о положении в Ливии**

*Комитет по ликвидации расовой дискриминации*, действуя в соответствии со своим мандатом и процедурами раннего предупреждения и незамедлительных действий,

*будучи встревожен* ожесточенными столкновениями в Ливии, особенно их воздействием на положение неграждан, мигрантов, трудящихся-мигрантов, беженцев и лиц, принадлежащих к другим группам меньшинств,

*будучи серьезно обеспокоен* информацией, касающейся чрезмерного применения силы в отношении гражданского населения и сообщениями о массовом исходе населения из Ливии, а также актами насилия в отношении лиц из других стран, в особенности из африканских стран, расположенных к югу от Сахары,

*учитывая* свою общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации в отношении неграждан,

*принимая к сведению* резолюцию 1970 (2011) Совета Безопасности от 26 февраля 2011 года и резолюцию S-15/2 Совета по правам человека от 25 февраля 2011 года,

*призывает* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с компетентными органами, в частности с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и региональными организациями, добиваться принятия неотложных мер для обеспечения защиты соответствующих групп населения и устранения опасности межэтнического насилия и разделения, которые могут осложнить ухудшающуюся обстановку в Ливии.

#### **С. Заявление о положении в Сирийской Арабской Республике**

*Комитет по ликвидации расовой дискриминации*, действуя в соответствии со своим мандатом и своими процедурами раннего предупреждения и незамедлительных действий,

*будучи глубоко встревожен* случаями насилия и широкомасштабными нарушениями прав человека в Сирийской Арабской Республике, в том числе их влиянием на положение этнорелигиозных групп, неграждан, мигрантов и беженцев,

*будучи крайне обеспокоен* информацией, содержащейся в докладе миссии по установлению фактов, касающемся Сирийской Арабской Республики, который был подготовлен Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в особенности массовыми убийствами и другими случаями незаконного и неограниченного применения силы в отношении гражданского населения силами безопасности и вооруженными силами, что ведет к увеличению исхода в соседние страны населения, спасающегося бегством от насилия,

*учитывая* свою общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации в отношении неграждан,

*принимая к сведению* заявление Председателя Совета Безопасности S/PRST/2011/16 от 3 августа 2011 года, резолюции Совета по правам человека S-16/1 от 29 апреля 2011 года и S-17/1 от 22 августа 2011 года и недавние заявления Генерального секретаря, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и мандатариев специальных процедур, а также заявление Лиги арабских государств от 27 августа 2011 года,

*заявляет*, что государство-участник нарушает статьи 2, 4 а) и 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и настоятельно призывает государство-участник незамедлительно положить конец насилию и серьезным нарушениям прав человека гражданского населения.

#### **D. Заявление о Дейл-Фарм**

*Комитет по ликвидации расовой дискриминации* на своей семьдесят девятой сессии, состоявшейся в период с 8 августа по 2 сентября 2011 года,

*выражает* свое глубокое сожаление по поводу стремления властей Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии продолжить выселение семей цыган и тревеллеров в Дейл-Фарм в Эссексе до нахождения и предоставления им приемлемого с культурной точки зрения жилья.

1. На своей семьдесят девятой сессии Комитет 23 и 24 августа 2011 года рассмотрел объединенный восемнадцатый–двадцатый периодический доклад Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии. Вопрос о Дейл-Фарм активно обсуждался с делегацией государства-участника. Комитет выпустит свои заключительные замечания по докладам всех девяти государств-участников, которые были рассмотрены на его семьдесят девятой сессии, в том числе по докладу Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, в пятницу, 2 сентября 2011 года.

2. Комитет также рассмотрел этот вопрос в соответствии со своей процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий.

*Учитывая* статьи 2 и 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и общую рекомендацию № 27 (2000) Комитета о дискриминации в отношении рома, Комитет призывает государство-участник приостановить планируемое выселение, которое отрицательно сказалось бы на жизни семей цыган и тревеллеров, в особенно-

сти женщин, детей и престарелых, и создало бы для них жизненные трудности до тех пор, пока для них не будет найдено и предоставлено приемлемое в культурном отношении жилье. Комитет настоятельно призывает государство-участник найти мирное и приемлемое решение, полностью обеспечивающее соблюдение прав затрагиваемых семей. Тревеллеры и цыгане и так уже сталкиваются со значительной дискриминацией и враждебностью в широком обществе, и Комитет глубоко обеспокоен тем, что данное положение могло бы быть ухудшено в результате мер, принятых властями в нынешней ситуации, и сообщениями некоторых средств массовой информации по этой теме.

21. За отчетный период Комитет рассмотрел ряд ситуаций в рамках процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий, включая, в частности, следующие.

22. После получения обновленной информации от правительства **Бразилии** 23 августа 2010 года о положении коренных народов Рапоса-Серра-Ду-Сул Комитет на своей семьдесят восьмой сессии постановил снять данное дело с рассмотрения в рамках процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий. В своем письме от 11 марта 2011 года Комитет проинформировал государство-участник об этом решении и одновременно просил государство-участник включать в свои следующие периодические доклады информацию о результатах проведенных расследований и санкциях в отношении лиц, виновных в насилии в отношении коренных народов Рапоса-Серра-Ду-Сул, а также о других мерах по обеспечению осуществления их прав.

23. На своей семьдесят восьмой сессии Комитет рассмотрел положение народа мапуче в **Чили** в связи с голодовкой, объявленной 35 политическими заключенными, включая двух детей, в июле и октябре 2010 года. Комитет просил государство-участник в свой следующий периодический доклад, подлежащий представлению 31 августа 2012 года, включить информацию о положении народа мапуче и о применении антитеррористического законодательства к его представителям.

24. По получении информации от неправительственных организаций Комитет на своей семьдесят восьмой сессии рассмотрел положение коренных народов рапа нуи на острове Пасхи в **Чили**. Комитет выразил обеспокоенность по поводу предполагаемых выселений членов этой общины с их исконных земель, а также по поводу применения насилия вооруженными силами Чили и уголовных дел, возбужденных в отношении членов этой общины. Он просил прояснить обстоятельства предполагаемых выселений и уголовных дел и представить дополнительную информацию о мерах по поощрению и защите прав человека народа рапа нуи, в том числе путем проведения расследований и наказания лиц, виновных в преступлениях, совершенных служащими вооруженных сил Чили. На своей семьдесят девятой сессии Комитет направил еще одно письмо государству-участнику, выразив свою признательность за информацию, полученную 3 июля 2011 года. Вместе с тем Комитет заявил, что он по-прежнему обеспокоен положением народов рапа нуи, и постановил запросить дополнительную информацию.

25. В свете информации, полученной от правительства **Коста-Рики** 28 января 2011 года относительно положения народа терраба, Комитет на своей семьдесят восьмой сессии просил государство-участник представить информацию о ходе осуществления проекта строительства гидроузла и мерах, принятых в целях гарантирования прав коренных народов и обеспечения их эффективного участия на всех этапах реализации данного проекта. Коста-Рика представила

свой ответ в письме от 29 июля 2011 года. На своей семьдесят девятой сессии Комитет направил государству-участнику письмо с благодарностью за полученную им дополнительную информацию. Вместе с тем Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу положения коренного народа терраба, и в частности по поводу того, что на них оказывается давление, с тем чтобы они поддержали данный проект.

26. В августе 2010 года Комитет принял решение относительно этнического насилия в южных районах **Кыргызстана**. Поблагодарив государство-участник за его ответ от 18 января 2011 года, Комитет тем не менее на своей семьдесят восьмой сессии постановил запросить дополнительную подробную информацию о мерах по восстановлению разрушенных домов, проведению беспристрастных расследований актов насилия, облегчению доступа к правосудию и предоставлению жертвам надлежащей компенсации, а также просить государство-участник проинформировать Комитет о числе проведенных судебных процессов и санкциях в отношении виновных лиц. В заключение Комитет просил дать разъяснения по поводу того, почему задержанные лица, обвиняемые в том, что они принимали участие в актах насилия в июне 2010 года, в своем большинстве являются представителями узбекской общины, хотя большинство жертв насилия сами являлись узбеками. В отсутствие ответа от государства-участника по состоянию на август 2011 года Комитет постановил на своей семьдесят девятой сессии направить повторный запрос о представлении информации.

27. В свете информации, полученной относительно ситуации с землями коренных народов в **Папуа-Новой Гвинее**, Комитет на своей семьдесят восьмой сессии препроводил правительству письмо с выражением своих озабоченностей и с просьбой представить информацию к 31 июля 2011 года. Особая обеспокоенность была выражена по поводу угрозы отчуждения вследствие применяемой правительством практики предоставления в длительное пользование земель коренных народов некоренным компаниям без надлежащей консультации и без согласия землевладельцев из числа коренного населения. Комитет также выразил обеспокоенность по поводу предполагаемого отказа в доступе к средствам судебной защиты, включая компенсацию, землевладельцам из числа коренных народов, страдающих от экологического уничтожения их земель и ресурсов. В этой связи Комитет настоятельно призвал государство-участник представить информацию о мерах по урегулированию этих проблем.

28. На своей семьдесят восьмой сессии Комитет рассмотрел вопросы, связанные с положением малочисленных коренных народов Нанайского района Хабаровского края в **Российской Федерации**. Согласно полученной информации, новый федеральный закон может ухудшить их положение по сравнению с ранее действовавшими правилами рыболовства, поскольку он запрещает им продавать рыбу для получения средств к существованию. В этой связи Комитет рекомендовал государству-участнику провести оценку последствий этого нового закона и просил его проинформировать Комитет о мерах, принятых в целях обеспечения того, чтобы применение данного закона не угрожало их рыбопромысловой деятельности и получению средств к существованию. В свете информации, полученной от правительства Российской Федерации 4 августа 2011 года, Комитет просил представить дополнительные разъяснения по поводу содержания проекта федерального закона и сроков его принятия. Он далее призвал государство-участник провести консультации с соответствующими коренными народами по данному законопроекту и представить Комитету доклад об этих консультациях.

29. На своих семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессиях Комитет продолжил рассмотрение положения народности рома в Плавецки-Штврток в **Словакии**. После предыдущих сообщений, направленных правительству в августе 2010 года и марте 2011 года, Комитет на своей семьдесят девятой сессии повторно просил государство-участник представить дополнительную подробную информацию о конкретных и эффективных мерах по искоренению предположительно повсеместной дискриминации рома в Словакии и проведению обещанных консультаций с пострадавшими семьями рома в целях обеспечения альтернативных возможностей их размещения. Комитет просил представить эту информацию к 31 января 2012 года.

30. В свете информации, представленной неправительственными организациями, Комитет на своей семьдесят восьмой сессии рассмотрел утверждения о жестоком обращении с беженцами и просителями убежища и угрозах их жизни после вспышки в 2008 году насилия на почве ксенофобии в **Южной Африке**. Выразив свою глубокую обеспокоенность, Комитет настоятельно просил государство-участник представить информацию о принятых или планируемых мерах по борьбе с ксенофобным отношением, прекращению продолжающегося насилия на расовой почве в отношении неграждан, в особенности в отношении беженцев и просителей убежища, проживающих в лагерях, и наказанию виновных. Комитет также просил представить информацию о мерах по обеспечению того, чтобы беженцы и просители убежища могли пользоваться экономическими, социальными и культурными правами и иметь адекватные и безопасные условия жизни.

31. На своей семьдесят четвертой сессии Комитет просил представить информацию о положении общины масаев в деревне Соитсамбу, Сукенья-Фарм, в **Объединенной Республике Танзании**. После принятия последних заключительных замечаний по Танзании в 2007 году (CERD/C/TZA/CO/16) Комитет с обеспокоенностью отмечал отсутствие от государства-участника информации об экспроприации исконных земель некоторых этнических групп, а также их насильственном перемещении и переселении. В отсутствие ответа от государства-участника Комитет на своей семьдесят восьмой сессии постановил повторить просьбу о направлении информации.

32. На своей семьдесят восьмой сессии Комитет продолжил рассмотрение вопроса о традиционных земельных правах западных шошоне в **Соединенных Штатах Америки**. Комитет выразил обеспокоенность по поводу медленного прогресса в деле осуществления его решения 1 (68) от 7 марта 2006 года и настоятельно призвал государство-участник выполнить его рекомендации. Он также просил государство-участник в своих следующих объединенных периодических докладах, подлежащих представлению 20 ноября 2011 года, представить информацию об эффективных мерах, принятых государством-участником в целях поиска решения, приемлемого для всех лиц, проживающих на исконных землях западных шошоне.

33. На своей семьдесят восьмой сессии Комитет продолжил рассмотрение вопроса о положении общины тревеллеров романи и ирландских тревеллеров в Дейл-Фарм, графство Эссекс, в **Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии** и постановил продолжить рассмотрение этой ситуации на своей семьдесят девятой сессии. В ходе семьдесят девятой сессии Комитета, состоявшейся в августе 2011 года, вопрос о Дейл-Фарм активно обсуждался с делегацией государства-участника в контексте рассмотрения представленных им периодических докладов. Комитет постановил упомянуть об этом вопросе в

своих заключительных замечаниях (CERD/C/GBR/CO/18-20, пункт 28) и принял соответствующее заявление (пункт 20 выше).

34. В свете информации, полученной от правительства **Колумбии** относительно осуществления проекта по строительству платины Урра II на исконных землях народа эмбера-катио в письме от 26 января 2011 года, Комитет на своей семьдесят девятой сессии постановил прекратить рассмотрение этого дела в рамках своей процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий. Вместе с тем он предложил государству-участнику представить обновленную информацию по этому вопросу в своем следующем периодическом докладе, подлежащем представлению 2 октября 2012 года.

35. На своей семьдесят девятой сессии Комитет рассмотрел информацию об утверждениях, касающихся угрозы существованию коренных народов южного ома в южной части **Эфиопии**. Он выразил обеспокоенность по поводу строительства платины Джайб III и осуществления проекта по созданию плантаций сахарного тростника и строительству сахарного завода в Куразе, а также по поводу сдачи одной индийской компании в 50-летнюю аренду лесных массивов, традиционно принадлежавших коренному народу мазенгер и другим коренным народам гамбеллы. В письме от 2 сентября 2011 года Комитет просил государство-участник представить информацию о мерах по проведению независимой оценки негативных последствий осуществления двух вышеупомянутых проектов для возможностей получения средств к существованию народов южного ома и о мерах по проведению эффективных и надлежащих консультаций с этими народами.

36. В ходе своей семьдесят девятой сессии Комитет рассмотрел положение коренных народов, страдающих от постоянных и усиливающихся актов дискриминации и упущений в северо-восточной Индии. В письме от 2 сентября 2011 года Комитет просил **Индию** представить информацию по этому вопросу и о мерах по выполнению рекомендаций, высказанных Комитетом в его заключительных замечаниях 2007 года (CERD/C/IND/CO/19, пункты 12 и 19), представление последующей информации в связи с которыми задерживается с 5 мая 2008 года.

37. На своей семьдесят девятой сессии Комитет рассмотрел утверждения об угрозах и нанесении неминуемого и непоправимого ущерба народу малинда и другим коренным народам района Маруеке, провинция Папуа, **Индонезия**. Комитет выразил обеспокоенность по поводу сообщений о массовом отчуждении традиционных земель этих народов без их согласия в связи с осуществлением комплексного территориального продовольственного и энергетического проекта в Маруеке. Он также отметил тот факт, что государство-участник не ответило на его письмо от 28 сентября 2009 года. В своем письме от 2 сентября 2011 года Комитет отметил важность осуществления эффективных усилий по получению свободного, предварительного и осознанного согласия этих коренных народов до реализации данного проекта, а также проведения оценок экологического воздействия. Он предложил провести совещание с участием представителей государства-участника для обсуждения этих вопросов на своей следующей сессии в марте 2012 года и просил представить вышеуказанную информацию к 31 января 2012 года.

38. На своей семьдесят девятой сессии Комитет изучил информацию, полученную от правительства **Парагвая** в письме от 23 февраля 2011 года относительно положения коренных общин в Чако. Основные затронутые вопросы касались социально-экономического положения этих общин и задержки с осуществлением важнейших аспектов постановлений, вынесенных Межамериканским

судом по правам человека и касающихся общин якве-акса, сауоямакса и ксамок-касек. Хотя эта информация была представлена в соответствии с процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий, Комитет постановил рассмотреть ее в ходе интерактивного диалога с государством-участником, который состоялся 10 и 11 августа 2011 года и итоги которого отражены в заключительных замечаниях (CERD/C/PRY/CO/1-3, пункты 16 и 17).

39. В свете информации, полученной от правительства **Перу** в письме от 21 февраля 2011 года, Комитет продолжил рассмотрение вопроса о положении коренных народов района Урания, провинция Лорето, в перуанской Амазонии. Письмом от 2 сентября 2011 года он просил государство-участник представить информацию о мерах по мониторингу и обеспечению качества воды в реке Мараньон, а также обеспечить права на проведение консультаций и получение свободного, предварительного и осознанного согласия коренных общин, затронутых промышленной деятельностью.

40. По получении обновленной информации от одной неправительственной организации Комитет на своей семьдесят девятой сессии рассмотрел вопрос о предполагаемых серьезных посягательствах на земли, традиционно принадлежащие коренной общине народности калина в Махо, район Сарамакка, **Суринам**, со стороны некоренных групп населения. В своем письме от 2 сентября 2011 года Комитет напомнил о своих решениях 3 (62) от 12 марта 2003 года, 1 (67) от 18 августа 2005 года и 1 (69) от 18 августа 2006 года и просил государство-участник к 31 января 2012 года проинформировать его о мерах по выполнению решения Межамериканской комиссии по правам человека относительно принятия мер предосторожности.

### **III. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции**

#### **41. Албания**

1) Комитет рассмотрел пятый–восьмой периодические доклады Албании (CERD/C/ALB/5-8), представленные в одном документе, на своих 2110 и 2111-м заседаниях (CERD/C/SR.2110 и CERD/C/SR.2111), состоявшихся 22 и 23 августа 2010 года. На своем 2125-м заседании (CERD/C/SR.2125) 1 сентября 2011 года он принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление доклада государства-участника, который просрочен с 2007 года. Однако он сожалеет, что этот доклад не полностью соответствует принятым Комитетом руководящим принципам, касающимся формы и содержания докладов (CERD/C/2007/1). Комитет призывает государство-участник следовать этим руководящим принципам при подготовке следующего периодического доклада.

3) Комитет приветствует возобновление диалога с высокопоставленной делегацией государства-участника и устные ответы на вопросы, заданные членами Комитета.

#### **B. Позитивные аспекты**

4) Комитет с интересом отмечает следующие законодательные и другие меры, принятые государством-участником:

a) мероприятия по подготовке переписи населения и жилищного фонда, которая, как ожидается, будет проведена в 2011 году;

b) Закон 10221 о защите от дискриминации от 4 февраля 2010 года, в соответствии с которым было учреждено Управление уполномоченного по защите от дискриминации;

c) План действий на Десятилетие интеграции народа рома, принятый в 2009 году;

d) Законы 10023 и 10054 о внесении изменений в Уголовный кодекс, которые предусматривают включение в него материальных и процессуальных норм, касающихся судебного преследования и наказания за уголовные преступления, связанные с расизмом и дискриминацией в компьютерной сфере, и которые были приняты соответственно в ноябре 2008 года и декабре 2008 года;

e) Кодекс этики албанских СМИ, принятый в 2006 году;

f) создание в 2004 году Государственного комитета по делам меньшинств;

g) программы, планы, стратегии, инициативы и меры, принятые с 2003 года в рамках Национальной стратегии по улучшению условий жизни общины рома в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к меньшинству рома.

5) Комитет приветствует ратификацию государством-участником Конвенции о киберпреступности, которая вступила в силу в июле 2004 года, и ратификацию Дополнительного протокола к Конвенции о преступности в киберпро-



странстве, который касается уголовной ответственности за акты расистского и ксенофобского характера, совершаемые через компьютерные системы, и который вступил в силу в марте 2006 года.

**С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

6) Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу отсутствия в докладе государства-участника дезагрегированных данных о составе населения, имеющих отношение к сбору информации о расовой дискриминации. Он отмечает заверения государства-участника о том, что во время переписи населения и жилищного фонда, которая должна быть проведена в 2011 году, группы меньшинств будут определяться на основе самоидентификации (статьи 1 и 2).

**Комитет рекомендует точно отразить в результатах переписи положение всех уязвимых групп населения. Комитет призывает государство-участник использовать перепись в качестве отправной точки для сбора дезагрегированных данных о составе населения и просит государство-участник включить в следующий периодический доклад соответствующую обновленную информацию. В этой связи Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на пункты 10–12 руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов (CERD/C/2007/1).**

7) Комитет повторяет свою обеспокоенность по поводу проводимого во внутреннем праве различия между национальными меньшинствами (греки, македонцы, сербы и черногорцы) и языковыми меньшинствами (рома и аромуны). Принимая к сведению заявление государства-участника о том, что это различие никак не влияет на права, которыми пользуются лица, принадлежащие к таким меньшинствам, Комитет тем не менее обеспокоен тем, что обоснование этого различия может оказаться несовместимым с принципом недискриминации (статья 2).

**Комитет повторяет свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник пересмотрело критерии, на основе которых проводится различие между национальными и языковыми меньшинствами, в консультации с заинтересованными группами населения, и обеспечило недопущение дискриминации с точки зрения защиты прав или привилегий или пользования ими как в рамках отдельных групп населения, так и в рамках территории страны.**

8) Принимая к сведению применение государством-участником особых мер для содействия реализации прав лиц, принадлежащих к группам меньшинств, в конкретных областях, особенно о том, что касается расширения доступа детей рома к образованию, Комитет в то же время обеспокоен отсутствием четкой позиции государства-участника относительно применения особых мер для продвижения прав меньшинств и других уязвимых групп (статьи 1 и 2).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику принять четкие принципы, касающиеся применения особых мер для содействия реализации, без какой-либо дискриминации, прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, и надлежащим образом консультироваться с целевыми группами при принятии и осуществлении таких мер.**

9) Приветствуя представленную государством-участником информацию о мерах по укреплению институциональной структуры для борьбы против расизма и расовой дискриминации, Комитет в то же время обеспокоен недостаточ-

ным объемом ресурсов, выделяемых для ее функционирования, отсутствием достаточной информации относительно координации деятельности соответствующих учреждений и явно дублирующим характером некоторых их функций. Он также обеспокоен утверждениями о неадекватной или недостаточной представленности некоторых меньшинств в Государственном комитете по вопросам меньшинств (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать усилия по укреплению национальной институциональной структуры для борьбы против расизма и расовой дискриминации путем, в частности, выделения достаточных бюджетных и людских ресурсов для обеспечения ее надлежащего функционирования. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить надлежащую представленность самоидентифицированных меньшинств в Государственном комитете по вопросам меньшинств. Он также просит государство-участник включить в свой следующий доклад информацию о мерах, принятых для обеспечения достаточной координации и предотвращения дублирования функций и деятельности различных учреждений, связанных с осуществлением Конвенции, а также о мерах по оценке их работы и воздействия.**

10) Комитет отмечает меры, принятые государством-участником для согласования своего внутреннего законодательства с Конвенцией. Комитет приветствует в этой связи законы, принятые с целью запрещения распространения расистских идей, расовой ненависти и подстрекательства к расовой дискриминации. Он также принимает к сведению проект закона о меньшинствах. В то же время он обеспокоен отсутствием всеобъемлющего законодательства о противодействии расовой дискриминации и отсутствием законодательства, криминализирующего расистские организации и участие в таких организациях (статья 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющий свод законов для эффективного решения всех проблем, связанных с расовой дискриминацией, и, в соответствии с положениями статьи 4 Конвенции, принять конкретное законодательство, криминализирующее расистские организации и участие в таких организациях, провести консультации с группами меньшинств относительно проекта закона о меньшинствах и предусмотреть самоидентификацию в качестве одного из основополагающих принципов такого законодательства.**

11) Приветствуя принятие широкого круга стратегий и политических мер для улучшения положения меньшинства рома, Комитет в то же время отмечает, что эффективность и результативность этих мер не были оценены достаточным образом. Комитет с интересом отмечает заявление государства-участника о том, что Национальная стратегия в интересах меньшинства рома и План действий на Десятилетие интеграции народа рома находятся в процессе оценки (статья 5).

**Ссылаясь на общую рекомендацию № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома, Комитет настоятельно призывает государство-участник полностью осуществить все антидискриминационные стратегии, которые были приняты в отношении меньшинства рома в области доступа к образованию, жилью, занятости, здравоохранению и другим социальным услугам и общественным местам, тщательно следить за ходом осуществления этой политики на национальном и местном уровнях и оценивать его, а также провести оценку воздействия уже принятых мер в своем следующем периодическом докладе.**

12) Комитет обеспокоен положением аромунов с точки зрения осуществления ими прав без какой-либо дискриминации.

**Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть положение лиц, принадлежащих к меньшинству аромунов, с точки зрения их прав на свободу мнений и их свободное выражение, на образование и на доступ к общественным услугам без какой-либо дискриминации.**

13) Комитет сожалеет об отсутствии информации о степени эффективного участия лиц, принадлежащих к меньшинствам, в общественной и политической жизни (статья 5).

**Комитет вновь рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения эффективного участия лиц, принадлежащих к меньшинствам, в общественной и политической жизни и в своем следующем периодическом докладе представить информацию о положении в этой области.**

14) Приветствуя представленную государством-участником информацию о принимаемых мерах по улучшению положения незарегистрированных рома, Комитет в то же время выражает обеспокоенность по поводу трудностей, с которыми многие рома по-прежнему сталкиваются для получения личных документов, включая свидетельства о рождении и удостоверения личности (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять незамедлительные меры для обеспечения того, чтобы все рома имели доступ к личным документам, которые необходимы им для осуществления, в частности, их экономических, социальных и культурных прав, таких как права на трудоустройство, жилье, медицинское обслуживание, социальное обеспечение и образование.**

15) Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу утверждений о том, что представители меньшинства рома, особенно молодежь, сталкиваются с этническим профилированием и подвергаются жестокому обращению и ненадлежащему применению силы со стороны сотрудников полиции. Он сожалеет, что государство-участник не представило конкретной информации в этом отношении (статья 5).

**Комитет вновь рекомендует государству-участнику принять меры по пресечению подобной практики, повышению осведомленности сотрудников правоохранительных органов в области прав человека и расширению их подготовки в вопросах, связанных с расовой дискриминацией.**

16) Высоко оценивая усилия, предпринимаемые государством-участником в области образования для меньшинств, в том числе предоставление образования на их языках и организацию подготовительных курсов об их родных языках, Комитет в то же время сожалеет о том, что эффективное осуществление права на образование не гарантировано всем детям из числа меньшинств и других уязвимых групп, многие из которых не имеют доступа к образованию на их родном языке (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по обеспечению эффективного доступа детей, принадлежащих к группам меньшинств, к образованию. Комитет также просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию, включая дезагрегированные статистические данные, о числен-**

ности учащихся, являющихся представителями меньшинств и других уязвимых групп, в системе начального, среднего и высшего образования.

17) Комитет глубоко обеспокоен плохими условиями жизни и маргинализацией, от которых страдают члены египетской общины (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику, в консультации с египетской общиной, принять эффективные позитивные меры для улучшения доступа ее членов к здравоохранению, образованию, занятости и другим социальным услугам. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику уважать принцип самоидентификации лиц, принадлежащих к египетской общине.**

18) Комитет по-прежнему обеспокоен положением женщин, принадлежащих к меньшинствам, и проявлениями множественной дискриминации, которой они могут подвергаться (статья 5).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации, Комитет призывает государство-участник осуществлять контроль за множественной дискриминацией в отношении женщин, принадлежащих к меньшинствам и другим уязвимым группам населения, и, если необходимо, принимать меры по борьбе с такой дискриминацией.**

19) Комитет отмечает отсутствие информации о жалобах на расовую дискриминацию и отсутствие судебных дел о расовой дискриминации (статьи 6 и 7).

**В свете своей общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет напоминает, что отсутствие соответствующих дел может быть связано с отсутствием у потерпевших информации о существующих средствах правовой защиты, и поэтому рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы широкая общественность была надлежащим образом информирована о своих правах и имеющихся средствах правовой защиты в случае их нарушения. Комитет далее рекомендует государству-участнику в следующем периодическом докладе представить более подробную информацию о будущих жалобах и судебных делах.**

20) Комитет приветствует представленную делегацией государства-участника информацию о сотрудничестве с соседними государствами в области поощрения прав лиц, принадлежащих к группам меньшинств. Он также принимает к сведению намерение государства-участника продолжить тесное сотрудничество с региональными организациями по вопросам, касающимся меньшинства рома.

**Комитет призывает государство-участник продолжать усилия по поиску путей сотрудничества с другими государствами и региональными организациями в решении проблем, стоящих перед лицами, принадлежащими к меньшинству рома и другим группам меньшинств.**

21) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

22) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу

действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

23) В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации и расширять свой диалог с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека, в частности в рамках борьбы против расовой дискриминации.

24) Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность того, чтобы сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции факультативное заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные жалобы.

25) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243 и 65/200, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

26) Комитет рекомендует государству-участнику, чтобы его доклады были доступны широкой общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам были аналогичным образом опубликованы на официальном языке и, если это необходимо, на других используемых языках.

27) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 2003 году, Комитет призывает государство-участник представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).

28) Комитет рекомендует государству-участнику разработать и надлежащим образом обнародовать соответствующую программу мероприятий по проведению в 2011 году Международного года лиц африканского происхождения, как это установлено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/169.

29) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 6, 7 и 14 выше.

30) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 10, 11 и 12, и просит

государство-участник в следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

31) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои девятый–одиннадцатый периодические доклады в едином документе к 10 июня 2015 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки документов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в объеме 40 страниц для докладов по конкретным договорам и 60–80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

#### 42. Армения

1) Комитет рассмотрел пятый и шестой периодические доклады Армении (CERD/C/APM/5-6), представленные в одном документе, на своих 2071-м и 2072-м заседаниях (CERD/C/SR.2071 и CERD/C/SR.2072), состоявшихся 28 февраля 2011 года и 1 марта 2011 года. На своем 2086-м заседании, состоявшемся 10 марта 2011 года, Комитет принял нижеследующие заключительные замечания.

##### A. Введение

2) Комитет приветствует доклад государства-участника, который соответствует руководящим принципам Комитета, касающимся представления докладов, а также дополнительную информацию, представленную делегацией устно. Комитет также приветствует возобновление диалога с государством-участником и находит обнадеживающими откровенные и конструктивные ответы на возникшие в ходе диалога вопросы и замечания.

##### B. Позитивные аспекты

3) Комитет приветствует законодательные, институциональные и другие меры по борьбе с расовой дискриминацией и содействию терпимости и взаимопониманию между различными этническими и национальными группами его населения, принятые государством-участником со времени рассмотрения объединенных третьего и четвертого докладов государства-участника в 2002 году. В частности, он с интересом отмечает:

а) предусмотренное Конституцией запрещение дискриминации, в частности по признакам, пола, цвета кожи, этнического происхождения, генетических признаков и обстоятельств личного характера;

б) включение запрета на расовую дискриминацию в ряд законов, регулирующих различные аспекты жизни общества, таких, например, как Закон о телевидении и радио;

в) положение Уголовного кодекса, согласно которому этнические и расовые мотивы преступления рассматриваются в качестве отягчающих обстоятельств при определении степени ответственности и наказания;

г) создание различных механизмов диалога и консультаций с национальными меньшинствами, таких, как Координационный совет по вопросам деятельности национально-культурных объединений и Комитет по вопросам меньшинств Общественного совета, и учреждение Управления по вопросам национальных меньшинств и религии, которое, в частности, проводит в жизнь политику правительства по вопросам национальных меньшинств;

е) усилия государства-участника, направленные на содействие сохранению, распространению и развитию культурного наследия национальных меньшинств и изучению языка и литературы меньшинств; и

ф) включение вопросов прав человека, вопросов, касающихся дискриминации и нетерпимости, а также вопросов, связанных с национальными и расовыми меньшинствами, в предназначенные для полиции программы непрерывного и формального образования.

4) Комитет приветствует учреждение в 2004 году института Защитника прав человека, который полностью согласуется с Парижскими принципами и наделен мандатом рассматривать жалобы, касающиеся нарушений закрепленных в Конвенции прав человека.

5) Комитет отдает должное государству-участнику за его активную роль в связи с Дурбанской конференцией и в проведении подготовительной работы к Конференции по обзору Дурбанского процесса.

6) Комитет приветствует ратификацию государством-участником Конвенции о правах инвалидов в 2010 году и Факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка в 2005 году, к Конвенции против пыток в 2006 году и к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в 2006 году.

7) Комитет также приветствует ратификацию государством-участником договоров о запрещении расовой дискриминации, принятых в рамках Совета Европы и Содружества Независимых Государств.

#### **C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8) Принимая к сведению то, что Конституция государства-участника наделяет международные договоры преимущественной силой по отношению к внутренним законам и что, согласно заявлению государства-участника, на положения международных договоров можно ссылаться в судах, Комитет в то же время по-прежнему озабочен тем, что, поскольку многие положения Конвенции являются прямо применимыми в судах, законодательство государства-участника на позволяет в полном объеме обеспечивать действие всех статей Конвенции.

**Комитет особо обращает внимание государства-участника на отсутствие законодательного запрещения организаций, занимающихся пропагандой расовой дискриминации и подстрекательством к ней, как это требуется статьей 4 b) Конвенции. Кроме того, Комитет выражает сожаление в связи с тем, что ему не было представлено информации о законодательных положениях, касающихся расовой сегрегации (статьи 2, 3 и 4).**

**Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать приводить свое законодательство в соответствие с Конвенцией и просит государство-участник включить в следующий периодический доклад соответствующие выдержки из законов, касающихся деятельности, запрещенной статьями 3 и 4 Конвенции, а также информацию о любых судебных решениях по данному вопросу.**

**Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия, направленные на обеспечение эффективного соблюдения принятых в последние годы законов о борьбе с расовой дискриминацией, и следить за тем, чтобы они достигали тех целей, ради которых они и были приняты.**

9) Комитет отмечает отсутствие в течение отчетного периода жалоб на акты расовой дискриминации, направленных в суды и другие соответствующие органы власти (статья 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о функционировании системы уголовного правосудия и его отправлении, Комитет напоминает о том, что отсутствие жалоб на акты расовой дискриминацией не может служить свидетельством отсутствия расизма или расовой дискриминации и что это может являться следствием неосведомленности жертв о своих правах, боязни репрессий, сложности судебных процедур, ограничивающей эффективный доступ жертв к средствам правовой защиты, недоверия к судебным органам или нежелания компетентных властей возбуждать судебное преследование.

Исходя из этого, Комитет призывает государство-участник:

а) повышать осведомленность всего населения, и в частности меньшинств, о том, что именно понимается под расовой дискриминацией, как она определена в статье 1 Конвенции и в Конституции государства-участника;

б) информировать население, особенно уязвимые группы, такие, как меньшинства, неграждане, беженцы и просители убежища, о законодательстве о расовой дискриминации и об имеющихся возможностях правовой защиты;

в) ввиду сложности обоснования претензий в делах о расовой дискриминации рассмотреть возможность пересмотра в законодательстве государства-участника правил доказывания путем отмены или разделения бремени доказывания в делах о расовой дискриминации, являющихся предметом гражданского разбирательства.

Комитет просит государство-участник в следующем периодическом докладе представить обновленную информацию о жалобах на акты расовой дискриминации и о соответствующих решениях, принятых по результатам разбирательств в уголовных, гражданских или административных судах.

10) Отмечая сравнительно однородный состав населения государства-участника, Комитет вместе с тем сожалеет об отсутствии надежных данных о фактическом составе его населения.

Комитет просит государство-участник по итогам переписи населения, запланированной на 2011 год, и с учетом принципа самоидентификации включить в свой следующий периодический доклад обновленные данные о составе населения, включая ассирийцев, азербайджанцев, рома и другие малые этнические группы. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на пункты 11 и 12 руководящих принципов Комитета, касающихся подготовки докладов (CERD/C/2007/1), и на свои общие рекомендации № 4 (1973) и № 24 (1999) о демографическом составе населения и о представлении данных о лицах, принадлежащих к различным расам, национальным/этническим группам. Комитет также просит представить данные о женщинах в составе таких групп.

11) Комитет выражает сожаление по поводу того, что в докладе государства-участника и в ходе диалога было дано мало информации о положении беженцев и внутренне перемещенных лиц, несмотря на то, что вследствие политической ситуации в Закавказье в государстве-участнике появилось значительное число беженцев и образовалась многочисленная группа внутренне перемещенных лиц (статья 5).

Комитет призывает государство-участник включить в следующий периодический доклад подробную информацию о положении беженцев и внут-



ренне перемещенных лиц на его территории, особенно в связи с эффективной реализацией прав согласно статье 5 Конвенции, включая обновленную информацию о жилищной проблеме.

12) Принимая к сведению содержащуюся в докладе обширную информацию о правовых положениях, гарантирующих недискриминационное осуществление прав, предусмотренных статьей 5 Конвенции, Комитет в то же время выражает сожаление по поводу отсутствия дезагрегированных данных о фактической ситуации в вопросе о реализации национальными меньшинствами и негражданами прав, защищаемых Конвенцией, поскольку без таких данных трудно оценить социально-экономическое положение различных групп в государстве-участнике (статьи 1 и 5).

**Напоминая о большом значении точной и актуальной информации о социально-экономическом положении различных групп населения для понимания истинного положения всех этнических групп и других уязвимых групп и для выявления ситуаций косвенной дискриминации, Комитет призывает государство-участник представить данные о положении всех этнических и уязвимых групп, включая неграждан, с учетом общей рекомендации Комитета № 30 (2009), касающейся неграждан, в основном о положении неграждан в области занятости, образования и жилища.**

**Комитет также просит государство-участник включить в свой доклад информацию о специальных мерах, принятых для предоставления любой группе, находящейся в неблагоприятном положении, возможности на равных началах пользоваться правами, предусмотренными статьей 5 Конвенции. Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 32 (2009) о понятии и сфере применения специальных мер в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации.**

13) С интересом отмечая создание различных механизмов по содействию диалогу с меньшинствами, Комитет в то же время по-прежнему обеспокоен тем, что эти механизмы носят консультативный характер и не могут подменять собой участие меньшинств в общественной жизни. Комитет далее выражает сожаление в связи с отсутствием информации о представленности меньшинств в выборных и государственных органах (статьи 2 и 5).

**Ссылаясь на обязательство государства-участника по достижению результатов в этой области, Комитет придерживается того мнения, что юридические гарантии равного права быть избранным являются недостаточными в том, что касается участия меньшинств в политической жизни, и вновь напоминает о своей рекомендации, согласно которой государство-участнику следует обеспечить надлежащую представленность меньшинств в Национальном собрании и других государственных органах (A/57/18, пункт 278), в том числе за счет принятия специальных мер.**

14) Комитет с озабоченностью отмечает существование в государстве-участнике политической организации, призывающей к изгнанию некоторых этнических групп с территории государства-участника. Комитет также принимает к сведению представленную государством-участником информацию о правовых мерах, принятых в отношении лидера этой организации (статья 4).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник выполнять свое обязательство, касающееся запрещения любой организации, поощряющей расовую дискриминацию или подстрекающей к ней, как это предусмотрено статьей 4 b) Конвенции.**

15) Отдавая должное усилиям государства-участника в области образования в интересах национальных меньшинств, включая образование на их родном языке и курсы по изучению родного языка и литературы, Комитет вместе с тем выражает сожаление по поводу того, что эффективное использование права на образование не гарантировано всем детям, принадлежащим к национальным меньшинствам и другим уязвимым группам, таким, как беженцы и просители убежища, и что лишь очень немногие из них достигают уровня высшего образования, несмотря на принятие таких мер, как преимущественное зачисление в высшие учебные заведения кандидатов из числа национальных меньшинств, успешно сдавших вступительные экзамены (статья 5).

**Комитет призывает государство-участник активизировать усилия по обеспечению эффективного доступа к образованию и предлагает государству-участнику:**

**а) расширить использование типовой учебной программы общеобразовательных школ национальных меньшинств и подготовку преподавателей из числа представителей национальных меньшинств;**

**б) рассмотреть возможность оказания помощи в изучении языка на уровне дошкольного образования в районах компактного проживания меньшинств, с тем чтобы облегчить интеграцию учеников из числа меньшинств в основную систему образования;**

**с) наращивать усилия в целях расширения возможностей получения высшего образования детьми, принадлежащими к национальным меньшинствам и другим уязвимым группам.**

16) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, хотя государство-участник осознает существование консервативных обычаев, определяющих отношения между мужчинами и женщинами и между взрослыми и детьми в езидской и курдской общинах, обычаев, которые препятствуют равному осуществлению и пользованию правами, его программы и мероприятия в интересах национальных меньшинств не помогли решить эти проблемы (статья 5).

**Напоминая об обязательстве государства-участника гарантировать всем людям равноправие в деле осуществления прав человека, Комитет призывает государство-участник в своей работе с национальными меньшинствами учитывать необходимость отказываться от таких дискриминационных обычаев. В частности, Комитет призывает государство-участник при реализации своей концепции гендерной политики учитывать двойную дискриминацию, с которой сталкиваются женщины из числа меньшинств. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации.**

17) Комитет принимает к сведению сообщения Защитника прав человека и средств массовой информации государства-участника об инцидентах на расовой почве. Комитет далее отмечает, что бытующая среди населения подозрительность по отношению к иностранцам может являться признаком существования ксенофобных настроений и предрассудков (статья 7).

**Комитет призывает государство-участник сохранять бдительность в отношении любых инцидентов на расовой почве и проводить политику по борьбе с любыми проявлениями дискриминации по отношению к отдельным лицам и группам. Комитет также призывает государство-участник принимать превентивные меры, в том числе посредством проведения ис-**

следования об отношении его населения к иностранцам и воспитания широких слоев общества в духе терпимости, взаимопонимания и уважения многообразия. Отмечая в этой связи, что образование в области прав человека уже включено в учебную программу школ, Комитет рекомендует государству-участнику уделять особое внимание роли средств массовой информации в деле распространения знаний о правах человека.

18) Комитет рекомендует государству-участнику при разработке и осуществлении национальной программы по защите прав человека учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса.

19) Комитет рекомендует государству-участнику провести и широко освещать комплекс специальных мероприятий, посвященных 2011 году – Международному году лиц африканского происхождения, провозглашенному Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/169 от 18 декабря 2009 года.

20) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров о правах человека, участником которых оно пока не является, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса расовой дискриминации, таких, как Международная конвенция 1990 года о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

21) Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные жалобы.

22) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148 и 63/243 Генеральной Ассамблеи, в которых Генеральная Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с данной поправкой.

23) Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой его следующего периодического доклада и выполнением рекомендаций Комитета продолжать консультации и расширять свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

24) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать наличие и легкодоступность его докладов для общественности во время их представления и публикацию замечаний Комитета в связи с этими докладами на официальном языке и в соответствующих случаях на других широко используемых языках.

25) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1995 году, Комитет рекомендует государству-участнику представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

26) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 13, 14 и 17 выше.

27) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 8, 9, 12 и 15, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых в порядке выполнения этих рекомендаций.

28) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои седьмой–одиннадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 23 июля 2014 года, в едином документе с учетом руководящих принципов подготовки документов для КЛПД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Отмечая, что объединенные пятый и шестой доклады были представлены с шестилетним опозданием, Комитет предлагает государству-участнику в будущем соблюдать сроки, установленные для представления его докладов. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение объема докладов по конкретным договорам 40 страницами, а общего базового документа – 60–80 страницами (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN/2/Rev.6, пункт 19).

#### 43. **Боливия (Многонациональное Государство)**

1) Комитет рассмотрел семнадцатый–двадцатый периодические доклады Многонационального Государства Боливии, представленные в одном документе (CERD/C/BOL/17-20), на своих 2053-м и 2054-м заседаниях (CERD/C/SR.2053 и CERD/C/SR.2054), состоявшихся 15 и 16 февраля 2011 года. На своем 2078-м заседании (CERD/C/SR.2078) 4 марта 2011 года он принял следующие заключительные замечания.

##### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление периодических докладов государства-участника и приветствует его делегацию высокого уровня. Комитет благодарит ее за дополнительную устную информацию, а также за ответы на вопросы и замечания членов Комитета.

3) Комитет с интересом отмечает процесс проведения правовых, политических и институциональных реформ в государстве-участнике. По мнению Комитета, этот процесс позволяет активизировать коллективные усилия по созданию плюралистического и инклюзивного общества, способного решать важные задачи, связанные с ликвидацией дискриминации и социальной отчужденности коренных народов страны и других уязвимых групп населения.

4) Комитет приветствует активное участие представителей гражданского общества и их решимость добиваться ликвидации расовой дискриминации.

#### **В. Позитивные аспекты**

5) Комитет приветствует недавнюю ратификацию государством-участником Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней (2009 год) и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

6) Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что государство-участник инкорпорировало Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов во внутреннее законодательство путем принятия Закона № 3760.

7) Комитет приветствует принятие новой Конституции 2009 года, которая обеспечивает вовлечение в жизнь страны групп населения, исторически подвергавшихся социальному отчуждению. Он отмечает, что в Конституции содержится широкий перечень прав человека способствующих применению Конвенции в таких областях, как:

- a) запрещение дискриминации и наказание за нее;
- b) признание коренных народов и коренных крестьянских общин и их прав;
- c) признание афроболивийских общин и их прав;
- d) признание системы правосудия коренных крестьянских общин;
- e) содействие проведению аграрной реформы и предоставление земель крестьянам из числа коренного населения, межкультурным общинам коренных народов, боливийцам африканского происхождения и безземельным и малоземельным крестьянским общинам;
- f) участие в распределении благ, получаемых при разработке природных ископаемых на территориях коренных народов в составе крестьянских общин;
- g) реализация права просить и получать убежище или пользоваться им в условиях политического или идеологического преследования и осуществление принципа недопустимости высылки в страну, где существует угроза жизни, неприкосновенности, безопасности или свободе человека.

8) Комитет с интересом отмечает учреждение новой должности заместителя Министра по вопросам деколонизации и создание в 2009 году Главного управления по борьбе с расизмом и всеми формами дискриминации.

9) Комитет приветствует принятие нормативных актов, необходимых для борьбы с расовой дискриминацией, включая Закон о ликвидации расизма и всех форм дискриминации (Закон № 045 от 2010 года), который создает основу для разработки политики по предупреждению расизма и дискриминационного поведения и содержит определение расовой дискриминации, соответствующее определению, содержащемуся в статье 1 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

10) Комитет приветствует национальный план действий по правам человека "Достоинство Боливии – залог счастливой жизни", который был утвержден в 2008 году и в котором устанавливаются приоритетные задачи в области защиты

прав человека и цели политики, касающейся борьбы с расизмом и дискриминацией.

**С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

11) Отмечая значительные успехи, достигнутые государством-участником в борьбе с расовой дискриминацией, и предпринимаемые им усилия по разработке национального плана действий против расизма и дискриминации, Комитет при этом озабочен тем, что в стране не предпринимается усилий для применения принципа недискриминации, ликвидации стереотипов и предрассудков, бытующих в обществе, и для устранения в государстве-участнике очагов напряженности, которые являются препятствием для создания межкультурного, инклюзивного и плюралистического общества (статьи 2 и 7).

**Комитет призывает государство-участник активизировать просветительские кампании, направленные на борьбу с расовой дискриминацией и стереотипами и всеми существующими формами дискриминации. Он также рекомендует государству-участнику энергично проводить в жизнь программы по поощрению межкультурного диалога, терпимости и взаимопонимания в вопросах учета многообразия различных народностей и народов в государстве-участнике. Комитет призывает государство-участник добиваться активного осуществления Конвенции посредством реализации национального плана действий против расизма и дискриминации, который находится на стадии обсуждения и доработки, с уделением особого внимания борьбе с дискриминацией, предрассудками и расизмом на всей территории страны, в том числе путем выделения достаточных людских и финансовых ресурсов на его осуществление.**

12) Комитет обеспокоен отсутствием в докладе государства-участника достоверных статистических данных о коренном населении из числа крестьян, афроболивийцах и любых других группах в боливийском обществе. С интересом отмечая информацию, касающуюся проведения следующей переписи населения, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу отсутствия ясности в методике проведения переписи населения для обеспечения права на самоидентификацию (пункт 1 a)–d) статьи 2).

**Комитет напоминает государству-участнику о том, что дезагрегированные данные необходимы для разработки надлежащей государственной политики и программ в интересах населения и оценки осуществления Конвенции применительно к различным группам общества. Комитет также напоминает о пункте 11 Руководящих принципов представления докладов (CERD/C/2007/1) и рекомендует государству-участнику в свой следующий периодический доклад включить обновленные статистические данные в разбивке по коренному населению из числа крестьян и афроболивийцев. Он также рекомендует государству-участнику подготовить надежные и приемлемые инструкции по сбору статистических данных, которые позволили бы в ходе переписи 2012 года обеспечить самоидентификацию и гарантировать широкое и эффективное участие коренных народов из числа крестьян и афроболивийцев на всех стадиях процесса переписи населения, в том числе жителей, проживающих в отдаленных районах страны.**

13) Приветствуя признание в Конституции страны гражданских и политических прав общин коренного населения и значительные достижения в вопросах представительства коренных народов в правительстве на самом высоком уровне, Комитет тем не менее выражает обеспокоенность тем, что на практике члены этих общин подвергаются дискриминации и недопредставлены в правитель-

ственных и директивных органах. Его тревожит то, что в Законе о выборах предусмотрено всего лишь семь мест для специальных избирательных округов из в общей сложности 130 мест, что является нарушением Конституции страны и Конвенции. Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу положения женщин, которые страдают от множественной и межсекторальной дискриминации, как на почве этнического происхождения, так и по признакам пола, занятости и бедности (статьи 2 и 5 b) и c)).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, в том числе в рамках Закона о выборах, в целях обеспечения политического представительства крестьян из числа коренных народностей и народов. Комитет рекомендует государству-участнику учесть общую рекомендацию № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации по признаку пола и общую рекомендацию № 32 (2009) об особых мерах или позитивных действиях. Он далее рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность принятия особых мер в целях обеспечения адекватного представительства коренных народов, в особенности женщин, на всех уровнях государственного управления и во всех механизмах социального участия.**

14) Принимая к сведению тот факт, что государство-участник в конституционном порядке признает существование афроболивийцев и их права, Комитет вместе с тем вновь выражает свою озабоченность по поводу низкой представленности и социальной отчужденности афроболивийских общин (CERD/C/63/CO/2, пункт 15), а также по поводу отсутствия социальных и образовательных показателей по данной группе населения. Комитет обеспокоен тем, что эти общины продолжают подвергаться дискриминации при осуществлении своих экономических, социальных и культурных прав и явно недопредставлены на государственных должностях и в составе правительства (статьи 2 и 5 c) и e)).

**Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию и настоятельно предлагает государству-участнику принять все необходимые меры, в том числе меры законодательного порядка и в рамках бюджета страны, в целях обеспечения равенства прав, включая гражданские и политические права, такие как права на образование, жилище и труд. Он настоятельно призывает государство-участник сформировать механизмы для обеспечения участия афроболивийских общин в разработке и утверждении законов и государственной политики и в реализации проектов, непосредственно затрагивающих их интересы.**

15) Комитет выражает сожаление в связи с тем, что некоторые организации, СМИ и журналисты в государстве-участнике используют человеконенавистнические высказывания и осуществляют дискриминационные действия, проповедают расовые стереотипы и ненависть по отношению к крестьянам из числа коренных народов и афроболивийцам и подстрекают к расовой дискриминации. Отмечая факт введения новых положений в статьи 281.7 и 281.8 Уголовного кодекса новых норм, касающихся физических лиц, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия в уголовном законодательстве государства-участника конкретного положения, запрещающего деятельность организаций, пропагандирующих расовую ненависть, согласно статье 4 b) Конвенции (статьи 2, 4 b) и 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику внести изменения в Уголовный кодекс в целях полного осуществления статьи 4. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику уделять особое внимание социальной роли средств массовой информации в деле повышения качества образова-**

ния в области прав человека и разработать этические нормы для обеспечения ответственного поведения журналистов. Он рекомендует активизировать меры в средствах массовой информации и в печати по борьбе с расовыми предрассудками, ведущими к расовой дискриминации путем проведения просветительских мероприятий и подготовки журналистов и работников средств массовой информации в целях повышения осведомленности населения страны о расовой дискриминации.

16) Принимая к сведению тот факт, что во всех школах государства-участника существуют учебные планы в области прав человека, Комитет, тем не менее, выражает сожаление по поводу того, что молодежь нередко участвует в деятельности организаций, пропагандирующих дискриминацию и расовую ненависть (статьи 4 и 7).

**Комитет напоминает государству-участнику о той важной роли, которую играет образование в содействии осуществлению прав человека и в борьбе с расизмом, и рекомендует государству-участнику усилить национальные программы обучения в области прав человека, приблизив их к реальной жизни и придав им междисциплинарный характер.**

17) Комитет сожалеет по поводу конфликтов и актов насилия на почве расизма в отношении коренных народов и коренных крестьянских общин, которые приводят к гибели людей, и отмечает, что интенсивность этих инцидентов обострилась после 2006 года, в том числе в районах Кочабамба, Чукисака, Санта-Крус и Пандо. Комитет обеспокоен тем, что нарушения прав человека, совершенные во время указанных событий, остаются безнаказанными и что их расследование проходит с задержками (статьи 4 и 6).

**Комитет подтверждает обязанность государства-участника покончить с безнаказанностью в отношении подобных актов и настоятельно призывает его ускорить процесс отправления правосудия, расследования совершенных деяний, выявления и предания суду виновных, а также гарантировать эффективную правовую защиту жертвам и членам их семей. Он также рекомендует государству-участнику проявить свою политическую волю путем реализации необходимых мер, в том числе в рамках образовательной и государственной политики, с целью создания условий и механизмов для диалога и взаимопонимания среди всех членов общества.**

18) Отмечая усилия государства-участника, направленные на реституцию и мелиорацию земель с целью ликвидации системы подневольного труда и рабства на территории проживания народа гуарани, Комитет тем не менее выражает обеспокоенность по поводу сохраняющегося подневольного положения этого коренного народа и систематических нарушений прав человека соответствующих общин. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что Переходный межведомственный план в интересах народа гуарани, осуществление которого завершилось в 2009 году, так и не позволил достичь всех поставленных в нем целей и заложить основы для дальнейшей работы на основе принятия комплекса мер. Комитет отмечает, в частности, те трудности, с которыми сталкивались и продолжают сталкиваться представители народа гуарани при осуществлении своих прав (статьи 4 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять безотлагательные меры, гарантирующие полное осуществление прав народа гуарани, в том числе меры по ускорению процесса возвращения им их исконных земель. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия в целях надлежащего предупреждения случаев современных форм рабства,**



проведения соответствующих расследований и привлечения к судебной ответственности виновных, а также гарантировать представителям народа гуарани доступ к правосудию. Комитет также рекомендует государству-участнику в срочном порядке разработать план комплексного развития народа гуарани, выделив для этих целей достаточные финансовые средства, отвечающие потребностям этого народа, и проведя консультации с его общинами по вопросам их дальнейшего развития и создания для них равных условий, с тем чтобы они могли в полной мере пользоваться своими правами. Он далее призывает государство-участник активизировать среди населения просветительскую работу относительно необходимости искоренения подневольного труда и рабства и продолжать сотрудничество со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в этом направлении.

19) Комитет сожалеет о непрекращающихся угрозах и посягательствах на правозащитников, в первую очередь тех из них, кто отстаивает интересы коренных народов (см. предыдущие заключительные замечания Комитета в документе с условным обозначением CERD/C/63/CO/2, пункт 14) (статья 5).

**Комитет полностью повторяет свою предыдущую рекомендацию и настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для защиты правозащитников от любых форм запугивания или репрессий и любых произвольных актов в результате их деятельности, в том числе путем вмешательства в их усилия по получению финансовых средств из внешних источников. Комитет вновь напоминает государству-участнику о необходимости принимать во внимание его общую рекомендацию № 13 (1993) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека и призывает его улучшить подготовку должностных лиц, ответственных за соблюдение правопорядка, в особенности сотрудников полиции, в целях обеспечения полного осуществления положений Конвенции.**

20) Признавая существование в стране конституционного права на проведение консультации с коренными крестьянскими общинами, афроболивийцами и другими народами, Комитет выражает обеспокоенность по поводу трудностей с практическим применением этого права. Комитет обеспокоен отсутствием нормативных положений, регулирующих проведение консультаций с вышеупомянутыми народами и нациями во всех секторах, кроме сектора нефтедобычи. Он также обеспокоен тем, что даже там, где существуют механизмы проведения консультаций в целях получения свободного, предварительного и осознанного согласия представителей общин, такие консультации в связи с проектами эксплуатации природных ресурсов и региональными инфраструктурными проектами проводятся несистематически. В этой связи Комитет выражает обеспокоенность по поводу нарушения конституционного права на проведение консультаций в случае проекта строительства металлургического комбината в Коро-Коро (статьи 5 и 6).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник создать практические механизмы для осуществления права на проведение консультаций в условиях уважения свободно выраженного, предварительного и осознанного согласия затрагиваемых народов и общин и гарантировать систематическое и добросовестное проведение подобных консультаций. Он также рекомендует поручать независимому органу изучение возможных последствий осуществления того или иного проекта до предоставления разрешения на разведку и разработку природных ресурсов на землях традиционного про-**

живания коренных народов, крестьянских коренных общин и афроболивийцев. Он также рекомендует государству-участнику обратиться в этой связи за технической помощью к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Международной организации труда. Комитет также рекомендует гарантировать коренным народам, крестьянским коренным общинам и афроболивийцам право обращаться в суд или в любой независимый орган, специально созданный для этих целей, с целью защиты своих традиционных прав, право на то, чтобы до выдачи тех или иных концессий с ними проводились консультации, а также право на справедливую компенсацию за любой нанесенный ущерб.

21) Комитет обеспокоен сообщениями о случаях дискриминации и враждебного отношения к мигрантам в государстве-участнике и особой уязвимостью просителей убежища, несопровождаемых детей-иностранцев и женщин, оказавшихся жертвами торговли людьми. Комитет также обеспокоен отсутствием удостоверений личности у просителей убежища, случаями произвольного принудительного возвращения беженцев и отсутствием законодательства, отвечающего требованиям международных норм о защите беженцев (статья 5).

**Комитет призывает государство-участник разработать законодательство, устанавливающее права беженцев и предусматривающее бесплатную выдачу удостоверений личности, а также обеспечить надлежащую подготовку государственных служащих, в том числе пограничников, с тем чтобы исключить применение ими процедур, нарушающих права человека. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и настоятельно призывает его не допускать принудительного возвращения беженцев в страну, если существуют веские основания полагать, что там они могут стать жертвами серьезных нарушений прав человека. Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по разработке и осуществлению просветительских кампаний для изменения мировоззренческих и поведенческих установок в целях борьбы с расовой дискриминацией во всех сферах общества.**

22) С интересом отмечая факт сосуществования в государстве-участнике различных законно признанных правовых систем, Комитет, тем не менее, сожалеет о том, что система отправления правосудия коренных народов, за исключением некоторых элементов личной, материальной и территориальной ответственности, не соответствует нормам Конституции и положениям Конвенции и не отражает реалий сосуществования коренных и некоренных народов. Комитет обеспокоен тем, что в стране существуют определенные категории населения, которые продолжают испытывать трудности в деле получения доступа к правосудию, в частности представители коренных народов и женщины, и вновь подтверждает свою озабоченность по поводу сохраняющихся трудностей в получении доступа к средствам правовой защиты в случае правонарушений, связанных с расовой дискриминацией (CERD/C/63/CO/2, пункт 17). Он также обеспокоен отсутствием четкости в Законе о разграничении юрисдикции в том, что касается уровней и механизмов координации и сотрудничества между судебными системами крестьянских общин, коренных народов и другими существующими в государстве-участнике судебными системами (статьи 4, 5 а) и б).

**Комитет рекомендует государству-участнику внести изменения в Закон о разграничении юрисдикции и настоятельно призывает государство-участник продолжить свои усилия по созданию внутренней правовой сис-**

темы, гарантирующей полное осуществление положений Конвенции и обеспечивающей осуществление международных норм в области прав человека и эффективный и равный доступ к средствам правовой защиты всех граждан через компетентные национальные суды и другие государственные учреждения в случаях совершения любых актов расовой дискриминации и связанной с ними проявлений нетерпимости.

23) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах по выполнению положений Конференции по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при инкорпорировании положений Конвенции в национальное законодательство учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также заключительного документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в целях осуществления Декларации и Программы действий на национальном уровне.

24) Комитет рекомендует государству-участнику подготовить, осуществить и широко распространить по каналам средств массовой информации программу мероприятий по случаю празднования 2011 года как Международного года лиц африканского происхождения, провозглашенного Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии (резолюция 64/169 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года).

25) Комитет принимает к сведению позицию государства-участника и рекомендует ему ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148 от 19 декабря 2006 года и 63/243 от 24 декабря 2008 года, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки к Конвенции и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с данной поправкой.

26) Комитет с удовлетворением принимает к сведению заявление государства-участника о том, что оно намеревается сделать свои доклады широко доступными для общественности с момента их представления, и рекомендует ему поступить таким же образом в отношении заключительных замечаний Комитета, опубликовав их на официальных языках и, в случае необходимости, на других широко распространенных в государстве-участнике языках.

27) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый доклад в 2004 году, Комитет призывает его представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года.

28) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний предста-

вить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 17 и 21 выше.

29) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 11, 13, 20 и 22 и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых с целью осуществления этих рекомендаций.

30) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать первый–двадцать четвертый периодические доклады в одном документе не позднее 21 октября 2013 года и отмечает, что при подготовке этих докладов ему следует учитывать руководящие принципы подготовки документов для КЛРД, принятые Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

#### 44. Куба

1) Комитет рассмотрел четырнадцатый–восемнадцатый периодические доклады Кубы (CERD/C/CUB/14-18), представленные в едином документе, на своих 2055-м и 2056-м заседаниях (CERD/C/SR.2055 и 2056), состоявшихся 16 и 17 февраля 2011 года. На своем 2077-м заседании, состоявшемся 3 марта 2011 года (CERD/C/SR.2077), Комитет принял следующие заключительные замечания.

##### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление доклада государства-участника и возможность возобновить с ним диалог по прошествии более чем 12 лет. Комитет предлагает государству-участнику впредь регулярно представлять свои доклады в полном соответствии с руководящими принципами представления докладов (CERD/C/2007/1).

3) Комитет с удовлетворением отмечает присутствие многочисленной делегации высокого уровня и выражает удовлетворение состоявшимся с ней широким и подробным диалогом, в ходе которого делегация дала ответы на целый ряд вопросов, поставленных членами Комитета.

##### **B. Позитивные аспекты**

4) Комитет с интересом отмечает создание нескольких комиссий для анализа и изучения явления расовой дискриминации на Кубе, включая Комиссию против расизма и расовой дискриминации при Союзе писателей и художников Кубы (ЮНЕАК) и Межведомственную координационную комиссию при Национальной библиотеке им. Хосе Марти.

5) Комитет также с интересом отмечает создание координационной группы в целях изучения проблем и разработки мер в области борьбы с расовой дискриминацией при Центральном комитете коммунистической партии Кубы.

6) Комитет приветствует намеченную на 2011 год программу мероприятий по случаю празднования Международного года лиц африканского происхождения (резолюция 64/169 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года).

7) Комитет приветствует участие государства-участника через Фонд Фернандо Ортиса в проекте "Путь рабов", осуществляемый с 1994 года Организа-

цией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

8) Сознавая экономические трудности, с которыми сталкивается страна, Комитет приветствует ее успехи в достижении Целей тысячелетия в области развития при том понимании, что некоторые из поставленных целей уже достигнуты, а в деле достижения других обеспечен существенный прогресс.

**С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

9) Комитет сожалеет, что информация, содержащаяся в периодическом докладе государства-участника, является недостаточно конкретной, в частности в ней отсутствуют данные о практическом осуществлении национального законодательства в области расовой дискриминации.

**Комитет хотел бы напомнить государству-участнику о том, что периодические доклады, подлежащие представлению в соответствии со статьей 9 Конвенции, должны отражать все аспекты реальной ситуации в отношении практического применения Конвенции и включать информацию о прогрессе, достигнутом за рассматриваемый период (CERD/C/2007/1, пункт 6).**

10) Комитет сожалеет, что он не получил информацию о возбужденных за рассматриваемый период уголовных делах и вынесенных наказаниях за совершение действий, противоречащих Конвенции и подпадающих под статью 295 Уголовного кодекса. Принимая к сведению пояснения делегации относительно полномочий и функций Управления Генерального прокурора Республики, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу отсутствия обвинений, осуждений и приговоров в связи с совершением актов расовой дискриминации за охватываемый докладом период (статья 6).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет напоминает, что отсутствие жалоб может быть связано с недостаточной информированностью жертв о существующих средствах правовой защиты, и поэтому рекомендует государству-участнику добиваться включения в национальное законодательство соответствующих положений, касающихся эффективной защиты и реальных средств правовой защиты в случае нарушения Конвенции и должного информирования широкой общественности о правах и доступных средствах правовой защиты в случае их нарушения.**

11) Комитет с обеспокоенностью отмечает тот факт, что уголовное законодательство государства-участника не квалифицирует расовые мотивы в качестве отягчающих его обстоятельства при установлении уголовной ответственности (статьи 4 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику внести изменения в свое законодательство, с тем чтобы при совершении уголовных преступлений расовые мотивы рассматривались в качестве отягчающего обстоятельства.**

12) Комитет принимает к сведению статью 120 Уголовного кодекса, предусматривающую наказание в виде лишения свободы на срок от 10 до 20 лет или в виде смертной казни за преступление апартеида (статья 4).

**Высоко оценивая факт криминализации преступления апартеида в Уголовном кодексе, Комитет тем не менее предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос об отмене смертной казни или, в случае невозможности**

сделать это, официально объявить о введении де-факто моратория на ее применение.

13) Комитет отмечает, что государство-участник пока еще не планирует создать независимый орган для мониторинга, контроля и оценки прогресса в борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, выявления случаев косвенной дискриминации и разработку предложений по усилению борьбы с расовой дискриминацией (пункт 1 статьи 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику создать независимый орган или независимое национальное правозащитное учреждение в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы).**

14) Принимая к сведению мнение государства-участника о том, что "расовые предрассудки в кубинском обществе не занимают какого-либо значительного места и проявляются главным образом в сфере личной жизни и семейных отношений", Комитет вновь выражает обеспокоенность по поводу укоренившихся в обществе негативных расовых стереотипов, в том числе по гендерному признаку (статьи 5 и 7).

**Комитет призывает государство-участник продолжать усилия по ликвидации расовых предрассудков и стереотипов, в частности путем проведения просветительских и пропагандистских кампаний в школах и на рабочем месте. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы средства массовой информации избегали стереотипов, основанных на расовой дискриминации.**

**Комитет напоминает государству-участнику о необходимости отражения гендерной проблематики во всех программах и стратегиях борьбы с расовой дискриминацией в целях искоренения множественной дискриминации, жертвами которой могут стать женщины, с учетом общей рекомендации № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации.**

15) Отмечая предпринятые государством-участником усилия по повышению представленности чернокожего населения и метисов на государственной службе, Комитет вместе с тем отмечает трудности, связанные с разработкой стратегий, позволяющих успешно решать проблемы групп населения, издавна находящихся в маргинализованном положении вследствие расовой дискриминации и экономической обездоленности (пункты 1 а) и b) статьи 2).

**Комитет приветствует принятие особых мер и осуществление позитивных действий в целях обеспечения более полной представленности кубинцев африканского происхождения на государственной службе и в государственных учреждениях и призывает государство-участник активизировать работу в этом направлении с учетом принятой Комитетом общей рекомендации № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер.**

**Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществлять эффективный мониторинг случаев расовой дискриминации среди тех групп населения, для которых характерен высокий уровень социальной изоляции или экономической маргинализации.**

16) Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию о принятых государством-участником мерах борьбы против торговли людьми, в особенности женщинами и детьми, в целях сексуальной эксплуатации, но при этом сожалеет об отсутствии сведений о масштабах торговли людьми внутри

страны и о распространении этого явления среди населения африканского происхождения (статья 5 b)).

**Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию в разбивке по полу, возрасту, этническому и национальному происхождению жертв, о числе проведенных расследований, осуждений и обвинительных приговоров по делам, связанным с торговлей людьми для целей трудовой и сексуальной эксплуатации.**

17) Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию о том, что кубинские власти завершают исследование, касающееся Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, который дополняет Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермский протокол) (статья 5 b)).

**Комитет призывает государство-участник ускорить процесс ратификации Палермского протокола.**

18) Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию об инициативах по внесению изменений в миграционное законодательство (принятые в 1976 году Закон 1312 о миграции и Закон 1313 об иностранцах) и в Закон о гражданстве 1948 года. Вместе с тем он сожалеет о скудной официальной информации, касающейся незаконной миграции за рассматриваемый период, включая сведения о прибытии судов с гаитянскими иммигрантами и их последующей репатриации в рамках трехстороннего меморандума о взаимопонимании, подписанного в феврале 2002 года Кубой, Гаити и Международной организацией по миграции (МОМ) (статья 5 d) и e)).

**Комитет рекомендует государству-участнику незамедлительно внести изменения в законодательство, касающееся миграции и иностранцев, а также в законы о гражданстве в целях недопущения безгражданства.**

**В соответствии со своими общими рекомендациями № 11 (1993) и № 30 (2004), касающимися неграждан, Комитет настоятельно призывает государство-участник гарантировать соблюдение прав и свобод неграждан, находящихся на его территории, вне зависимости от того, имеют ли они документы и законно или незаконно проживают в стране.**

19) Комитет обеспокоен отсутствием законов, позволяющих интегрировать лиц, нуждающихся в международной правовой защите, которые находятся на территории государства-участника (статья 5 d) и e)).

**Государству-участнику следует принять законодательные и административные меры в целях обеспечения защиты беженцев, просителей убежища и лиц без гражданства.**

**Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность ратификации Конвенции о статусе беженцев и Протокола о статусе беженцев, а также Конвенции о статусе апатридов и Конвенции о сокращении безгражданства.**

20) Комитет с обеспокоенностью отмечает данное государством-участником разъяснение относительно применения статьи 215 Уголовного кодекса, которая квалифицирует в качестве уголовного преступления незаконный въезд на территорию страны и в соответствии с которой пограничный персонал "право-

чен высылать из страны всех лиц, пытающихся въехать в страну в обход иммиграционных требований" (статья 5).

**Комитет хотел бы получить дополнительную информацию о механизмах, обеспечивающих соответствие принимаемых на границе решений о возвращении или высылке иностранцев нормам и принципам международного права прав человека, включая принцип недискриминации.**

21) Комитет настоятельно призывает государство-участник ратифицировать международные договоры о правах человека, которые еще не были им ратифицированы, и прежде всего те из них, которые непосредственно касаются проблемы расовой дискриминации, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах, подписанные Кубой в феврале 2008 года, а также Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

22) С учетом общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику инкорпорировать положения Конвенции в свое внутреннее законодательство, осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, при надлежащем соблюдении итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет предлагает государству-участнику в своем следующем периодическом докладе представить конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в целях реализации в стране Дурбанской декларации и Программы действий.

23) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции, и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148 от 19 декабря 2006 года и 63/243 от 24 декабря 2008 года, в которых Генеральная Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этих поправок к Конвенции и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с ними.

24) Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой своего следующего периодического доклада продолжить консультации и расширить свой диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека, и в частности ведущих борьбу с расовой дискриминацией.

25) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ (HRI/CORE/1/Add.84) в июне 1997 года, Комитет призывает государство-участник представить свой базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (см. HRI/GEN/2/Rev.4, первый раздел).

26) Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции заявление о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения от отдельных лиц.



27) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 10, 14 и 20 выше.

28) Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 11 и 13, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить информацию о конкретных мерах, принятых с целью эффективного осуществления этих рекомендаций.

29) Комитет рекомендует государству-участнику представить сведенные в один документ девятнадцатый–двадцать первый периодические доклады не позднее 16 марта 2013 года и отмечает, что при подготовке этих докладов ему следует учитывать руководящие принципы подготовки документов для КЛРД, принятые Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

#### 45. Чешская Республика

1) Комитет рассмотрел восьмой и девятый периодические доклады Чешской Республики, представленные в одном документе (CERD/C/CZE/8-9), на своих 2106-м и 2107-м заседаниях (CERD/C/SR.2106 и CERD/C/SR.2107), состоявшихся 18 и 19 августа 2011 года. На своем 2121-м заседании (CERD/C/SR.2121), состоявшемся 30 августа 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.

##### **A. Введение**

2) Комитет приветствует своевременное представление объединенных восьмого и девятого периодических докладов в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов (CERD/C/2007/1). Он выражает признательность за диалог, проведенный с представительной делегацией государства-участника, а также за исчерпывающие ответы на вопросы докладчика по стране и членов Комитета. Комитет также приветствует обновленный общий базовый документ, препровожденный государством-участником.

##### **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет приветствует законодательные и институциональные меры, принятые государством-участником в течение рассматриваемого периода, в том числе:

а) введение в действие в 2009 году Закона № 198/2009 о равном обращении и правовых средствах защиты от дискриминации (Закон о борьбе с дискриминацией);

б) внесение в 2009 году поправок в пункт 133 а) Правил гражданского судопроизводства (Закон № 99/1963), отменяющих бремя доказывания в делах, связанных с расовой дискриминацией;

с) внесение в 2008 году поправок в Уголовный кодекс (Закон № 40/2009), признающих расовую мотивацию в качестве отягчающего обстоятельства для целого ряда преступлений;

d) внесение в 2006 году поправок в Трудовой кодекс (Закон № 262/2006), запрещающих любую дискриминацию в отношении наемных работников;

e) внесение поправок в Закон об общественных ассоциациях (Закон № 83/1990), создающих одинаковые условия ассоциации для всех, независимо от гражданства;

f) принятие Национального плана действий в рамках международной инициативы "Десятилетие интеграции рома: 2005–2015 годы";

g) принятие Стратегии деятельности чешской полиции в отношении меньшинств на 2008–2012 годы;

h) принятие Национального плана действий по социальной интеграции на 2008–2010 годы и учреждение в 2008 году Агентства по социальной интеграции в районах проживания рома;

i) вынесение в 2010 году Верховным административным судом решения о роспуске Рабочей партии за поддержку неонацистской идеологии и проявления негативного отношения к иммигрантам и меньшинствам;

j) продление осуществления инициативы "Концепция интеграции рома" на период 2010–2013 годов;

k) проведение информационно-просветительских мероприятий по вопросам культуры, истории, а также массового уничтожения рома.

4) Комитет также приветствует ратификацию государством-участником следующих международных договоров:

a) Конвенции о правах инвалидов в 2009 году; и

b) Римского статута Международного уголовного суда в 2009 году.

5) Кроме того, Комитет признает вклад государства-участника на субрегиональном и европейском уровнях в дело борьбы с дискриминацией рома в Европе. Государству-участнику рекомендуется в ходе дальнейшего осуществления таких мер учитывать важность участия рома в процессе разработки и осуществления программ, затрагивающих их интересы, а также контроля за ними.

### **C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

б) Комитет приветствует проведенную в 2011 году перепись населения, которая позволила респондентам ответить на факультативные открытые вопросы, в том числе об этнической принадлежности. Вместе с тем он по-прежнему сожалеет об отсутствии обновленных дезагрегированных данных в достаточном объеме, которые можно было бы использовать для целей эффективного проведения оценки положения в области расовой дискриминации и мер по борьбе с ней. Комитет также отмечает несоответствия в некоторых данных, представленных в периодическом докладе, и данных, содержащихся в общем базовом документе.

**В свете своей общей рекомендации № 4 (1973) о демографическом составе населения и пунктов 10 и 12 пересмотренных руководящих принципов подготовки документов по КЛРД (CERD/C/2007/1) Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад де-**

загрегированные демографические данные об этническом составе населения. Комитет напоминает государству-участнику о том, что для борьбы с расовой дискриминацией и контроля за ней необходимо наличие конкретных показателей и что анализ дезаггегированных данных важен для проведения оценки и обнаружения проблем и путей их решения.

7) Приветствуя введение в действие в 2009 году Закона о борьбе с дискриминацией, Комитет, однако, обеспокоен тем, что правовые положения, касающиеся борьбы с дискриминацией, рассеяны по основным нормативным документам публичного права (Конституция), частного права (Гражданский кодекс, Трудовой кодекс) и административного права (Кодекс об административных правонарушениях, Закон о борьбе с дискриминацией), а также соответствующим процессуальным кодексам (Гражданский процессуальный кодекс, Административно-процессуальный кодекс и т.д.). Комитет обеспокоен тем, что, поскольку основания для дискриминации и средства правовой защиты различаются в зависимости от сферы проявления дискриминации, жертвы могут считать, что доступ к правосудию чрезмерно усложнен, затянут и неэффективен (статьи 2, 4 и 6).

**В связи с этим Комитет рекомендует государству-участнику в целях облегчения доступа к правосудию жертв расовой дискриминации рассмотреть возможность объединения запрещенных оснований для дискриминации и упорядочить средства правовой защиты от расовой дискриминации.**

8) Признавая важность достигнутого прогресса в связи с принятием Закона о борьбе с дискриминацией, Комитет вместе с тем осознает, что, хотя в этом законе содержатся определения допустимых и недопустимых оснований и форм дифференцированного обращения, в нем недостаточно полно изложены положения о новых средствах защиты жертв. Комитет также отмечает, что выявление случаев дискриминации, как представляется, остается трудной задачей, и единственным дополнительным средством защиты, закрепленным в Законе о борьбе с дискриминацией, является обращение к омбудсмену, имеющему, впрочем, ограниченные прямые полномочия (статьи 2, 4 и 6).

**В соответствии со своей общей рекомендацией № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по объединению своих законодательных норм и упростить юридические процедуры, касающиеся связанных с расовой дискриминацией дел, а также расширить мандат омбудсмена. Комитет также рекомендует государству-участнику распространять необходимую юридическую информацию среди лиц, принадлежащих к наиболее уязвимым социальным группам, и поощрять такие учреждения, как центры бесплатной юридической помощи и консультаций, центры юридической информации и центры, занимающиеся вопросами примирения и посредничества.**

9) Приветствуя представленную государством-участником информацию о том, что в соответствии с Законом о борьбе с дискриминацией омбудсмен начал выполнять функции органа по вопросам равноправия, Комитет, тем не менее, обеспокоен отсутствием независимого национального правозащитного учреждения, учрежденного в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека ("Парижские принципы") (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику в соответствии с Парижскими принципами учредить независимое национальное правозащитное учреж-**

дение и предоставить ему надлежащие кадровые и финансовые ресурсы для выполнения его мандата, в том числе в области содействия осуществлению Конвенции и контроля за соответствием национального законодательства ее положениям.

10) Комитет принимает к сведению практику государства-участника, в соответствии с которой в Уголовном кодексе государства-участника (статья 405) случаи проявления классовой ненависти рассматриваются в том же разделе, что и геноцид, ненависть на расовой или этнической почве, национальная и религиозная вражда, о чем было упомянуто в ходе диалога с государством-участником. Далее он отмечает отсутствие мер по выполнению предыдущей рекомендации Комитета (CERD/C/CZE/CO/7, пункт 9), касающейся этого вопроса (статьи 2 и 4).

**По предложению государства-участника Комитет просит представить в письменном виде дополнительную информацию о таких процедурах, а также о том, каким образом с учетом предыдущих заключительных замечаний Комитета (CERD/C/CZE/CO/7, пункт 9) государство-участник добивается того, чтобы при применении Уголовного кодекса или в ходе борьбы с расовой дискриминацией не возникало подобного смешения вопросов различного характера.**

11) Комитет по-прежнему обеспокоен возможно недостаточной эффективностью ответных мер правительства в связи с некоторыми решениями и действиями местных и региональных властей, принятыми и осуществленными после передачи им определенных полномочий, в особенности в вопросах выселения или установления других ограничений прав уязвимых групп, в вопросах создания комитетов меньшинств на местном уровне или выделения средств и жилых площадей, в том числе общине рома (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры по обеспечению того, чтобы принцип самоуправления и передачи полномочий не препятствовал выполнению государством-участником своих международных правозащитных обязательств, касающихся поощрения прав уязвимых групп на защиту от расовой дискриминации, в частности их экономических, социальных и культурных прав.**

12) Комитет обеспокоен продолжающейся сегрегацией детей рома в сфере образования, что было подтверждено решением от 2007 года Европейского суда по правам человека и докладом Чешской инспекции учебных заведений за 2010 год. Комитет обеспокоен сообщениями о сохраняющейся практике увязки социального неблагополучия и этнического происхождения с инвалидностью для целей распределения учеников по школам и классам, которая не устранена последними нормативными документами. Кроме того, некоторые поправки к нормативным постановлениям, вступающие в силу в сентябре 2011 года, могут усилить дискриминацию в отношении детей рома в сфере образования, а внесение практических изменений, защищающих интересы детей рома, в рамках Государственного национального плана действий в области инклюзивного образования предусмотрено лишь в 2014 году (статьи 3 и 5).

**В соответствии со своими предыдущими заключительными замечаниями и общей рекомендацией № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома Комитет настоятельно призывает государство-участник ликвидировать любую дискриминацию или преследования на расовой почве учащихся из числа рома, а также предупреждать и устранять сегрегацию учащихся из**

числа рома, создавая при этом возможности для двуязычного образования или образования на родном языке.

**Комитет рекомендует государству-участнику предпринять конкретные шаги по обеспечению действенной десегрегации детей и учащихся из числа рома, а также гарантировать, что они не будут лишены прав на получение образования любого типа или уровня. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику провести полномасштабные консультации с заинтересованными сторонами из числа рома по вопросам образования и в целях повышения уровня информированности о правах рома и укрепления их потенциала для борьбы с дискриминацией, которой они подвергаются, в том числе в сфере образования, а также со стороны школьной администрации.**

13) Комитет обеспокоен результатами исследования, проведенного Европейским центром по защите прав рома и группой неправительственных организаций, согласно которым в 22 учреждениях по уходу за детьми, которые расположены в пяти областях государства-участника, охваченных исследованием, 40,6% детей составляют дети из числа рома. Признавая крайнюю важность обеспечения адекватной защиты детей, Комитет понимает, что преобладание детей рома в государственных учреждениях по уходу за детьми может свидетельствовать о несоблюдении прав рома (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику включить в свою общую стратегию вопрос о преобладании детей рома в государственных учреждениях по уходу за детьми и принять меры по борьбе с первопричинами этого явления, в том числе с нищетой родителей из числа рома и ограниченностью ресурсов учреждений по защите прав детей. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику организовать дальнейшую профессиональную подготовку и обучение специалистов и других лиц, работающих в сфере защиты прав рома.**

14) Несмотря на усилия государства-участника, Комитет обеспокоен существованием социально изолированных районов проживания рома и сохраняющейся дискриминацией в отношении рома с точки зрения предоставления адекватного жилья и рабочих мест (статьи 3 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику разработать и осуществить политику и проекты, направленные на недопущение сегрегации общин рома в жилищной сфере, и принять особые меры по поощрению приема на работу лиц из числа рома в государственные органы и учреждения, а также частные компании. В связи с этим Комитет рекомендует государству-участнику укрепить свои соответствующие стратегии и планы и выделить необходимые финансовые средства Агентству по социальной интеграции общин рома.**

15) Приветствуя решение Верховного суда о роспуске Рабочей партии за поддержку неонацистской идеологии и негативных высказываний по отношению к иммигрантам и меньшинствам, Комитет вместе с тем сожалеет о том, что статья 4 b) Конвенции неадекватно отражена в законодательстве государства-участника, поскольку она касается только физических лиц, не запрещает организации и другие формы пропаганды, подстрекающие к расовой дискриминации (статья 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику включить положения о запрете пропаганды расизма, организаций и деятельности расистского характера в свое законодательство и признать участие в таких организациях или**

деятельности наказуемым по закону правонарушением. В контексте своей общей рекомендации № 7 (1985) о законодательстве в отношении искоренения расовой дискриминации (статья 4) и № 15 (1993) об организованном насилии на почве этнического происхождения (статья 4), Комитет считает, что статья 4 b) налагает на государства-участники ответственность за принятие мер в отношении организаций, выступающих за расовую дискриминацию, которые должны быть объявлены вне закона и запрещены.

16) Комитет обеспокоен проявлениями ненависти, преступлениями на почве ненависти, высказываниями расистского и ксенофобного характера в политике и средствах массовой информации, в том числе в заявлениях политических деятелей. Комитет получал сообщения о растущем числе случаев подстрекательства к ненависти и насильственным действиям, включая поджоги поселений рома с помощью бутылок с зажигательной смесью, при этом, по утверждениям, в некоторых из подобных действий участвовали сторонники бывшей Рабочей партии. Комитет также серьезно обеспокоен утверждениями о том, что бывшие члены политических партий экстремистского толка работают в качестве советников в правительстве, в том числе в Министерстве по вопросам образования, молодежи и спорта (статьи 2, 4 и 6).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить проведение тщательных расследований преступлений на почве ненависти и мотивированных ненавистью случаев насилия, а также высказываний расистского и ксенофобного характера, независимо от того, где они имеют место, а также эффективное преследование по закону правонарушителей, кем бы они ни были. Далее Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы бывшие члены политических партий экстремистского толка не принимались на работу в качестве правительственных советников или должностных лиц. Комитет рекомендует государству-участнику включить в следующий периодический доклад дезагрегированные статистические данные о таких случаях, жалобах на проявления расовой дискриминации и любых связанных с этим судебных решениях. Он также рекомендует государству-участнику провести информационно-просветительские кампании по вопросам уважения разнообразия и ликвидации расовой дискриминации.**

17) Комитет с сожалением отмечает отсутствие информации о степени эффективности и независимости Инспекции чешской полиции в связи с утверждениями о случаях жестокого обращения с группами меньшинств со стороны сотрудников полиции (статьи 2, 4 и 6).

**Комитет повторяет свои предыдущие рекомендации (CERD/C/CZE/CO/7, пункт 12) о том, что государству-участнику следует обеспечить расследование по фактам насильственных действий, совершенных на расовой почве в отношении рома, а также чтобы правонарушители, в том числе государственные должностные лица, не оставались безнаказанными. Он вновь рекомендует принимать на работу в полиции членов общины рома и призывает государство-участник выделять необходимые средства на осуществление Стратегии деятельности чешской полиции в отношении меньшинств на 2008–2012 годы.**

18) Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что женщины из числа меньшинств и женщины, не имеющие гражданства Чехии, подвергаются дискриминации как по этническому, так и по гендерному признаку (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы явлению двойной дискриминации было уделено надлежащее внимание и на него было конкретно указано как в рамках мер по борьбе с дискриминацией, так и в ходе осуществления национальных планов действий по поощрению равенства женщин и девочек.

Кроме того, в соответствии со своей общей рекомендацией № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад данные в разбивке по признаку пола о составе расовых или этнических групп, что позволит государству-участнику и Комитету выявлять, сопоставлять и устранять формы расовой дискриминации в отношении женщин, которые в ином случае могут остаться незамеченными и нерассмотренными.

19) Комитет по-прежнему обеспокоен существованием практики стерилизации женщин из числа рома без их свободного и осознанного согласия. С удовлетворением принимая во внимание сожаление, которое власти выразили в резолюции 1424 от ноября 2009 года, а также решение Верховного суда от июня 2011 года об отмене срока исковой давности, Комитет, тем не менее, отмечает, что в отношении упомянутой практики сохраняется трехлетний срок исковой давности, что затрудняет процесс предоставления полного возмещения и компенсации жертвам (статьи 2, 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику использовать последнее решение Верховного суда для предоставления полного возмещения и компенсации женщинам из числа рома, которые подверглись незаконной стерилизации; рассмотреть возможность установления процедуры выплаты добровольной компенсации; повышать уровень осведомленности среди пациентов, врачей и широкой общественности о руководящих указаниях Международной федерации гинекологии и акушерства; а также ввести в действие необходимые гарантии для предупреждения подобных случаев в будущем. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность закрепления в законодательном порядке полной и окончательной отмены срока исковой давности в отношении всех дел, связанных с компенсацией за проведение незаконной стерилизации.

20) Комитет обеспокоен сообщениями об эксплуатации трудящихся-мигрантов и жестоким обращении с иностранцами, в основном просителями убежища, в центрах временного содержания. Комитет также отмечает отсутствие информации об имеющихся у таких лиц возможностях получения гражданства (статья 5).

Комитет призывает государство-участник включить в следующий периодический доклад информацию о положении неграждан, в частности об условиях их труда, а также о положении иностранцев в центрах временного содержания. Комитет приветствует разработку законодательства о приобретении гражданства в соответствии с Конвенцией и просит государство-участник представить ему обновленную информацию о принятии и осуществлении этого законодательства.

21) Комитет принимает к сведению информацию о случаях торговли людьми, жертвами которой чаще всего становятся лица из числа рома и женщины-иностранки (статьи 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику принять стратегию по борьбе с торговлей людьми в целях трудовой и сексуальной эксплуатации, в част-

ности с торговлей женщинами из числа рома и женщинами-иностранками, и включить в следующий периодический доклад информацию о принятых в этом отношении мерах и достигнутых результатах.

22) Комитет отмечает, что для более успешного осуществления планов, механизмов и законодательных мер по интеграции в целях достижения полного и эффективного равенства и признания прав на культуру и самобытность большое значение имеет просвещение населения (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжить осуществление мер по повышению уровня осведомленности населения о терпимости и разнообразии, уделяя при этом особое внимание роли в этих усилиях средств массовой информации.**

23) Комитет с сожалением отмечает решение государства-участника не разрабатывать национальный план действий по борьбе с расизмом в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий. Кроме того, с удовлетворением отметив участие государства-участника в Дурбанском процессе, Комитет, тем не менее, сожалеет о том, что государство-участник не выразило намерения принять участие в праздновании десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий (статья 2).

**Комитет считает, что национальный план действий по борьбе с расизмом в соответствии с Дурбанской декларацией и Планом действий по-прежнему является полезным инструментом в борьбе с расовой дискриминацией. Он призывает государство-участник разработать такой документ. Далее Комитет рекомендует государству-участнику вновь рассмотреть возможность участия в мероприятиях по случаю десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий. Комитет вновь просит государство-участник в целях борьбы с расовой дискриминацией включить в следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне, а также конкретную информацию о прогрессе, достигнутом в ходе осуществления этих и других мер.**

24) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

25) Комитет рекомендует государству-участнику разработать и надлежащим образом опубликовать соответствующую программу мероприятий в рамках Международного года лиц африканского происхождения, проводимого в 2011 году в соответствии с резолюцией 64/169 Генеральной Ассамблеи.

26) Комитет рекомендует государству-участнику в ходе подготовки следующего периодического доклада продолжать консультации и расширять диалог с омбудсменом и организациями гражданского общества в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией.

27) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать быстрый и беспрепятственный доступ общественности к своим докладам на момент их представления, а также, аналогичным образом, публиковать замечания Комите-



та по этим докладам на официальном языке и других широко используемых языках.

28) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 11, 12 и 19 выше. Комитет также напоминает государству-участнику о важности поддержания диалога в процессе осуществления Конвенции путем проведения последующих мер и призывает продолжать такое взаимодействие.

29) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 6, 16, 17, 21 и 23, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

30) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои десятый и одиннадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 1 января 2014 года, в одном документе, с учетом руководящих принципов подготовки документов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленные ограничения, в соответствии с которыми объем доклада по конкретному договору не должен превышать 40 страниц, а объем общего базового документа – 60–80 страниц (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

#### 46. Грузия

1) Комитет рассмотрел четвертый и пятый периодические доклады Грузии (CERD/C/GEO/4-5), представленные в одном документе, на своих 2102-м и 2103-м заседаниях (CERD/C/SR.2102 и 2103), состоявшихся 16 и 17 августа 2011 года. На своих 2121-м и 2126-м заседаниях (CERD/C/SR.2121 и 2126), состоявшихся 30 августа и 1 сентября 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.

##### **A. Введение**

2) Комитет приветствует представление объединенных четвертого и пятого периодических докладов государства-участника в соответствии с его руководящими принципами подготовки докладов. Комитет выражает признательность за подробные ответы, представленные делегацией в ходе рассмотрения доклада, и особо отмечает открытый, содержательный и конструктивный диалог, проведенный с представительной делегацией.

##### **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет приветствует продолжающиеся усилия государства-участника по пересмотру своего законодательства с целью обеспечения более эффективной защиты прав человека и осуществления положений Конвенции, включая принятие в 2010 году поправок к Конституции Грузии; принятие в 2007 году поправки к Национальному закону о беженцах; принятие 11 июля 2007 года Закона Грузии о репатриации лиц, насильственно перемещенных из Советской Социалистической Республики Грузия бывшим СССР в 1940-х годах; поправок к Органическому закону о гражданстве Грузии в декабре 2009 года; поправок к За-

кону о высшем образовании в 2009 году и поправки, внесенной 5 июля 2011 года в Гражданский кодекс Грузии.

4) Комитет с интересом отмечает, что за период после рассмотрения объединенных второго и третьего периодических докладов государства-участника (CERD/C/461/Add.1) оно ратифицировало следующие международные и региональные договоры или присоединилось к ним:

а) Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (5 сентября 2006 года), а также дополняющие ее Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху;

б) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах (3 августа 2010 года);

в) Европейскую рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств (вступила в силу 1 апреля 2006 года).

5) Комитет также приветствует усилия государства-участника по изменению своей политики, программ и административных мер для обеспечения защиты прав человека и соблюдения Конвенции, в частности:

а) разработку Плана действий на 2009–2014 годы по интеграции национальных меньшинств через посредство многоязычного образования;

б) принятие в мае 2009 года Национальной концепции терпимости и гражданской интеграции и соответствующего Плана действий, а также создание 3 июля 2009 года Межведомственной комиссии по его осуществлению;

в) принятие в 2007 году Государственной стратегии по внутренне перемещенным лицам, а также соответствующего Плана действий – 28 мая 2009 года.

б) Комитет с интересом отмечает расширенные полномочия, предоставленные Общественному защитнику, и призывает государство-участник консультироваться с ним и привлекать его к осуществлению любой деятельности в области прав человека.

7) Кроме того, Комитет с интересом отмечает внимание, уделяемое культуре этнических меньшинств, и поддержку, оказываемую их культурной деятельности, и призывает государство-участник продолжать действовать в том же направлении.

### **С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции**

8) Ссылаясь на пункт 4 своих предыдущих заключительных замечаний (CERD/C/GEO/CO/3), Комитет вновь заявляет о своем признании того, что после обретения независимости Грузия столкнулась с этническими и политическими конфликтами в Абхазии, Грузии и Южной Осетии. Комитет отмечает, что Абхазия и Южная Осетия продолжают оставаться за пределами эффективного контроля со стороны государства-участника, что не позволило ему обеспечить осуществление Конвенции на этих территориях.

9) Кроме того, вооруженный конфликт 2008 года в Южной Осетии и военные действия в Абхазии привели к дискриминации в отношении лиц различного этнического происхождения, включая большое количество внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) и беженцев. Совет Безопасности принял резолюцию 1866 (2009), в которой призвал участников конфликта содействовать свободному пе-

ремещению беженцев и ВПЛ. Комитет отмечает позицию государства-участника, согласно которой обязанность осуществлять Конвенцию в Южной Осетии и Абхазии лежит на соседнем государстве, осуществляющем фактический контроль над этими территориями. Комитет отмечает, что в прошлом он уже выражал свое мнение о том, что государства, осуществляющие фактический контроль над какой-либо территорией, несут ответственность за соблюдение Конвенции в соответствии с международным правом и духом Конвенции.

**D. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

10) Несмотря на ряд законопроектов, вынесенных на публичное обсуждение, Комитет вновь заявляет о своей обеспокоенности тем, что государство-участник до сих пор не приняло проект закона о защите меньшинств (статья 2).

**Комитет призывает государство-участник ускорить принятие конкретного закона о защите меньшинств.**

11) Комитет обеспокоен тем, что Уголовный кодекс не запрещает расистские высказывания в целом, распространение идей, основанных на расовом превосходстве, и проявления расовой ненависти, а также подстрекательство к расовой дискриминации. Он также обеспокоен тем, что в законодательстве не предусмотрено четкое определение прямой и косвенной дискриминации и что расистские организации не запрещены законом. Кроме того, Комитет отмечает, что расовые, религиозные, национальные или этнические основания рассматриваются в качестве отягчающих обстоятельств только в связи с тяжкими преступлениями (статьи 4 а) и b)).

**Комитет рекомендует государству-участнику:**

a) внести поправки в Уголовный кодекс с целью включения в него конкретных положений, запрещающих расистские высказывания, распространение идей, основанных на расовом превосходстве, проявление расовой ненависти и подстрекательство к расовой дискриминации, а также запрещающих расистские организации;

b) включить в гражданское и административное законодательство страны четкое определение прямой и косвенной дискриминации;

c) признать расовые, религиозные, национальные или этнические основания в качестве общих обстоятельств, отягчающих вину при совершении любых преступлений и правонарушений.

12) Комитет обеспокоен незначительным числом дел о расовой дискриминации, рассмотренных судебными и другими компетентными органами (статьи 2, 4 и 6).

Ссылаясь на свои общие рекомендации № 26 (2000) по статье 6 Конвенции и № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику:

a) провести информационно-просветительские кампании среди широких слоев населения о существовании положений уголовного законодательства, предусматривающих наказание за деяния, совершенные по расовым мотивам, и поощрять жертв подобных деяний к подаче жалоб;

b) активизировать усилия по расширению доступа к правосудию и улучшению функционирования системы уголовного правосудия, в том числе путем подготовки сотрудников полиции, прокуроров, судей и спе-

циалистов судебной системы по применению законов о преступлениях на расовой почве;

с) представить обновленную информацию о применения судами антидискриминационных положений, а также статистические данные о числе и характере зарегистрированных преступлений, возбужденных уголовных дел, вынесенных приговоров и назначенных наказаниях виновным в разбивке по возрасту, полу и национальному или этническому происхождению жертв.

13) Комитет обеспокоен утверждениями о произвольных арестах и жестоком обращении со стороны сотрудников правоохранительных органов по отношению к представителям групп меньшинств и иностранцам, чья уязвимость отчасти объясняется их незнанием грузинского языка (статьи 5 и 6).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию 13 (1993) о подготовке сотрудников правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека, Комитет рекомендует государству-участнику проанализировать подобные утверждения и принять необходимые меры для того, чтобы сотрудники правоохранительных органов полностью соблюдали права человека членов групп меньшинств и иностранцев. Он также предлагает нанимать на службу в полицию лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, особенно в районах их преимущественного проживания.**

14) Комитет обеспокоен сообщениями о наличии негативных стереотипов, предубеждений и неверных представлений в отношении членов этнических и религиозных меньшинств, которые допускаются в средствах массовой информации, политическими деятелями и в школьных учебниках. Он также обеспокоен сообщениями о том, что после вооруженного конфликта 2008 года представители некоторых меньшинств изображаются в качестве "врагов" (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику, помимо правового и политического уровня, приложить все усилия для создания взаимного доверия и примирения между основной частью населения и меньшинствами, а также содействовать мирному и терпимому сосуществованию в межэтнических отношениях посредством политических обращений, информационно-просветительских кампаний и изъятия из школьных учебников уничижительной и оскорбительной информации о меньшинствах. Комитет также рекомендует государству-участнику ратифицировать подписанную им Конвенцию Совета Европы о киберпреступности, а также Дополнительный протокол к ней.**

15) Отмечая прилагаемые усилия в данной области, включая ряд особых мер, Комитет вместе с тем обеспокоен низким уровнем знания грузинского языка в качестве второго языка среди меньшинств и препятствиями, которые это создает для их интеграции в общество, образования, трудоустройства и представленности в государственных учреждениях и в государственном управлении. Кроме того, он обеспокоен недостаточным числом подготовленных преподавателей грузинского языка (статья 5).

**Комитет рекомендует обеспечить дальнейшее повышение уровня знания грузинского языка среди меньшинств путем его преподавания в качестве второго языка в учебных заведениях на всех уровнях и приложить усилия к расширению политической представленности и участия в общественной жизни членов групп меньшинств, особенно азербайджанской и армянской общин. Комитет предлагает государству-участнику вступить в диалог с этими группами и гражданским обществом с целью содействия их инте-**

грации и повысить качество подготовки преподавателей грузинского языка на всех уровнях, а также двуязычного образования в районах проживания меньшинств, увеличить число языковых курсов и улучшить программу обучения меньшинств в Школе государственной администрации имени Зураба Жвании. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств.

16) Приветствуя осуществляемые правительством проекты развития в районах проживания азербайджанских и армянских общин для обеспечения связи этих районов с центральной частью страны, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что члены этих общин, проживающие в отдаленных сельских районах, страдают от отсутствия надлежащей инфраструктуры, включая дорожную сеть, транспорт, водоснабжение, снабжение электроэнергией и природным газом. Комитет обеспокоен тем, что в результате проведенной в 1990-е годы земельной реформы многие деревенские жители лишились своих сельскохозяйственных земель, которые преимущественно перешли в пользование горожан, принадлежащих к основной части населения, а также тем, что названия населенных пунктов могут изменяться без учета мнения местных жителей. Кроме того, Комитет обеспокоен явной недостаточностью эффективных мер по сохранению культурного наследия и памятников меньшинств (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) продолжать и активизировать свои усилия по строительству и улучшению дорог, транспорта, водоснабжения, электроснабжения и прочей инфраструктуры в отдаленных районах, населенных членами меньшинств;**

**б) рассмотреть и изучить возможности устранения негативных последствий ранее осуществленных земельных реформ и предусмотреть, чтобы любые изменения географических названий населенных пунктов производились с учетом мнения и с согласия местного населения;**

**в) принять необходимые меры для сохранения культурного наследия и памятников меньшинств.**

17) Комитет выражает обеспокоенность тем, что населяющие Грузию рома по-прежнему находятся в маргинализованном положении, продолжают жить в неблагоприятных экономических и социальных условиях, слабо представлены в общественной жизни и что многие из них не имеют удостоверений личности. Комитет также обеспокоен низким уровнем зачисления детей рома в школы и сообщениями о том, что дети, большую часть которых составляют рома, живут на улицах Тбилиси (статья 5).

**В свете своей общей рекомендации № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) обеспечить выдачу свидетельств о рождении и других документов всем членам меньшинства рома;**

**б) активизировать усилия по улучшению положения рома в области занятости, социального обслуживания, здравоохранения и жилья, сократить их маргинализацию и уровень нищеты и обеспечить их более широкую представленность в общественной жизни;**

с) приложить все усилия к увеличению уровня зачисления в школы детей рома и принять эффективные меры по защите детей рома, живущих и работающих на улицах, в том числе путем предоставления им приютов и услуг в области реабилитации и социальной реинтеграции.

18) Отмечая усилия государства-участника по облегчению репатриации лиц, депортированных Союзом Советских Социалистических Республик в 1944 году, в том числе турок-месхетинцев, в частности посредством усовершенствования процедур, Комитет вместе с тем обеспокоен сообщениями о том, что лишь незначительному числу из них был предоставлен статус репатриантов. Комитет отмечает, что туркам-месхетинцам так и не была предоставлена компенсация за утраченное ими имущество. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что в районах, в которые будут возвращаться турки-месхетинцы, проживает преимущественно армянское население, которое, возможно, будет проявлять враждебность по отношению к ним (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющую стратегию по интеграции депортированных лиц, в том числе общины месхетинцев, в соответствии с принципом самоидентификации, включая облегчение требований в отношении документации, использование соответствующих языков и применение процедур перевода, а также скорейшего рассмотрения ходатайств о репатриации. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 8 (1990) о причислении индивидов к той или иной расовой или этнической группе, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о предоставлении компенсации репатриантам за утраченное во время депортации имущество. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по созданию административных условий, упрощающих и ускоряющих процедуры репатриации, а также информировать население районов, в которые будут возвращаться турки-месхетинцы, в целях укрепления межэтнического согласия.**

19) Комитет обеспокоен отсутствием дезагрегированных данных о меньшинствах, включая такие малочисленные группы, как кистинцы, курды, евреи, греки и ассирийцы, а также ВПЛ и беженцы. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что значительное число детей, особенно принадлежащих к группам меньшинств и проживающих в отдаленных частях страны, не регистрируется при рождении и не имеет свидетельств о рождении (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику после проведения переписи населения в 2012 году представить ему дезагрегированную информацию о составе населения, в том числе о лицах, принадлежащих к небольшим по численности меньшинствам, о жителях Автономной Республики Аджарии и о ВПЛ и беженцах, а также информацию, касающуюся их доступа к здравоохранению, включая данные о младенческой и материнской смертности среди меньшинств, уровне их доходов, их представленности на важных государственных должностях и о различиях в сфере образования. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для регистрации рождения детей, в том числе детей из числа меньшинств, родившихся в отдаленных частях страны, и выдачи им свидетельств о рождении.**

20) Комитет приветствует принятые меры по улучшению положения ВПЛ, однако выражает обеспокоенность тем, что они по-прежнему сталкиваются с препятствиями при интеграции в общество и что некоторые из них проживают в тяжелых условиях по причине бедности, что одним из них приходится находиться в положении постоянного перемещения, в то время как другие не имеют

возможности зарегистрироваться и получить статус ВПЛ. Кроме того, Комитет обеспокоен уязвимостью внутренне перемещенных женщин и девочек, в том числе принадлежащих к этническим меньшинствам, в частности в связи с практикой похищения невесты, а также в отношении их доступа к образованию, здравоохранению и трудоустройству (статья 5).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 22 (1996) о беженцах и перемещенных лицах, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать усилия по улучшению положения ВПЛ, включая лиц, перемещенных после конфликта 2008 года, в частности в том, что касается интеграции, достойных и надежных условий жизни и продовольствия. Он настоятельно призывает государство-участник урегулировать положение тех ВПЛ, которые не скоро смогут возвратиться домой, и уделить особое внимание программам по трудоустройству, созданию рабочих мест и получению доходов для всех ВПЛ наряду с особыми программами и стратегиями в отношении внутренне перемещенных женщин, включая женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам.**

21) Отмечая наличие правовых гарантий для неграждан и апатридов, Комитет вместе с тем обеспокоен наличием у ряда апатридов проблем с документами, из-за которых они не имеют доступа к государственным службам. Кроме того, он выражает обеспокоенность тем, что определенными правами в экономической и социальной сферах могут пользоваться только граждане Грузии. Комитет отмечает, что государство-участник не присоединилось к Конвенции 1954 года о статусе апатридов и к Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства (статья 5).

**В свете своих общих рекомендаций № 11 (1993) и № 30 (2004) о негражданах Комитет рекомендует государству-участнику принять все законодательные и иные меры по недопущению дискриминации в отношении неграждан и апатридов. Кроме того, он рекомендует принять меры по решению связанных с документами проблем апатридов, с тем чтобы они могли быть зарегистрированы, в том числе при помощи мобильных регистрационных центров, и получить доступ к государственным службам. Приветствуя недавно принятое государством-участником обязательство присоединиться к Конвенции 1954 года о статусе апатридов, Комитет также рекомендует государству-участнику присоединиться и к Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.**

22) Комитет отмечает, что проект закона о беженцах и гуманитарном статусе способствует улучшению доступа просителей убежища к медицинской помощи, образованию и трудоустройству, однако он до сих пор не принят (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику привести свое законодательство по беженцам в соответствие с положениями и нормами беженского права посредством принятия проекта закона о беженцах и гуманитарном статусе (также известного под названием "законопроект о беженцах и просителях временного убежища").**

23) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса о расовой дискриминации, таких, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

- 24) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.
- 25) Комитет рекомендует государству-участнику разработать и надлежащим образом обнародовать соответствующую программу действий по проведению в 2011 году Международного года лиц африканского происхождения, как установлено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/169.
- 26) Комитет в контексте подготовки следующего периодического доклада рекомендует государству-участнику проводить консультации и расширять взаимодействие с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в сфере борьбы с расовой дискриминацией.
- 27) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243 и 65/200, в которых Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутреннее процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и незамедлительно направить Генеральному секретарю письменное уведомление о своем согласии с этой поправкой.
- 28) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были широко доступными для общественности во время их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам были аналогичным образом опубликованы на официальном языке и других используемых языках по мере необходимости.
- 29) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 2000 году, Комитет призывает государство-участник представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).
- 30) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 17, 21 и 22 выше.
- 31) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 10, 11, 14 и 18, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.



32) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои сведенные в один документ шестой, седьмой и восьмой периодические доклады ко 2 июля 2014 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретному договору и в 60–80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

#### 47. Ирландия

1) Комитет рассмотрел третий и четвертый периодические доклады Ирландии, представленные в одном документе (CERD/C/IRL/3-4), на своих 2063-м и 2064-м заседаниях (CERD/C/SR.2063 и 2064), состоявшихся 22 и 23 февраля 2011 года. На своем 2089-м заседании (CERD/C/SR.2089), состоявшемся 9 марта 2011 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

##### A. Введение

2) Комитет приветствует доклад государства-участника, дополненный искренними и искренними устными ответами его делегации. Комитет высоко оценивает пунктуальность и последовательность представления государством-участником периодических докладов после того, как оно стало участником Конвенции, а также качество этих докладов. Комитет с признательностью отмечает присутствие большой делегации государства-участника, представившей доклад, несмотря на текущую политическую ситуацию и экономический кризис в государстве-участнике. Комитет ценит предоставленную таким образом возможность продолжить конструктивный диалог с государством-участником.

3) Комитет с удовлетворением отмечает вклад, внесенный в его работу национальным правозащитным учреждением Ирландии – Ирландской комиссией по правам человека (ИКПЧ) – и различными неправительственными организациями (НПО).

##### B. Позитивные аспекты

4) Комитет с удовлетворением отмечает создание нового бюро Министра интеграции, которое конкретно отвечает за проведение интеграционной политики в рамках Министерства по делам общин, сельских и Гельских районов, Министерства образования и профессиональной подготовки и Министерства юстиции, равноправия и законодательных реформ.

5) Комитет также приветствует создание Министерского совета по вопросам интеграции мигрантов, уполномоченного консультировать Министра интеграции, равноправия и прав человека по проблемам мигрантов в государстве-участнике. Кроме того, Комитет высоко оценивает создание государством-участником в 2005 году Ирландской службы по вопросам натурализации и иммиграции для решения вопросов убежища, иммиграции, гражданства и виз, которая действует по принципу "единого окна".

6) Комитет также высоко оценивает ратификацию государством-участником Конвенции против транснациональной организованной преступности 2000 года и Протокола 2000 года о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее.

7) Комитет приветствует разработку Национальной стратегии по предупреждению бытового, сексуального и гендерного насилия, рассчитанной на пять лет с 2010 по 2014 год.

8) Комитет также приветствует создание, в соответствии с Законом о Национальной полиции 2005 года, независимого органа по рассмотрению жалоб на действия полиции, Комиссии Уполномоченного по Национальной полиции, которая заменила Совет Национальной полиции по рассмотрению жалоб.

9) Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает учреждение Бюро уполномоченного по вопросам печати и Совета по вопросам печати Ирландии, которые являются элементами новой системы независимого регулирования печатных средств массовой информации.

10) Комитет принимает во внимание шаги, предпринятые государством-участником в рамках последующих мер в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса, в том числе осуществление Национального плана действий по борьбе с расизмом и связанных с ним инициатив.

### **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

11) Комитет с сожалением отмечает, что нынешний экономический спад в государстве-участнике грозит свести на нет успехи государства-участника, достигнутые в области борьбы с расовой дискриминацией на всех уровнях. Комитет выражает серьезную озабоченность в связи с непропорциональным сокращением бюджета различных правозащитных учреждений поощрению прав человека и контролю за их соблюдением, таких как Ирландская комиссия по правам человека, Управление по вопросам равноправия и Национальный консультативный комитет по расизму и межкультурным отношениям (статья 2).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса, Комитет вновь заявляет, что принимаемые меры в связи с финансовым и экономическим кризисом не должны привести к ситуации, которая способна привести к усилению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении иностранцев, иммигрантов, коренных народов и лиц, относящихся к меньшинствам. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику приложить дополнительные усилия для защиты отдельных лиц от расовой дискриминации, несмотря на нынешний экономический кризис. В этом контексте Комитет рекомендует избегать таких сокращений бюджета правозащитных органов, которые приводили бы к приостановке деятельности по эффективному мониторингу ситуации, связанной с защитой прав человека и, в особенности, с расовой дискриминацией. Государству-участнику следует осуществить полную передачу и включение функций упраздненных органов в существующие или новые учреждения.**

12) Комитет, ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (CERD/C/IRL/CO/2) и общую рекомендацию № 8 (1990) о принципе самоопределения, выражает обеспокоенность в связи с упорным отказом государства-участника признать тревеллеров в качестве этнической группы, несмотря на то, что они отвечают соответствующим международным требованиям (статьи 1 и 5).

**Комитет вновь повторяет рекомендацию, содержащуюся в его предыдущих заключительных замечаниях и общей рекомендации № 8, о том, что государству-участнику следует обратить особое внимание на вопрос о самоидентификации, поскольку он является важнейшим элементом процесса признания самобытности той или иной группы лиц и формирования представления о них как об этнической группе меньшинств. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику продолжать диалог с общиной**

**тревеллеров и осуществлять конкретные меры по признанию тревеллеров в качестве этнической группы.**

13) Отмечая усилия государства-участника по углублению понимания проблем, с которыми сталкиваются тревеллеры, уже предпринятые в рамках Исследования качества предоставления образования для тревеллеров в ирландских школах (ОТИШ) и Общеирландского исследования здоровья тревеллеров, Комитет сожалеет о том, что меры по улучшению благосостояния тревеллеров не привели к существенному улучшению ситуации. Комитет с сожалением отмечает, что положение тревеллеров с точки зрения медицинского обеспечения, образования, жилья и занятости значительно хуже по сравнению с остальным населением (статья 5 е)).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по выполнению директивных рекомендаций Национального консультативного комитета по наблюдению за положением тревеллеров. Государству-участнику следует обеспечить осуществление конкретных мер по улучшению условий жизни общины тревеллеров, обращая особое внимание на вопросы повышения числа учащихся-тревеллеров в школах и сокращения их отсева из школ, расширения возможностей при трудоустройстве и повышения доступности услуг здравоохранения, жилья и мест временного проживания.**

14) Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (CERD/C/IRL/CO/2) и общую рекомендацию № 32 (2009) о сфере применения и значении особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и сожалеет о том, что государство-участник не приняло программу позитивных действий по повышению уровня представленности общины тревеллеров в политических учреждениях и не приняло требуемых мер для привлечения общины тревеллеров к участию в ведении государственных дел (статья 5 с)).

**Комитет напоминает о своих предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/IRL/CO/2) и обращает внимание государства-участника на общую рекомендацию № 32, а также рекомендует государству-участнику принять программы позитивных действий, направленные на повышение уровня представленности тревеллеров в политических учреждениях, в особенности на уровне Нижней палаты Парламента (Dáil Eireann) и/или Верхней палаты Парламента (Seanad Eireann). Государству-участнику следует и впредь принимать меры по поощрению участия общины тревеллеров в ведении государственных дел.**

15) Комитет сожалеет, что из-за сложившейся политической ситуации в государстве-участнике была приостановлена работа по введению в действие и проведению обзора законодательных актов, таких как законопроект об иммиграции, проживании и защите 2010 года, законопроект об уголовном правосудии 2011 года (калечение женских половых органов) и Закон о запрете подстрекательства к ненависти 1989 года (статьи 2, 4, 5 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать усилия по укреплению защиты всех людей от расовой дискриминации путем совершенствования существующих законопроектов и введения их в действие. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику внести поправки в законопроект об иммиграции, проживании и защите 2010 года и включить в него положения, касающиеся: а) права мигрантов на судебное рассмотрение действий административных органов и разумных сроков такого рас-**

смотрения; и b) права женщин-мигрантов, которые подвергаются насилию в семье, на судебную защиту путем предоставления им отдельных видов на жительство.

16) Комитет сожалеет, что с момента рассмотрения последнего доклада государства-участника Ирландия не предприняла никаких усилий по включению Конвенции в свое внутреннее право, в особенности учитывая тот факт, что государство-участник включило в свое национальное законодательство другие международные договоры о правах человека (статья 2).

**Комитет повторяет свои предыдущие заключительные замечания (CERD/C/IRL/CO/2) о том, что государству-участнику следует включить Конвенцию в свою правовую систему для обеспечения ее применения в ирландских судах, с тем чтобы в полной мере предоставить всем лицам защиту, предусмотренную Конвенцией.**

17) Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (CERD/C/IRL/CO/2) и отмечает, что государство-участник сделало оговорку/заявление о толковании в отношении статьи 4 Конвенции. Комитет отмечает, что государство-участник не представило веских причин для сохранения оговорки/заявления о толковании (статья 2).

**Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (CERD/C/IRL/CO/2) и общую рекомендацию № 15 (1993), Комитет повторяет свою рекомендацию о том, что государству-участнику следует пересмотреть свою позицию, и призывает его снять свою оговорку/заявление о толковании в отношении статьи 4 Конвенции.**

18) Комитет обеспокоен отсутствием законодательства, устанавливающего запрет на расовое профилирование со стороны сотрудников полиции (Garda Síochána) и других правоохранительных органов. Комитет также с сожалением отмечает сообщения о том, что полиция часто останавливает на улицах лиц неирландского происхождения и требует от них предъявлять удостоверение личности; такая практика может привести к инцидентам расистского характера и профилированию лиц на основе их расовой принадлежности и цвета кожи (статьи 2, 3 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательство, запрещающее любые формы расового профилирования, поскольку такая практика может способствовать закреплению расовых предрассудков и стереотипов в отношении определенных расовых групп в государстве-участнике. Кроме того, государству-участнику следует активизировать свои усилия по поощрению гуманного обращения с мигрантами и лицами неирландского происхождения со стороны представителей полиции (Garda Síochána) и других правоохранительных органов в соответствии с международным правом прав человека. Комитет рекомендует также государству-участнику создать необходимые механизмы для содействия представлению информации о проявлениях расизма и преступлениях, совершенных на расовой почве.**

19) Отмечая усилия, предпринятые государством-участником в борьбе с расовой дискриминацией и связанной с ней нетерпимостью, включая заказанное исследование, проведенное Центром уголовной юстиции Университета Лимерика, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность тем, что законодательные рамки государства-участника охватывают не все элементы статьи 4 Конвенции и что при вынесении приговоров судьи зачастую не учитывают расистских мотивов преступлений (статьи 2 и 4).

Ссылаясь на общую рекомендацию № 31 (2005), Комитет рекомендует: а) согласно статье 4 b) Конвенции, принять законодательство, объявляющее расистские организации вне закона и запрещающее их; b) всегда рассматривать расистские мотивы в качестве отягчающего обстоятельства при вынесении приговоров за совершенные уголовные преступления; и c) включить изучение расовых аспектов преступлений в программы профессионального обучения и подготовки сотрудников судебных органов.

20) Комитет озабочен тем, что проведение политики "прямого обслуживания" отрицательно сказалось на благополучии просителей убежища, которые вследствие неоправданных задержек при обработке их ходатайств, негативных результатов рассмотрения их ходатайств и апелляций, а также плохих условий жизни могут испытывать проблемы со здоровьем или психологические проблемы, приводящие в некоторых случаях к серьезным психическим расстройствам. Комитет также обеспокоен тем, что государство-участник не создало независимого апелляционного суда, учитывая тот факт, что полномочия Управления омбудсмена не распространяются на вопросы предоставления убежища и иммиграции (статьи 2, 5 и 6).

**Комитет призывает государство-участник предпринять необходимые шаги для ускорения процесса рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища, с тем чтобы просители убежища не находились в центрах для просителей убежища в течение неоправданно длительных сроков, поскольку это может негативно сказываться на их здоровье и общем благосостоянии. Государству-участнику следует принять все необходимые меры для улучшения условий жизни просителей убежища путем предоставления им необходимого питания, медицинской помощи и других социальных услуг, включая также пересмотр системы прямого обслуживания.**

21) Комитет обеспокоен сообщениями о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения. Комитет с сожалением отмечает отсутствие в докладе государства-участника дезагрегированных статистических данных о таких сообщениях (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить проведение расследований и судебных разбирательств в отношении любых лиц, замешанных в подобных случаях, и, если их вина будет доказана, – применение к ним надлежащих мер наказания. Комитет рекомендует также государству-участнику собрать дезагрегированные статистические данные по этим случаям расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.**

22) Отмечая различные усилия, предпринимаемые государством-участником в рамках Медико-санитарного управления с целью защиты прав разлученных и несопровождаемых детей – просителей убежища, Комитет вместе с тем сожалеет, что законодательство в этой области не обеспечивает необходимой защиты, как того требуют стандарты, разработанные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В связи с этим Комитет с беспокойством отмечает несовершенный характер законопроекта об иммиграции, проживании и защите 2010 года, который предоставлял возможность внести изменения в Закон об уходе за детьми 1991 года и включить в него юридические обязательства Медико-санитарного управления по отношению к таким детям (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательство, гарантирующее адекватную защиту прав и благосостояния разлученных и**

несопровождаемых детей – просителей убежища, с учетом стандартов международного права. В связи с этим Комитет рекомендует государству-участнику принять незамедлительные меры для того, чтобы ко всем разлученным и несопровождаемым детям был прикреплен опекун *ad litem* или советник независимо от того, подали ли они ходатайство о своей защите или нет.

23) Комитет обеспокоен сообщениями о многочисленных случаях нанесения ножевых ранений, жертвами которых чаще всего становятся выходцы из стран Африки, расположенных к югу от Сахары. Комитет сожалеет об отсутствии дезагрегированных статистических данных об этих сообщениях (статьи 2 и 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику провести расследование сообщений о случаях нанесения ножевых ранений лицам, являющимся в основном выходцами из стран к югу от Сахары, и обеспечить преследование виновных по закону, а после вынесения им приговора – назначение им соответствующего наказания. Комитет призывает также государство-участник провести сбор дезагрегированных статистических данных об этих случаях и в обязательном порядке включить их в свой следующий периодический доклад.**

24) Приветствуя усилия государства-участника по разработке специального учебного курса для сотрудников Национальной полиции в рамках программы "Разнообразие в действии", а также усилия Института магистратуры, направленные на организацию подготовки сотрудников судебных органов, Комитет в то же время выражает обеспокоенность по поводу того, что к изучению вопросов прав человека не привлекаются гражданские служащие (статьи 6 и 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по повышению информированности о вопросах прав человека, в частности о проблемах расизма и нетерпимости, среди соответствующих гражданских служащих путем содействия изучению прав человека в гражданских учреждениях. В этой связи Комитет предлагает государству-участнику совместно с Ирландской комиссией по правам человека (ИКПЧ) разработать скоординированный план работы, позволяющий ИКПЧ повысить осведомленность и обеспечить изучение прав человека всеми гражданскими служащими, включая сотрудников Национальной полиции (*Garda Síochána*) и судебных органов.**

25) Комитет сожалеет о том, что, несмотря на существование Закона о беженцах 1996 года, в стране не предусмотрено никаких правовых механизмов, регулирующих процесс воссоединения семей, который в настоящее время осуществляется на нестатутной основе. Комитет также сожалеет о том, что в настоящее время для целей воссоединения семей используется узкое толкование термина "семья". Кроме того, Комитет выражает сожаление по поводу несовершенного характера законопроекта об иммиграции, проживании и защите, в котором было закреплено положение о том, что процедура воссоединения семей будет предусмотрена в статутном нормативном документе (пункты 2 и 5 d) iv) статьи 2 и статья 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять законодательство, в котором были бы изложены принципы, права и обязательства, регламентирующие процесс воссоединения семей. В этой связи государству-участнику рекомендуется возложить ответственность за рассмотрение заявок на воссоединение семей на независимый орган, который следовал бы**

**надлежащей процедуре, а также предусмотреть возможность оспаривания его решений в рамках специальной процедуры обжалования.**

26) Комитет, ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (CERD/C/IRL/CO/2), с беспокойством отмечает, что система образования в государстве-участнике до сих пор во многом остается конфессиональной и что доминирующую роль в ней играет католическая церковь. Кроме того, Комитет отмечает, что неконфессиональные или многоконфессиональные школы составляют лишь незначительный процент от всего числа имеющихся школ, и сожалеет, что, по некоторым сведениям, существует нехватка альтернативных школ и что при зачислении в католические школы, когда количество мест в них ограничено, предпочтение отдается учащимся-католикам. Комитет также сожалеет о том, что Закон о равном статусе дает школам право отказать учащимся в зачислении в конфессиональные школы по религиозным мотивам, если они считают это необходимым для поддержания общей атмосферы в школе (статьи 2, 5 d) vii) и 5 e) v)).

**Признавая "взаимобусловленность" расовой и религиозной дискриминации, Комитет напоминает о своих заключительных замечаниях (CERD/C/IRL/CO/2) и рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по учреждению альтернативных неконфессиональных или многоконфессиональных школ и внесению поправок в существующее законодательство, препятствующее зачислению учащихся в школы из-за их веры или убеждений. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику поощрять разнообразие и терпимость в отношении вероисповедания и убеждений в системе образования, отслеживая случаи дискриминации по признаку вероисповедания.**

27) Комитет отмечает включение государством-участником мигрантов и женщин из числа меньшинств, в том числе представительниц общины тревеллеров, в свою Национальную стратегию по улучшению положения женщин, находящуюся в настоящее время на рассмотрении (статьи 2 и 5).

**Учитывая свои общие рекомендации № 25 (2000) и № 32 (2009), Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы после рассмотрения Стратегии мигранты и женщины из числа меньшинств и впредь занимали центральное место при осуществлении целенаправленных действий и решении задач Национальной стратегии по улучшению положения женщин.**

28) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации всех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, и в частности договоры, положения которых имеют прямое отношение к проблеме расовой дискриминации, такие как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года.

29) В свете своей общей рекомендации № 33 Комитет рекомендует государству-участнику при включении Конвенции в свое внутреннее законодательство обеспечить выполнение Дурбанской декларации и Программы действий, принятой в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в следующий периодический доклад конкретную информа-

цию о планах действий и других мерах, принятых на национальном уровне в рамках выполнения Дурбанской декларации и Программы действий.

30) Комитет рекомендует государству-участнику составить и надлежащим образом опубликовать программу действий по проведению Международного года лиц африканского происхождения, провозглашенного на 2011 год в резолюции 64/169 от 18 декабря 2009 года Генеральной Ассамблеи.

31) В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации, расширяя и углубляя свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

32) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать быстрый и беспрепятственный доступ общественности к своим докладам на момент их представления, а также публиковать замечания Комитета по этим докладам на официальном языке и, при необходимости, на всех других широко используемых языках.

33) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1998 году, Комитет рекомендует государству-участнику представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом совещании комитетов договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

34) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах в связи с рекомендациями, содержащимися в пунктах 11, 12, 15 и 16 выше.

35) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 18, 19, 25 и 27, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, которые были приняты для выполнения этих рекомендаций.

36) Комитет рекомендует государству-участнику представить его сведенные в один документ пятый-седьмой периодические доклады, подлежащие представлению 28 января 2014 года, с учетом руководящих принципов подготовки документа для КЛРД, принятых на семьдесят первой сессии Комитета (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничения по объему в 40 страниц для докладов по конкретному договору и в 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

#### 48. Кения

1) Комитет рассмотрел первоначальный–четвертый периодические доклады Кении (CERD/C/KEN/1-4), представленные в одном документе, на своих 2100-м и 2101-м заседаниях (CERD/C/SR.2100 и CERD/C/SR.2101), состоявшихся 15 и 16 августа 2011 года. На своем 2119-м заседании (CERD/C/SR.2119), состоявшемся 29 августа 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.



## A. Введение

- 2) Комитет приветствует, несмотря на задержку, представление первоначального—четвертого периодических докладов государства-участника, подготовленных в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов и содержащих критическую оценку положения в государстве-участнике.
- 3) Комитет также приветствует присутствие представительной делегации высокого уровня, которую возглавил Министр юстиции, национального единства и конституционных вопросов, несмотря на свою загруженность текущей парламентской работой в связи с принятием законодательства по осуществлению новой Конституции.
- 4) Кроме того, Комитет выражает свою признательность за откровенный и конструктивный диалог с государством-участником, а также за подробную информацию, представленную по темам, определенным Докладчиком по стране, и в ответах на вопросы, которые были заданы членами Комитета.

## B. Позитивные аспекты

- 5) Комитет приветствует принятие в 2010 году новой Конституции, которая содержит обширный перечень прав человека и обеспечивает основу для поощрения инклюзивного многоэтнического кенийского общества, а также предусматривает устранение неравенства и ликвидацию дискриминации. Кроме того, Комитет с интересом отмечает конституционные положения, направленные на установление рационального управления в государстве-участнике. В дополнение к этому Комитет с интересом отмечает начатый государством-участником законодательный процесс по соблюдению Конституции 2010 года и приведению своего законодательства в соответствие с международными нормами.
- 6) Комитет приветствует институциональные и другие меры, принятые государством-участником по укреплению национального примирения и единства в связи с насилием, имевшим место после выборов 2007 года, восстановлению хронологической картины происшедших событий, по преследованию виновных и предоставлению компенсации жертвам. Комитет особо отмечает создание Комиссии по расследованию актов насилия в период после выборов и Комиссии по установлению истины, справедливости и примирению.
- 7) Комитет приветствует усилия государства-участника по тщательному пересмотру и реформированию своей судебной системы.
- 8) Комитет с признательностью отмечает активное привлечение к состоявшемуся диалогу Кенийской национальной комиссии по правам человека, равно как и ее вклад и вклад неправительственных организаций в его проведение.

## C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

- 9) Отмечая тот факт, что расовая дискриминация законодательно запрещена в государстве-участнике и что Конвенция составляет часть его законодательства, Комитет вместе с тем сожалеет об отсутствии информации о санкциях за акты расовой дискриминации. Кроме того, Комитет отмечает, что, хотя законодательство прямо запрещает дискриминацию в таких областях, как занятость, оно не распространяется на другие сферы общественной жизни, где дискриминация часто имеет место, такие как предоставление жилья (статьи 2 и 5).

**Комитет хотел бы получить информацию о санкциях, налагаемых за совершение актов расовой дискриминации. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику в дополнение к общему запрещению расовой дискриминации также уделять внимание недопущению расовой дискриминации.**

ции в политике в области занятости и жилищной политике, а также в других соответствующих областях.

10) Комитет приветствует возможность улучшения доступа к правосудию, предусмотренную в новой Конституции, согласно которой компетенция рассматривать дела, связанные с расизмом, более не ограничивается Высоким судом, а жертвы расизма теперь могут обращаться в нижестоящие суды. Тем не менее Комитет обеспокоен ограниченной осведомленностью населения о правах, в частности о праве не подвергаться дискриминации, а также ограниченной доступностью средств судебной защиты, что будет и далее препятствовать доступу жертв к правосудию и получению ими возмещения в судебном порядке (статья 6).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) посредством массового просвещения повысить информированность населения о законодательном запрете на расовую дискриминацию и о его праве на равенство и недискриминацию, предусмотренном в Конституции и других законодательных актах;**

**б) обеспечить предоставление бесплатной правовой помощи, в том числе за счет реализации Национального плана оказания юридической помощи, который предусматривает использование лиц, обладающих знаниями в юриспруденции, но не являющихся юристами, в сельских, засушливых и полузасушливых районах страны;**

**с) провести надлежащий пересмотр судебных процедур с целью ускорения рассмотрения дел о расовой дискриминации в судах, в том числе путем усиления роли прокуроров и органов прокуратуры в возбуждении судебного преследования в связи с актами расизма.**

**Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад данные о жалобах или судебных разбирательствах, связанных с расовой дискриминацией.**

11) Комитет отмечает, что государство-участник находится в процессе пересмотра организационных условий для создания своего национального правозащитного учреждения в соответствии с конституционным положением, предусматривающем создание кенийской национальной комиссии по правам человека и равенству.

**Комитет призывает государство-участник использовать позитивный опыт Кенийской национальной комиссии по правам человека в определении наиболее подходящей организационной структуры для своего национального правозащитного учреждения. Комитет далее призывает государство-участник обеспечить, чтобы ключевую роль в полномочиях его национального правозащитного учреждения по-прежнему играла борьба с расовой дискриминацией и чтобы она по-прежнему в полной мере соответствовала принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы) и было обеспечено надлежащими ресурсами.**

12) Отмечая, что Закон о национальной консолидации и интеграции 2008 года и Уголовный кодекс запрещают человеконенавистнические высказывания и подстрекательство к ненависти, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что законодательство государства-участника является ог-

раниченным и не охватывает все наказуемые правонарушения, предусмотренные статьей 4 Конвенции, и что соответствующие положения предусматривают преследование за ксенофобные высказывания только по ограниченному числу оснований (статья 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые законодательные поправки с целью расширения основы действующего законодательства, с тем чтобы обеспечить осуществление в полном объеме статьи 4 Конвенции. В этой связи он обращает внимание государства-участника на свои общие рекомендации № 1 (1972) об обязательствах государств-участников, № 7 (1985) о законодательстве по искоренению расовой дискриминации и № 15 (1993) об организованном насилии на почве этнического происхождения.**

13) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что политические деятели в государстве-участнике в своих заявлениях и выступлениях продолжают подстрекать к этнической ненависти. Комитет также отмечает, что недавние судебные преследования политических деятелей по обвинению в подстрекательстве к ненависти были прекращены в противоречивых и не получивших объяснения обстоятельствах (статья 4).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник занять твердую позицию против использования этнических признаков в политических целях, строго соблюдать законодательство, касающееся ксенофобных высказываний и подстрекательства к ненависти, а также расследовать все доведенные до его сведения утверждения. Комитет также предлагает государству-участнику обеспечить надлежащее судебное преследование обвиняемых вне зависимости от их общественного положения и при назначении наказания учитывать тяжесть таких деяний, совершаемых в целях политической пропаганды, поскольку они могут привести к насилию. Кроме того, Комитет призывает государство-участник строго соблюдать соответствующее законодательство об ответственности средств массовой информации, передающих или публикующих расистские высказывания.**

14) Комитет отмечает достигнутые к настоящему времени результаты работы Комиссии по установлению истины, справедливости и примирению, включая проведение слушаний и опрос свидетелей. Комитет также отмечает, что продление срока ее мандата находится на рассмотрении правительства (статьи 6 и 7).

**Комитет призывает государство-участник продолжать оказывать всестороннюю поддержку деятельности Комиссии по установлению истины, справедливости и примирению вплоть до завершения ее работы и предлагает государству-участнику поддерживать ее выводы и выполнять ее рекомендации.**

15) Комитет сожалеет, что по сей день ни одна жертва насилия, имевшего место после выборов 2007 года, не получила компенсацию и что виновные лица так и не были привлечены к уголовной ответственности. Комитет также отмечает продолжающиеся разбирательства в Международном уголовном суде (статья 6).

**Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы всем жертвам насилия, имевшего место после выборов 2007 года, была предоставлена эффективная компенсация и чтобы все лица, виновные в совершении такого насилия, были надлежащим образом привлечены к ответственности. Комитет отмечает продолжающееся сотрудничество государства-участника**

с Международным уголовным судом. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.

16) Комитет с глубокой обеспокоенностью отмечает сообщения о том, что некоторым лицам, перемещенным в результате насилия после выборов 2007 года, не было предоставлено ни возможности вернуться в свои дома, ни компенсации (статья 5).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 22 (1996) по статье 5 Конвенции применительно к беженцам и перемещенным лицам, Комитет рекомендует государству-участнику уделить самое пристальное внимание судьбе внутренне перемещенных лиц и обеспечить, чтобы они возвратились на свои земли либо были надлежащим образом расселены в другом месте с предоставлением им соответствующего возмещения.**

17) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник оставило без внимания решения Африканской комиссии по правам человека и народов в отношении принудительного выселения народов эндориос и огиек с их земель и что до сих пор пострадавшие остаются без какого-либо возмещения (статья 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник откликнуться на решения Африканской комиссии по правам человека и народов и обеспечить предоставление всем затронутым маргинализированным общинам и народам назначенного возмещения.**

18) Комитет с обеспокоенностью отмечает незначительный прогресс, достигнутый в решении затянувшихся земельных проблем, а также случаи межэтнического насилия, которые продолжают иметь место в результате земельных споров. Комитет отмечает, что государство-участник приступило к проведению Национальной земельной политики и что новая Конституция предусматривает создание национальной земельной комиссии (статья 5 d) и e)).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять безотлагательные меры по приведению в действие системы и механизмов справедливого решения земельных проблем с учетом исторического контекста владения землей и ее приобретения. Комитет хотел бы получить информацию о результатах мер, принятых в этой связи.**

19) Комитет с интересом отмечает концепцию общинных земель, введенную Конституцией 2010 года, которая признает права маргинализированных и уязвимых этнических меньшинств (статья 5).

**Комитет призывает государство-участник принять необходимые законодательные меры и разработать политику по осуществлению конституционных положений, касающихся общинных земель и прав меньшинств.**

20) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник исторически управлялось представителями крупных этнических групп. Кроме того, понимая необходимость поощрять этническую представленность в структуре политических партий, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что соответствующие законодательные положения могут уменьшить возможности более мелких этнических групп быть представленными в выборных органах (статья 5 c)).

Комитет призывает государство-участник незамедлительно создать надлежащие механизмы по выполнению конституционных положений об этнической представленности в государственных органах и учреждениях и призывает государство-участник распространить требование о справедливой этнической представленности на органы и комиссии, создаваемые в соответствии с новой Конституцией. Комитет далее призывает государство-участник обеспечить, чтобы новые законодательные акты, касающиеся политических партий и выборов, которые будут приняты государством-участником, обеспечивали представленность этнических меньшинств в таких выборных органах, как парламент.

21) Комитет выражает обеспокоенность по поводу дискриминационных и произвольных дополнительных требований, предъявляемых к нубийцам, арабам из прибрежных районов, сомалийцам и кенийцам азиатского происхождения в связи с признанием гражданства и предоставлением таких удостоверяющих личность документов, как кенийские вид на жительство, свидетельство о рождении и паспорт. Комитет также обеспокоен тем, что установление в новой Конституции такой меры, как возможность лишения гражданства, вводит различное обращение с гражданами в зависимости от того, каким образом было получено кенийское гражданство (статья 5 d)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить соблюдение статьи 5 d) iii) Конвенции посредством внесения необходимых поправок в свое законодательство и административные процедуры с целью выполнения новых конституционных положений о гражданстве, а также посредством обеспечения равного обращения со всеми гражданами без какой-либо дискриминации и предоставления им документов, удостоверяющих их личность. Кроме того, Комитет призывает государство-участник выполнить решение Африканского комитета экспертов по вопросам прав и благосостояния ребенка в связи с правом нубийских детей получать национальные удостоверения личности.**

22) Комитет отмечает осуществление государством-участником проектов по улучшению условий проживания в трущобных районах Найроби, а также создание районных комитетов мирного урегулирования и принятие Платформы мира "Увиано". В то же время Комитет обеспокоен преобладающей этнической напряженностью в этих перенаселенных трущобах и риском ее перерастания в насильственные этнические столкновения в результате агитации со стороны политиков (статья 5 b)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по уменьшению перенаселенности трущобных районов Найроби и сведению к минимуму возможности эксплуатации ситуаций в трущобах в политических программах политиков, а также приложить усилия, соразмерные масштабам имеющихся проблем, по устранению этнической напряженности в трущобных районах.**

23) Комитет отмечает, что новая Конституция государства-участника предусматривает справедливое распределение государственных средств между национальными и местными органами управления, а также создание Уравнительного фонда. Тем не менее Комитет с обеспокоенностью отмечает, что ранее принятые государством-участником меры не затрагивали вопросов этнического и регионального неравенства в сфере пользования экономическими и социальными правами, что является одной из причин недовольства среди этнических групп. Комитет также сожалеет об отсутствии информации о позитивных мерах по оказанию помощи обездоленным этническим группам (статья 5 e)).

Комитет рекомендует государству-участнику решить вопрос этнических и региональных различий и призывает государство-участник выделить необходимые средства в дополнение к средствам, поступающим из Уравнительного фонда, с целью решения проблемы отсутствия государственных услуг в маргинализованных районах, а также обеспечения доступа к ним. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет также настоятельно призывает государство-участник принять особые меры по осязательному сокращению неравенства между этническими группами в таких сферах, как занятость и образование. Кроме того, Комитет призывает государство-участник усилить борьбу с неравенством и предусмотреть развитие маргинализованных районов в своей политике и стратегиях по сокращению нищеты.

24) Отмечая включение образования в области прав человека в программы школьного обучения и различные инициативы, предпринимаемые Министерством юстиции, национального единства и конституционных вопросов, такие как "кафе дружеских встреч" и телевизионные программы, Комитет обеспокоен недостаточностью этих мер для укрепления межэтнического взаимопонимания и терпимости. Комитет далее обеспокоен тем, что цели таких инициатив и виды используемых средств массовой информации остаются недоступными для всех слоев населения (статья 7).

**Комитет призывает государство-участник наращивать просветительские усилия по поощрению национальной консолидации и примирения, обеспечивая при этом эффективное преодоление этнических предрассудков и стереотипов, а также последствий межэтнического насилия в государстве-участнике, с использованием таких средств массовой информации, которые являются доступными для всех слоев населения.**

25) Комитет с обеспокоенностью отмечает тяжелые условия проживания в лагере беженцев в Дадаабе из-за его переполненности и отсутствия возможностей для удовлетворения основных потребностей, с которыми сталкиваются беженцы (статья 5 b) и e)).

**Комитет одобряет прилагаемые государством-участником усилия по преодолению этой гуманитарной катастрофы в лагере беженцев в Дадаабе и призывает его привлечь международное сообщество к выполнению им своих обязанностей перед беженцами, исходя из принципа распределения бремени.**

26) Комитет отмечает, что в представленном государством-участником докладе не содержится статистических данных об осуществлении экономических и социальных прав. Комитет также отмечает, что в ходе переписи населения 2009 года были получены данные об этнической принадлежности, а также по ряду показателей в области экономических и социальных прав, однако эти данные не были отражены в докладе.

**Комитет предлагает государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад статистические данные об осуществлении экономических и социальных прав, собранные в ходе проведения национальной переписи населения в 2009 году.**

27) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников и утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148,

63/243 и 65/200 Генеральной Ассамблеи, в которых она самым решительным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и незамедлительно направить Генеральному секретарю письменное уведомление о своем согласии с этой поправкой.

28) Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность того, чтобы сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции, о признании компетенции Комитета получать и рассматривать индивидуальные сообщения.

29) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопросов расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

30) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику в ходе осуществления Конвенции в своей внутренней правовой системе исходить из положений Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых для осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

31) Комитет рекомендует государству-участнику составить и надлежащим образом опубликовать программу мероприятий для проведения Международного года лиц африканского происхождения, провозглашенного Генеральной Ассамблеей на 2011 год в ее резолюции 64/169.

32) Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой своего следующего периодического доклада продолжать проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности борьбы против расовой дискриминации.

33) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить быстрый и беспрепятственный доступ общественности к своим докладам во время их представления, а также опубликовать замечания Комитета по этим докладам на официальном языке и, при необходимости, на других широко используемых языках.

34) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 13, 17 и 19 выше.

35) Комитет желает также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 18, 21, 22 и 24, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах, которые были приняты для их осуществления.

36) Комитет предлагает государству-участнику представить общий базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).

37) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои сведенные в один документ пятый–седьмой периодические доклады к 13 октября 2014 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретному договору и в 60–80 страниц для общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

#### 49. Литва

1) Комитет рассмотрел четвертый и пятый периодические доклады Литвы, сведенные в единый документ (CERD/C/LTU/4-5), на своих 2075-м (CERD/C/SR.2075) и 2076-м заседаниях (CERD/C/SR.2076), состоявшихся 2 и 3 марта 2011 года. На своем 2087-м заседании, состоявшемся 10 марта 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.

##### **A. Введение**

2) Комитет с удовлетворением отмечает превосходное качество представленных государством-участником четвертого и пятого периодических докладов, сведенных в единый документ. Он приветствует присутствие многочисленной высокопоставленной делегации и выражает признательность за обновленную дополняющую доклады информацию, представленную в устной форме с учетом перечня тем, обозначенных Докладчиком. Он также высоко оценивает состоявшийся с государством-участником открытый и конструктивный диалог.

##### **B. Позитивные аспекты**

3) Комитет приветствует введение в действие в 2005 году Закона о равном обращении, который запрещает прямую или косвенную дискриминацию, в частности по признакам возраста, сексуальной ориентации, инвалидности, расового или этнического происхождения.

4) Комитет приветствует внесение изменений в законодательство в целях ликвидации дискриминации, в частности:

a) внесение поправки в Уголовный кодекс (июль 2009 года), в соответствии с которой расовые мотивы или цели совершения преступления рассматриваются в качестве отягчающего обстоятельства;

b) внесение поправки в Закон о равном обращении (июнь 2008 года), предусматривающей дополнительные процедурные гарантии для жертв расовой дискриминации, согласно которой бремя доказывания в случаях дискриминации, за исключением уголовных дел, возлагается на ответчика;

c) закон, вносящий изменения в Уголовный кодекс и дополняющий его (июль 2007 года); этот закон расширяет определение преступления осквернения святынь и охватывает осквернение других почитаемых мест на почве расовых, национальных или религиозных предрассудков.



- 5) Комитет приветствует решение Конституционного суда, объявляющее Закон о гражданстве неконституционным, поскольку он является дискриминационным по отношению к лицам нелитового происхождения.
- 6) Комитет высоко оценивает то, что все постоянно проживающие в стране лица, включая бездомных, имеют право голосовать или выставлять свою кандидатуру на выборах в муниципальные советы.
- 7) Комитет приветствует инициативу по включению еще одной графы в статистические карточки правоохранительных органов для более эффективного отслеживания преступлений на почве расизма.
- 8) Комитет высоко оценивает дезагрегированные статистические данные о составе населения в разбивке по национальности, гражданству, религии и группам меньшинств. Он приветствует проведение в 2011 году переписи населения, которая в настоящее время находится на стадии подготовки.
- 9) Комитет приветствует законопроект о национальных меньшинствах, который наделяет представителей меньшинств, компактно проживающих в жилых районах, правом обращаться в местные органы управления и организации на языке этого национального меньшинства, а также содержит положения о том, что знаки и информационные указатели могут быть прописаны на языке национального меньшинства в дополнение к официальному языку государства.

### **С. Вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации**

- 10) Комитет, высоко оценивая работу консультативных органов, которые занимаются правами человека, в частности Уполномоченного по обеспечению равных возможностей, выражает беспокойство в связи с предписанными сокращениями бюджета этих органов. Он вновь выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник до сих пор не приняло решения о создании национального правозащитного учреждения (CERD/C/LTU/CO/3, пункт 11). Вместе с тем Комитет принимает к сведению заявление делегации о том, что этот вопрос все еще находится на рассмотрении (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику предоставить этим консультативным органам необходимые людские и финансовые ресурсы, с тем чтобы обеспечить их оптимальное функционирование. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику учредить независимое национальное правозащитное учреждение в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы).**

- 11) Комитет отмечает, что закон о национальных меньшинствах находится в процессе рассмотрения.

**Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее принять этот закон, выполняя тем самым соответствующие положения Конвенции, в особенности положения статьи 4.**

- 12) Несмотря на законодательные и институциональные меры по борьбе с расовыми предрассудками и стереотипами ксенофобного характера в спорте, СМИ и сети Интернет, Комитет отмечает, что в стране до сих пор имеют место случаи расизма и ксенофобии (статьи 2 и 4).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное судебное преследование случаев ксенофобии и дискриминационного поведения, назначение виновным надлежащего наказания и предоставление жертвам доступа к эффективным средствам правовой защиты. Ссылаясь**

на свои предыдущие заключительные замечания (CERD/C/LTU/CO/3, пункт 12), Комитет рекомендует государству-участнику провести расследование преступлений на почве ненависти в соответствии с национальным законодательством и Конвенцией. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику провести информационно-просветительские кампании для повышения осведомленности населения о данной проблеме и предупреждения повторения подобных случаев.

13) Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник не представило адекватной информации о расовой сегрегации и рассматривало ее лишь в качестве преступления против человечности, игнорируя при этом другие аспекты своего законодательства (статья 3).

**Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять наблюдение за любыми формами расовой сегрегации в свете его общей рекомендации № 19 (1995) о расовой сегрегации и апартеиде (статья 3 Конвенции), учитывая, что условия для расовой сегрегации могут быть созданы не только проводимой правительством политикой, но и могут сформироваться ненамеренно как побочный результат таких действий частных лиц, как создание поселений типа гетто, а также других форм социальной изоляции. Он призывает государство-участник включить информацию об этом в свой следующий периодический доклад.**

14) Комитет приветствует статистические данные о случаях расовой дискриминации, представленные делегацией, и отмечает сокращение числа жалоб, связанных с расовой дискриминацией. По некоторым сведениям, жертвы расовой дискриминации не подают жалоб из-за опасений репрессалий, в том числе потери своих рабочих мест (статьи 4 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику в полной мере выполнить его общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, включая разработку соответствующих образовательных программ, ориентированных как на сотрудников правоохранительных органов, так и на группы меньшинств. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по обеспечению представленности лиц, принадлежащих к группам меньшинств, в органах полиции и судебных органах.**

15) Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что народ рома по-прежнему подвергается маргинализации, находится в бедственных условиях с точки зрения адекватного жилья, доступа к услугам здравоохранения и рабочим местам, причем некоторые из них не имеют удостоверения личности и считаются лицами без гражданства, хотя они родились в этой стране (статьи 3 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику в свете своей общей рекомендации № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома и общей рекомендации № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации принять особые меры в отношении рома, направленные на улучшение их положения и укрепление их защиты. Он также рекомендует государству-участнику выделить достаточные ресурсы для программ, ориентированных на общину рома, чтобы, например, решить проблемы отсутствия у них удостоверений личности и их безгражданства, а также привлечь к осуществлению этих программ представителей рома и организации гражданского общества.**

**Комитет рекомендует государству-участнику провести оценку существующих программ, разработанных для рома, на предмет степени интегрированности этого народа в литовское общество.**

16) Комитет отмечает усилия государства-участника по обеспечению улучшения образования для детей рома. Однако он выражает сожаление по поводу отсутствия статистических данных о количестве детей рома, которые получают среднее образование, а также по поводу помещения детей рома в специальные школы (статья 5).

**В дополнение к своим предыдущим заключительным замечаниям (CERD/C/LTU/CO/3, пункт 19) Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по обеспечению дальнейшей интеграции детей рома в обычные школы, решительно заняться проблемой отсева детей рома из школ, а также содействовать распространению языка рома в школьной системе.**

**Далее Комитет рекомендует государству-участнику создать механизм для точного определения числа детей рома, обучающихся в средних школах или учебных заведениях более высокого уровня.**

**Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить дополнительную информацию о процедуре принятия решений, касающихся помещения детей рома в специальные школы, а также о мерах государства-участника по обеспечению родителям рома стимулов для направления своих детей в школы.**

17) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что из-за финансового кризиса были произведены непропорциональные негативные сокращения бюджета программ государства-участника, направленных на решение проблем расовой дискриминации, в основном в отношении рома (статья 5).

**В свете своей общей рекомендации № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома Комитет предлагает государству-участнику укрепить свои политику и программы интеграции групп меньшинств, в частности интеграции рома в литовское общество. Он призывает государство-участник принять участие в совместных европейских инициативах, ориентированных на рома, и выделять достаточные ресурсы для осуществления текущих программ, касающихся рома.**

18) Комитет сожалеет об отсутствии всеобъемлющих данных о положении женщин, принадлежащих группам меньшинств, которые повсеместно сталкиваются с множественными формами дискриминации (статья 5).

**Комитет повторяет свои предыдущие общие рекомендации (CERD/C/LTU/CO/3, пункт 16) государству-участнику о представлении обновленной информации об общем положении женщин, принадлежащих к меньшинствам, с учетом его общей рекомендации № 25 (2000) о гендерной проблематике аспектов расовой дискриминации.**

19) Комитет обеспокоен тем, что в стране проживает значительное число лиц без гражданства (статья 5).

**Комитет просит представить информацию о мерах и действиях государства-участника по сокращению безгражданства с учетом общей рекомендации № 30 (2004) о дискриминации неграждан. Комитет обращает внимание государства-участника на его обязательства по Конвенции 1954 года о статусе апатридов, к которой оно присоединилось 7 февраля 2000 года.**

20) Комитет приветствует программы по борьбе с торговлей людьми, осуществляемые государством-участником, но обеспокоен бюджетными сокращениями, препятствующими их эффективной реализации. Он обеспокоен тем, что жертвы торговли людьми, в особенности неграждане, не всегда решаются обращаться с жалобами из-за недоверия к правоохранительным учреждениям (статьи 5 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжить свои усилия по борьбе с торговлей людьми в общем, и в частности для целей сексуальной эксплуатации. Он настоятельно рекомендует государству-участнику выделять на это достаточные средства и в следующем периодическом докладе проинформировать Комитет о достигнутых в этом направлении успехах.**

21) Комитет с сожалением отмечает, что степень информированности о правах человека в Литве еще очень невелика, что отражено в периодическом докладе со ссылкой на резолюцию Европейской молодежной кампании "Все разные, но все равны" (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику направлять необходимые финансовые средства на увеличение количества мероприятий, проводимых в целях повышения уровня осведомленности и образования в области прав человека, уделяя особое внимание недопущению дискриминации, культуре общения и уважению разнообразия. Он призывает государство-участник ориентироваться в первую очередь на подготовку преподавателей и сотрудников правоохранительных органов.**

22) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса расовой дискриминации, таких, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 год) и Конвенция ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 год).

23) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при включении Конвенции в свое внутреннее законодательство осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

24) Комитет рекомендует государству-участнику составить и надлежащим образом опубликовать программу мероприятий для проведения Международного года лиц африканского происхождения, провозглашенного на 2011 год в резолюции 64/169 от 18 декабря 2009 года Генеральной Ассамблеи.

25) В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации, расширяя и углубляя свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

26) Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность того, чтобы сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции факультативное заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные жалобы.

27) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148 и 63/243, в которых Генеральная Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

28) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать быстрый и беспрепятственный доступ общественности к своим докладам на момент их представления, а также публиковать замечания Комитета по этим докладам на официальном языке и, при необходимости, на всех других широко используемых языках.

29) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1998 году, Комитет призывает государство-участник представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам в области прав человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

30) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 12, 15, 18 и 19 выше.

31) Комитет также желает обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 13, 16, 20, 23, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

32) Комитет рекомендует государству-участнику представить его сведенные в единый документ шестой-восьмой периодические доклады, подлежащие представлению 9 января 2014 года, с учетом руководящих принципов подготовки документа для КЛРД, принятых на семьдесят первой сессии Комитета (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все моменты, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничения по объему в 40 страниц для докладов по конкретному договору и в 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

**50. Мальдивские Острова**

1) Комитет рассмотрел пятый – двенадцатый периодические доклады Мальдивских Островов (CERD/C/MDV/5-12), представленные в одном документе, на 2096-м и 2097-м заседаниях (CERD/C/SR.2096 и CERD/C/SR.2097), состоявшихся 11 и 12 августа 2011 года. На 2117-м заседании (CERD/C/SR.2117), состоявшемся 26 августа 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.

**A. Введение**

2) Комитет приветствует представление периодического доклада и возобновление диалога с Мальдивскими Островами по прошествии почти 20 лет. Он выражает признательность за откровенный и конструктивный диалог, состоявшийся с высокопоставленной делегацией государства-участника во главе с Генеральным прокурором.

3) Хотя Комитет с удовлетворением отмечает, что Мальдивские Острова последовали его предыдущей рекомендации и получили от Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека техническую помощь в подготовке окончательного варианта своего общего базового документа (HRI/CORE/MDV/2010), Комитет сожалеет, что периодический доклад не был подготовлен в соответствии с пересмотренными руководящими принципами подготовки документов (CERD/C/2007/1) и не содержит достаточной информации о ходе осуществления Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику своевременно представить следующий периодический доклад в соответствии с принятыми Комитетом пересмотренными руководящими принципами подготовки документов и его рекомендациями.

**B. Позитивные аспекты**

4) Комитет с удовлетворением отмечает положительные сдвиги, которые произошли на Мальдивских Островах, в том числе:

а) принятие Конституции 2008 года, в статье 17 а) которой прямо запрещается расовая дискриминация;

б) принятие в 2008 году Закона о занятости, который запрещает дискриминацию лиц, выполняющих труд равной ценности;

в) вступление в силу в 2009 году Положения о трудоустройстве иностранцев, которое защищает права трудящихся-мигрантов;

г) сотрудничество с пятью мандатариями специальных процедур, которые посетили страну в 2006–2011 годах.

5) Комитет также приветствует ратификацию с 1999 года ряда международных договоров по правам человека, в том числе:

а) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах – в 2006 году;

б) Международного пакта о гражданских и политических правах – в 2006 году;

в) Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания – в 2004 году;

г) Конвенции о правах инвалидов – в 2010 году;

е) Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений – в 2007 году.

б) Комитет принимает к сведению намерение государства-участника снять некоторые оговорки к международным договорам о правах человека и призывает его сделать это в соответствии с международными стандартами защиты прав человека и основных свобод.

**С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

7) Комитет сожалеет, что государство-участник не представило дезагрегированных данных о составе населения, необходимых для оценки прогресса, достигнутого в области ликвидации всех форм расовой дискриминации.

**В свете своей общей рекомендации № 4 (1973) о демографическом составе населения и пунктов 10 и 12 своих пересмотренных руководящих принципов подготовки документов (CERD/C/2007/1) Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные демографические данные об этническом составе населения.**

8) Приветствуя представленную государством-участником информацию о том, что в 2012 году планируется принять антидискриминационный закон, Комитет тем не менее выражает обеспокоенность в связи с отсутствием всеобъемлющего законодательства по предупреждению и запрещению расовой дискриминации (статьи 1 и 4).

**В общей рекомендации № 1 (1972), касающейся обязательств государств-участников, Комитет предлагает государствам-участникам рассмотреть, с использованием существующих в их странах законодательных процедур, вопрос о дополнении своего законодательства нормами, соответствующими требованиям статьи 1 и пунктов а) и б) статьи 4 Конвенции. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее принять запланированный антидискриминационный закон в соответствии со статьями 1 и 4 Конвенции. Комитет также предлагает государству-участнику в полной мере использовать Конвенцию и другие общие рекомендации Комитета при подготовке этого закона.**

9) Комитет с озабоченностью отмечает положение Закона о Комиссии по правам человека, в соответствии с которым только мусульмане могут быть членами Комиссии по правам человека Мальдивских Островов (статьи 2, 4 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к тому, чтобы Комиссия по правам человека представляла все группы населения страны и была приведена в полное соответствие с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижскими принципами). Комитет также призывает государство-участник предоставить Комиссии достаточные человеческие и финансовые ресурсы, с тем чтобы она могла полностью выполнить свой мандат.**

10) Комитет особо обеспокоен дискриминационными положениями Конституции, в соответствии с которыми все жители Мальдивских Островов должны быть мусульманами и которые тем самым лишают немусульман возможности получения гражданства или доступа к государственным должностям и затрагивают в основном людей другого национального или этнического происхождения (статьи 2, 4 и 5).

Комитет обращает внимание государства-участника на общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации неграждан, в которой Комитет просит государства-участники обеспечить, чтобы определенные группы неграждан не подвергались дискриминации в отношении доступа к гражданству или натурализации. Кроме того, в соответствии со статьей 5 d) vii) Конвенции государство-участник обязано обеспечить, чтобы все лица пользовались правом на свободу вероисповедания без дискриминации по расовому или этническому признаку. Комитет просит государство-участник рассмотреть возможность приведения дискриминационных положений Конституции в соответствие с Конвенцией.

11) Приветствуя членство государства-участника в Международной организации труда, в которую оно официально вступило в 2009 году, Комитет выражает беспокойство по поводу сообщений о враждебности в отношении неграждан и жестоком обращении работодателей с трудящимися-мигрантами. Он также с сожалением отмечает отсутствие в докладе государства-участника информации о беженцах и просителях убежища (статьи 2, 5 и 6).

Комитет просит государство-участник включить в следующий периодический доклад информацию о мерах, принимаемых для предотвращения и устранения случаев вражды и жестокого обращения в отношении трудящихся-мигрантов, а также о положении беженцев и просителей убежища. С учетом своей общей рекомендации № 30 (2005) о дискриминации неграждан Комитет призывает государство-участник продолжать принимать меры по ликвидации дискриминации неграждан в отношении условий труда и требований, предъявляемых к работе, включая правила и практику занятости, имеющие дискриминационные цели или последствия.

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции 1990 года о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенции 1951 года о статусе беженцев и Протокола 1967 года к ней, Конвенции 1954 года о статусе лиц без гражданства и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.

12) Комитет с озабоченностью отмечает, что Мальдивские Острова являются возможной страной назначения для трудящихся-мигрантов, продаваемых в целях трудовой эксплуатации, и для женщин, продаваемых в целях коммерческой сексуальной эксплуатации (статьи 2, 5 и 6).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать предпринимаемые им усилия по предупреждению торговли людьми и борьбе с ней и призывает его как можно скорее принять находящийся в процессе подготовки законопроект о борьбе с торговлей людьми и включить в следующий периодический доклад информацию о прогрессе, достигнутом в этой области.

Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность ратификации Протокола 2000 года о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

13) Комитет обеспокоен существующими ограничениями, налагаемыми на право трудящихся-мигрантов и других иностранцев исповедовать свою религию или убеждения, так как они могут это делать только в домашней обстановке (статьи 2, 5 и 7).



**Комитет рекомендует государству-участнику разработать средства, содействующие утверждению в мальдивском обществе взаимопонимания, терпимости и межконфессионального диалога, которые помогут противостоять религиозному экстремизму и содействовать культурному разнообразию.**

14) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса расовой дискриминации.

15) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

16) Комитет рекомендует государству-участнику разработать и надлежащим образом обнародовать соответствующую программу мероприятий по проведению в 2011 году Международного года лиц африканского происхождения, как это установлено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/169.

17) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать диалог с Комиссией по правам человека Мальдивских Островов и взаимодействовать с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

18) Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность того, чтобы сделать предусмотренное в статье 14 Конвенции факультативное заявление о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать индивидуальные жалобы.

19) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148, 63/243 и 65/200, в которых Генеральная Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

20) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были широкодоступными для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам были аналогичным образом опубликованы на официальном языке и, по мере необходимости, на других используемых языках.

21) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государ-

ство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных выше в пунктах 8 и 12.

22) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 7, 10, 11 и 13, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

23) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои тринадцатый–пятнадцатый периодические доклады в одном документе к 24 мая 2015 года с учетом руководящих принципов подготовки документов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничения по объему в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и в 60-80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

#### 51. Мальта

1) Комитет рассмотрел пятнадцатый–двадцатый периодические доклады Мальты, представленные в одном документе (CERD/C/MLT/15-20), на своих 2114 и 2115-м заседаниях (CERD/C/SR.2114 и 2115), состоявшихся 24 и 25 августа 2011 года. На своем 2126-м заседании (CERD/C/SR.2126), состоявшемся 1 сентября 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.

##### A. Введение

2) Комитет приветствует, несмотря на длительную задержку, представление пятнадцатого–двадцатого периодических докладов государства-участника, составленных в соответствии с его руководящими принципами подготовки докладов. Комитет с удовлетворением отмечает возобновление диалога с государством-участником.

3) Комитет приветствует откровенный и открытый диалог, состоявшийся с делегацией государства-участника, а также ее усилия по представлению исчерпывающих ответов на затронутые в ходе диалога вопросы.

##### B. Позитивные аспекты

4) Комитет приветствует предпринимаемые государством-участником, невзирая на его ограниченные финансовые и людские ресурсы, усилия в связи с продолжающимся притоком на его территорию нелегальных иммигрантов в результате происходящих в регионе потрясений.

5) Комитет с одобрением отмечает различные изменения в законодательной, институциональной и политической сферах, которые были осуществлены в государстве-участнике в целях борьбы с расовой дискриминацией, включая:

а) поправки к Уголовному кодексу, внесенные посредством Закона № III от 2002 года и Закона № XI от 2009 года, в соответствии с которыми в Уголовный кодекс были соответственно добавлены преступление в форме подстрекательства к расовой ненависти и расовому насилию, а также преступления в виде попустительства или недооценки геноцида, преступлений против человечности, военных преступлений и преступлений против мира, направленных против какой-либо группы лиц на основании их расы, цвета кожи, вероис-

поведания, родового, национального или этнического происхождения, а также была предусмотрена ответственность юридических лиц за совершение таких преступлений;

b) статью 141 Уголовного кодекса, повышающую на одну ступень наказание государственного служащего за совершение преступлений, связанных с расизмом;

c) Закон № XI от 2009 года, добавивший в законодательную базу понятие обстоятельства, отягчающего преступление в том случае, если оно мотивировано ксенофобией, а также предоставивший возможность расценивать любое преступление как совершенное при отягчающих расовых или религиозных обстоятельствах или мотивированное ксенофобией;

d) отмену бремени доказывания в гражданских делах, касающихся расовой дискриминации, на основании Указа о равном обращении (ОУ 85 от 2007 года);

e) внесение положения об Апелляционном совете по вопросам иммиграции в Закон об иммиграции посредством Закона № XXIII от 2002 года, на основании которого мигранты могут обжаловать решения начальника иммиграционной службы;

f) снятие в 2001 году оговорки к Женевской конвенции о статусе беженцев 1951 года, касающейся географического положения, и открытие в 2002 году Управления комиссара по делам беженцев;

g) роль парламентского омбудсмана и Национальной комиссии по поощрению равенства (НКПР);

h) различные программы и инициативы, направленные на повышение осведомленности населения по вопросам расовой дискриминации, интеграции и терпимости.

### **C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

b) Комитет сожалеет о том, что государство-участник не представило надежные и всеобъемлющие демографические статистические данные, включая экономические и социальные показатели в разбивке по признаку этнического происхождения, в частности по иммигрантам, проживающим на его территории, с тем чтобы он мог более объективно оценить положение в области осуществления их гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в государстве-участнике.

**В соответствии с пунктами 10–12 своих пересмотренных руководящих принципов подготовки докладов (CERD/C/2007/1) Комитет рекомендует государству-участнику собрать и предать гласности надежные и всеобъемлющие статистические данные об этническом составе своего населения и своих экономических и социальных показателях в разбивке по признаку этнического происхождения, в том числе данные об иммигрантах, полученные в результате переписи населения или национальных обследований, включающих в себя этнический и расовый компонент, основанный на самоидентификации, с тем чтобы Комитет мог более объективно оценить положение в области осуществления гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав. Комитет просит государство-участник представить ему такие дезагрегированные данные в следующем периодическом докладе.**

7) Отмечая разъяснения, предоставленные государством-участником, в частности в связи с включением в его внутреннее законодательство Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и Директивы Европейского совета 2000/43, Комитет обеспокоен тем, что Конвенция пока еще не в полной мере включена во внутреннее законодательство государства-участника (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры по включению всех положений Конвенции в его внутреннее законодательство.**

8) Отмечая различные законодательные (в частности, поправки 2002 и 2009 годов к Уголовному кодексу) и институциональные изменения, направленные на пресечение расовой дискриминации, Комитет вместе с тем обеспокоен отсутствием информации о практических результатах этих мер на местах и об их эффективности (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные меры по эффективному соблюдению своего законодательства и выполнению других институциональных и политических мер с целью пресечения расовой дискриминации, выделить на осуществление этой цели достаточные ресурсы и проводить периодическую оценку результативности таких мер для особо затрагиваемых лиц или групп. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику представить ему в следующем периодическом докладе всеобъемлющие данные о результатах таких мер и информацию о практическом применении законодательства.**

9) Отмечая создание государством-участником Национальной комиссии по поощрению равенства и Управления парламентского омбудсмена, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что государство-участник до сих пор не создало национального правозащитного учреждения в полном соответствии с Парижскими принципами (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику изучить возможность создания национального правозащитного учреждения в полном соответствии с Парижскими принципами либо рассмотреть вопрос о расширении полномочий, структуры и процедур Национальной комиссии по поощрению равенства, с тем чтобы она полностью соответствовала Парижским принципам.**

10) Отмечая, что парламентский омбудсмен уполномочен рассматривать дела о расовой дискриминации, касающиеся правительства и органов государства-участника, Комитет вместе с тем сожалеет о том, что, как указано в докладе государства-участника (CERD/C/MLT/15-20, приложение, пункты 3–5), полномочия омбудсмена в некоторой степени ограничены и не распространяются на частную сферу (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть полномочия парламентского омбудсмена, с тем чтобы он мог заниматься вопросами, связанными с расовой дискриминацией в частной сфере.**

11) Комитет обеспокоен отсутствием достаточной информации о жалобах, полученных Национальной комиссией по поощрению равенства и парламентским омбудсменом, по поводу актов расовой дискриминации, о числе судебных преследований и лиц, признанных виновными, и о приговорах, вынесенных национальными судами и трибуналами, а также о предоставленном возмещении, в том числе в связи с применением статьи 4. Комитет подтверждает свое мнение о том, что отсутствие жалоб еще не свидетельствует об отсутствии дискри-

минации и может являться результатом низкого уровня осведомленности жертв об их правах, недоверия населения к полиции и судебным органам или недостатка внимания или чуткости властей к случаям расовой дискриминации (статьи 4 и 6).

С учетом своей общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет рекомендует государству-участнику продолжать распространять информацию о своем законодательстве по этому вопросу и информировать общественность, в частности иммигрантов, об имеющихся средствах правовой защиты и о правовой помощи, равно как о перекладывании бремени доказывания в гражданском судопроизводстве. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику организовать подготовку прокуроров, судей, адвокатов, работников полиции и других правоохранительных органов по вопросам выявления актов дискриминации и возмещения ущерба в случаях их совершения. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе всеобъемлющую информацию о жалобах, судебных делах, числе лиц, признанных виновными, и о приговорах в связи с актами расовой дискриминации, а также о предоставленном возмещении.

12) Комитет обеспокоен дискриминационной риторикой и ксенофобными высказываниями со стороны ряда политических деятелей государства-участника. Кроме того, он выражает обеспокоенность в связи с таким явлением, как распространение расизма и расистской риторики в средствах массовой информации, включая Интернет (статьи 2 и 4).

Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры по недопущению и активному осуждению расизма и ксенофобных высказываний со стороны политических деятелей, а также в связи с проявлениями расизма в средствах массовой информации, включая Интернет, посредством, в частности, эффективного преследования виновных независимо от их статуса. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику укреплять терпимость, взаимопонимание и дружбу между различными этническими группами, проживающими на его территории.

13) Отмечая значительный приток иммигрантов и усилия, предпринимаемые государством-участником в этой связи, Комитет выражает обеспокоенность по поводу поступающих сообщений о том, что их правовые гарантии не всегда обеспечиваются на практике. Комитет также обеспокоен ухудшением условий проживания нелегальных иммигрантов, особенно женщин и семей с детьми, в центрах содержания под стражей (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по обеспечению правовых гарантий всем содержащимся под стражей иммигрантам, в частности сообщить им об их правах и доступных средствах правовой помощи, а также оказать поддержку просителям убежища. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать усилия по улучшению условий содержания под стражей и проживания иммигрантов и тем самым обеспечить соблюдение международных стандартов, в частности за счет модернизации центров содержания под стражей и размещения семей с детьми в альтернативных центрах временного проживания открытого типа. Для улучшения системы предоставления убежища Комитет далее рекомендует государству-участнику принять проект, осуществленный Комиссаром по делам беженцев.

Учитывая значительный приток иммигрантов на территорию Мальты, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать обращаться за помощью к международному сообществу, в частности к его партнерам по Европейскому союзу, а также использовать двустороннее сотрудничество.

14) Комитет обеспокоен неоднократными (2005, 2008 и 2011 годы) массовыми выступлениями задержанных иммигрантов против условий их содержания под стражей, например в казармах Сафи, а также сообщениями о чрезмерном применении силы в ходе подавления этих беспорядков (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для улучшения условий содержания под стражей и воздерживаться от применения чрезмерной силы для подавления массовых выступлений иммигрантов в центрах содержания под стражей, а также не допускать возникновения таких массовых выступлений. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику продолжать выполнение рекомендаций, содержащихся в докладе Паскуале о событиях, имевших место в центре содержания под стражей в казармах Сафи в 2005 году.

15) Отмечая различные принятые государством-участником меры по содействию интеграции иммигрантов в мальтийское общество, такие, как создание Агентства по вопросам социального обеспечения и предоставление профессиональной и языковой подготовки, Комитет вместе с тем обеспокоен теми трудностями, с которыми сталкиваются женщины-иммигранты, в частности беженцы и просители убежища при получении реального доступа к образованию, социальным услугам и рынку труда (статья 5).

С учетом своих общих рекомендаций № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации, № 30 (2005) о дискриминации неграждан и № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять целенаправленные меры в пользу женщин-иммигрантов и учитывать расовый аспект во всех направлениях политики, связанной с расширением возможностей для женщин в государстве-участнике;

б) тщательно контролировать воздействие своих законов и политики на женщин-иммигрантов, в частности беженцев и просителей убежища, с тем чтобы защитить их от двойной дискриминации и маргинализации. В этой связи Комитет рекомендует, чтобы Корпорация по вопросам занятости и профессиональной подготовки учитывала в рамках своих инициатив ситуацию женщин-иммигрантов;

в) представить в своем следующем периодическом докладе Комитету информацию на этот счет.

16) Отмечая принятые государством-участником меры по борьбе с расовой дискриминацией, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что иммигранты, в частности беженцы, просители убежища и нелегальные мигранты, продолжают сталкиваться с дискриминацией в отношении пользования своими социальными и культурными правами, в частности в связи с доступом к жилью и трудоустройству (статья 5).

С учетом своей общей рекомендации № 30 (2005) о дискриминации неграждан Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по соблюдению своего законодательства о борьбе с прямой или косвенной расовой дискриминацией в связи с осуществлением экономических, соци-

альных и культурных прав иммигрантов, в частности беженцев и просителей убежища, включая доступ к частному арендному жилью и рынку труда. Комитет напоминает, что в соответствии с Конвенцией дифференцированное обращение на основе статуса гражданина или иммигранта представляет собой дискриминацию, если критерии для такой дифференциации не применяются в соответствии с законной целью и несоразмерны достижению этой цели. Комитет просит государство-участник представить ему информацию о результатах находящегося на рассмотрении Национальной комиссии по поощрению равенства дела о расовой дискриминации при сдаче в аренду частного жилья. Кроме того, Комитет просит государство-участник представить в следующем периодическом докладе всеобъемлющие данные об экономическом, социальном и культурном положении иммигрантов.

17) Отмечая меры по поощрению многообразия, терпимости и взаимопонимания между различными этническими группами, в том числе меры, принимаемые в рамках различных видов обучения в школах и проведения информационно-просветительских кампаний, Комитет вместе с тем обеспокоен отсутствием информации о положительных итогах и практических результатах таких мер (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по искоренению стереотипного восприятия иммигрантов, в частности беженцев и просителей убежища, и проводить информационно-просветительские кампании, посвященные равенству, межкультурному диалогу и терпимости, в том числе за счет освещения этой темы в школьных программах и средствах массовой информации. В этой связи Комитет призывает государство-участник ускорить эффективное формирование многокультурной учебной среды и учитывать положения Конвенции при подготовке проекта национальной минимальной учебной программы по образованию и воспитанию в раннем детском возрасте и в системе обязательного образования.**

18) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, имеющих непосредственное отношение к общинам, которые могут подвергаться расовой дискриминации, например Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

19) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009 год) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник сообщить в своем следующем периодическом докладе конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

20) Комитет рекомендует государству-участнику принять, при соответствующем освещении в средствах массовой информации, надлежащую программу мероприятий, связанных с проведением в 2011 году Международного года лиц африканского происхождения, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/169.

- 21) Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой своего следующего периодического доклада продолжать проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности борьбы против расовой дискриминации.
- 22) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148 и 63/243 Генеральной Ассамблеи, в которых она самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и незамедлительно направить Генеральному секретарю письменное уведомление о своем согласии с поправкой.
- 23) Комитет рекомендует обеспечить, чтобы доклады государства-участника были широко доступными для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладом аналогичным образом предавались гласности на официальном языке и, в соответствующих случаях, на других широко используемых языках.
- 24) Комитет призывает государство-участник представить общий базовый документ в соответствии с согласованными Руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности с Руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I).
- 25) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 12, 13 и 14 выше.
- 26) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 6, 9 и 17 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.
- 27) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать первый и двадцать второй периодические доклады в едином документе до 26 июня 2014 года с учетом конкретных руководящих принципов подготовки докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразить в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретному договору и в 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).



**52. Норвегия**

1) Комитет рассмотрел девятнадцатый и двадцатый периодические доклады Норвегии (CERD/C/NOR/19-20), представленные в одном документе, на своих 2061-м и 2062-м заседаниях (CERD/C/SR.2061 и CERD/C/SR.2062), состоявшихся 21 и 22 февраля 2011 года. На своем 2084-м заседании (CERD/C/SR.2084), состоявшемся 9 марта 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.

**A. Введение**

2) Комитет приветствует своевременное представление девятнадцатого и двадцатого периодических докладов государства-участника, которые объединены в одном документе и были подготовлены в соответствии с руководящими принципами представления докладов. Комитет дает высокую оценку подробным ответам, представленным в ходе рассмотрения доклада, и приветствует открытый и конструктивный диалог с делегацией высокого уровня.

3) Комитет с удовлетворением отмечает налаженное в рамках подготовки доклада тесное сотрудничество с гражданским обществом и вклад, который внесли в его работу Норвежский центр по правам человека, Омбудсмен по вопросам равенства и борьбы с дискриминацией и Омбудсмен по делам детей.

**B. Позитивные аспекты**

4) Комитет с интересом отмечает, что проект доклада был направлен Парламенту саами для представления замечаний.

5) Комитет приветствует инициативы государства-участника, направленные на борьбу с дискриминацией, включая, в частности:

a) План действий по поощрению равенства и предупреждению этнической дискриминации (2009–2012 годы), который включает ряд новых мер;

b) назначение 1 июня 2007 года Комиссии для подготовки предложений в отношении более всеобъемлющего антидискриминационного законодательства;

c) назначение 18 июня 2009 года Стортингом (Парламентом) Комитета для подготовки предложений по пересмотру Конституции с целью придания большей значимости правам человека;

d) проект Статистического управления Норвегии, направленный на подготовку более точных статистических данных о саами;

e) принятие государством-участником в 2009 году плана действий по улучшению условий жизни рома, имеющих норвежское гражданство;

f) План действий по интеграции и социальному охвату населения из числа иммигрантов (2007–2009 годы), включая цели социального охвата;

g) принятие Закона о муниципальных службах по оказанию услуг лицам, оказавшимся в кризисных ситуациях (Закона об оказании услуг лицам, оказавшимся в кризисных ситуациях), который вступил в силу 1 января 2010 года;

h) план Национального полицейского управления по поощрению многообразия в органах полиции, который охватывает период с сентября 2008 года по 2013 год.

**С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

6) Комитет, с удовлетворением отмечая информацию, представленную делегацией в ходе ее выступления, вновь выражает озабоченность по поводу отсутствия в докладе государства-участника данных об этническом составе населения.

**Комитет рекомендует государству-участнику представить ему обновленную информацию об этническом составе населения в соответствии с пунктами 10 и 12 руководящих принципов представления докладов (CERD/C/2007/1) и его общей рекомендацией № 8 (1990), касающейся самоидентификации с той или иной расовой или этнической группой.**

7) Комитет, принимая к сведению принципы, из которых исходило государство-участник в своем решении не включать Конвенцию, в отличие от других важных договоров о правах человека, в национальное законодательство на основании Закона о правах человека 1999 года, вновь подчеркивает важность обеспечения того, чтобы Конвенция имела преимущественную силу в случае коллизии с внутренним правом (статьи 1 и 2).

**Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о включении Конвенции во внутреннее законодательство на более высоком уровне, используя для этого Закон о правах человека 1999 года.**

8) Комитет озабочен тем, что планируемая поправка к Закону о борьбе с дискриминацией не отражает всех признаков дискриминации, перечисляемых в статье 1 Конвенции, включая дискриминацию по признаку расы и цвета кожи. Комитет также озабочен тем, что эта поправка не охватывает дискриминацию по признаку языка (статья 1).

**Комитет рекомендует внести поправки в Закон о борьбе с дискриминацией с целью запрещения дискриминации по всем признакам, перечисляемым в статье 1 Конвенции.**

9) Комитет озабочен положением мигрантов, выходцев из среды мигрантов, просителей убежища и беженцев, а также дискриминацией, которой они подвергаются в сфере доступа к общественным службам, жилью, рынку труда и медицинскому обслуживанию, и, в частности, в области предоставления травмированным беженцам и просителям убежища надлежащих услуг по поддержанию физического и психического здоровья. Комитет также озабочен высокими показателями отсева учащихся из иммигрантской среды, в том числе из старших классов средней школы (статьи 4, 5 и 6).

**В свете своей общей рекомендации № 30 (2004) о дискриминации неграждан Комитет настоятельно призывает государство-участник проводить регулярные консультации с соответствующими группами и общинами и принимать меры с целью устранения дискриминации, которой они подвергаются, в частности, в сфере доступа к общественным службам, жилью, образованию, рынку труда и медицинскому обслуживанию, включая оказание травмированным беженцам и просителям убежища специализированных услуг по поддержанию психического и физического здоровья. Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть вопрос о возобновлении работы Центра по оказанию психологической и социальной помощи травмированным беженцам. Комитет также рекомендует государству-участнику выделять больше финансовых ресурсов на подготовку преподавателей для работы в многокультурной среде. Государству-участнику следует также принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы лица**

из иммигрантской среды имели доступ к должностям более высокого уровня в правительстве, научных и деловых кругах.

10) Комитет озабочен отсутствием квалифицированных и профессиональных переводчиков для работы с языком саами, и в частности с языками, на которых говорят представители групп меньшинств и неграждане, особенно в сферах здравоохранения и отправления правосудия. Комитет также озабочен этическими вопросами, возникающими в связи с устным переводом, в частности, сообщениями об использовании несовершеннолетних в качестве переводчиков для их родителей, а также родственников в качестве переводчиков для тех членов семьи, которые от них пострадали (статьи 2, 5 и 6).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник улучшить положение дел с наличием, доступностью и качеством профессиональных переводческих услуг, особенно в сфере здравоохранения и отправления правосудия, в том числе путем выделения из бюджета средств для оказания переводческих услуг на самых различных языках. Комитет рекомендует принять законодательство в отношении права пользоваться услугами профессиональных переводчиков в государственных учреждениях и запретить использование несовершеннолетних и родственников в качестве устных переводчиков. Комитет также рекомендует представить работникам государственных учреждений информацию и дать им руководящие указания по вопросам найма и использования услуг квалифицированных переводчиков.**

11) Отмечая важность надлежащего владения государственным языком для целей социальной интеграции и участия в жизни общества, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что содержащееся в Законе о норвежском гражданстве требование, в соответствии с которым заявители в возрасте от 18 до 55 лет должны пройти курс обучения норвежскому языку продолжительностью в 300 часов, может представлять для определенных групп препятствие в плане получения гражданства и натурализации. Комитет озабочен уровнем отсева с обязательных языковых курсов, а также выражает обеспокоенность по поводу того, что эти курсы не являются одинаковыми по своему качеству и бесплатными для всех, что продолжительность программы адаптации составляет всего три года, что ее содержание зависит от категории вида на жительство и что право на ее прохождение может быть утрачено в случае переезда соответствующего лица в другой муниципалитет (статьи 2 и 5).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 30, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять соответствующие меры для обеспечения того, чтобы пройти обучение по линии бесплатной языковой программы мог любой желающий и чтобы методы преподавания и содержание учебных курсов были адаптированы с учетом гендерных аспектов, а также имеющегося образования и национальных особенностей. В целях снижения показателей отсева и обеспечения того, чтобы эта программа не являлась препятствием на пути получения гражданства и натурализации, Комитет рекомендует государству-участнику более тщательно следить за ее осуществлением для определения того, является ли преподавание по ее линии одинаковым по своему качеству и адаптировано ли оно к потребностям соответствующих групп с точки зрения их пола и происхождения, а также для обеспечения того, чтобы право на обучение по линии этой программы не утрачивалось в случае смены местожительства.**

12) Комитет принимает к сведению информацию об ужесточении правил в соответствии с новым Законом об иммиграции, который вступил в силу 1 янва-

ря 2010 года, в частности в том, что касается просителей убежища. Он особенно обеспокоен положением несопровождаемых детей – просителей убежища в возрасте от 15 до 18 лет, которые живут в приемных центрах и которым выдается временный вид на жительство до достижения 18-летнего возраста, после чего они либо подлежат принудительному выдворению, либо могут добровольно покинуть страну. Комитет также выражает озабоченность по поводу доступа этой категории детей к медицинским услугам, образованию и квалифицированным опекунам (статьи 2, 5 и 6).

**В свете своей общей рекомендации № 30 Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры с целью урегулирования ситуации, в которой находятся просители убежища, гуманным образом и в соответствии с законом. Он рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения особой защиты несопровождаемых детей – просителей убежища, включая предоставление им в соответствии с международными обязательствами Норвегии доступа к медицинским услугам, образованию и уходу со стороны компетентных опекунов. Он также рекомендует как можно скорее расселить этих детей в местных общинах за пределами приемных центров и обеспечить им возможности для получения другого образования помимо начального.**

13) Комитет озабочен условиями, существующими в приемных центрах и в специальных центрах возвращения просителей убежища и просителей убежища, ходатайства которых были отклонены, а также условиями в Трандумском центре содержания под стражей для просителей убежища или лиц, получивших отказ на свои ходатайства о предоставлении убежища, в случаях, когда уже нет никаких оснований для их содержания под стражей. Он также озабочен условиями в приемных центрах для детей в возрасте 16–18 лет, в частности условиями, которые негативно сказываются на их физическом и психическом здоровье. Комитет также озабочен предложением о снижении возрастного ценза для заключения в тюрьму и продолжительностью предварительного содержания под стражей лиц, личность которых устанавливается (статьи 2, 5 и 6).

**Ссылаясь на свои общие рекомендации № 30 и 31 (2005), последняя из которых касается предупреждения расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику привести условия содержания в приемных центрах, специальных центрах возвращения и приемных центрах для детей в соответствие с международными стандартами в области прав человека. Он рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы необходимые услуги, касающиеся психического и психологического здоровья, предоставлялись специально подготовленным квалифицированным персоналом.**

14) Комитет озабочен тем, что законодательство, касающееся предоставления бесплатной юридической помощи, не распространяется на случаи дискриминации по этническому признаку. Комитет отмечает, что Парламент в настоящее время рассматривает вопрос о целесообразности предоставления бесплатной юридической помощи в случаях, когда процессуальные действия рекомендованы Омбудсменом по борьбе с дискриминацией или Трибуналом по борьбе с дискриминацией, как это уже имеет место в случае процессуальных действий, рекомендованных Парламентским омбудсменом (статьи 2, 5 и 6).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31, Комитет рекомендует, чтобы рекомендации об оказании бесплатной юридической помощи, выноси-**

**мые Омбудсменом по борьбе с дискриминацией, имели такой же статус, что и рекомендации, выносимые Парламентским омбудсменом.**

15) Комитет приветствует План действий по борьбе с калечением женских половых органов (2008–2011 годы) и План действий против практики принудительных браков (2008–2011 годы), но вместе с тем выражает озабоченность тем, что, предположительно, этим вопросам уделяется повышенное внимание, что может рассматриваться в качестве стигматизации женщин и девушек, принадлежащих к некоторым группам меньшинств (статьи 2, 5 и 6).

**Комитет просит представить ему обновленный анализ эффективности осуществления Плана действий по борьбе с калечением женских половых органов (2008–2011 годы) и Плана действий против практики принудительных браков (2008–2011 годы), а также результаты оценки того, каким образом они способствуют поощрению прав женщин и девушек, принадлежащих к некоторым группам меньшинств, без их стигматизации.**

16) Комитет озабочен тем, что женщины, принадлежащие к некоторым этническим меньшинствам или являющиеся выходцами из иммигрантской среды, в частности женщины, которые стали жертвами насилия и/или торговли людьми, подвергаются двойной или даже тройной дискриминации. Он также выражает озабоченность по поводу прекращения выделения правительством специальных грантов центрам по урегулированию кризисных ситуаций после вступления в силу Закона о центрах по урегулированию кризисных ситуаций, где в основном и находятся такие женщины. Кроме того, Комитет озабочен отсутствием у сотрудников центров по урегулированию кризисных ситуаций надлежащих знаний и квалификации, а также трудностями, возникающими при поиске альтернативного жилья для лиц, покидающих такие центры (статьи 2, 5 и 6).

**Ссылаясь на свои общие рекомендации № 25 (2000), 29 (2002) и 30, Комитет рекомендует государству-участнику контролировать и анализировать эффективность услуг по уходу, предоставляемых и финансируемых муниципалитетами после прекращения выделения правительственных грантов центрам по урегулированию кризисных ситуаций. Он настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы в новых условиях центры по урегулированию кризисных ситуаций располагали штатом профессиональных сотрудников, обладающих надлежащими знаниями и квалификацией для работы с лицами, принадлежащими к этническим меньшинствам, или лицами – выходцами из иммигрантской среды, в частности с теми, кто является жертвами насилия и/или торговли людьми. Он также рекомендует предпринять все усилия в целях поиска надлежащего жилья для тех, кто покидает эти центры, причем вдали от лиц, подвергавших их насилию.**

17) Комитет озабочен последствиями деятельности транснациональных корпораций, находящихся на территории и/или под юрисдикцией Норвегии, для коренных народов и других этнических групп, проживающих на территориях за пределами Норвегии, в том числе для их образа жизни и окружающей среды (статьи 2, 5 и 6).

**В свете своей общей рекомендации № 23 (1997) о правах коренных народов Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие законодательные и административные меры для обеспечения того, чтобы деятельность транснациональных корпораций, находящихся на территории и/или под юрисдикцией Норвегии, не оказывала негативного воздействия на осуществление прав коренных народов и других этнических групп,**

проживающих на территориях за пределами Норвегии. В частности, государству-участнику следует изучить способы привлечения транснациональных корпораций, находящихся на территории и/или под юрисдикцией Норвегии, к ответственности за любую деятельность, которая имеет негативные последствия для прав коренных народов и других этнических групп, в соответствии с принципами социальной ответственности и кодом этики корпораций.

18) Комитет озабочен тем, что принятые меры могут оказаться недостаточными для сохранения и поощрения культуры саами и урегулирования особой ситуации, в которой находятся восточные саами, в том, что касается, в частности, их доступа к земельным угодьям для целей оленеводства, и морские саами, в том, что касается, в частности, осуществления их прав на рыболовство. Комитет также озабочен сохраняющейся практикой дискриминации общин саами и отсутствием прогресса в деле организации преподавания на языке саами, включая учебные материалы и преподавательский состав (статьи 2, 5 и 6).

**В свете своей общей рекомендации № 23 Комитет рекомендует государству-участнику провести консультации с восточными саами и морскими саами и осуществить меры, дающие им возможность в полном объеме пользоваться своими правами человека и основополагающими свободами, сохранять и развивать свою культуру, иметь средства к существованию, включая землепользование и природные ресурсы, в частности в сфере оленеводства и рыболовства. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять активные меры для предоставления общинам саами возможностей сохранять свою культурную самобытность, а также для мониторинга и устранения всех форм дискриминации в отношении общин саами. Он рекомендует государству-участнику принять политику в области образования для удовлетворения потребностей общин саами в обучении на их родном языке, предоставив при этом необходимые учебные материалы и преподавательский состав. Комитет будет признателен за получение результатов рассмотрения Комиссией по делам Финмарка земельных исков восточных саами.**

19) Комитет принимает к сведению тот факт, что Закон о добыче полезных ископаемых от 19 июня 2009 года, который вступил в силу 1 января 2010 года, содержит положения, касающиеся интересов саами в Финмарке. Однако в этом Законе ничего не говорится об интересах саами в других, помимо Финмарка, традиционных районах проживания саами в Норвегии.

**Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о проведенных и проводимых правительством государства-участника консультациях в отношении промышленных и других проектов на всех территориях, где традиционно проживают коренные народы.**

20) Комитет выражает озабоченность по поводу положения рома и общин романи/татер и, в частности, их доступа к общественным местам, жилью, трудоустройству, и мер, принятых с целью интеграции детей рома, особенно детей из кочующих семей в систему образования с учетом их образа жизни (статьи 2, 5 и 6).

**В свете своей общей рекомендации № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома Комитет рекомендует государству-участнику принять активные меры с целью предотвращения дискриминации в отношении рома и общин романи/татер, в частности в том, что касается доступа к обществен-**

ным местам, к жилью и трудоустройству, и выделить дополнительные ресурсы, с тем чтобы найти надлежащие решения для интеграции детей из общин рома и романи, особенно детей из кочующих семей, в систему образования, обеспечить, чтобы они могли в полном объеме пользоваться преимуществами, которые дает образование на всех уровнях, принимая при этом во внимание образ жизни этих общин и расширяя, в частности, преподавание на их родном языке.

21) Комитет озабочен расистскими взглядами, которые выражают экстремистские группы и некоторые представители политических партий в средствах массовой информации, включая Интернет, и которые представляют собой человеконенавистнические высказывания и могут приводить к враждебным действиям по отношению к определенным группам меньшинств, а также существованием ассоциаций, занимающихся такой деятельностью. Комитет также озабочен небольшим числом жалоб на акты расизма, включая акты, совершенные сотрудниками правоохранительных органов, и небольшим количеством дел, рассматриваемых в судах. Кроме того, Комитет озабочен отсутствием статистической информации о числе жалоб, проведенных расследований, преследований в судебном порядке и осуждений за совершение актов расизма (статьи 4 и 6).

**Комитет ссылается на свою общую рекомендацию № 15 (1993) по статье 4 Конвенции, в соответствии с которой все положения статьи 4 Конвенции носят обязательный характер, и рекомендует государству-участнику принять четкое и транспарентное определение человеконенавистнических высказываний и преступлений, совершаемых на почве ненависти, с целью проведения различия между правом на свободу убеждений и их свободное выражение и неприкрытым выражением расистских взглядов согласно статье 4 и запретить организации, поощряющие расизм и дискриминацию. Он рекомендует разработать стратегию для более эффективной борьбы с публичным выражением расистских взглядов. В свете своей рекомендации № 31 Комитет также просит государство-участник представить статистические данные о числе полученных жалоб, числе отклоненных дел и причинах, по которым они были отклонены, расследованиях, судебных преследованиях и приговорах, вынесенных в отношении всех видов расизма, как это предусмотрено в статье 4 Конвенции, включая акты расизма, совершенные сотрудниками правоприменительных органов.**

22) С учетом неделимости всех прав человека Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопросов расовой дискриминации, например Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года.

23) Принимая к сведению планы государства-участника относительно последующей деятельности в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса и в свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при применении им Конвенции в рамках своей внутренней правовой системы. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе

конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в целях осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

24) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить осуществление и широкое освещение в средствах массовой информации соответствующей программы мероприятий, посвященных Международному году лиц африканского происхождения, каковым Генеральная Ассамблея провозгласила 2011 год в своей резолюции 64/169 от 18 декабря 2009 года.

25) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также публиковались на официальном языке и, в случае необходимости, на других широко используемых языках.

26) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 9, 12, 13 и 16 выше.

27) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 10, 18, 19 и 20 и просит его представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

28) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать первый и двадцать второй периодические доклады в одном документе, подлежащем представлению 5 сентября 2013 года, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Он также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленные ограничения, в соответствии с которыми объем докладов по конкретным договорам не должен превышать 40 страниц, а объем базовых документов – 60–80 страниц (см. согласованные руководящие принципы представления докладов в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

### 53. Парагвай

1) Комитет рассмотрел первоначальный и сводные второй–третий периодические доклады государств-участников Парагвая, представленные в одном документе (CERD/C/PRY/1-3), на своих 2094-м и 2095-м заседаниях (CERD/C/SR.2094 и 2095), состоявшихся 10 и 11 августа 2011 года. На своем 2117-м заседании (CERD/C/SR.2117), состоявшемся 26 августа 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### A. Введение

2) Комитет приветствует представление доклада и общего базового документа государства-участника, устные ответы делегации государства-участника на заданные вопросы, а также диалог, проведенный с делегацией. Отмечая, что первоначальный доклад и объединенные второй–третий периодические доклады были представлены с задержкой, Комитет призывает государство-участник в дальнейшем соблюдать периодичность представления докладов, установленную Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и руководящими принципами Комитета, касающимися представления докладов.



3) Комитет приветствует активную деятельность представителей гражданского общества и проявленную ими решимость добиваться ликвидации расовой дискриминации в государстве-участнике.

#### **В. Позитивные аспекты**

4) Комитет принимает к сведению обязательства, взятые на себя государством-участником в процессе универсального периодического обзора, проведенного Советом по правам человека, и призывает государство-участник выполнить все принятые рекомендации.

5) Комитет положительно отмечает тот факт, что бюджет Парагвайского института по проблемам коренных народов (ИНДИ) на выкуп земель в 2011 году возрос с 4 млн. до 22 млн. долл. США.

6) Комитет выражает удовлетворение в связи с продемонстрированной делегацией государства-участника готовностью выполнить решения по делам коренных народов, вынесенных международными судебными органами. В этой связи он приветствует недавнее признание государством-участником права коренной общины кельенмагатега на владение частью своей исконной территории и официальное вручение ей соответствующего свидетельства о праве собственности после более чем десятилетней судебной тяжбы.

7) Комитет положительно отмечает создание Главного управления охраны здоровья коренного населения в Министерстве здравоохранения.

#### **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8) Комитет обеспокоен отсутствием в докладе государства-участника достоверных и дезагрегированных статистических данных о демографической структуре парагвайского населения, в частности коренных народов и общин лиц африканского происхождения. С интересом принимая к сведению информацию о предстоящей общенациональной переписи населения в 2012 году, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу отсутствия данных о подготовке к проведению переписи, в том числе о разъяснительной работе с переписчиками и общинами, методологических инструментах, гарантирующих принцип самоидентификации, и представлении информации и проведении консультаций при составлении переписных листов (пункт 1 а) и d) статьи 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику, действуя в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, коренными народами и общинами лиц африканского происхождения на всех этапах этого процесса, принимать необходимые меры для совершенствования методологии проведения переписи населения и разработки надежных и надлежащих статистических инструментов, гарантирующих соблюдение принципа самоидентификации в ходе переписи населения 2012 года. Комитет просит государство-участник включить в следующий периодический доклад дезагрегированные и обновленные данные о структуре населения и напоминает ему о том, что данная информация необходима для разработки надлежащих государственных стратегий и программ в интересах слоев населения, подвергающихся расовой дискриминации, и для оценки осуществления Конвенции в отношении различных групп общества.**

9) Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в законодательстве государства-участника отсутствует определение расовой дискриминации и не введена уголовная ответственность за расовую дискриминацию, как это предусмотрено пунктом а) статьи 4 Конвенции. Комитет принимает к сведению подробную ин-

формацию, представленную делегацией в проекте закона о борьбе со всеми формами дискриминации, но при этом выражает обеспокоенность по поводу медленного прогресса в деле его принятия законодательной властью (статьи 1, 2 (2) и 4 а)).

**Комитет призывает государство-участник ускорить принятие законодательства, необходимого для предотвращения расизма и дискриминации, включая проект закона об искоренении дискриминации, в котором содержится определение расовой дискриминации в соответствии со статьей 1 Конвенции и который вводит уголовную ответственность за различные проявления расовой дискриминации согласно положениям статьи 4 Конвенции. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять к сведению его общую рекомендацию № 15 (1993) по статье 4 Конвенции, в которой четко разъясняется, что все положения данной статьи носят обязательный характер.**

10) Комитет сожалеет об отсутствии в докладе государства-участника информации и точных статистических данных о числе жалоб, судебных разбирательств и приговоров, вынесенных в отношении актов расизма, перечисленных в статье 4 Конвенции.

**Комитет рекомендует государству-участнику представить в своем следующем докладе анализ жалоб, судебных дел и приговоров в связи с актами расизма в стране. В этой связи Комитет призывает государство-участник принять к сведению его общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.**

11) Хотя Комитет принимает к сведению информацию об особых мерах, принятых государством-участником для улучшения положения и защиты слоев населения, подвергающихся расовой дискриминации, он тем не менее обеспокоен сегментацией рынка труда и низкой представленностью членов коренных общин, общин лиц африканского происхождения и уязвимых групп на руководящих должностях, в механизмах участия в жизни общества и в сфере образования. Он также обеспокоен отсутствием информации о применении таких мер жителями страны и об их влиянии и сфере применения (статьи 2(2) и 5).

**Комитет призывает государство-участник начать кампанию по сбору данных для оценки того, в какой степени особые меры ориентированы на потребности заинтересованных общин и применяются с их учетом. Он рекомендует государству-участнику провести исследование для изучения влияния существующих особых мер на осуществление своих прав общинами, в интересах которых они принимаются, и отслеживать и оценивать их применение на регулярной основе. В этой связи государству-участнику предлагается принять к сведению общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Конвенции.**

12) Комитет с удовлетворением отмечает признание коренных народов в Конституции, но тем не менее выражает обеспокоенность по поводу того, что отсутствие комплексной политики защиты их прав и нынешнее состояние институционального потенциала на практике являются серьезными препятствиями на пути полного осуществления коренными народами своих прав. Особую обеспокоенность у Комитета вызывает положение женщин, подвергающихся множественной и перекрестной дискриминации в силу как своего этнического происхождения, так и пола, рода занятий и бедности. Комитет также высказывает обеспокоенность в связи с невыполнением рекомендаций, изложенных в докладе

Комиссии по установлению истины, справедливости и возмещению ущерба в отношении способов решения проблемы сохраняющейся расовой дискриминации с четко обозначенными целями и сроками исполнения (статьи 2 и 5 с), d) и e)).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, в том числе законодательные и бюджетные, для обеспечения равных прав коренных народов. Кроме того, он рекомендует государству-участнику удвоить усилия по выполнению рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по установлению истины, справедливости и возмещению ущерба и касающихся борьбы с расовой дискриминацией. Комитет предлагает государству-участнику воспользоваться технической помощью в рамках программы консультативных услуг и технической помощи Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека для пересмотра своих законов и институциональной структуры, отвечающей за проведение политики в интересах коренных народов, и призывает его согласиться на консультативную помощь и посещения своей территории экспертами, включая Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов. Комитет также рекомендует государству-участнику принять к сведению его общую рекомендацию № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации.**

13) Комитет с обеспокоенностью отмечает число принадлежащих к уязвимым группам детей, которые не зарегистрированы, не имеют удостоверений личности и лишены доступа к базовым услугам в областях здравоохранения, питания, образования и культурных мероприятий (статья 5 d) и e)).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для регистрации всех детей на его территории, в особенности в районах проживания коренных народов, при этом защищая и уважая их культуру, и гарантировать им доступ к услугам, необходимым для их физического и интеллектуального развития.**

14) Комитет обеспокоен тем, что по сравнению с другими ведомствами и министерствами государства-участника ИНДИ не является независимым учреждением и не обладает функциональными полномочиями, а из-за отсутствия мандата, который включал бы всесторонние консультации с коренными народами, последние не рассматривают Институт в качестве представительного органа. Комитет также выражает обеспокоенность в связи с тем, что коренным народам не предоставляется систематической информации и с ними не проводится предварительных консультаций для получения их осознанного согласия при принятии решений, непосредственно затрагивающих их права. Это прослеживается на примере недавнего постановления ИНДИ о проведении консультаций, направленного им во все государственные учреждения (статьи 2 и 5 d) viii)).

**Комитет рекомендует государству-участнику провести оценку деятельности ИНДИ для рассмотрения возможности преобразования его в автономный институт, представляющий интересы коренных народов страны и обладающий достаточными полномочиями и ресурсами и мандатом, охватывающим случаи расовой дискриминации. Комитет также рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для создания климата доверия, который будет способствовать диалогу с коренными народами, и обеспечить действенное участие коренных народов в принятии решений в областях, которые могут затрагивать их права, памятуя об общей рекомендации № 23 (1997) о правах коренных народов.**

15) Комитет с интересом принимает к сведению представленную делегацией государства-участника информацию о том, что 45% коренных общин, которым до сих пор не было предоставлено законно оформленных и постоянных земельных титулов, получают их к 2020 году. Тем не менее он выражает обеспокоенность по поводу того, что отсутствие в Парагвае эффективного режима признания прав и возвращения земли препятствует доступу коренных общин к своим родовым землям. Он также обеспокоен тем, что государство-участник не проводит расследований и не принимает мер в связи с угрозами и насилием в отношении ряда коренных общин и общин лиц африканского происхождения, вызванных выселением с их земель (статьи 2 c) и d), 5 d) v) и vi) и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику провести необходимые реформы, в том числе законодательные и административные, для обеспечения включения во внутреннюю правовую систему эффективных и достаточных средств для защиты прав коренных общин и общин лиц африканского происхождения, включая эффективные механизмы подачи жалоб, предъявления исков и возвращения земель и полного признания их прав собственности на систематической и скоординированной основе. Комитет настоятельно призывает государство-участник провести оперативные и эффективные расследования в связи с угрозами и случаями насилия, найти и привлечь к суду виновных и предоставить жертвам и членам их семей эффективные средства правовой защиты.**

16) Отмечая усилия государства-участника по ликвидации подневольного труда на территории Чако, Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с социально-экономическим положением коренных общин на указанной территории, рассмотренным в рамках его процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий. Комитет обеспокоен сохраняющейся практикой долговой зависимости, использования детей в качестве домашней прислуги и нарушения прав человека членов коренных общин, проживающих на этой территории (статьи 4 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять безотлагательные меры для обеспечения полного осуществления прав коренных общин Чако. Он также рекомендует активизировать усилия в целях надлежащего предупреждения случаев принудительного труда, проведения соответствующих расследований и привлечения к судебной ответственности виновных, а также гарантировать представителям пострадавших общин доступ к правосудию. Комитет также призывает государство-участник принять план действий, предусматривающий, среди прочего, подготовку трудовых инспекторов и проведение инициатив по повышению осведомленности трудящихся и работодателей о необходимости искоренять принудительный труд в коренных общинах Чако, и продолжать в этой связи сотрудничество со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций.**

17) Комитет с интересом отметил представленную государством-участником информацию о положении коренных общин якье-акса и сауоямакса, ставшего предметом рассмотрения в рамках его процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий, а также положения общины ксамок-касек в свете мер, принятых к настоящему времени для частичного выполнения постановлений, вынесенных Межамериканским судом по правам человека в отношении трех указанных общин; вместе с тем Комитет обеспокоен задержками в деле исполнения наиболее важных аспектов судебных постановлений, в частности возвращения родовых земель. Комитет также выражает обеспокоенность тем,

что Межведомственная комиссия по обеспечению выполнения международных решений не уполномочена координировать действия законодательных и исполнительных органов (статьи 2, 5 d) v) и vi) и 6).

**Комитет призывает государство-участник в срочном порядке принять необходимые меры для выполнения в полном объеме и в установленные сроки решений Межамериканского суда по правам человека, вынесенных в пользу коренных общин якье-акса, сауомакса и ксамок-касек. Комитет также рекомендует укрепить потенциал Межведомственной комиссии по обеспечению выполнения международных решений, с тем чтобы та могла координировать усилия различных ветвей власти в интересах выполнения обязательств государства-участника.**

18) Комитет обеспокоен социально-экономическим положением лиц африканского происхождения, их недостаточным признанием и представленностью, а также отсутствием социальных и образовательных показателей по этой группе населения, что мешает государству-участнику составить представление об их положении и с учетом этого разработать государственную политику в их интересах. Комитет также обеспокоен тем, что члены афропарагвайских общин по-прежнему подвергаются дискриминации в доступе к общественным местам и услугам в силу своего происхождения (статьи 2 и 5).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять необходимые меры, включая выделение кадровых и финансовых ресурсов, для обеспечения осуществления прав лиц африканского происхождения. Комитет также предлагает создать механизмы для обеспечения участия общин африканского происхождения в процессе разработки и утверждения государственной политики и норм и осуществлении проектов, затрагивающих их интересы, на основе сотрудничества данных общин с учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Управлением Верховного комиссара. Комитет рекомендует государству-участнику следить за тем, чтобы доступ к общественным местам и услугам не носил избирательного и ограниченного характера в зависимости от расового или этнического происхождения того или иного лица.**

19) Комитет с интересом отмечает закрепленное в Конституции обязательство государства-участника поощрять язык гуарани, являющийся одним из официальных языков, а также другие языки коренных народов и меньшинств и обеспечить двуязычное межкультурное образование. Тем не менее он выражает обеспокоенность в связи с тем, что Закон о языках № 4251 не выполняется в полной мере, и в связи с отсутствием информации о доступе учащихся к образованию на родном языке (статья 5 a) и e) v)).

**Комитет рекомендует государству-участнику безотлагательно начать применение Закона о языках № 4251, установив четкие сроки и выделив надлежащие бюджетные средства, в особенности в интересах использования обоих официальных языков на равных условиях, в том числе в области образования, профессиональной подготовки и отправления правосудия. Комитет также рекомендует государству-участнику в своих усилиях по развитию и усилению роли языков коренных народов и других меньшинств руководствоваться рекомендацией № 1 (2009) о праве коренных народов на образование, вынесенной Экспертным механизмом по правам коренных народов.**

20) Комитет с удовлетворением отмечает признание в конституционном порядке Управления Народного защитника и создание в его структуре подразде-

лений по вопросам коренных народов и по борьбе со всеми видами дискриминации. Тем не менее Комитет выражает обеспокоенность в связи с пределами его институциональных полномочий и неосведомленностью государства-участника об обязанностях Управления Народного защитника и проводимой им деятельности по защите прав жертв расовой дискриминации. Кроме того, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации как о прогрессе, достигнутом в плане рассмотрения жалоб о расовой дискриминации, поступивших в Управление Народного защитника, так и о достигнутых результатах (статьи 6 и 7).

**Комитет призывает государство-участник принять необходимые меры для укрепления оперативного потенциала Управления Народного защитника и для более широкого вовлечения Управления в деятельность по защите прав человека коренных народов и афропарагвайских общин. Он также рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад информацию о прогрессе в разрешении дел, связанных со случаями расовой дискриминации, о которых сообщалось Управлению Народного защитника.**

21) Комитет с интересом принимает к сведению информацию о процессе разработки национального плана действий в области прав человека, проводимом тремя ветвями государственной власти в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара (статья 7).

**Комитет призывает государство-участник продолжить разработку национального плана действий в области прав человека, сделав этот процесс открытым для участия и обеспечив учет таких вопросов, как расовая дискриминация, права коренных общин, афропарагвайского населения и прочих этнических и национальных групп. При этом следует включить в план показатели в области прав человека, на основе которых можно будет оценивать прогресс и результаты применения национального плана в этих общинах. Кроме того, в интересах применения плана Комитет призывает государство-участник обеспечить более эффективное выполнение плана на национальном уровне и уровне департаментов, выделив надлежащие кадровые и финансовые ресурсы. Он также рекомендует предусмотреть в указанном плане прочие механизмы, служащие защите прав человека в государстве-участнике.**

22) С учетом неделимости всех прав человека Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о присоединении к тем международным договорам по правам человека, участником которых оно еще не является, в частности договорам, положения которых непосредственным образом касаются вопросов расовой дискриминации, например Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах или Международной конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него.

23) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при включении Конвенции в свое законодательство учитывать Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий

и прочих мерах, принятых для применения Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику возложить ответственность за рассмотрение случаев расовой дискриминации на автономное учреждение и наделить его необходимыми полномочиями для оценки и содействия выполнению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

24) Комитет рекомендует государству-участнику подготовить и провести широко освещаемую в средствах массовой информации программу мероприятий на 2011 год, провозглашенный Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии Международным годом лиц африканского происхождения (резолюция 64/169 от 18 декабря 2009 года).

25) Принимая к сведению позицию государства-участника, Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников и утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на принятые Генеральной Ассамблеей резолюции 61/148 от 19 декабря 2006 года и 62/243 от 24 декабря 2008 года, в которых Ассамблея самым решительным образом призвала государства – участники Конвенции ускорить свои внутренние процедуры ратификации этой поправки и незамедлительно направить Генеральному секретарю письменное уведомление о своем согласии с этой поправкой.

26) Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции.

27) Комитет с удовлетворением отмечает, что доклады государства-участника доступны общественности с момента их представления, и рекомендует государству-участнику также публиковать заключительные замечания Комитета на официальных языках и, в случае необходимости, на других широко используемых в государстве-участнике языках.

28) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 9, 16 и 17 выше.

29) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 8, 14, 15, 18 и 19, и просит его представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

30. Комитет рекомендует государству-участнику представить его четвертый-шестой периодический доклады в одном документе до 17 сентября 2014 года, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленные ограничения, в соответствии с которыми объем докладов по конкретным договорам не должен превышать 40 страниц, а объем базовых документов – 60–80 страниц (см. согласованные руководящие принципы представления докладов в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

**54. Республика Молдова**

1) Комитет рассмотрел восьмой и девятый периодические доклады Республики Молдова (CERD/C/MDA/8–9), представленные в одном документе, на своих 2073-м и 2074-м заседаниях (CERD/C/SR.2073 и CERD/C/SR.2074), состоявшихся 1 и 2 марта 2011 года. На своем 2087-м заседании (CERD/C/SR.2087), состоявшемся 10 марта 2011 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

**А. Введение**

2) Комитет приветствует своевременно представленные объединенные восьмой и девятый периодические доклады государства-участника и возможность продолжить диалог с государством-участником. Комитет также высоко оценивает представленные государством-участником материалы (CERD/C/MDA/CO/7/Add.1 и Add.2) по последующим мерам, принятым в связи с предыдущими заключительными замечаниями Комитета. Комитет с удовлетворением отмечает конструктивный диалог с делегацией, а также устные ответы на вопросы, заданные членами Комитета.

3) Комитет отмечает, что район Приднестровья по-прежнему остается за пределами контроля государства-участника, которое, таким образом, не способно проводить мониторинг осуществления Конвенции на этой части своей территории (CERD/C/MDA/8–9, пункты 8–11).

**В. Позитивные аспекты**

4) Комитет приветствует следующие законодательные и другие меры, принятые государством-участником:

- a) Закон об убежище от 18 декабря 2008 года;
- b) Закон об иностранцах от 24 декабря 2010 года;
- c) Национальную программу по созданию комплексной системы социальных услуг, которая предусматривает поддержку маргинализированных групп населения;
- d) Постановление правительства № 1512 от 31 декабря 2008 года об утверждении национальной программы по созданию комплексной системы социальных услуг на 2008–2012 годы;
- e) План действий по осуществлению выводов и рекомендаций Комитета на 2008–2010 годы от 17 ноября 2008 года.

5) Комитет приветствует представленную делегацией информацию о намерении государства-участника сделать факультативное заявление, предусмотренное в статье 14 Конвенции о признании компетенции Комитета принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц и призывает государство-участник сделать это в кратчайшие сроки.

6) Комитет приветствует ратификацию государством – участником Конвенции о правах инвалидов в сентябре 2010 года и Римского статута Международного уголовного суда в октябре 2010 года.

7) Комитет приветствует также ратификацию государством-участником договоров по правам человека Содружества независимых государств и Совета Европы, которые имеют непосредственное отношение к применению Конвенции.



**С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8) Комитет отмечает представленную государством-участником информацию об этническом составе населения на основе результатов переписи 2004 года. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия точных и достоверных данных о фактическом этническом составе населения Молдовы, в частности в отношении меньшинства рома, а также по поводу отсутствия систематического сбора данных о социальной интеграции и проблемах и случаях, касающихся дискриминации. Комитет также выражает сожаление по поводу того, что в официальной государственной отчетности по этническим группам в Молдове рома включены в категорию "другие", несмотря на весьма значительную численность этого меньшинства. С интересом отмечая представленную информацию о следующей переписи населения, намеченной на 2013 год, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность в отношении того, что используемая в настоящее время методология сбора данных не обеспечивает полного осуществления права на самоидентификацию. Комитет далее с сожалением отмечает, что для официальных целей, в том числе в официальных реестрах, отсутствует возможность самоидентификации в качестве "рома" и используется только термин "цыгане" (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику усовершенствовать систему сбора информации о группах, охватываемых Конвенцией, с тем чтобы улучшить оценку положения различных групп меньшинств в государстве-участнике, определить степень распространенности расовой дискриминации и провести оценку эффективности политики интеграции с соблюдением права на самоидентификацию. Комитет также рекомендует государству-участнику представить в своем следующем периодическом докладе полную, точную и достоверную информацию об этническом составе населения в разбивке по полу, возрасту, религии, этнической принадлежности и национальности.**

9) Комитет с интересом отмечает недавние изменения в отношении законопроекта о предупреждении дискриминации и борьбе с ней, который был представлен в парламент для утверждения (статьи 2 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять в первоочередном порядке закон о предупреждении дискриминации и борьбе с ней и привести его положения в соответствие с надлежащими международными нормами, в том числе Конвенцией, путем включения в него положений, гарантирующих защиту как граждан, так и неграждан, обеспечения эффективности и независимости осуществляющего органа, а также включения положений об адекватных санкциях и компенсациях за акты расовой дискриминации и разделении бремени доказывания в гражданской процедуре.**

10) Комитет приветствует различные меры, принятые государством-участником, в целях совершенствования его правовой базы для борьбы с расовой дискриминацией (статьи 2 и 6). Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу:

а) отсутствия эффективного осуществления существующих антидискриминационных положений, включая статьи 176 и 346 Уголовного кодекса и Закона о противодействии экстремистской деятельности;

б) небольшого числа жалоб в связи с актами расовой дискриминации, поступивших в суды и другие соответствующие учреждения, несмотря на постоянные сообщения о существовании фактической дискриминации в отноше-

нии представителей определенных групп меньшинств и неграждан, включая мигрантов и беженцев;

- с) неэффективности расследования этих жалоб властями.

**Напоминая о своей общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет рекомендует государству-участнику следующее:**

- а) обеспечить надлежащее осуществление существующих антидискриминационных положений и эффективное расследование преступлений на расовой почве и привлечение к ответственности виновных;

- б) оказывать активную поддержку жертвам расовой дискриминации, стремящимся получить доступ к средствам правовой защиты, и информировать общественность о наличии таких средств в области расовой дискриминации;

- с) изучить причины крайне низкого числа жалоб по фактам расовой дискриминации, а также выяснить, является ли такое положение следствием неинформированности жертв, их опасений репрессий, ограниченного доступа к имеющимся механизмам, отсутствия доверия к полиции и судебным органам, а также невнимания и невосприимчивости властей к фактам проявления расовой дискриминации;

- д) представить в следующем периодическом докладе обновленную информацию о жалобах, связанных с актами расовой дискриминации, и соответствующих решениях по уголовным, гражданским и административным судебным делам, а также решениях, принятых правозащитными учреждениями государства-участника, в том числе по любым возмещениям, присужденным пострадавшим от таких актов.

11) Отмечая различные программы подготовки в области прав человека, организованные государством-участником для его должностных лиц, таких как учебная сессия в Кишиневе в декабре 2008 года, Комитет с сожалением отмечает недостаточный уровень организации такой подготовки для сотрудников полиции, прокуроров и судей (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику ввести обязательную подготовку для сотрудников полиции, прокуроров и судей по вопросам применения антидискриминационного законодательства и Конвенции.**

12) С интересом отмечая принятые государством-участником меры по укреплению института парламентских адвокатов/Центра по правам человека Молдовы, Комитет с сожалением отмечает отсутствие в Молдове национального учреждения по правам человека, которое полностью соответствовало бы Парижским принципам (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи). Комитет также выражает обеспокоенность в отношении того, что коллегия парламентских адвокатов ни разу не воспользовалась полномочиями, предусмотренными в Законе № 1349-ХІІІ от 17 октября 1997 года, включая полномочия по представлению в суд петиций о защите интересов предполагаемых жертв дискриминации (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть в консультации с гражданским обществом возможность создания независимого национального учреждения по правам человека, полностью соответствующего Парижским принципам, в том числе путем реорганизации и наделения новыми**

ми полномочиями существующего механизма, с тем чтобы он отвечал Парижским принципам. С этой целью Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать независимость парламентских адвокатов и укрепить их роль в процессе ликвидации расовой дискриминации путем эффективного использования их правовых полномочий.

13) Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником всех основных конвенций МОТ, а также совершенствование нормативной базы, касающейся неграждан, в том числе законопроект о внесении поправок в Кодекс законов о труде, который дополняет перечень запрещенных признаков дискриминации "цветом кожи" и "ВИЧ/СПИДом". Вместе с тем Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность в свете прямой просьбы Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций (Конвенция о трудящихся-мигрантах № 97) в отношении того, что трудящиеся-мигранты из Африки и Азии подвергаются серьезной дискриминации и в исключительно редких случаях обращаются в национальные суды. Комитет далее выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу того, что неграждане подвергаются обязательному тестированию на ВИЧ/СПИД и что в случае позитивного результата лишаются права на проживание в Молдове (статьи 2 и 5).

**С учетом общей рекомендации № 30 (2005) Комитета о дискриминации неграждан и Международных руководящих принципов по обеспечению уважения прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, принятых на второй Международной консультации по ВИЧ/СПИДу и правам человека в 1996 году, Комитет рекомендует государству-участнику:**

- а) обеспечить, чтобы правовые гарантии в отношении расовой дискриминации действовали применительно к негражданам независимо от их иммиграционного статуса и чтобы осуществление законодательства не оказывало на неграждан дискриминационного эффекта;**
- б) обеспечить, чтобы при проведении тестов на ВИЧ не нарушался принцип недискриминации;**
- в) принять меры по снятию ограничений на въезд и выезд трудящихся-мигрантов в случае, когда заболевание или инфекция не влияют на их способность выполнять соответствующую работу.**

14) Комитет с глубокой озабоченностью отмечает, что в Молдове, несмотря на различные решения, принятые международными и региональными органами по правам человека (Комитет по правам человека (CCPR/C/MDA/CO/2), пункт 25; Специальный докладчик по вопросу о свободе религии и убеждений (A/HRC/16/53/Add.1), пункты 336–361; Европейский суд по правам человека, *Масаев против Молдовы*, постановление № 6303/05), в Молдове по-прежнему ограничивается право на свободу религии, особенно лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. С учетом тесной связи между этнической принадлежностью и религией (статьи 2 и 5 d)) Комитет выражает обеспокоенность по поводу:

- а) сообщений о случаях дискриминации и запугивания в отношении групп религиозных меньшинств и неграждан;**
- б) ограничений права на свободу религии в результате постоянных проблем с регистрацией, с которыми сталкиваются некоторые религиозные группы, в частности мусульмане, а также возможности манипулирования техническими требованиями для регистрации;**

- c) административных санкций, применяемых к лицам, принадлежащим к незарегистрированным религиозным организациям;
- d) административных санкций, применяемых в отношении неграждан, осуществляющих религиозную деятельность в общественных местах, в связи с неуведомлением муниципалитетов в соответствии со статьей 54(4) Кодекса о правонарушениях;
- e) проверок документов мусульман в местах отправления религиозных культов и сообщений о случаях преследования мусульман полицией;
- f) неэффективной реакции властей на недавние антисемитские выступления, разжигание ненависти к иудеям и осквернение религиозных мест (A/HRC/16/53/Add.1, пункты 336–345; A/HRC/16/53, пункт 66).

**Напоминая государству-участнику о его обязательстве обеспечить, чтобы все лица могли осуществлять свое право на свободу религии без какой-либо дискриминации на основе национального или этнического происхождения в соответствии со статьей 5 Конвенции, Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

- a) **принять меры по предупреждению актов, направленных против лиц, принадлежащих к меньшинствам, и мест религиозного поклонения, а в случае совершения таких актов принимать эффективные меры по поиску виновных и привлечения их к ответственности;**
- b) **соблюдать право представителей зарегистрированных и незарегистрированных религий на свободное выражение их религии, пересмотреть действующий порядок и правила регистрации в целях обеспечения права всех лиц выражать свою религию или убеждения в одиночку или совместно с другими лицами, в общественных местах или наедине, независимо от регистрационного статуса;**
- c) **зарегистрировать религиозные группы, которые хотели бы получить регистрацию, с учетом резолюции 2005/40 Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека и практики Специального докладчика по вопросу о свободе религии и убеждений;**
- d) **незамедлительно принять меры по прекращению практики произвольной проверки документов сотрудниками правоохранительных органов;**
- e) **повысить уровень информированности общественности о проблемах, касающихся антисемитизма, и активизировать усилия по предупреждению антисемитских актов и наказанию за них;**
- f) **представить в следующем периодическом докладе информацию о принятых в этом отношении мерах и их воздействии на фактическое осуществление свободы религии группами меньшинств.**

15) Отметив различные меры и инициативы, принятые правительством в целях улучшения положения рома, включая План действий в поддержку населения рома на 2007–2010 годы, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность в отношении продолжающейся маргинализации и шаткого социально-экономического положения представителей этого меньшинства, а также в отношении дискриминации, с которой они сталкиваются, в частности в сферах образования, жилья, здравоохранения и занятости. Комитет также с сожалением отмечает отсутствие ресурсов для эффективного осуществления Плана действий на 2007–2010 годы (статьи 2 и 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия, направленные на борьбу с дискриминацией в отношении рома. В свете своих общих рекомендаций № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома и № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы специальные меры и программы в интересах рома, в частности новый План действий на 2011–2014 годы, были разработаны и осуществлялись с учетом потребностей, чтобы были выделены достаточные ресурсы и обеспечен контроль за осуществлением Плана.

16) Отметив важность лингвистической интеграции в Молдове и требования в отношении знания государственного языка и русского языка для работы на государственной службе (статья 5), Комитет выражает беспокойство в отношении:

а) постоянно возникающих проблем, с которыми сталкиваются на рынке труда и в процессе устройства на государственную службу лица, принадлежащие к группам меньшинств;

б) крайне низкого уровня участия в политической жизни и ограниченного представительства в парламенте некоторых меньшинств, в частности рома;

в) отсутствия механизма осуществления статьи 24 Закона № 382-XV от 19 июля 2001 года о правах лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и правовом статусе их организаций, которая закрепляет право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, на примерно пропорциональное представительство в исполнительных и судебных органах на всех уровнях (CERD/C/MDA/8–9, пункт 102).

**Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) расширить сферу охвата бесплатных программ обучения государственному языку и официальным языкам, в частности гагаузскому языку, для лиц, которые хотели бы их изучать, и обеспечить эффективное осуществление соответствующих позитивных мер, включая проект "Обучение в интересах лингвистических меньшинств в Молдове";

б) обеспечить более широкое участие в общественной жизни, в том числе в управлении государственными делами и в парламенте, представителей меньшинств, в частности рома;

в) рассмотреть возможность создания механизма осуществления статьи 24 Закона № 382-XV от 19 июля 2001 года в целях незамедлительного обеспечения пропорционального представительства национальных меньшинств в исполнительных и судебных органах на всех уровнях.

17) Комитет выражает беспокойство в отношении непризнания расовой дискриминации в некоторых средствах массовой информации, политиками и членами религиозных групп. Комитет с сожалением отмечает широко распространенный в обществе негативный настрой и стереотипы в отношении рома и других национальных меньшинств (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия в области обучения, образования, культуры и информации в целях борьбы с предрассудками, в том числе среди государственных служащих, в отношении таких этнических меньшинств, как рома. Комитет подчеркивает осо-**

бую роль системы образования и средств массовой информации, и прежде всего государственных средств массовой информации, в деле разрушения стереотипов и поощрения уважения разнообразия. Комитет настоятельно призывает политическое руководство публично акцентировать ценности равенства и недискриминации. Комитет рекомендует далее государству-участнику выделить достаточные финансовые и кадровые ресурсы для Бюро межнациональных отношений в целях поощрения толерантности и уважения культуры и истории национальных меньшинств и укрепления межкультурного диалога между различными этническими группами в Молдове.

18) С учетом неделимости всех прав человека Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации еще не ратифицированных им международных договоров по правам человека, в частности Международной конвенции 1990 года о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

19) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику реализовать Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшей в Женеве в апреле 2009 года, в процессе осуществления Конвенции в своем внутреннем правовом порядке. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в осуществление Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

20) Комитет рекомендует государству-участнику реализовать и обеспечить широкое освещение в СМИ соответствующей программы мероприятий по празднованию 2011 года в качестве Международного года лиц африканского происхождения, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/169 от 18 декабря 2009 года.

21) Комитет рекомендует государству-участнику активизировать диалог с организациями гражданского общества, действующими в сфере защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

22) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148 и 63/243 Генеральной Ассамблеи, в которых Генеральная Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

23) Комитет рекомендует обеспечить, чтобы доклады государства-участника были широкодоступными для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета в отношении этих докладов также публиковались на официальном и других широко распространенных языках по мере необходимости.

24) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 2001 году, Комитет призывает государство-участник представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

25) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 11, 12 и 14 выше.

26) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 13 и 15 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах по осуществлению этих рекомендаций.

27) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои десятый и одиннадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 25 февраля 2014 года, в едином документе с учетом руководящих принципов подготовки документов для КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц в отношении докладов по конкретным договорам и в 60–80 страниц в отношении общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

#### **55. Руанда**

1) Комитет рассмотрел тринадцатый–семнадцатый периодические доклады Руанды, представленные в одном документе (CERD/C/RWA/13–17), на своих 2082-м и 2083-м заседаниях (CERD/C/SR.2082 и 2083), состоявшихся 8 марта 2011 года. На своем 2088-м заседании (CERD/C/SR.2088), состоявшемся 11 марта 2011 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### **А. Введение**

2) Комитет приветствует периодические доклады государства-участника, представленные в одном документе, и дополнительную информацию, представленную делегацией в устной форме. Комитет приветствует присутствие делегации высокого уровня государства-участника и возобновление диалога с ним после 11-летнего перерыва. Комитет высоко отмечает качество документа, представленного государством-участником в соответствии с руководящими принципами Комитета, а также ответами делегации на вопросы и замечания членов Комитета.

#### **В. Позитивные аспекты**

3) Комитет с удовлетворением принимает к сведению тот факт, что в принятой в 2003 году Конституции содержатся положения о предупреждении расовой дискриминации.

4) Комитет приветствует принятие нескольких законов, направленных на предотвращение дискриминации и борьбу с ней, включая:

- а) Закон № 33-бис/2003 от 6 сентября 2003 года о пресечении преступления геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений;
- б) Закон № 13/2009 от 27 мая 2009 года о регулировании трудовых отношений в Руанде, статья 12 которого запрещает любое различие, ограничение или предпочтение по признаку расы, цвета кожи, пола, религии или политических взглядов, имеющие следствием уничтожение или умаление равенства возможностей в вопросах занятости;
- в) Закон № 22/2002 от 9 июля 2002 года об общих принципах организации государственной службы в Руанде;
- г) Органический закон № 20/2003 об организации образования, запрещающий дискриминацию в сфере образования;
- д) Закон № 18/2002 от 11 мая 2002 года о регулировании прессы, запрещающий подстрекательство к совершению преступлений на почве дискриминации;
- е) новое законодательство о гражданстве, отменяющее любые ограничения в отношении гражданства руандийцев, которые были лишены его в период с 1 ноября 1959 года по 31 декабря 1994 года, и допускающее двойное гражданство;
- ж) Закон № 09/2004 от 27 апреля 2004 года о Кодексе этики работников судебных органов, который обязывает судей осуществлять свои полномочия без дискриминации, в частности по признаку расы, цвета кожи, происхождения, этнической и племенной принадлежности, пола, убеждений, религии или социального статуса.

5) Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник создало ряд органов и учреждений, уполномоченных бороться с дискриминацией, в частности Национальную комиссию по правам человека, Управление Омбудсмена, Национальную комиссию по вопросам единства и примирения и Национальную комиссию по борьбе против геноцида.

6) Комитет также с удовлетворением отмечает, что государство-участник приняло меры по поощрению единства и примирения, социальной сплоченности, толерантности и мира между различными группами, в частности по линии народных судов "гакака", Совета по проведению национального диалога, совещаний на высшем уровне ("бакангурамбага"), лагерей "Ингандо", форумов "Итеро", а также ассоциаций и общинных инициатив; кроме того, он отмечает отмену национальных удостоверений личности, свидетельствующих о принадлежности к той или иной этнической группе.

7) Комитет приветствует информацию государства-участника о том, что Руанда сняла свою оговорку к статье 22 Конвенции.

8) Комитет также приветствует тот факт, что государство-участник в полном объеме сотрудничает с Международным трибуналом по Руанде в соответствии с рекомендацией Комитета, содержащейся в его предыдущих заключительных замечаниях 2000 года (CERD/C/304/Add.97, пункт 14).

### **C. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

9) Комитет отмечает усилия государства-участника по поощрению и достижению национального примирения и социальной сплоченности между различными группами, входящими в состав его населения. Он также отмечает общий подход государства-участника, принятый после трагедии геноцида 1994 года,



который заключается в отказе от мировоззрения, основанного на этническом разделении, с целью достижения национального единства. Вместе с тем Комитет задается вопросом о том, не нанесут ли процессы примирения и национального единства ущерб характерным особенностям некоторых групп, в частности батва.

**Комитет предлагает государству-участнику в рамках его усилий по достижению примирения, национального сплочения и единства учитывать особенности каждой группы, входящей в состав его населения, в том числе в рамках деятельности различных механизмов, реализации планов и программ, – в первую очередь "Программы развития Руанды до 2020 года", – с тем чтобы в процессе примирения и достижения национального сплочения и единства права человека соблюдались во всех их аспектах, включая политические, экономические, социальные и культурные аспекты прав лиц, принадлежащих к этим группам.**

10) Комитет принимает к сведению пояснения, представленные государством-участником в его докладе (CERD/C/RWA/13-17, пункты 5–13) и подтвержденные делегацией государства-участника, в том смысле, что термины "батва", "бахуту" и "батутси" обозначают не этнические группы, а социальные классы. Кроме того, из этих пояснений следует, что население Руанды образует одну этническую группу с одним языком и одной культурой, что делает невозможным представление каких-либо данных этнического характера о его составе. Несмотря на это, Комитет с обеспокоенностью отмечает отсутствие в докладе государства-участника статистических данных о составе населения или о числе неграждан, проживающих на территории государства-участника, и об их социально-экономическом положении.

**В свете своей общей рекомендации № 8 (1990), касающейся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции и пунктов 10–12 своих пересмотренных руководящих принципов подготовки периодических докладов (CERD/C/2007/1), Комитет рекомендует государству-участнику представить информацию о составе своего населения, а также другую информацию, полученную в рамках социально-экономических исследований, которая позволила бы провести оценку экономического, социального и культурного положения населения. Комитет также рекомендует государству-участнику представить полные данные о числе неграждан, проживающих на его территории, и их социально-экономическом положении в разбивке по полу и национальному или этническому происхождению в соответствии с общей рекомендацией № 30 (2005) о дискриминации неграждан.**

11) Комитет выражает сожаление по поводу позиции государства-участника не признавать батву в качестве коренного народа.

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 23 (1997) о правах коренных народов, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свою позицию в отношении общины батва и рассмотреть вопрос о признании батва в качестве коренного народа.**

12) Комитет хотел бы знать, каково значение, сфера охвата и содержание понятия "исторически маргинализованные группы населения", которое фигурирует в докладе государства-участника и которое в соответствии с информацией, представленной делегацией государства-участника, распространяется на общину батва.

**Комитет рекомендует государству-участнику прояснить понятие "исторически маргинализованные группы населения", которое фигурирует в док-**

ладе государства-участника, с тем чтобы члены общины батва могли в полной мере осуществлять свои права в соответствии с Конвенцией.

13) Отмечая, что статья 11 Конституции государства-участника запрещает расовую дискриминацию, Комитет обеспокоен тем, что эта статья не в полной мере соответствует статье 1 Конвенции в силу отсутствия в ней формулировки, касающейся родового и национального происхождения (статья 1).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры по обеспечению того, чтобы эта статья Конституции в полной мере соответствовала статье 1 Конвенции посредством включения в нее положений о родовом и национальном происхождении.**

14) Отмечая обязательство государства-участника бороться с геноцидом и ревизионизмом, Комитет обеспокоен тем, что определение "идеологии геноцида", содержащееся в статье 2 Закона № 18/2008 от 23 июля 2008 года о криминализации идеологии геноцида, которая дополняет статьи 9, 13 и 33 Конституции является чрезмерно широким, а также тем, что в составе преступления приверженности идеологии геноцида, излагаемом в статье 3 того же закона, отсутствует элемент преднамеренности (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику предусмотреть пересмотр Закона № 18/2008 от 23 июля 2008 года о криминализации преступления приверженности идеологии геноцида в целях уточнения определения "идеологии геноцида", приводимого в статье 2, а также включения элемента преднамеренности в состав преступления приверженности идеологии геноцида, который приводится в статье 3, и, таким образом, обеспечить все гарантии юридической предсказуемости и безопасности, требуемые уголовным правом, и избегать любого произвольного толкования и применения этого закона.**

15) Комитет отмечает, что уголовное законодательство государства-участника не включает в себя все наказуемые по закону преступления, предусмотренные статьей 4 Конвенции (статья 4).

**Ссылаясь на свои общие рекомендации № 1 (1972), 7 (1985) и 15 (1993), в соответствии с которыми положения статьи 4 носят профилактический и обязательный характер, Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой Уголовный кодекс необходимые положения, в которых в полной мере учитывались бы положения статьи 4 Конвенции.**

16) Комитет обеспокоен полученными им сообщениями о сохранении негативных стереотипов в отношении батва. Он также обеспокоен низкой эффективностью мер, принятых государством-участником в интересах батва, которые, как и прежде, страдают от бедности и дискриминации в отношении доступа к:

a) образованию, при этом уровень их образования ниже, а показатель отсева учащихся из школ выше по сравнению с остальными группами населения;

b) достаточному жилищу в силу того, что разрушение среды их проживания не во всех случаях сопровождается соответствующими предложениями по предоставлению им альтернативного жилья;

c) социальным службам;

d) занятости (статья 5).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет рекомендует государству-участнику наращивать свои усилия, в частности путем принятия особых мер, с целью борьбы с неравенством, которое сохраняется между батва и остальным населением, а также с растущей маргинализацией и бедностью общины батва. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику:

а) бороться со стереотипами и обеспечивать, чтобы батва не становились жертвами дискриминации, а на равных с другими группами населения пользовались различными планами и программами, реализуемыми государством-участником;

б) расширять и гарантировать доступ детей батва к образованию без дискриминации, в частности путем принятия мер по снижению высокого показателя отсева учащихся из школ, и продолжать кампании по информированию взрослых членов общины батва о важности образования;

в) способствовать доступу батва к достаточному жилищу, в том числе за счет предупреждения насильственных выселений без предварительной консультации и предоставления альтернативного жилья;

г) гарантировать эффективный доступ батва к медицинскому уходу и медицинским службам;

д) разработать программу профессиональной подготовки батва с целью содействия их интеграции на рынок труда.

Комитет рекомендует государству-участнику представить ему информацию по этому вопросу в своем следующем периодическом докладе.

17) Комитет с обеспокоенностью отмечает доведенные до его сведения сообщения о том, что батва не было предложено каких-либо земель после экспроприации принадлежавшей им земли без предварительных консультаций с ними в период создания парковых зон. Согласно тем же источникам, батва не смогли воспользоваться принятым государством-участником планом распределения земель, который позволил бы им сохранить свой традиционный образ жизни (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры в консультации с батва и с их согласия, а также предложить им адекватные земельные участки, в том числе в рамках плана распределения земель, который был принят государством-участником, с тем чтобы они могли сохранить свой традиционный образ жизни и заниматься приносящей доходы деятельностью.

18) Принимая к сведению информацию государства-участника об участии всех групп в политической и общественной жизни, Комитет в то же время выражает обеспокоенность в связи с отсутствием точной информации об участии батва в общественной и политической жизни государства-участника как на местном, так и национальном уровне (статья 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять особые меры с целью поощрения и содействия участию батва в политической и общественной жизни, в частности путем проведения кампаний по повышению информированности остальной части населения и курсов подготовки для батва. Комитет рекомендует государству-участнику представить информацию по этому вопросу в своем следующем периодическом докладе.

19) Комитет обеспокоен отсутствием информации о жалобах, судебном преследовании, санкциях и предоставлении возмещений в связи со случаями расовой дискриминации, помимо случаев, относящихся к геноциду 1994 года. Он также обеспокоен сообщениями о том, что батва не пользуются равным обращением в судах и с трудом получают доступ к правосудию с целью защиты своих прав (статьи 5 и 6).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления правосудия и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет напоминает, что отсутствие жалоб и исков со стороны жертв расовой дискриминации может являться свидетельством отсутствия конкретного законодательства, отсутствия знаний о наличии средств правовой защиты, боязни социального осуждения или репрессий или же отсутствия желания со стороны властей возбуждать судебные преследования. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры с целью облегчения доступа батва к правосудию, распространения информации о законодательстве в области расовой дискриминации, в первую очередь среди батва, и информировать их о всех имеющихся средствах правовой защиты, а также о возможности пользоваться юридической помощью. Он далее рекомендует государству-участнику представить полные данные по этому вопросу в своем следующем докладе.**

20) Комитет принимает к сведению информацию государства-участника о том, что суды "гакака" должны прекратить свою деятельность. Вместе с тем он обеспокоен тем, что некоторые дела, остающиеся на рассмотрении судов "гакака", могут не быть рассмотрены с соблюдением всех гарантий надлежащего судебного разбирательства (статья 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, чтобы в рамках механизма, созданного с целью вынесения судебных решений по делам, оставшимся на рассмотрении судов "гакака", соблюдались гарантии надлежащего судебного разбирательства.**

21) Принимая к сведению усилия государства-участника с целью поощрения терпимости и примирения, в частности в рамках преподавания истории геноцида, воспитания в духе гражданственности, включения прав человека в школьные программы и кампаний по повышению информированности в различных средствах массовой информации, Комитет хотел бы убедиться в том, что эта пропагандистская деятельность достаточным образом охватывает все слои населения государства-участника, включая некоторые "исторически маргинализованные группы", например батва, которым сложнее получить доступ к средствам массовой информации и образованию. Его также интересует, распространяется ли преподавание прав человека на сотрудников правоохранительных органов, полицию и судебных служащих (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры по обеспечению того, чтобы воспитание в духе гражданственности и усилия по преподаванию, поощрению и повышению информированности о правах человека и Конвенции охватывали все слои населения, в особенности "исторически маргинализованные группы", доступ которых к средствам массовой информации не всегда обеспечивается. Комитет рекомендует государству-участнику удвоить свои усилия по проведению подготовки по вопросам прав человека, и особенно по изучению положений Конвенции для сотрудников правоохранительных органов.**

- 22) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность ратификации международных договоров о правах человека, участником которых оно еще не является, в первую очередь тех договоров, положения которых имеют непосредственное отношение к вопросам расовой дискриминации, например Конвенции № 169 МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.
- 23) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, учитывая при этом заключительный документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, которая состоялась в Женеве в апреле 2009 года, в связи с применением им Конвенции в рамках своей внутренней правовой системы. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, на национальном уровне.
- 24) Комитет рекомендует государству-участнику подготовить и провести соответствующую программу мероприятий, освещаемую в средствах массовой информации, по празднованию 2011 года, который на шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция 64/169) был объявлен Международным годом лиц африканского происхождения.
- 25) Комитет рекомендует государству-участнику в связи с подготовкой своего следующего периодического доклада продолжать консультации и диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфере защиты прав человека, в частности с теми, которые ведут борьбу с расовой дискриминацией.
- 26) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции (см. CERD/SP/45, приложение) и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет обращает внимание на пункт 14 резолюции 61/148 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея настоятельно призвала государства – участники Конвенции ускорить свои внутренние процедуры ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.
- 27) Комитет рекомендует государству-участнику распространять свои доклады среди общественности с момента их представления, а также заключительные замечания по этим докладам на официальных языках и, при необходимости, на национальном языке.
- 28) Отмечая, что государство-участник никогда не представляло свой базовый документ, Комитет призывает государство-участник представить такой документ объемом в 60–80 страниц в соответствии с согласованными руководящими принципами в отношении подготовки докладов согласно международным договорам по правам человека, в частности в соответствии с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN.2/Rev.4).

29) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 9, 11, 15 и 19 выше.

30) Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 12, 14, 18 и 20, и просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить подробную информацию о конкретных мерах по выполнению этих рекомендаций.

31) Комитет рекомендует государству-участнику представить к 16 мая 2014 года свои восемнадцатый–двадцатый доклады в едином документе объемом не более 40 страниц, учитывая при этом руководящие принципы подготовки документов для КЛРД, принятые Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в этом документе все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях.

## 56. **Сербия**

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Республики Сербия (CERD/C/SRB/1) на своих 2067-м и 2068-м заседаниях (CERD/C/SR.2067 и CERD/C/SR.2068), состоявшихся 24 и 25 февраля 2011 года. На своем 2086-м заседании (CERD/C/SR.2086), состоявшемся 10 марта 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.

### **А. Введение**

2) Комитет приветствует первоначальный доклад, представленный Республикой Сербия, и появившуюся в этой связи возможность возобновить диалог с государством-участником на новой основе. Комитет высоко оценивает дополнительную информацию, представленную делегацией в устной форме в ответ на вопросы и замечания Комитета.

3) Комитет отмечает, что доклад охватывает 1992–2008 годы, включая период больших потерь и грубых нарушений прав человека в бывшей Югославии перед 2000 годом, который не обсуждается в докладе. Комитет рекомендует государству-участнику в рамках наращивания процессов восстановления преодолеть наследие прошлой дискриминации и обеспечить, чтобы всестороннее участие в этих процессах принимала общественность.

### **В. Позитивные аспекты**

4) Комитет приветствует ратификацию государством-участником в 2009 году Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней.

5) Комитет с интересом отмечает новую Конституцию 2006 года, которая содержит достойную похвалы главу, гарантирующую защиту прав национальных меньшинств, а также положения, запрещающие дискриминацию в соответствии со статьей 1 Конвенции.

6) Комитет с удовлетворением отмечает, что Уголовный кодекс 2005 года содержит антидискриминационные положения.

7) Комитет с удовлетворением отмечает принятие ряда законов, направленных на предотвращение дискриминации и борьбу с ней, включая:

- a) Закон о советах национальных меньшинств (2009 год);
- b) Закон о запрещении дискриминации (2009 год);
- c) Закон о гендерном равенстве (2009 год);
- d) Закон о социальном жилье (2009 год);
- e) Закон о правонарушениях (2005, 2008 и 2009 годы);
- f) Закон о предупреждении насилия и ненадлежащего поведения в ходе спортивных мероприятий (2007 и 2009 годы);
- g) Закон об Омбудсмене (2005 и 2007 годы);
- h) Закон о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов (2006 год);
- i) Закон о защите прав и свобод национальных меньшинств (2002 год).

8) Комитет с интересом отмечает усилия государства-участника по созданию обширной сети учреждений для контроля за деятельностью в области защиты прав человека, включая Уполномоченного по защите равенства, Министерство по правам человека и правам меньшинств, Омбудсмена, Краевого омбудсмена и сеть местных омбудсменов, Совет по делам национальных меньшинств и Совет по улучшению положения рома.

9) Комитет с удовлетворением отмечает некоторые программы и планы, принятые государством-участником в целях, в частности, предупреждения дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в том числе по линии Национальной стратегии в области улучшения положения рома 2009 года, а также тот факт, что в некоторых районах государства-участника лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, получили более широкие возможности для изучения своего языка.

10) Комитет с интересом отмечает рассчитанные на более долгосрочную перспективу меры, которые направлены на обеспечение и поощрение взаимопонимания и терпимости между национальными меньшинствами, проживающими в автономном крае Воеводина.

### **C. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

11) Комитет с интересом отмечает существование учреждений, занимающихся вопросами расовой дискриминации, а именно Министерства по правам человека и правам меньшинств, Управлений Омбудсменов на государственном, краевом и местном уровнях, Уполномоченного по защите равенства, и признает важность каждого из них, однако выражает озабоченность по поводу возможного дублирования ролей и юрисдикции этих учреждений, которое может препятствовать их эффективному функционированию (статья 2 с)).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить взаимодополняемость учреждений, занимающихся вопросами расовой дискриминации, путем уточнения их кругов ведения и юрисдикции. Он рекомендует государству-участнику:**

- a) выделить без промедления достаточные ресурсы для обеспечения эффективного функционирования Уполномоченного по защите равенства;

б) укрепить Министерство по правам человека и правам меньшинств, в частности, путем выделения надлежащих людских и финансовых ресурсов;

с) обеспечить эффективное функционирование Управления Омбудсмана в соответствии с Парижскими принципами 1993 года.

Комитет также призывает государство-участник провести информационно-просветительские кампании для ознакомления сотрудников государственной администрации и общественности в целом с функциями, работой и способами получения доступа к услугам этих органов.

12) Отмечая с интересом информацию о предстоящей в 2011 году переписи населения и данные о национальном составе населения, представленные в докладе государства-участника, Комитет выражает озабоченность по поводу отсутствия дезагрегированных данных об осуществлении различными группами прав, гарантированных в национальном законодательстве и Конвенции.

Комитет рекомендует государству-участнику при подготовке своего следующего периодического доклада учесть пункт 11 Руководящих принципов представления документов по КЛРД (CERD/C/2007/1) и напоминает, что надежная и дезагрегированная информация необходима для мониторинга и оценки политики в интересах меньшинств и для анализа осуществления Конвенции. Комитет рекомендует государству-участнику разработать рассчитанные на конкретные сроки показатели для мониторинга результативности своей политики и программ и включить эту информацию в свой следующий периодический доклад. Комитет также рекомендует государству-участнику гарантировать в ходе следующей переписи право на самоидентификацию.

13) Комитет с интересом отмечает наличие широких законодательных рамок и общей политики в целях ликвидации расовой дискриминации и запрещения подстрекательства к национальной или религиозной ненависти, но выражает озабоченность по поводу того, что в обществе по-прежнему часто имеют место акты расовой дискриминации, проявления крайнего национализма и человеконенавистнические высказывания, в том числе в ходе выступлений политиков, в спорте, средствах массовой информации, а также со стороны отдельных групп и организаций. Комитет озабочен тем, что преступления на почве ненависти не кодифицированы, а также тем фактом, что о преступлениях, совершаемых на расовой почве, возможно, не сообщается соответствующим компетентным органам (статьи 2 а), b), d) и e), 4 и б).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые дальнейшие законодательные, судебные и административные меры для осуществления положений статей 2 и 4 Конвенции, а также:

а) принять законодательство и другие эффективные меры для предупреждения преступлений на почве ненависти, человеконенавистнических высказываний и подстрекательства к ненависти, борьбы с такими актами и наказания за них;

б) обеспечить судебное преследование и привлечение к ответственности экстремистских групп расистского или ксенофобного толка и, при необходимости, запретить их;

с) активизировать меры по обеспечению применения уголовного законодательства в отношении преступлений, совершаемых на расовой почве;



d) бороться с расовыми предрассудками и дискриминацией в средствах массовой информации, как государственных, так и частных, в том числе путем активизации усилий по обеспечению взаимопонимания, терпимости и дружбы между различными группами этнических меньшинств в государстве-участнике и принятия кодекса этики средств массовой информации/журналистов;

e) продолжать усилия в целях борьбы с расизмом в спорте, особенно в футболе;

f) поощрять и поддерживать неправительственные организации и учреждения, которые борются с расовой дискриминацией и поощряют культуру терпимости, а также культурное и этническое многообразие.

Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить информацию об обеспечении применения и осуществлении национального законодательства, включая статистические данные и результаты анализа случаев судебного преследования и назначенных наказаний в связи с делами об актах, которые запрещены в соответствии со статьей 4 Конвенции.

14) Комитет озабочен тем, что рома во многих случаях проживают в сегрегированных поселениях и подвергаются дискриминации в том, что касается предоставления им надлежащего жилья, и, в частности, зачастую принудительно выселяются без предоставления им альтернативного жилья, средств правовой защиты или компенсации за ущерб и уничтожение личного имущества. С интересом отмечая Закон о социальном жилье, Комитет вместе с тем выражает озабоченность по поводу особых трудностей, с которыми сталкиваются рома при подаче заявлений на предоставление им социального жилья, что ведет к сохранению дискриминации (статьи 2, 3, 5 e) iii) и б).

Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы любое переселение не было в дальнейшем сопряжено с принудительным выселением и чтобы были созданы процедурные гарантии, обеспечивающие соблюдение надлежащей правовой процедуры и уважение человеческого достоинства. Он рекомендует государству-участнику укрепить меры, направленные на улучшение жилищных условий рома, и в этой связи ускорить процесс осуществления принятого в 2009 году Национального плана по обеспечению рома жильем. В свете общих рекомендаций Комитета № 27 (2000), пункты 30–31, о дискриминации в отношении рома и № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер он также рекомендует государству-участнику активизировать усилия в целях недопущения сегрегации меньшинств в области жилья и призывает его рассмотреть вопрос о разработке программ социального жилья для рома.

15) Комитет озабочен тем, что представители меньшинства рома продолжают подвергаться сегрегации в области доступа к образованию. Он также озабочен тем фактом, что дети из числа рома, возвращающиеся из стран Западной Европы на основе соглашений о реадмиссии, сталкиваются с дополнительными трудностями при интеграции в систему образования Сербии, в частности, по причине действующих процедур зачисления и определения уровня знаний (статьи 3 и 5 e) v)).

Принимая во внимание свои общие рекомендации № 27, пункты 17–26, и № 32, Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику решить проблему де-факто сегрегации в государственных школах и принять необходимые меры для обеспечения доступа к качественному образованию, в

том числе путем организации подготовки по вопросу о недопустимости дискриминации для преподавательского состава и проведения информационно-просветительских мероприятий для родителей, увеличения числа помощников преподавателей из числа рома, предотвращения де-факто сегрегации учащихся из числа рома и осуществления других мер в целях поощрения инклюзивного образования. Он также призывает государство-участник разработать специализированные и надлежащие процедуры для приема, оценки уровня знаний и зачисления детей-возвращенцев и повышения уровня осведомленности школьных преподавателей о важности таких процедур.

16) С удовлетворением отмечая усилия, предпринятые государством-участником в целях улучшения положения рома, ашкали и египтян и предотвращения расовой дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к этим группам, и борьбы с нею, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что эти лица являются объектами дискриминации, предрассудков и стереотипов, в частности, в том, что касается доступа к трудоустройству и медицинскому обслуживанию, участия в политической жизни и доступа в общественные места (статья 2, пункт 2, и статья 5).

**Принимая во внимание свои общие рекомендации № 27 и № 32, Комитет призывает государство-участник активизировать усилия с целью предотвращения расовой дискриминации в отношении рома, ашкали и египтян и борьбы с нею. Он рекомендует государству-участнику обеспечить эффективное осуществление политики, направленной на то, чтобы рома, ашкали и египтяне могли на основе равноправия пользоваться правами и свободами, перечисляемыми в статье 5, и принять специальные меры для обеспечения их действительного равенства в том, что касается работы в государственных учреждениях и надлежащей политической представленности на всех уровнях. Комитет также призывает государство-участник активно проводить кампании для повышения уровня информированности о трудном положении, в котором находятся эти группы, в частности, рома, и укрепления солидарности.**

17) Комитет с озабоченностью отмечает наличие в государстве-участнике структурной дискриминации, о чем свидетельствуют существующие политические и исторические предрассудки в отношении некоторых меньшинств, включая боснийцев в Санджаке, албанцев в южной части Сербии, а также общины владов и буньевцев. Комитет озабочен тем, что они продолжают подвергаться отчуждению и дискриминации в том, что касается осуществления их прав и свобод, закрепленных в Конвенции, в том числе в таких областях, как занятость, образование и участие в ведении государственных дел страны (статьи 2, пункт 1 с) и е), и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять на всех уровнях необходимые меры для предотвращения стигматизации этих групп и предубедительного отношения к ним в целях недопущения и ослабления тенденций, которые приводят к структурной дискриминации или обуславливают ее сохранение. Кроме того, он рекомендует государству-участнику создать условия для диалога в целях обсуждения этих вопросов с общинами соответствующих меньшинств, а также продолжать поощрять и осуществлять проекты и политику с целью устранения барьеров между общинами. Он призывает государство-участник продолжать содействовать сохранению и развитию языков и культуры упомянутых выше общин. Комитет также рекомендует государству-участнику принять необходимые меры, в том**

числе в законодательной, социальной и культурной областях, для обеспечения того, чтобы работа, проводимая среди меньшинств и с более широкими слоями населения, была содержательной, способствовала укреплению доверия, социальной сплоченности и интеграции.

18) Комитет выражает озабоченность по поводу сообщений о препятствиях, с которыми сталкиваются религиозные лидеры некоторых групп меньшинств при регистрации в качестве юридических лиц в соответствии с Законом о церквях и религиозных общинах. Он также озабочен сообщениями о дискриминации в деле реституции собственности некоторым группам религиозных меньшинств, имущество которых было конфисковано (статьи 2 c) и 5 d) v) и vii)).

**Комитет ссылается на возможную взаимосвязь дискриминации по признакам расы и религии и настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для обеспечения всем равного права на свободу религии без предоставления кому бы то ни было каких-либо преференций, в том числе путем пересмотра законов и практики, в результате которых различные аспекты светской жизни и религии продолжают тесно увязываться друг с другом, что может препятствовать полному осуществлению Конвенции. Он также призывает государство-участник обеспечить, чтобы процесс реституции собственности осуществлялся без задержек и дискриминации.**

19) Комитет выражает озабоченность в связи с проблемой "юридически невидимых лиц", которыми, согласно сообщениям, являются главным образом рома, ашкали и египтяне, а также по поводу крайней уязвимости возвращенцев и внутренне перемещенных лиц. Он, в частности, озабочен тем, что представители меньшинства рома сталкиваются с трудностями и дискриминацией ввиду отсутствия у них удостоверений личности и свидетельств о рождении, что создает угрозу отнесения их к категории лиц без гражданства и негативно сказывается на осуществлении их прав (статья 5 b) и d) i), ii) и iii)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник осуществить необходимые меры, в том числе внести поправки в законодательство, для обеспечения того, чтобы все лица, у которых отсутствуют личные документы, имели доступ к регистрации и необходимым документам для осуществления своих прав. В частности, он рекомендует государству-участнику провести кампании для повышения уровня информированности о важности регистрации рома, ашкали и египтян. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику усилить гарантии против безгражданства и ратифицировать Конвенцию 1961 года о сокращении безгражданства.**

20) Комитет с озабоченностью отмечает, что Управление Омбудсмана рассмотрело весьма незначительное число жалоб в связи с расовой дискриминацией и что суды вынесли очень мало решений по таким жалобам (статьи 5 и 6).

**С учетом своей общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет рекомендует государству-участнику удостовериться в том, что отсутствие подобных жалоб не является результатом низкого уровня осведомленности жертв об их правах, недоверия к полиции и судебным органам или недостаточного внимания или интереса властей к случаям расовой дискриминации. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад дополнительные статистические данные о жалобах, возбужденных делах и судебных решениях, касающихся актов расовой или этнической дискриминации.**

ции, а также примеры конкретных дел в подтверждение этих статистических данных.

21) Комитет приветствует усилия государства-участника по организации подготовки по правам человека среди детей и молодежи и гражданских служащих, но вновь выражает озабоченность по поводу того, что подготовка по вопросам, касающимся прав человека, межэтнического согласия и терпимости, по-прежнему является недостаточной и что население в целом и сотрудники судебных и административных органов продолжают, исходя из укоренившихся стереотипов, негативно относиться к меньшинствам (статья 7).

**Комитет призывает государство-участник укреплять подготовку в области прав человека и продолжать осуществлять программы, направленные на налаживание межкультурного диалога, а также придавать особое значение воспитанию терпимости и пониманию в том, что касается культуры и истории различных групп меньшинств, особенно среди сотрудников судебных и правоохранительных органов, включая сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений, а также среди адвокатов и преподавателей. Комитет также призывает государство-участник продолжать осуществлять такие программы в системе образования, в ходе политических форумов и в средствах массовой информации с целью обеспечения более глубокого уважения и признания роли многокультурного разнообразия в государстве-участнике.**

22) Комитет приветствует заявление государства-участника выполнить свои международные обязательства в полном объеме и эффективно сотрудничать с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МТБЮ) и дает высокую оценку изменениям в области проведения расследований и судебных разбирательств, однако с озабоченностью отмечает, что скрывающиеся от правосудия Ратко Младич и Горан Хаджич по-прежнему находятся на свободе.

**С учетом того, что борьба с безнаказанностью имеет большое значение для извлечения уроков из прошлого и в качестве исходной точки для компенсации и примирения жертв и соответствующих общин, Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия с целью поиска, задержания и передачи Ратко Младича и Горана Хаджича, обвиняемых в геноциде и преступлениях против человечности, Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии (МТБЮ) и обеспечить, чтобы все лица, подозреваемые в соучастии или в совершении преступлений против человечности, предстали перед судом в рамках надлежащего уголовного судопроизводства, в том числе после завершения работы МТБЮ. Комитет также призывает государство-участник в рамках его сотрудничества с МТБЮ предоставлять беспрепятственный доступ к запрашиваемым документам и потенциальным свидетелям и обеспечивать эффективную защиту свидетелей на всех этапах судопроизводства и после него.**

23) С учетом неделимости всех прав человека Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются расовой дискриминации, например Международной конвенции 1990 года о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

24) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах по итогам Конференции по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить осуществление Дурбанской декларации и Про-

граммы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при применении Конвенции в рамках своей внутренней правовой системы. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

25) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить осуществление и надлежащее освещение в средствах массовой информации соответствующей программы мероприятий, посвященных Международному году лиц африканского происхождения, каковым Генеральная Ассамблея провозгласила 2011 год в своей резолюции 64/169 от 18 декабря 2009 года.

26) Комитет рекомендует, чтобы в рамках подготовки своего следующего периодического доклада государство-участник продолжило консультации и расширило диалог с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами защиты прав человека, в частности вопросами борьбы с расовой дискриминацией.

27) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148 и 63/243 Генеральной Ассамблеи, в которых Генеральная Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства – участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

28) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также публиковались на официальном языке и, в случае необходимости, на других широко используемых языках.

29) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 11, 15, 19 и 22 выше.

30) Комитет также хотел обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 13, 14, 17 и 21 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

31) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои второй–четвертый периодические доклады в одном документе, подлежащем представлению 4 января 2014 года, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленные ограничения, в соответствии с которыми объем докладов по вопросам осуществления конкретного договора не должен

превышать 40 страниц, а объем общего базового документа – 60–80 страниц (см. согласованные руководящие принципы представления докладов в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

#### 57. Испания

1) Комитет рассмотрел восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Испании, представленные в одном документе (CERD/C/ESP/18-20), на своих 2065-м и 2066-м заседаниях (CERD/C/SR.2065 и 2066), состоявшихся 23 и 24 февраля 2011 года. На своем 2085-м заседании 9 марта 2011 года (CERD/C/SR.2085) Комитет принял следующие заключительные замечания.

#### A. Введение

2) Комитет приветствует представленные государством-участником в одном документе периодические доклады, а также дополнительные сведения, устно сообщенные делегацией. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник представляет делегация высокого уровня и что она ответила на большинство вопросов членов Комитета.

3) Комитет приветствует вклад Омбудсмана государства-участника в работу Комитета, а также активное участие и вклад неправительственных организаций.

#### B. Позитивные аспекты

4) Комитет приветствует начало осуществления Плана по правам человека (2008–2012 годы), в котором предусматривается целый ряд конкретных обязательств, в том числе реализация и оценка Стратегического плана по вопросам гражданства и интеграции и принятие Национальной комплексной стратегии борьбы с расизмом и ксенофобией.

5) Комитет приветствует представленную делегацией информацию об утверждении в первом чтении Советом министров 7 января 2011 года комплексного законопроекта о равном обращении и недискриминации, в котором содержатся определения косвенной и прямой дискриминации, дискриминации по ассоциации или ошибке и множественной дискриминации.

6) Комитет приветствует принятие государством-участником законодательных мер в рамках борьбы с расовой дискриминацией, включая:

a) Закон № 27/2005 о содействии образованию и поощрении культуры мира;

b) Органический закон № 2/2006 об образовании, согласно которому главным элементом всей базовой системы образования является уважение многообразия;

c) Органический закон № 3/2007 о подлинном равенстве между мужчинами и женщинами;

d) Закон № 19/2007 против насилия, расизма, ксенофобии и нетерпимости в спорте.

7) Комитет приветствует осуществление различных мер в целях улучшения положения цыганской общины в социальном, экономическом и культурном плане, в том числе принятие Плана действий в интересах развития цыган (2010–2012 годы); создание в 2006 году Цыганского консультативного совета; начало осуществления в 2006 году программы "Доступ" (речь идет о доступе к рынкам труда) и создание Института цыганской культуры.

**С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8) Комитет принимает к сведению представленные делегацией данные о численности населения в целом и иностранцев в частности. Вместе с тем Комитет сожалеет, что государство-участник не представило статистические данные об этническом и расовом составе населения, вновь заявив, что сбор таких статистических данных способствует дискриминации и что согласно статье 7 Органического закона № 15/1999 эти данные подлежат особой защите (статья 1).

**Комитет вновь напоминает государству-участнику о своей рекомендации собирать статистические данные об этническом и расовом составе населения и настоятельно призывает его провести перепись населения с учетом его общей рекомендации № 24 (1999) по статье 1 Конвенции и рекомендации № 30 (2004) о дискриминации неграждан и в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов, которые государства-участники должны предоставлять Комитету согласно пункту 1 статьи 9 Конвенции (CERD/C/2007/1). Комитет напоминает государству-участнику о том, что наличие подобной статистической информации имеет важнейшее значение для определения и изучения этнических и расовых групп населения, проживающих на его территории, мониторинга типов дискриминации и возможных дискриминационных тенденций по отношению к ним с целью принятия на этой основе необходимых мер для борьбы с такой дискриминацией.**

9) Комитет принимает к сведению факт создания в 2009 году Совета по содействию равному обращению со всеми лицами без дискриминации по признаку расы или этнического происхождения для борьбы с дискриминацией в государстве-участнике. Комитет также принимает к сведению создание в рамках этого Совета региональной сети центров для оказания помощи жертвам дискриминации. Вместе с тем Комитет обеспокоен поступающей информацией о том, что этот Совет не имеет достаточной автономии и независимости для эффективного осуществления своих функций, не располагает надлежащими финансовыми ресурсами, а население недостаточно информировано о его деятельности (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры в целях обеспечения независимости Совета по содействию равному обращению со всеми лицами без дискриминации по признаку расы или этнического происхождения, согласно общим политическим рекомендациям 2 и 7 Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетерпимости (ЕКБРН) для подобных учреждений. Он также рекомендует принять меры по информированию населения о существовании Совета.**

10) Комитет обеспокоен информацией о случаях проверки документов сотрудниками полиции и проведении полицейских рейдов, основанных на расовом и этническом профилировании, в общественных местах и районах массового проживания иностранцев с целью задержания лиц, незаконно находящихся на территории государства-участника (статьи 2, 5 и 7).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 31 (2005), Комитет настоятельно призывает государство-участник принять решительные меры по искоренению практики проверки документов на основании этнического и расового профилирования. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность изменения тех положений Циркуляра 1/2010 Генерального комиссариата по вопросам иммиграции и охраны границ и соответствующего законодательства, допускающие толкования, которые на**

практике могут приводить к произвольным задержаниям и ограничениям прав иностранных граждан в Испании. Комитет также напоминает государству-участнику о том, что в свете своей общей рекомендации № 13 (1993) сотрудники правоохранительных органов должны проходить интенсивный курс обучения по вопросам прав человека, с тем чтобы при выполнении своих должностных функций они соблюдали и защищали основополагающие права всех лиц без какой-либо дискриминации по признакам расы, цвета кожи или этнического и национального происхождения.

11) Комитет обеспокоен отсутствием официальных данных о случаях расизма и ксенофобии, о числе поданных в этой связи жалоб, возбужденных судебных дел, осуждений и приговоров в связи с преступлениями, совершенными по расовым мотивам, согласно пункту 4 статьи 22 Уголовного кодекса государства-участника, и о предоставленном жертвам возмещении за нанесенный ущерб (статьи 2 и 6).

**В свете своей общей рекомендации № 31 (2005) Комитет напоминает государству-участнику о том, что отсутствие или малое число обвинений, осуждений или приговоров по делам, касающимся актов расовой дискриминации, не должно рассматриваться как позитивное явление, поскольку это может свидетельствовать, в частности, о том, что жертвы боятся общественного осуждения или репрессий, что в стране отсутствует доверие к полицейским и судебным органам или даже о том, что власти проявляют недостаточное внимание к жалобам на совершение актов дискриминации или недостаточно о них осведомлены. Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) периодически запрашивать у полицейских, судебных, пенитенциарных и иммиграционных служб информацию о случаях расовой дискриминации, соблюдая при этом принципы конфиденциальности, анонимности и защиты личных данных;**

**б) включить в свой следующий периодический доклад полные данные о поданных жалобах, возбужденных судебных делах, осуждениях и вынесенных приговорах, наложенных штрафах и предоставленного жертвам возмещения.**

12) Комитет обеспокоен тем, что положения статьи 31-бис Органического закона 2/2009 (Закон об иностранцах), касающиеся иностранок, ставших жертвами гендерного насилия, могут воспрепятствовать подаче женщинами-иностранками с неурегулированным статусом жалоб на сексуальное насилие из страха быть высланными из государства-участника, если суд не вынесет обвинительного приговора в отношении лица, обвиняемого в гендерном насилии (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть в свете Конвенции законодательные положения Органического закона 2/2009 (Закон об иностранцах), касающиеся иностранок, ставших жертвами гендерного насилия, поскольку они являются дискриминационными по отношению к иностранкам с неурегулированным статусом, ставшим жертвами гендерного насилия.**

13) Комитет обеспокоен положением мигрантов, которые после предусмотренных законом 60 дней пребывания в центре размещения иностранцев освобождаются до последующей высылки из страны, что ставит их в уязвимое положение в плане возможных надругательств и дискриминации. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что в таких центрах нет единых правил



внутреннего распорядка, в результате чего в разных центрах размещения иностранцев действуют разные режимы содержания, доступа к информации, правовой и медицинской помощи, а также доступа к ним неправительственных организаций в целях оказания помощи (статьи 2, 5 и 6).

Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации неграждан, Комитет вновь подтверждает свое мнение о том, что государства-участники должны обеспечивать, чтобы их иммиграционная политика не оказывала дискриминационного воздействия на лиц по признаку расы, цвета кожи, социального, национального или этнического происхождения. Он рекомендует государству-участнику:

а) принять необходимые меры, гарантирующие мигрантам, которые покидают центры размещения до высылки из страны, защиту их основных прав, судебную защиту и доступ к эффективным средствам правовой защиты, включая возможность обжалования решения о высылке;

б) разработать и согласовать правила внутреннего распорядка центров размещения мигрантов, с тем чтобы содержащиеся в них лица имели доступ к надлежащим условиям жизни, информации, правовой помощи и медицинскому обслуживанию, а также чтобы соответствующие неправительственные организации имели доступ к таким центрам в целях оказания помощи.

14) Комитет обеспокоен случаями распространения в государстве-участнике через средства массовой информации расистских стереотипов и предрассудков в отношении некоторых групп мигрантов, в том числе выходцев из стран Северной Африки, Латинской Америки и мусульман (статьи 4 и 7).

Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать осуществление комплексной национальной стратегии борьбы против расизма и ксенофобии, внимательно отслеживать все тенденции, которые могут приводить к расизму и ксенофобии, и бороться с отрицательными последствиями этих тенденций. В соответствии со статьями 4 и 7 Конвенции и в свете Национального плана Испании "За альянс цивилизаций" Комитет настоятельно призывает государство-участник содействовать ответственному использованию средств массовой информации в борьбе с человеконенавистническими высказываниями и расовой дискриминацией и повышать уровень информированности населения о различных аспектах многообразия на всех уровнях образования.

15) Комитет обеспокоен сообщениями о том, что в некоторых регионах Испании существуют "школьные гетто" для детей мигрантов и цыган в нарушение положений Органического закона № 2/2006 об образовании, в котором предусматриваются механизмы, обеспечивающие адекватное и равномерное распределение учащихся по учебным заведениям (статьи 4 и 5).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть критерии и методы приема учащихся в государственные и частные школы и принять эффективные меры для обеспечения равномерного распределения учащихся по учебным заведениям. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить дезагрегированные статистические данные о числе детей мигрантов, цыган и испанцев в школах.

16) Комитет с удовлетворением отмечает тот факт, что государство-участник продолжает принимать меры в целях улучшения общего положения цыган. Вместе с тем он обеспокоен сохраняющимися трудностями, с которыми они

сталкиваются в сфере трудоустройства, жилья и образования, особенно цыганские женщины и дети. Он также обеспокоен случаями дискриминации в отношении цыганской общины в повседневной жизни (статьи 5 и 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать усилия по улучшению положения цыган и их социальной интеграции и, в частности, рекомендует ему принять меры по улучшению положения цыганских женщин и девочек. Комитет также рекомендует государству-участнику в свете своей общей рекомендации № 27 принять необходимые меры в целях содействия терпимости и преодоления предрассудков и негативных стереотипов, с тем чтобы искоренить все формы дискриминации в отношении членов цыганской общины.**

17) Комитет приветствует соглашения об оказании помощи и репатриации несопровождаемых подростков, которые государство-участник заключило с Румынией и Сенегалом. Вместе с тем Комитет обеспокоен применением рентгеноскопии в целях определения возраста несопровождаемых подростков, оказавшихся на территории Испании, поскольку с учетом вероятных ошибок при проведении подобных обследований некоторые дети могут быть отнесены к категории взрослых и таким образом лишены защиты, которая предоставляется несовершеннолетним (статья 6).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник в целях обеспечения того, чтобы несопровождаемые несовершеннолетние лица не классифицировались в качестве взрослых и таким образом не лишались защиты, предоставляемой детям, предусмотреть иные методы определения возраста детей и внедрять современные и надежные методологии, не наносящие ущерба физической целостности несовершеннолетних.**

18) Памятуя о неделимом характере всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации международных договоров о правах человека, участником которых оно еще не является, в частности тех договоров, положения которых имеют прямое отношение к теме расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

19) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при включении Конвенции во внутреннее законодательство руководствоваться Дурбанской декларацией и Программой действий, принятыми в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговым документом Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

20) Комитет рекомендует государству-участнику подготовить, реализовать и распространить по каналам средств массовой информации программу мероприятий по проведению в 2011 году Международного года лиц африканского происхождения, провозглашенного Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии (резолюция 64/169 от 18 декабря 2009 года).

21) В связи с подготовкой следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультации, расширяя и углубляя свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в сфе-

ре защиты прав человека, в частности в рамках борьбы с расовой дискриминацией.

22) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение своих докладов после их представления, а также опубликовать заключительные замечания Комитета на государственном языке и, при необходимости, на других используемых в стране языках.

23) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 14 и 17 выше.

24) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 8, 12 и 13, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

25) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать первый – двадцать третий периодические доклады в одном документе не позднее 4 января 2014 года с учетом руководящих принципов подготовки документов для КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и охватить в них все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение 40 страницами докладов по конкретным договорам и 60–80 страницами общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

## 58. Украина

1) Комитет рассмотрел девятнадцатый–двадцать первый периодические доклады Украины (CERD/C/UKR/19-21), представленные в одном документе, на 2104 и 2105-м заседаниях (CERD/C/SR.2104 и CERD/C/SR.2105), состоявшихся 17 и 18 августа 2011 года. На 2120-м заседании (CERD/C/SR.2120), состоявшемся 29 августа 2011 года, Комитет принял следующие заключительные замечания.

### A. Введение

2) Комитет приветствует своевременное представление Украиной сводного доклада, который в целом соответствует принятым Комитетом руководящими принципами подготовки докладов (CERD/C/2007/1). Он также высоко оценивает подробную информацию, включенную в доклад. Откровенные ответы делегации на список тем, предложенных Докладчиком по стране, и на вопросы членов Комитета позволили провести конструктивный диалог, подтверждающий необходимость дальнейших законодательных и административных реформ для эффективной интеграции этнических меньшинств и противодействия расовой дискриминации.

### B. Позитивные аспекты

3) Комитет с интересом отмечает решимость, с которой государство-участник в течение отчетного периода укрепляло правовую основу, а также устранило дублирование и отсутствие ясности в деятельности различных учрежде-

ний и в осуществлении программ, направленных на интеграцию и защиту этнических групп, включая:

а) внесение изменений в статьи 115, 121, 127 и 161 Уголовного кодекса, касающиеся ответственности за преступления на почве расовой, этнической и религиозной нетерпимости, а также признания мотивов расовой, этнической и религиозной нетерпимости в качестве отягчающих обстоятельств для ряда уголовных преступлений, включая убийство и тяжкие телесные повреждения;

б) принятие Закона № 7252 о беженцах и лицах, нуждающихся в дополнительной и временной защите, утвержденного Парламентом 8 июля 2011 года, который повышает качество процедур определения статуса беженца, проверки ходатайств о предоставлении убежища и временного поселения и оказания медицинских услуг беженцам и просителям убежища, в том числе наименее защищенным заявителям;

в) утверждение Президентским указом № 622/2011 от 30 мая 2011 года концепции миграционной политики, в котором содержатся важные положения, обеспечивающие защиту прав человека мигрантов;

г) создание в декабре 2010 года новой Государственной миграционной службы, которая получила расширенный мандат, предусматривающий усиление защиты прав мигрантов, в том числе несопровождаемых несовершеннолетних, и упорядочение процесса принятия решений по вопросам миграции;

д) принятие Плана действий по борьбе с ксенофобией и расовой и этнической дискриминацией на 2010–2012 годы, который вступил в силу в соответствии с указанием Кабинета министров № 11273/110/1-08 от 24 февраля 2010 года; а также деятельность, хотя она в настоящее время и приостановлена, Межведомственной рабочей группы по борьбе с ксенофобией и этнической и расовой нетерпимостью;

е) создание в структуре Министерства внутренних дел группы по борьбе с киберпреступностью путем расширения сотрудничества в области борьбы с деятельностью зарубежных Интернет-сайтов, распространяющих нетерпимость;

ж) административные реформы, включая принятие Закона о Кабинете министров и укрепление местных органов с целью усовершенствования управления реагированием на расовую дискриминацию и его координации;

з) деятельность, в том числе дискуссии, выставки и выпуск информационных материалов, направленную на повышение осведомленности общественности о холокосте рома.

### **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

4) Комитет с озабоченностью отмечает информацию о том, что Государственный комитет по делам национальностей и религий, Межведомственная рабочая группа по борьбе с ксенофобией, межэтнической и расовой нетерпимостью, а также отдельные подразделения Министерства внутренних дел, занимающиеся расследованием этнических преступлений и борьбой с ними, прекратили свою деятельность в 2010 году, несмотря на то, что административные реформы еще не завершены (статья 2 (1) д)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать рассматривать борьбу с расовой дискриминацией в качестве приоритетной задачи, независимо от результатов проводимых административных реформ. Учитывая важность обеспечения независимости, прозрачности и эффек-**

тивности институциональных механизмов противодействия расовой дискриминации, таких как планируемый новый центральный орган по национальным и религиозным делам, Комитет рекомендует учреждать их и определять их мандаты в соответствии с новым рамочным антидискриминационным законодательством. Он также рекомендует государству-участнику возобновить деятельность учреждений, которые перестали функционировать, в частности Межведомственной рабочей группы по борьбе с ксенофобией, межэтнической и расовой нетерпимостью, а также механизмов расследования этнических преступлений и борьбы с ними.

5) Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на вынесенную им в 2006 году государству-участнику рекомендацию принять новое рамочное антидискриминационное законодательство, проект закона о борьбе с дискриминацией был подготовлен только в 2011 году и его доработка и принятие будут зависеть от разработки и утверждения новой Межведомственной стратегии по борьбе с дискриминацией и нетерпимостью, санкционированной Президентом Украины в мае 2011 года (статьи 1 (1) и 2 (1) d)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить принятие всеобъемлющего антидискриминационного закона, предусматривающего, в частности: определение прямой и косвенной дискриминации, дискриминации де-факто и де-юре и структурной дискриминации; ответственность физических и юридических лиц, распространяющуюся на органы государственной власти и частных лиц; средства правовой защиты для жертв расовой дискриминации; и институциональные механизмы, необходимые для обеспечения осуществления положений этого закона в полном объеме.**

6) Комитет с сожалением отмечает отсутствие информации об эффективности деятельности Управления парламентского Уполномоченного по правам человека.

**Комитет рекомендует государству-участнику включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию об эффективности деятельности парламентского Уполномоченного по правам человека национального правозащитного учреждения, созданного в соответствии с Парижскими принципами, наделить его особой компетенцией в области расовой дискриминации, в частности для рассмотрения жалоб и принятия мер в ответ на озабоченности жертв расовой дискриминации, а также обеспечить эффективный доступ этих лиц к Управлению Уполномоченного на областном, районном и муниципальном уровнях.**

7) Комитет также по-прежнему обеспокоен отсутствием обновленных статистических данных в разбивке по этнической принадлежности, полу и возрасту жертв расовой дискриминации и точных данных о распространенности преступлений и преступлений на почве ненависти, количестве и характере дел, возбужденных в отношении виновных, вынесенных обвинительных приговоров, назначенных наказаний и компенсации, предоставленной жертвам (статья 2 (1)).

**Комитет рекомендует государству-участнику разработать и применять надлежащие методы сбора соответствующей информации о жертвах расовой дискриминации, в том числе о родном языке, широко распространенных языках или других показателях этнического многообразия на основе самоидентификации лиц и групп, а также данных о количестве и характере дел, возбужденных в отношении лиц, виновных в расовой дискриминации.**

**ции, вынесенных обвинительных приговорах и назначенных наказаниях, в соответствии с конкретными руководящими принципами (CERD/C/2007/1).**

8) Комитет выражает обеспокоенность по поводу отсутствия информации о конкретных правовых и политических мерах, принятых с целью запрещения и осуждения "расовой сегрегации и апартеида" в соответствии со статьей 3 Конвенции.

**В свете общей рекомендации № 19 (1995) о расовой сегрегации Комитет рекомендует государству-участнику решить проблемы этнически обусловленных социальной изоляции и сегрегации посредством принятия необходимых законодательных и политических мер.**

9) Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что, хотя на практике иностранцы и лица без гражданства, находящиеся на Украине на законных основаниях, пользуются теми же правами и свободами и несут те же обязанности, что и граждане Украины, кроме исключений, установленных законом, многие правовые нормы по-прежнему не гарантируют негражданам равную защиту прав и свободу от дискриминации (статья 4 а)).

**Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать равные права и свободу от дискриминации, в том числе согласно статье 161 Уголовного кодекса, всем лицам, находящимся под его юрисдикцией, с тем чтобы избежать двусмысленности в обеспечении защиты всех лиц в соответствии с общей рекомендацией № 30 (2004) о недискриминации неграждан.**

10) Комитет выражает обеспокоенность в связи с игнорированием правоохранительными органами преступлений на почве ненависти и нежеланием признать их расистский или дискриминационный характер, а также по поводу частных случаев этнического и расового профилирования со стороны милиции, в результате чего большинство зарегистрированных преступлений на почве ненависти остаются нераскрытыми (статья 4 а)).

**В свете своей общей рекомендации № 31 (2005) Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять незамедлительные меры для эффективного расследования сообщений о преступлениях на почве ненависти и обеспечить, чтобы милиция не занималась расовым или этническим профилированием при проведении проверок документов у иностранцев или представителей "видимых меньшинств". С этой целью Комитет рекомендует государству-участнику расследовать такие акты и привлекать к ответственности лиц, виновных в их совершении, независимо от их должностного положения, и продолжать расширять подготовку в области прав человека для сотрудников Министерства внутренних дел, Государственной миграционной службы, Государственной пограничной службы и милиции.**

11) С учетом возрождения деятельности экстремистских организаций, таких как "Социал-националистическая ассамблея" и "Патриоты Украины", Комитет с озабоченностью отмечает неоднократные нападения молодых экстремистов на иностранцев и представителей "видимых меньшинств" и содержащуюся в пункте 85 доклада государства-участника информацию о том, что "некоторые аспекты существования ультраправых движений находятся вне правового поля влияния МВД" (статья 4 б)).

**Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику пристально следить за деятельностью экстремистских организаций и принимать правовые и политические меры в целях предотвращения их регистрации или**

**прекращения их деятельности, а также обеспечивать защиту иностранцев и представителей "видимых меньшинств" от любых актов насилия.**

12) Комитет также обеспокоен сообщениями об усилении информационно-пропагандистской деятельности экстремистских организаций, которые используют электронные социальные сети для обращения к молодежи страны (статья 4 а)).

**Комитет также рекомендует государству-участнику решительно противостоять деятельности экстремистских организаций, в том числе в Интернете, и принимать воспитательные и информационно-просветительские меры для предотвращения и недопущения вовлечения молодых сторонников в экстремистские организации и движения.**

13) Комитет отмечает, что эффективность статьи 161 Уголовного кодекса зависит от баланса между защитой от дискриминации и насилия и правом на свободу мнений и их свободное выражение в соответствии со статьей 4 Конвенции.

**Ссылаясь на общую рекомендацию № 15 (1993) об осуществлении статьи 4 Конвенции и обращая внимание на принятое Комитетом по правам человека замечание общего порядка № 34 (2011) о праве на свободу мнений и их свободное выражение, Комитет рекомендует государству-участнику изменить статью 161 Уголовного кодекса, с тем чтобы соблюсти баланс между защитой как права на свободу от дискриминации в соответствии со статьей 4 Конвенции, в том числе от мотивированных ненавистью выступлений, так и права на свободу мнений и их свободное выражение.**

14) Комитет встревожен ограниченной эффективностью законодательных и политических мер по решению вопросов, связанных с образованием рома, и с обеспокоенностью отмечает ограниченную доступность учебных материалов на языке рома и для изучения языка и культуры рома. Комитет также обеспокоен сообщениями о зачислении детей рома в специальные классы и о непроведении консультаций с их родителями (статья 5 е) v)).

**Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство, политику и программы, с тем чтобы обеспечить образование детям рома и изучение языка и культуры рома в консультации с родителями и заинтересованными организациями рома, а также использовать, когда это необходимо, специалистов по урегулированию конфликтных ситуаций и обеспечить, чтобы школы учитывали потребности этой группы населения, не допуская зачисления детей рома в специальные классы, когда для этого нет объективных оснований.**

15) Отмечая прогресс в выдаче рома необходимых удостоверений, но без соответствующих удостоверений личности, включая свидетельства о рождении, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что, хотя документы были выданы более 2 000 рома, около 1 700 человек по-прежнему остаются без таких документов, особенно в свете довода государства-участника о том, что отсутствие у государства-участника доказательств этнической принадлежности является основным фактором, ограничивающим выдачу документов, удостоверяющих личность (статья 5 а) и е)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник в первоочередном порядке выдать всем рома необходимые документы, удостоверяющие их личность, чтобы облегчить им доступ к судам, правовой помощи, трудоустройству, жилью, здравоохранению, социальному обеспечению, образованию и другим общественным услугам.**

16) Комитет с озабоченностью отмечает отсутствие имплементирующего законодательства по вопросам коренных народов, которое обеспечивало бы осуществление гарантий, предоставляемых коренным народам и национальным меньшинствам согласно статьям 11 и 92 Конституции (статья 2 (2)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять законодательство, защищающее права коренных народов и гарантирующее их экономическое, культурное и социальное развитие, а также рассмотреть вопрос о ратификации принятой Международной организацией труда (МОТ) Конвенции № 169 (1989) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах.**

17) Комитет по-прежнему серьезно обеспокоен информацией о трудностях, которые, по сообщениям, испытывают вернувшиеся на Украину крымские татары, в том числе отсутствие доступа к земле и возможностей трудоустройства, недостаточные возможности для изучения их родного языка, ненавистнические высказывания в их адрес, отсутствие политического представительства и доступ к правосудию. Вопрос о реституции и компенсации за потерю более 80 000 частных домов и около 34 000 га сельскохозяйственных угодий в результате депортации по-прежнему вызывает серьезную озабоченность, особенно с учетом того, что 86% крымских татар, проживающих в сельской местности, не имели права участвовать в процессе реституции сельскохозяйственных земель, так как они не работали на государственных предприятиях. Комитет также интересуется мерами по улучшению положения в области осуществления прав человека представителей других этнических групп, депортированных в 1944 году (статья 5 b), d) v) и e) i), iii) и v)).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить восстановление политических, социальных и экономических прав крымских татар, в частности реституцию собственности, включая землю, или компенсацию за ее потерю, в соответствии с Гражданским кодексом или специальным законом, который должен быть принят с этой целью. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику в своем следующем периодическом докладе представить обновленную информацию об осуществлении прав человека представителей других депортированных в прошлом этнических групп.**

18) Комитет также с озабоченностью отмечает различные утверждения о том, что общины крымчаков и караимов находятся на грани исчезновения (статья 2 (2)).

**Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику в первоочередном порядке принять особые меры, позволяющие сохранить язык, культуру, религиозные особенности и традиции крымчаков и караимов, в соответствии с принятой Комитетом общей рекомендацией № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер.**

19) Комитет с озабоченностью отмечает, что статус общины украинских граждан, считающих себя русинами, не ясен и что, по сообщениям, между ними и государством-участником не ведется никакого диалога.

**Комитет рекомендует государству-участнику уважать право лиц и народов на самоопределение и рассмотреть вопрос об их статусе в консультации с представителями русинов с целью признания всех меньшинств, которые заявляют о своем праве на существование в государстве-участнике.**



20) Несмотря на создание в декабре 2010 года новой Государственной миграционной службы и принятие в мае 2011 года новой миграционной политики, направленной на упрощение, в частности, обработки около 2 000 ходатайств в год о предоставлении убежища, Комитет отмечает необходимость принятия обоснованных решений в процессе определения статуса беженца, с тем чтобы просители убежища сохраняли удостоверение личности на протяжении всей процедуры предоставления убежища, а родившиеся на Украине дети просителей убежища и лиц без гражданства регистрировались при рождении и получали свидетельства о рождении (статья 5 а) и b)).

**Комитет рекомендует государству-участнику: а) обеспечить принятие обоснованных решений в процессе определения статуса беженца и в полной мере обеспечить процессуальные гарантии и надлежащую оценку ходатайств о предоставлении убежища всем лицам, нуждающимся в международной защите; b) обеспечить, чтобы все просители убежища сохраняли удостоверение личности на протяжении всей процедуры предоставления убежища, в том числе на стадии апелляции, и не сталкивались с риском заключения под стражу или принудительного возвращения во время рассмотрения их ходатайств о предоставлении убежища и чтобы были выделены достаточные ресурсы для обеспечения им устного перевода, особенно в судах и в местах лишения свободы, с тем чтобы они могли иметь эффективный доступ к правосудию; с) принять законодательные меры по обеспечению регистрации, с выдачей свидетельства о рождении, родившихся на Украине детей просителей убежища и лиц без гражданства; и d) рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.**

21) Комитет с озабоченностью отмечает, что, несмотря на осуществление ряда проектов и проведение ряда исследований в области обеспечения жильем беженцев и просителей убежища, в том числе в Одесской области, количество центров приема беженцев и просителей убежища и их финансирование остаются недостаточными (статья 5 e) iii)).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать улучшать условия приема беженцев и просителей убежища за счет открытия новых центров временного размещения, в частности в Киеве и Харькове, соблюдения транспарентных критериев приема в эти центры и оказания помощи лицам, которые не могут быть в них размещены.**

22) Отмечая, что применение Уголовного кодекса по-прежнему имеет важнейшее значение для борьбы с расовой дискриминацией, Комитет в то же время выражает обеспокоенность в связи с отсутствием инструментов гражданской и административной ответственности, в том числе санкций, которые также необходимы для совершенствования мер по предупреждению расовой дискриминации и предоставлению эффективных средств правовой защиты ее жертвам (статья 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику внести изменения в Гражданский кодекс и Кодекс об административных правонарушениях для установления гражданской и административной ответственности за расовую дискриминацию, в том числе за распространение средствами массовой информации мотивированных ненавистью мнений, а также гарантировать средства правовой защиты, включая предоставление компенсации жертвам.**

- 23) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, таких, как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.
- 24) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при включении Конвенции во внутреннее законодательство осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.
- 25) Комитет рекомендует государству-участнику разработать и надлежащим образом обнародовать соответствующую программу мероприятий по проведению в 2011 году Международного года лиц африканского происхождения, провозглашенного Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии в ее резолюции 64/169 от 18 декабря 2009 года.
- 26) Комитет рекомендует государству-участнику в контексте выполнения настоящих заключительных замечаний и подготовки следующего периодического доклада продолжать консультации и расширять взаимодействие с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в деле борьбы с расовой дискриминацией.
- 27) Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику повысить информированность общественности о процедуре рассмотрения сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции, предусматривающей признание компетенции Комитета принимать и рассматривать сообщения от отдельных лиц или групп лиц.
- 28) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны общественности во время их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам были аналогичным образом опубликованы на официальных и, при необходимости, на других широко используемых языках.
- 29) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ (HRI/CORE/1/Add.63/Rev.1) в 1998 году, Комитет призывает государство-участник представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3 и HRI/MC/2006/3/Corr.1).
- 30) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных выше в пунктах 5, 9 и 15.

31) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 7, 14, 16 и 17, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

32) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать второй и двадцать третий периодические доклады в едином документе к 6 апреля 2014 года, с учетом конкретных руководящих принципов представления докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение 40 страницами докладов по конкретным договорам и 60–80 страницами общего базового документа (HRI/GEN.2/Rev.6, глава I, пункт 19).

#### **59. Соединенное Королевство**

1) Комитет рассмотрел восемнадцатый–двадцатый доклады Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, представленные в одном документе (CERD/C/IRL/18-20), на своих 2112-м и 2113-м заседаниях (CERD/C/SR.2112 и CERD/C/SR.2113), состоявшихся 23 и 24 августа 2011 года. На своем 2115-м заседании (CERD/C/SR.2115), состоявшемся 1 сентября 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.

#### **A. Введение**

2) Комитет приветствует подробный, хотя и представленный с некоторым опозданием, доклад государства-участника и выражает признательность за открытые и конструктивные устные ответы делегации в ходе рассмотрения этого доклада.

3) Комитет высоко оценивает включение государством-участником в свой периодический доклад новой и обновленной информации об осуществлении Конвенции в заморских территориях, находящихся под его управлением.

4) Комитет также с удовлетворением отмечает вклад в его работу Комиссии по вопросам равенства и прав человека (КРПЧ), Комиссий по правам человека Шотландии, Уэльса и Северной Ирландии, а также различных неправительственных организаций (НПО), с которыми в ходе подготовки настоящего доклада были проведены консультации.

#### **B. Позитивные аспекты**

5) Комитет приветствует значительные усилия государства-участника по преодолению расовой дискриминации и неравенства и признает, что им был достигнут существенный прогресс в этом отношении.

6) Комитет приветствует принятие Закона о равенстве 2010 года, что стало эпохальным событием, приведшим к укреплению антидискриминационного законодательства.

7) Комитет с удовлетворением отмечает учреждение Комиссии по вопросам равенства и правам человека согласно Закону о равенстве 2006 года.

8) Комитет с удовлетворением отмечает также принятие Закона о расовой и религиозной ненависти 2006 года и вступление в силу 14 сентября 2009 года Межведомственного плана по борьбе с преступлениями на почве ненависти (МППН).

### **С. Проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

9) Хотя глубинные причины беспорядков и актов вандализма, имевших место в государстве-участнике в августе 2011 года, в полном объеме еще не установлены, Комитет отмечает, что для этой ситуации характерна расовая подоплека, о которой не следует забывать. Комитет сожалеет, что некоторые ответные меры полиции государства-участника могли несоразмерно затронуть группы лиц, относящихся к малоимущему населению и этническим меньшинствам; в частности, Комитет с сожалением отмечает сообщения о планах лишить лиц, которые были осуждены за связанные с беспорядками правонарушения, но не были подвергнуты тюремному заключению, социальных льгот и выселить семьи замешанных в беспорядках лиц из социального жилья. Такие меры способны ухудшить межрасовые отношения и увеличить масштабы неравенства в государстве-участнике (статьи 2, 4 и 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику тщательно расследовать коренные причины беспорядков и актов вандализма и как можно скорее представить ему информацию о результатах своих расследований. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы в ходе расследований и судебных разбирательств по делам о беспорядках неизменно, беспристрастно и должным образом соблюдался и применялся принцип верховенства права. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы все ответные политические меры были рассчитаны на перспективу, а также поощрять этническое равенство и единство на своей территории.**

10) Комитет отмечает, что государство-участник продолжает придерживаться той позиции, что государства-участники не обязаны включать Конвенцию, как таковую, в свое внутреннее законодательство и обеспечивать неукоснительное соблюдение и осуществление всех положений Конвенции в своем законодательстве и судебной практике. Комитет вновь заявляет о своей сохраняющейся озабоченности по поводу того, что суды государства-участника, возможно, не в полной степени соблюдают положения Конвенции, если она прямо не включена во внутреннее законодательство или же если государство-участник не предусматривает необходимые положения в своем законодательстве (статьи 2 и 6).

**Комитет просит государство-участник пересмотреть свою позицию по этому вопросу, с тем чтобы его национальные суды могли беспрепятственно ссылаться на Конвенцию.**

11) Комитет обеспокоен сообщениями об увеличении числа враждебных нападков на представителей этнических меньшинств, иммигрантов, просителей убежища и беженцев и случаев их негативного изображения в средствах массовой информации государства-участника. В этой связи Комитет сожалеет, что государство-участник продолжает придерживаться ограничительного толкования положений статьи 4 Конвенции, определенных Комитетом в качестве имеющих обязательный характер в его общей рекомендации № 15 (1993) по статье 4 Конвенции, которая, в частности, касается организованного насилия по признаку этнического происхождения (статьи 2, 4 и 6).

**Комитет отмечает признание самим государством-участником того факта, что права на свободу мнений и их свободное выражение не являются абсолютными, и рекомендует государству-участнику отозвать свое заявление о толковании статьи 4 в свете продолжающихся враждебных выступлений в средствах массовой информации, которые могут отрицательно повлиять на расовое согласие и усугубить расовую дискриминацию в государстве-участнике. Комитет рекомендует государству-участнику внимательно сле-**

дять за средствами массовой информации в целях борьбы с предрассудками и негативными стереотипами, неконтролируемое выражение которых может привести к расовой дискриминации или подстрекательству к расовой ненависти. Государству-участнику следует принять все необходимые меры для борьбы с расистским освещением событий в средствах массовой информации и обеспечить, чтобы такие случаи тщательно расследовались и по ним, в случае необходимости, принимались надлежащие меры.

12) Комитет глубоко обеспокоен той позицией государства-участника, что Конвенция не применяется к Британской территории в Индийском океане (БТИО). Комитет также сожалеет по поводу того, что Закон о БТИО (вопросы иммиграции) 2004 года запрещает по соображениям национальной безопасности чাগоссийцам (илоям) въезд не только на остров Диего-Гарсия, но также и на более отдаленные острова, расположенные на расстоянии свыше 100 миль (статьи 2 и 5 d) i)).

**Комитет напоминает государству-участнику о том, что оно обязано обеспечить применение Конвенции на всех территориях, находящихся под его контролем. В этой связи Комитет настоятельно призывает государство-участник включить информацию об осуществлении Конвенции на Британской территории в Индийском океане в свой следующий периодический доклад.**

**Комитет рекомендует снять все дискриминационные ограничения на въезд чাগоссийцев (илоев) на остров Диего-Гарсия и другие острова БТИО.**

13) С удовлетворением отмечая вступление в силу Закона о равенстве 2010 года, Комитет в то же время выражает глубокую обеспокоенность тем, что меры строгой экономии, принятые в ответ на нынешний экономический спад и на так называемую проблему "бюрократических проволочек", включая проверку мер, предусмотренных Законом о равенстве, на предмет отмены тех из них, которые считаются "бюрократическими или обременительными", угрожают ослабить или свести на нет достижения государства-участника в борьбе против расовой дискриминации и неравенства. В этом контексте Комитет напоминает о своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса и вновь заявляет о том, что принимаемые меры в связи с финансовым и экономическим кризисом не должны привести к ситуации, которая может вызвать усиление расовой дискриминации в отношении иностранцев, иммигрантов и лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику выполнить все положения Закона о равенстве и не допустить снижения нынешнего уровня защиты. Несмотря на экономический спад, государство-участник должно обеспечить, чтобы любые меры экономии не усугубляли проблему расовой дискриминации и неравенства. До принятия таких мер необходимо проводить оценки воздействия, с тем чтобы гарантировать, что они не являются источником особого или дискриминационного отношения к лицам, которым угрожает расовая дискриминация.**

14) Комитет отмечает находящийся в настоящее время на рассмотрении парламента законопроект по вопросам полномочий местных органов. Комитет обеспокоен расширением директивных полномочий местных органов, в том числе в отношении выделения ресурсов для осуществления особых мер в области образования и осуществления определенных мер по планированию, затрагивающих группы этнических меньшинств, а также их потенциально нега-

тивным воздействием на группы населения, подвергающиеся расовой дискриминации (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы процедуры, направленные на передачу директивных полномочий местным органам, способствовали решению проблем расовой дискриминации и чтобы группы населения, подвергающиеся расовой дискриминации, участвовали в их разработке, внедрении и контроле за их осуществлением. Комитет также рекомендует приложить все усилия для обеспечения согласованности мер в поддержку осуществления Конвенции на всей территории государства-участника, в том числе различными местными органами власти.**

15) Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу предлагаемого сокращения бюджета КРПЧ, которое может иметь негативные последствия для выполнения ею своего мандата. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что предлагаемый законопроект о государственных органах предоставит отвечающему за эти вопросы министру право пересматривать основные функции и/или полномочия КРПЧ. Комитет также принимает к сведению сообщения о том, что в настоящий момент омбудсмен по вопросам полиции Северной Ирландии не пользуется независимостью (статья 2).

**Комитет рекомендует, чтобы любые сокращения расходов и предлагаемые для внесения в мандат КРПЧ законодательные поправки обеспечивали независимый и эффективный характер работы КРПЧ согласно Парижским принципам (содержатся в приложении к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи). Кроме того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы Управление омбудсмена по вопросам полиции Северной Ирландии имело возможность проводить действенные, эффективные и транспарентные расследования по делам о расовой дискриминации.**

16) Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что положения раздела 19 D принятого ранее Закона о расовых отношениях 2000 года, которые позволяют государственным должностным лицам проводить дискриминационные различия по признаку национальности, этнического и национального происхождения при наличии разрешения Министра, были включены и в Закон о равенстве 2010 года. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о вступлении в силу 10 февраля 2011 года распоряжения Министра, согласно которому Управление пограничной службы Соединенного Королевства (УПССК) получило право учитывать национальную принадлежность при выдаче виз и при проведении проверок в аэропортах, морских портах и пунктах въезда государства-участника (статьи 1 и 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику устранить изъятия по признаку этнического и национального происхождения при осуществлении иммиграционных функций, а также отменить дискреционные полномочия, предоставленные Управлению пограничной службы Соединенного Королевства (УПССК) для осуществления пограничного дискриминационного контроля в отношении лиц, въезжающих на территорию государства-участника.**

17) Государство-участник сообщило Комитету о том, что в своей Стратегии обеспечения равенства оно отходит от рассмотрения неравенства главным образом с точки зрения расовой принадлежности и больше внимания уделяет транспарентным основам равных возможностей для всех. Приветствуя принятие комплексного подхода к проблеме равенства, Комитет отмечает, что в данной стратегии мало внимания уделяется некоторым важным факторам, включая ра-

совую принадлежность. В частности, озабоченность вызывает отсутствие в государстве-участнике стратегии обеспечения расового равенства (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику разработать и принять подробный план действий, содержащий цели и процедуры контроля, на основе консультаций с группами меньшинств и этническими группами, для борьбы с расовым неравенством в качестве составной части Стратегии обеспечения равенства или же отдельно представить план действий в интересах эффективного осуществления стратегии обеспечения расового равенства.**

18) Комитет сожалеет о расширении масштабов использования полицией практики задержания и проведения обыска на месте, которая в первую очередь затрагивает представителей этнических меньшинств, в частности лиц азиатского и африканского происхождения. Кроме того, Комитет сожалеет о том, что органы государства-участника перестали выдавать протокол о задержании, если оно не сопровождалось обыском, и ввели практику выдачи одной только справки о задержании и обыске на месте, которая заменила полный протокол. Комитет обеспокоен тем, что эти меры могут не только поощрять расовые и этнические стереотипы среди сотрудников полиции, но и способствовать безнаказанности, при этом они не в состоянии обеспечить отчетность полиции для выявления возможных злоупотреблений (статьи 2 и 5).

**В свете общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет настоятельно призывает государство-участник рассмотреть последствия предоставления полномочий для задержания и обыска на месте для этнических меньшинств в соответствии с различными законодательными актами государства-участника. Он рекомендует государству-участнику предусмотреть должную регистрацию всех случаев задержания, независимо от того, проводился ли при этом обыск на месте, а также выдачу лицам, задержанным в ходе всех таких инцидентов, экземпляра протокола, с тем чтобы гарантировать права тех, кто подпадает под действие этих законов, и выявлять возможные злоупотребления. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробные статистические данные, в разбивке по этнической принадлежности и принадлежности к определенной общине, об использовании полномочий по задержанию и проведению обыска на месте и их эффективности с точки зрения предупреждения преступности.**

19) Комитет выражает сожаление по поводу того, что Закон о равенстве 2010 года не распространяется на Северную Ирландию. Кроме того, Комитет сожалеет, что в Северной Ирландии отсутствует билль о правах, несмотря на положения Белфастского соглашения (соглашения "Страстной пятницы") 1998 года и рекомендации Комиссии по правам человека Северной Ирландии. Комитет выражает озабоченность в связи с ответом государства-участника, смысл которого сводится к тому, что Северная Ирландия сама отвечает за создание собственной законодательной основы в области обеспечения равенства (статья 2).

**Комитет хотел бы напомнить государству-участнику о том, что на нем лежит обязательство выполнять положения Конвенции на всей его территории. Это возлагает на государство-участник обязанности международного порядка в отношении осуществления Конвенции на всей его территории, несмотря на возможные иные введенные им режимы управления. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику предпринять незамедлительные шаги в целях принятия в Северной Ирландии единого закона о**

**равенстве и билля о правах или в целях распространения Закона о равенстве 2010 года на Северную Ирландию.**

20) Отмечая законодательные усилия государства-участника по борьбе с сектантством в Северной Ирландии, Комитет в то же время выражает обеспокоенность тем, что данная деятельность, учитывая некоторые общие черты сектантства и расизма, полностью осуществляется вне рамок защиты от дискриминации, предусмотренных Конвенцией и Дурбанской программой действий. Государство-участник признает, что сектантство и расизм в Северной Ирландии связаны между собой и что одна проблема не может быть решена без учета другой (статьи 2 и 4).

**Государству-участнику предлагается изучить вопрос о возможности укрепления нормативно-правовой базы, созданной для урегулирования положения в Северной Ирландии, путем опоры на стандарты, обязанности и действия, предусмотренные в Конвенции, Дурбанской декларации и Программе действий в отношении взаимосвязи дискриминации по признакам этнического происхождения, религии и других форм дискриминации. В своем следующем докладе государству-участнику следует проинформировать Комитет о результатах рассмотрения целесообразности принятия такого целостного подхода к борьбе с сектантством и расизмом, а также непосредственно сообщить о мерах по устранению расовой дискриминации, которой подвергаются уязвимые группы этнических меньшинств в Северной Ирландии.**

21) Комитет отмечает отказ государства-участника признать справедливость его утверждения о том, что распоряжения о введении мер контроля, основывающиеся на законодательстве по борьбе с терроризмом и обеспечению безопасности, оказывают негативное воздействие на такие определенные группы, как мусульмане, и способствуют усилению исламофобии. Тем не менее Комитет приветствует усилия государства-участника по пересмотру вопросов использования предписания о мерах контроля согласно законодательству о борьбе с терроризмом и обеспечению безопасности и его намерение к концу года заменить их менее интрузивной системой профилактики терроризма и расследования террористической деятельности (статьи 2, 4 и 5 d i)).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы новая система предотвращения терроризма и проведения расследований включала в себя гарантии против злоупотреблений и преднамеренных действий, направленных против определенных этнических и религиозных групп. В этой связи Комитет предлагает государству-участнику представить информацию об использовании новой системы профилактики терроризма и проведения расследований, а также статистические данные в разбивке по вероисповеданию и этническому происхождению, касающиеся лиц, которые подпадают под действие этой новой системы.**

22) Приветствуя увеличение в наборе для службы в полиции и системе уголовного правосудия представителей чернокожего населения и этнических меньшинств, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что эти группы по-прежнему в меньшей степени представлены в полицейской службе по сравнению с населением в целом (статья 5 e i)).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать наращивать усилия по преодолению существующего разрыва между числом сотрудников, представляющих этнические меньшинства, и числом остальных сотрудников в управлении кадров системы уголовного правосудия и в других секто-**



рах. С учетом общих рекомендаций Комитета № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия и № 32 (2009) об особых мерах государству-участнику следует рассмотреть возможность принятия таких мер, чтобы показатели занятости в сфере отправления уголовного правосудия отражали многообразие общества государства-участника.

23) Приветствуя принятие в общенациональном масштабе подхода к борьбе с издевательствами в среде учащихся на расовой почве, о котором было сообщено в ноябре 2010 года, и создание шотландской службы по борьбе с издевательствами в школе "Уважайте меня", деятельность которой частично финансируется правительством, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность в связи с увеличением числа сообщений о расистских издевательствах и высказываниях в школах государства-участника (статьи 2 и 5 e) v)).

**Комитет призывает государство-участник принять все необходимые меры для ликвидации всех расистских издевательства и высказываний в школах государства-участника. Комитет настоятельно призывает государство-участник проводить в своих школах информационно-просветительские кампании в целях воздействия на мышление учащихся, поощрения терпимости и уважения многообразия в секторе образования.**

24) В секторе образования Комитет отмечает снижение среди отчисленных из школы учеников доли представителей чернокожего населения, хотя она все еще непропорционально высока. Комитет также отмечает недостаточный прогресс в борьбе с неуспеваемостью в школах, особенно среди тех групп, которые, как было установлено, в наибольшей степени страдают из-за неуспеваемости, в частности среди детей цыган и тревеллеров и лиц афрокарибского происхождения (статьи 2 и 5 e) v)).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять ориентированный на активные меры подход в целях недопущения отчисления учеников из числа представителей чернокожего населения и представить подробные планы решения проблемы низкой успеваемости среди тех групп, которые, как было установлено, в наибольшей степени страдают от этого, в частности среди детей цыган, тревеллеров и лиц афрокарибского происхождения.**

25) Комитет отмечает, что разрыв в показателях занятости представителей этнических меньшинств по всем возрастным группам снизился с 17,4% до 10,9%, однако данный показатель является наибольшим для группы лиц в возрасте 16–24 лет. Комитет принимает к сведению такое повышение уровня занятости в группе представителей этнических меньшинств (статья 5 e) i)).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по сокращению разрыва в области занятости в группе представителей этнических меньшинств. В силу этого Комитет рекомендует государству-участнику подготовить подробный план осуществления мероприятий по дальнейшему сокращению отставания представителей этнических меньшинств по показателю занятости во всех областях и на всех уровнях трудовой деятельности.**

26) Комитет обеспокоен увеличением в ноябре 2008 года возраста, по достижении которого может быть получена виза для целей вступления в брак в интересах воссоединения семьи, с 18 лет до 21 года, что, по утверждениям, было сделано для защиты молодых людей от принудительных браков. Комитет обеспокоен тем, что это может привести к ситуации, когда лица, принадлежащие к этническим меньшинствам, будут подвергаться дискриминации при осуществ-

лении ими своего права на семейную жизнь, вступление в брак и выбор супруга (статьи 2 и 5 d) iv)).

**Комитет рекомендует государству-участнику отменить такое увеличение возраста при выдаче въездной визы для вступления в брак в интересах воссоединения семьи, так как это нарушает права лиц, которые достигли установленного законом минимального возраста вступления в брак, из тех соображений, что эта мера затрагивает главным образом представителей этнических меньшинств и других лиц.**

27) Отмечая определенные усилия, предпринятые государством-участником в целях улучшения благосостояния общин цыган и тревеллеров, Комитет вновь выражает обеспокоенность тем, что такие усилия не привели к существенному улучшению их положения. В силу этого Комитет выражает сожаление по поводу того, что в указанных общинах по-прежнему наблюдаются низкие показатели в областях здравоохранения, образования, обеспечения жильем и занятости. Кроме того, Комитет с сожалением отмечает сообщения о распространении негативных стереотипов и стигматизации в отношении этих общин в обществе в целом (статьи 2 и 5 d) i), e) i), iii), iv) и v)).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 27 (2000 год) о дискриминации в отношении рома, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по улучшению положения цыган и тревеллеров. Государству-участнику следует обеспечить принятие конкретных мер в целях улучшения условий жизни этих общин с упором на расширение доступа к образованию, медицинскому уходу и обслуживанию, а также на занятость и обеспечение их надлежащим жильем, в том числе в местах временного проживания в государстве-участнике. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить проведение с представителями этих общин соответствующих консультаций до принятия каких-либо мер, способных изменить их положение, например мер, предложенных в рамках программы развития местного самоуправления.**

28) Комитет глубоко сожалеет о том, что государство-участник настаивает на немедленном выселении общин цыган и тревеллеров с территории сельскохозяйственной компании Дейл-фарм в графстве Эссекс, не дожидаясь завершения поисков и предоставления другого места для проживания членов этих общин, которое отвечало бы их культурным потребностям. Комитет далее выражает сожаление по поводу неспособности государства-участника помочь этим общинам в поисках другого подходящего места для проживания (статья 5 e) iii)).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник остановить планируемое выселение, которое скажется прежде всего на условиях жизни семей, особенно женщин и детей, и создаст дополнительные трудности. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику найти вариант переселения этих общин, с учетом их культурных потребностей, до начала выселения. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы выселение в любом случае проводилось в соответствии с законом и в порядке, обеспечивающем уважение человеческого достоинства всех представителей этой общины, согласно международным и региональным правозащитным нормам.**

29) Комитет обеспокоен сообщениями о неблагоприятных последствиях деятельности транснациональных корпораций, зарегистрированных в государстве-участнике, но осуществляющих свои операции за пределами территории государства-участника, которая затрагивает права коренных народов на землю,

здравоохранение, окружающую среду и достаточный уровень жизни. Комитет также выражает сожаление по поводу внесения в государстве-участнике законопроекта, который, в случае его принятия, ограничит права иностранных заявителей, добивающихся возмещения ущерба в судах государства-участника в связи с деятельностью таких транснациональных корпораций (статьи 2, 5 и 6).

**Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 23 (1997) о правах коренных народов, Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие законодательные и административные меры для обеспечения того, чтобы деятельность транснациональных корпораций, зарегистрированных в государстве-участнике, соответствовала положениям Конвенции. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику не допускать принятия таких законодательных положений, которые препятствовали бы привлечению соответствующих транснациональных корпораций к ответственности в судах государства-участника при совершении ими таких нарушений за пределами государства-участника. Комитет напоминает государству-участнику о необходимости доводить до сведения зарегистрированных на его территории корпораций информацию об их социальной ответственности в районах, затрагиваемых их деятельностью.**

30) Отмечая утверждение государства-участника о том, что в нем отсутствуют заметные признаки кастовой дискриминации в областях, охватываемых Конвенцией, Комитет вместе с тем заявляет, что, по сведениям неправительственных организаций и согласно последним исследованиям, проведенным по заказу учреждений государства-участника, такая дискриминация и домогательства в нарушение прав на труд, образование и на приобретение товаров и услуг в государстве-участнике все-таки существуют (статья 2).

**Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (CERD/C/63/CO/11, пункт 25) и свою общую рекомендацию № 29 (2002) о родовом происхождении, Комитет рекомендует отвечающему за эти вопросы в государстве-участнике Министру опереться на раздел 9(5) а) Закона о равенстве 2010 года и признать "касту – расовым признаком", с тем чтобы жертвы этой формы дискриминации получили доступ к средствам правовой защиты. Комитет далее просит государство-участник информировать его о событиях, имеющих отношение к этому вопросу, в своем следующем периодическом докладе.**

31) Комитет, ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания (CERD/C/63/CO/11, пункт 28), выражает сожаление по поводу того, что государство-участник, рассмотрев вопрос о возможности сделать факультативное заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, приняло решение такое заявление не делать (статьи 2 и 6).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свою позицию, в соответствии с которой оно не сделало заявления согласно статье 14, что позволило бы лицам, являющимся жертвами расовой дискриминации, обращаться в Комитет.**

32) Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации всех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют прямое отношение к вопросу о расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (1990 год).

33) Комитет отмечает решения государства-участника о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса, в том числе о принятии Национального плана действий по борьбе против расизма и о связанных с этим инициативах. С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Конвенции в рамках системы своего внутреннего правопорядка продолжать осуществлять Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, принимая во внимание Итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, прошедшей в Женеве в апреле 2009 года. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

34) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить осуществление и надлежащее освещение в средствах массовой информации соответствующей программы мероприятий по проведению в 2011 году Международного года лиц африканского происхождения, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 64/169.

35) Комитет рекомендует, чтобы в связи с подготовкой своего следующего периодического доклада государство-участник продолжило консультации и расширило диалог с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами защиты прав человека, в частности вопросами борьбы с расовой дискриминацией.

36) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны общественности во время их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также публиковались на официальном языке и, при необходимости, других широко используемых языках.

37) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник в течение года после принятия настоящих заключительных замечаний представить информацию о мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 9, 18, 21 и 28 выше.

38) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 11, 13, 16, 19 и 27 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

39) Комитет рекомендует государству-участнику представить сведенные в единый документ его объединенные двадцать первый–двадцать третий периодические доклады до 6 апреля 2014 года, принимая во внимание руководящие принципы подготовки документов по КЛРД, которые Комитет принял на своей семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и затронуть в них все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение в 40 страниц для докладов по конкретным договорам и 60–80 страниц для общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev. 6, глава 1, пункт 19).

**60. Уругвай**

1) Комитет рассмотрел шестнадцатый-двадцатый периодические доклады Уругвая (CERD/C/URY/16-20), представленные в одном документе, на своих 2057-м и 2058-м заседаниях (CERD/C/SR.2057 и CERD/C/SR.2058), состоявшихся 17 и 18 февраля 2011 года. На своем 2078-м заседании (CERD/C/SR.2078), состоявшемся 4 марта 2011 года, он принял следующие заключительные замечания.

**A. Введение**

2) Комитет приветствует представление государством-участником, хотя и с большой задержкой, шестнадцатого-двадцатого периодических докладов, подготовленных в соответствии с руководящими принципами Комитета в отношении подготовки докладов. Комитет с удовлетворением отмечает возобновление диалога с государством-участником.

3) Комитет приветствует откровенный и открытый диалог, состоявшийся с делегацией, а также ее усилия дать всеобъемлющие ответы на вопросы, поднятые членами Комитета в ходе диалога.

**B. Позитивные аспекты**

4) Комитет приветствует прогресс, достигнутый государством-участником в деле признания разнообразных этнических групп, проживающих в Уругвае, и поощрения их экономической, социальной и культурной интеграции.

5) Комитет с удовлетворением отмечает различные изменения в законодательной, институциональной и политической сферах, которые были осуществлены в государстве-участнике в целях борьбы с расовой дискриминацией, включая:

a) Закон № 17.817 2004 года о создании Почетной комиссии по борьбе против расизма, ксенофобии и других форм дискриминации;

b) создание в 2005 году в Национальном институте по делам женщин Секретариата по делам женщин африканского происхождения;

c) создание Консультативной службы по вопросам расового равноправия, Отдела поощрения и координации государственной политики позитивных действий в интересах лиц африканского происхождения;

d) Закон № 18.315 от 22 июля 2008 года о методах работы полиции, устанавливающий принципы поведения сотрудников полиции;

e) Закон № 18.437 от 12 декабря 2008 года об образовании, устанавливающий цели в области борьбы с дискриминацией;

f) План Сейбаля, благодаря которому дети, обучающиеся в государственных начальных школах, получили доступ к компьютерному оборудованию;

g) направление постоянного приглашения мандатариям специальных процедур Организации Объединенных Наций.

6) Комитет также с интересом отмечает Закон № 18.059 от 20 ноября 2006 года, которым государство-участник ввело Национальный день народности кадомбе, посвященный афроуругвайской культуре и расовому равенству, а также Закон № 18.589 от сентября 2009 года о провозглашении Дня народа чурра и самобытности коренного населения.

7) Комитет с удовлетворением отмечает утверждение в феврале 2011 года бюджета Национального учреждения по правам человека, созданного на основе Закона № 18.446 от 24 декабря 2008 года, и надеется, что эта комиссия в ближайшее время начнет функционировать.

**С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

8) Принимая к сведению статистические данные за 2006 год, представленные государством-участником, Комитет просит направить ему надежные и более всеобъемлющие статистические данные о населении, включая экономические и социальные показатели в разбивке по расам или этническому происхождению, в частности в отношении лиц африканского происхождения и коренных народов, с тем чтобы он мог более объективно оценить положение в области осуществления их гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав в государстве-участнике.

**Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс сбора и публикации статистических данных о составе его населения, а также экономических и социальных показателей в разбивке по этническому происхождению и расам, включая данные, собранные в рамках национальной переписи населения 2010 года и любых последующих переписей и обследований с этнической и расовой составляющей на основе самоидентификации, например последней национальной переписи заключенных. Комитет просит государство-участник представить ему такие дезагрегированные данные в своем следующем периодическом докладе.**

9) Отмечая, что статья 8 Конституции государства-участника закрепляет принцип равенства всех лиц, а в Законе № 17.817 заявляется, что борьба с расизмом, ксенофобией и другими формами дискриминации отвечает национальным интересам, Комитет тем не менее озабочен отсутствием в законодательстве государства-участника положений, которые конкретно и четко запрещали бы расизм и расовую дискриминацию (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять в соответствии со статьей 2 Конвенции специальный закон против расовой дискриминации или включить в его текущее законодательство положение, конкретно и четко запрещающее расовую дискриминацию и предусматривающее принятие мер с целью ее предупреждения.**

10) Комитет отмечает, что в рамках мер, принятых государством-участником в ответ на беспрецедентный экономический спад 2001 года, основное внимание уделялось искоренению нищеты, а не специальным мерам по борьбе со структурной дискриминацией в отношении лиц африканского происхождения и коренного населения, поскольку ожидалось, что в любом случае они, относясь к категории наиболее бедного населения, могут получить наибольшую выгоду от программ в области искоренения нищеты.

**Понимая важность уделения приоритетного внимания уменьшению масштабов нищеты в целом, Комитет подчеркивает необходимость дальнейшей разработки особых мер в интересах обездоленных в структурном отношении слоев населения в целях недопущения углубления различий и усиления дискриминации, которой подвергаются афроуругвайцы и коренные жители с учетом его общей рекомендации № 32 (2009) о значении и сфере применения особых мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.**

11) Принимая к сведению информацию, представленную делегацией о ходе работы по принятию Национального плана борьбы против расизма и дискриминации, Комитет выражает озабоченность по поводу неоправданных задержек в завершении его разработки (статья 2).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все меры для ускорения процесса принятия и осуществления на основе консультаций со всеми заинтересованными сторонами, включая лиц африканского происхождения и организации коренных народов, Национального плана борьбы против расизма и дискриминации. Комитет также рекомендует государству-участнику учитывать в рамках этого процесса его общую рекомендацию № 28 (2002) о последующих мерах по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также его заключительные замечания. Комитет просит государство-участник как можно скорее проинформировать Комитет о прогрессе в этом вопросе.**

12) Отмечая, что государство-участник создало ряд механизмов и приняло различные планы, программы и стратегии для устранения неравенства, с которым сталкиваются лица африканского происхождения, Комитет озабочен нехваткой ресурсов, дублированием таких механизмов, планов, программ и стратегий и отсутствием информации об их практической отдаче и эффективности (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику и далее предпринимать усилия с целью включения этно-расовой составляющей во все правительственные планы, программы и стратегии, одна из целей которых состоит в том, чтобы положить конец и обратить вспять структурную дискриминацию, выделять на их осуществление из бюджета целевые и достаточные средства и на периодической основе проводить их анализ с целью повышения их результативности для людей, в интересах которых они осуществляются, как с качественной, так и с количественной точек зрения. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе конкретные данные о результатах осуществления этих планов, программ и стратегий.**

13) Комитет озабочен тем, что уголовное законодательство государства-участника, особенно Уголовный кодекс, не в полной мере соответствует положениям статьи 4 Конвенции, в частности требованию о криминализации распространения теорий расового превосходства или расовой неполноценности и запрещении организаций, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекательство к ней, и участия в их деятельности (статья 4).

**Ссылаясь на свои общие рекомендации № 1 (1972), № 7 (1985) и № 15 (1993), в которых признается превентивный и обязательный характер статьи 4, Комитет напоминает о своей рекомендации (CERD/C/304/Add.78, пункт 14) относительно того, что государству-участнику следует включить в свой Уголовный кодекс соответствующие положения и обеспечить полное осуществление статьи 4 Конвенции путем криминализации распространения теорий расового превосходства или расовой неполноценности и запрета организаций, которые поощряют расовую дискриминацию и подстрекательство к ней, и участия в их деятельности.**

14) Комитет озабочен тем, что, несмотря на некоторые меры, принятые государством-участником, лица африканского происхождения по-прежнему являются жертвами неравенства, в частности в таких областях, как занятость, где они

могут рассчитывать лишь на низкоквалифицированную работу, жилье, где они продолжают жить в самых бедных районах на окраинах городов, и образование, где показатели отсева детей африканского происхождения по-прежнему превышают соответствующие показатели по другим этническим группам (статья 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия, в частности путем принятия особых мер в интересах лиц африканского происхождения и коренных жителей, с целью сокращения неравенства и обеспечения их надлежащей интеграции в уругвайское общество. В частности, государству-участнику следует:**

**а) содействовать тому, чтобы лица африканского происхождения и лица из числа коренного населения были представлены в парламенте и других государственных учреждениях, а также их приему на работу в государственные административные органы и частные предприятия, в том числе на высокие должности, и обеспечить функционирование предложенной трехсторонней комиссии по поощрению расового равенства, выделив ей достаточные ресурсы, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат;**

**б) обеспечить надлежащим жильем людей, выселенных в период диктаторского режима из своих домов, и принять меры к тому, чтобы жилищные программы включали этническую или расовую составляющую;**

**в) осуществить Закон 2008 года об образовании и укрепить особые меры, направленные, в частности, на снижение показателей отсева детей африканского происхождения и детей из числа коренного населения из школ и информирование их родителей о пользе образования.**

15) Комитет принимает к сведению различные меры, принятые государством-участником с целью улучшения положения женщин африканского происхождения, например, создание в Национальном институте по делам женщин Секретариата по делам женщин африканского происхождения и учет гендерных, этнических и расовых аспектов в рамках осуществления на муниципальном уровне Второго плана в области обеспечения равных возможностей и прав для мужчин и женщин на период 2007–2010 годов. Вместе с тем Комитет озабочен сохраняющейся двойной дискриминацией в отношении женщин африканского происхождения, т.е. по признакам этнического происхождения и пола, которой они подвергаются при осуществлении экономических, социальных и культурных прав, в частности в сфере занятости, образования и жилья (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику провести целевое исследование этнических и расовых аспектов проблемы гендерной дискриминации в государстве-участнике, а также планов и программ, по линии которых можно было бы принять особые меры. Он подчеркивает необходимость принятия государством-участником мер с целью поощрения интеграции женщин африканского происхождения в трудовую деятельность, в частности, их доступа к высококвалифицированной работе, принимая при этом во внимание его общую рекомендацию № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе информацию по этому вопросу.**

16) Отмечая меры, принятые с целью облегчения для всех, в частности для лиц, находящихся в ущемленном положении, доступа к правосудию, Комитет вновь выражает озабоченность в связи с отсутствием эффективного доступа к правосудию и административным средствам защиты лиц, находящихся в ущем-



ленном положении, в частности, лиц африканского происхождения и коренных народов (статья 5).

**Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (CERD/C/304/Add.78, пункт 17) относительно того, чтобы государство-участник предприняло дополнительные усилия с целью обеспечения равного доступа к судебным и административным средствам защиты лиц африканского происхождения и лиц из числа коренных народов, с тем чтобы все имели равный доступ к правосудию. Ему следует также постоянно держать в поле зрения вопрос об обеспечении расового равенства в рамках судебной системы и на регулярной основе собирать информацию об учете этнических и расовых аспектов при обеспечении доступа к правосудию.**

17) Комитет озабочен отсутствием данных об этническом и расовом происхождении избранных представителей и информации о мерах, принятых в целях расширения участия и представленности лиц африканского происхождения и лиц из числа коренных народов в руководстве государственными и политическими делами (статья 5 с)).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия в целях поощрения участия лиц африканского происхождения и лиц из числа коренных народов в руководстве государственными делами, в том числе путем принятия особых мер. С этой целью Комитет рекомендует государству-участнику продолжать проводить информационно-просветительские кампании и программы подготовки, направленные на исправление этой ситуации.**

18) Комитет обеспокоен отсутствием достаточной информации о жалобах, судебных процессах, осуждениях и приговорах, вынесенных национальными судами и трибуналами за совершение актов расовой дискриминации, а также о предоставленном возмещении. Комитет вновь отмечает, что, по его мнению, отсутствие жалоб еще не свидетельствует об отсутствии дискриминации и может являться результатом низкого уровня осведомленности жертв об их правах, недоверия людей к полиции и судебным органам или недостатка внимания или чуткости властей к случаям расовой дискриминации (статья 6).

**С учетом своей общей рекомендации № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет рекомендует государству-участнику продолжать распространять свое законодательство по этому вопросу и информировать общественность, в частности лиц африканского происхождения и лиц из числа коренных народов об имеющихся средствах правовой защиты. Он также предлагает государству-участнику организовать подготовку прокуроров, судей, адвокатов, сотрудников полиции и других правоохранительных органов по вопросам выявления актов расовой дискриминации и возмещения ущерба в случаях их совершения. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе всеобъемлющую информацию о жалобах, судебных делах, осуждениях и приговорах в связи с актами расовой дискриминации и о предоставленном возмещении.**

19) Отмечая меры, принятые в целях поощрения культурной самобытности лиц африканского происхождения и лиц из числа коренных народов, Комитет в то же время озабочен недостаточным характером таких мер и, в частности, сохраняющимися стереотипами в отношении лиц африканского происхождения и лиц из числа коренных народов. Комитет также озабочен отсутствием инфор-

мации о мерах, принятых в целях распространения информации об истории и культуре этих людей в средствах массовой информации и учебниках (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры с целью ликвидации стереотипов в отношении лиц африканского происхождения и лиц из числа коренных народов путем проведения информационно-просветительских кампаний, содействовать поощрению их культурной самобытности, в частности путем включения в школьные программы материалов об их вкладе в формирование идентичности и культуры государства-участника и выделить средства на деятельность по сохранению и поощрению их самобытности и культуры, в том числе в средствах массовой информации.**

20) С учетом неделимости всех прав человека Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых имеют прямое отношение к общинам, которые могут подвергаться расовой дискриминации, например Конвенции МОТ № 169 (1989) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни.

21) В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах по итогам Конференции по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при применении Конвенции в рамках своей внутренней правовой системы. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

22) Комитет рекомендует государству-участнику осуществить и надлежащим образом осветить в средствах массовой информации соответствующую программу мероприятий по проведению в 2011 году Международного года лиц африканского происхождения, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 64/169 от 18 декабря 2009 года.

23) Комитет рекомендует государству-участнику в рамках подготовки своего следующего периодического доклада продолжить консультации и расширить диалог с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами защиты прав человека, в частности вопросами борьбы с расовой дискриминацией.

24) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции 61/148 и 63/243 Генеральной Ассамблеи, в которых Генеральная Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

25) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также публиковались на официальном языке и, при необходимости, на других широко используемых языках.

26) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 1996 году, Комитет рекомендует государству-участнику представить его обновленный вариант, который должен быть подготовлен в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов международным договорным органам по правам человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом Межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

27) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его правил процедуры с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 12, 14 и 15 выше.

28) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций 7, 13, 16 и 17 и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для выполнения этих рекомендаций.

29) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои двадцать первый – двадцать третий периодические доклады в одном документе, подлежащем рассмотрению до 4 января 2014 года, с учетом руководящих принципов подготовки документов по КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленные ограничения, в соответствии с которыми объем докладов по вопросам осуществления конкретного договора не должен превышать 40 страниц, а объем общего базового документа – 60–80 страниц (см. согласованные руководящие принципы представления докладов в документе HRI/GEN.2/Rev.6, пункт 19).

## 61. Йемен

1) Комитет рассмотрел семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Йемена (CERD/C/YEM/17-18), представленные в одном документе, на своих 2069-м и 2070-м заседаниях (CERD/C/SR.2069 и CERD/C/SR.2070), состоявшихся 25 и 28 февраля 2011 года. На своем 2086-м заседании (CERD/C/SR.2086), состоявшемся 10 марта 2011 года, Комитет принял заключительные замечания.

### А. Введение

2) Комитет приветствует своевременное представление доклада государством-участником и откровенные устные ответы делегации, данные в ходе рассмотрения доклада. Комитет выражает также удовлетворение присутствием многочисленной делегации высокого уровня, которая представляла доклад государства-участника.

3) Комитет приветствует также готовность государства-участника к диалогу в условиях сложной политической обстановки в стране. Комитет призывает государство-участник уважать права всех манифестантов на выражение своих

озабоченностей, требование реформ и мирные демонстрации. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы нынешняя политическая ситуация в государстве-участнике не провоцировала обострение насилия, затрагивающего в первую очередь такие группы населения, как неграждане, мигранты, трудящиеся-мигранты, беженцы и другие уязвимые этнические группы.

#### **В. Позитивные аспекты**

- 4) Комитет приветствует тот факт, что государство-участник ратифицировало и включило в свою правовую систему многие нормативно-правовые акты, как международные, так и национальные, касающиеся защиты прав человека.
- 5) Комитет с удовлетворением отмечает внесение изменений в законодательство с целью борьбы с дискриминацией в государстве-участнике, в частности поправку, внесенную в Закон о гражданстве (Закон № 6 от 1990 года), в соответствии с которой гражданки Йемена, состоящие в браке с иностранцем, могут передавать свое гражданство детям.
- 6) Комитет приветствует создание Комиссии в соответствии с постановлением Совета министров № 29 от 2004 года, в задачу которой входит изучение национальных законов и определение степени их соответствия положениям международных договоров о правах человека, ратифицированных государством-участником.

#### **С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

- 7) Комитет отмечает усилия, прилагаемые государством-участником для приведения своего законодательства, в частности Закона о полиции, в соответствие с ратифицированными им международными договорами о правах человека, но в то же время выражает сожаление по поводу того, что государство-участник до сих пор не приняло определение расовой дискриминации, соответствующее Конвенции (статья 1).

**Комитет рекомендует государству-участнику включить во внутреннее законодательство определение расовой дискриминации, соответствующее положениям Конвенции.**

- 8) Комитет отмечает усилия государства-участника по созданию национального правозащитного учреждения, но сожалеет, что со времени рассмотрения предыдущего доклада государство-участник не проявило достаточной оперативности в отношении создания такого учреждения (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по созданию национального правозащитного учреждения в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы).**

- 9) Комитет озабочен тем, что государство-участник продолжает считать проживающее в стране население однородным по составу, несмотря на наличие в нем многих национальных и этнических групп. Комитет также сожалеет по поводу отсутствия дезаггрегированных статистических данных об этническом и расовом составе населения с учетом многообразия этнических и расовых групп, проживающих в государстве-участнике (статья 2).

**В дополнение к своим предыдущим заключительным замечаниям (CERD/C/YEM/CO/16) и общей рекомендации № 4 (1973) о демографическом составе населения Комитет повторяет свою рекомендацию о том, что**

сбор статистических данных имеет целью дать возможность государствам-участникам выявлять и лучше знать этнические группы, присутствующие на их территории, виды дискриминации, которым они подвергаются или могут подвергаться, находить ответы и решения, соответствующие выявленным формам дискриминации, и оценивать достигнутый прогресс. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику официально признать наличие различных этнических групп на его территории и тот факт, что общество государства-участника в действительности не является однородным по своему составу.

10) Отмечая, что источником права в государстве-участнике является шариат, Комитет сожалеет об отсутствии информации о применении законов шариата и гарантий того, что они не будут применяться по отношению к иностранцам или немусульманам без их согласия (статья 2).

**Государству-участнику следует обеспечить, чтобы применение законов шариата соответствовало обязательствам, предусмотренным международными договорами, в частности Конвенцией. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы законы шариата не применялись к иностранцам и немусульманам без их согласия.**

11) Комитет озабочен отсутствием статистических данных в докладе государства-участника о расследовании дел, касающихся расовой дискриминации (статья 4).

**Учитывая общую рекомендацию № 31 (2005), Комитет рекомендует государству-участнику собрать и включить в свой следующий периодический доклад дезагрегированные статистические данные о расследованиях всех уголовных дел, связанных с расовой дискриминацией.**

12) Комитет напоминает о выраженной им в предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/YEM/CO/16) обеспокоенности по поводу отсутствия четкого уголовного положения во внутреннем законодательстве, которое устанавливало бы уголовную ответственность и определяло меры наказания за поведение и деятельность, упоминаемые в статье 4 Конвенции, в частности за пропаганду и распространение идей, основанных на расовом превосходстве. Комитет также сожалеет об отсутствии статистических данных о расследовании дел, касающихся расовой дискриминации (статья 4).

**Комитет повторяет свою рекомендацию, содержащуюся в его предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/YEM/CO/16), о том, что государству-участнику следует пересмотреть свой Уголовный кодекс с целью принятия конкретного законодательства, касающегося поведения, запрещенного статьей 4 Конвенции. В этой связи Комитет также обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 15 (1993) о статье 4 и напоминает ему о его обязанности обеспечивать эффективное применение такого законодательства.**

13) Комитет ссылается на свои предыдущие заключительные замечания (CERD/C/YEM/CO/16) и с озабоченностью отмечает, что государство-участник не сняло оговорку к статье 5 c) и d) iv), vi) и vii) Конвенции, положения которой предусматривают, в частности, право на участие в выборах, право на вступление в брак и выбор супруга, право на наследование и право на свободу мысли, совести и религии (статья 5).

Комитет выражает убеждение, что оговорка к статье 5 по сути отрицает основные цели и задачи Конвенции. Поэтому Комитет напоминает о своей рекомендации государству-участнику, вынесенной в предыдущих заключительных замечаниях (CERD/C/YEM/CO/16), о том, что ему следует рассмотреть возможность снятия своей оговорки к пункту с) и подпунктам iv), vi) и vii) пункта d) статьи 5 Конвенции, положения которой, в частности, предусматривают право на участие в выборах, право на вступление в брак и выбор супруга, право на наследование и право на свободу мысли, совести и религии. Комитет выражает надежду, что государство-участник тщательно изучит эти оговорки и поймет необходимость их снятия для того, чтобы в полной мере выполнить предусмотренные Конвенцией обязательства.

14) Отмечая проблемы, вызванные притоком в страну беженцев и просителей убежища, Комитет сожалеет об отсутствии законодательства, регулирующего процедуру рассмотрения ходатайств об убежище. Комитет также обеспокоен тем, что удостоверения беженца, выдаваемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), не признаются в государстве-участнике. Комитет также озабочен тяжелым положением внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) в различных провинциях государства-участника (статьи 2 и 5).

**Комитет рекомендует государству-участнику создать правовые рамки для регулирования процесса рассмотрения ходатайств об убежище. Комитет также рекомендует государству-участнику принять конкретные меры, направленные на содействие координации с УВКБ процесса выдачи удостоверений беженца для обеспечения их признания и защиты прав беженцев и просителей убежища. Комитет далее рекомендует государству-участнику усилить работу по оказанию гуманитарной помощи ВПЛ и обеспечению их незамедлительного возвращения в их общины.**

15) Отмечая усилия государства-участника по введению программ социальной защиты для улучшения условий жизни маргинализованных групп, Комитет в то же время выражает обеспокоенность сохраняющейся социально-экономической изоляцией общин, сформированных по признаку родового происхождения, таких как аль-ахдам, часть из которых считаются африканскими. Комитет также выражает озабоченность в связи с тем, что государство-участник не признает этнические особенности общины аль-ахдам (пункт 2 статьи 2 и статья 5).

**Учитывая свою общую рекомендацию № 29 (2002) о родовом происхождении, Комитет рекомендует государству-участнику изучить коренные причины маргинализации народа аль-ахдам. Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать усилия по улучшению условий жизни всех маргинализованных и уязвимых групп населения, сформированных по признаку происхождения, в частности аль-ахдам, в сферах образования, здравоохранения, жилища, социального обеспечения и права собственности.**

16) Принимая к сведению заявление государства-участника о его усилиях по защите прав иудеев и бехаистов, Комитет с озабоченностью отмечает, что эти религиозные группы меньшинств часто подвергаются угрозам, что подрывает их право свободно исповедовать свою религию (статьи 2 и 5).

**Комитет, признавая "взаимопересекаемость" расовой и религиозной дискриминации, рекомендует государству-участнику обеспечить защиту прав**

**иудеев и бехаистов свободно исповедовать свою религию, гарантируя им безопасность и свободу вероисповедания во всех случаях.**

17) Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации тех международных договоров о правах человека, которые оно еще не ратифицировало, в частности договоров, положения которых непосредственным образом касаются вопроса расовой дискриминации, таких как Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года.

18) С учетом своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику осуществить Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом Итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве в апреле 2009 года, при включении Конвенции во внутреннее законодательство. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о принятых планах действий и других мерах по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

19) Комитет рекомендует государству-участнику разработать и надлежащим образом обнародовать соответствующую программу мероприятий по проведению в 2011 году Международного года лиц африканского происхождения, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/169 от 18 декабря 2009 года.

20) Комитет выражает глубокую обеспокоенность в связи с отсутствием информации от неправительственных организаций (НПО) об усилиях государства-участника и проблемах, связанных с осуществлением Конвенции. Комитет хотел бы подчеркнуть, что он придает большое значение докладам, представляемым НПО, которые оказываются крайне полезными в диалоге между Комитетом и делегацией государств-участников в ходе обсуждения докладов государства-участника. Комитет рекомендует государству-участнику в контексте подготовки следующего периодического доклада продолжать консультации и расширять взаимодействие с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в деле борьбы с расовой дискриминацией.

21) Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюции Генеральной Ассамблеи 61/148 и 63/243, в которых Генеральная Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить их внутренние процедуры ратификации этой поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

22) Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были широкодоступными для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам были аналогичным образом опубликованы на официальном языке и, при необходимости, на других широкого используемых языках.

23) Отмечая, что государство-участник представило свой базовый документ в 2001 году, Комитет призывает государство-участник представить его обновленный вариант в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

24) В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 правил процедуры Комитета с внесенными в них поправками Комитет просит государство-участник представить в течение одного года с момента принятия настоящих заключительных замечаний информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, изложенных в пунктах 9, 13 и 14 выше.

25) Комитет также хотел бы обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, изложенных в пунктах 7, 8, 10 и 15, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления этих рекомендаций.

26) Комитет рекомендует государству-участнику представить свои девятнадцатый и двадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 17 ноября 2013 года, в едином документе, с учетом руководящих принципов подготовки документов для КЛРД, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и рассмотреть в нем все вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также настоятельно призывает государство-участник соблюдать ограничение 40 страницами докладов по конкретным договорам и 60–80 страницами общего базового документа (см. согласованные руководящие принципы представления докладов, содержащиеся в документе HRI/GEN.2/Rev. 6, пункт 19).



#### IV. Последующие меры в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции

62. В 2011 году г-н Амир выполнял функции координатора, а г-н Торнберри – заместителя координатора в отношении последующих мер в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками.

63. На своих шестьдесят шестой и шестьдесят восьмой сессиях Комитет утвердил соответственно круг ведения координатора по вопросу о последующих мерах<sup>4</sup> и руководящие принципы по вопросу о последующих мерах, которые должны направляться каждому государству-участнику вместе с заключительными замечаниями Комитета<sup>5</sup>.

64. На своих 2088-м (семьдесят восьмая сессия) и 2119-м (семьдесят девятая сессия) заседаниях, состоявшихся соответственно 11 марта и 29 августа 2011 года, координатор и заместитель координатора по вопросу о последующих мерах представили Комитету доклад о своей работе. На своей семьдесят девятой сессии Комитет также рассмотрел подготовленное координатором краткое исследование о состоянии процедуры последующих мер с момента ее принятия.

65. За период после завершения семьдесят седьмой сессии последующие доклады о выполнении рекомендаций, в отношении которых Комитет просил представить информацию, были получены от следующих государств-участников: Австралии (CERD/C/AUS/CO/15-17/Add.1), Азербайджана (CERD/C/AZE/CO/6/Add.1), Болгарии (CERD/C/BGR/CO/19/Add.1), Гватемалы (CERD/C/GTM/CO/12-13/Add.1), Дании (CERD/C/DNK/CO/18-19/Add.1), Казахстана (CERD/C/KAZ/CO/4-5/Add.1), Китая (CERD/C/CHN/CO/10-13/Add.1), Марокко (CERD/C/MAR/CO/17-18/Add.1), Монако (CERD/C/MCO/CO/6/Add.1), Нидерландов (CERD/C/NLD/CO/17-18/Add.1), Перу (CERD/C/PER/CO/14-17/Add.1), Республики Молдова (CERD/C/MDA/CO/7/Add.2), Словакии (CERD/C/SVK/CO/6-8/Add.1), Узбекистана (CERD/C/UZB/CO/6-7/Add.1), Финляндии (CERD/C/FIN/CO/19/Add.1), Франции (CERD/C/FRA/CO/17-19/Add.1), Греции (CERD/C/GRC/CO/16-19/Add.1) и Японии (CERD/C/JPN/CO/3-6/Add.1).

66. На своих семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессиях Комитет рассмотрел доклады о последующих мерах, осуществляемых Болгарией, Гватемалой, Грецией, Казахстаном, Китаем, Монако, Нидерландами, Перу, Республикой Молдова, Словакией, Финляндией и Японией, и продолжил конструктивный диалог с этими государствами-участниками, направив им письма с комментариями и просьбы о представлении дополнительной информации.

67. Г-н Петер принял участие в субрегиональном семинаре о последующих мерах в связи с заключительными замечаниями, принятыми Комитетом по докладам следующих государств-участников: Ботсваны, Замбии, Зимбабве, Намибии и Южной Африки. Этот семинар состоялся в Претории и был организован Управлением Верховного комиссара по правам человека при поддержке правительства Южной Африки.

<sup>4</sup> Круг ведения координатора по вопросу о последующих мерах см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18)*, приложение IV.

<sup>5</sup> Текст руководящих принципов см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/61/18)*, приложение VI.

## V. Рассмотрение осуществления Конвенции в государствах-участниках, которые серьезно задержали представление своих докладов

### A. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на десять лет

68. Следующие государства-участники задержали представление своих докладов по меньшей мере на 10 лет:

Сьерра-Леоне	Четвертый периодический доклад, подлежавший представлению с 1976 года
Либерия	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 1977 года
Гамбия	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1982 года
Сомали	Пятый периодический доклад, подлежащий представлению с 1984 года
Папуа-Новая Гвинея	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1985 года
Соломоновы Острова	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1985 года
Центральноафриканская Республика	Восьмой периодический доклад, подлежавший представлению с 1986 года
Афганистан	Второй периодический доклад, подлежавший представлению с 1986 года
Сейшельские Острова	Шестой периодический доклад, подлежавший представлению с 1989 года
Сент-Люсия	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 1991 года
Малави	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 1997 года
Буркина-Фасо	Двенадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1997 года
Нигер	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1998 года
Свазиленд	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1998 года
Бурунди	Одиннадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1998 года

Ирак	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 1999 года
Габон	Десятый периодический доклад, подлежавший представлению с 1999 года
Гаити	Четырнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Гвинея	Двенадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Сирийская Арабская Республика	Шестнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Святой Престол	Шестнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Зимбабве	Пятый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Лесото	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2000 года
Тонга	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2001 года
Маврикий	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2001 года

## **В. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на пять лет**

69. Следующие государства-участники задержали представление своих докладов по меньшей мере на пять лет:

Судан	Двенадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2002 года
Бангладеш	Двенадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2002 года
Эритрея	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 2002 года
Кения	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 2002 года
Белиз	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 2002 года
Бенин	Первоначальный доклад, подлежавший представлению с 2002 года
Алжир	Пятнадцатый периодический доклад, подлежавший представлению с 2003 года

Шри-Ланка	Десятый периодический доклад, подлежащий представлению с 2003 года
Сан-Марино	Первоначальный периодический доклад, подлежащий представлению с 2003 года
Экваториальная Гвинея	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2003 года
Венгрия	Восемнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Кипр	Семнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Египет	Семнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Тимор-Лешти	Первоначальный доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Ямайка	Шестнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Гондурас	Первоначальный периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года
Тринидад и Тобаго	Пятнадцатый периодический доклад, подлежащий представлению с 2004 года

### **С. Меры, принятые Комитетом для обеспечения представления докладов государствами-участниками**

70. На своей сорок второй сессии Комитет, подчеркнув, что несоблюдение сроков представления докладов государствами-участниками мешает ему следить за ходом осуществления Конвенции, постановил, что он будет продолжать рассматривать вопрос об осуществлении положений Конвенции государствами-участниками, которые на пять или более лет задержали представление своих докладов. В соответствии с решением, принятым на своей тридцать девятой сессии, Комитет согласился с тем, что за основу этого рассмотрения будут братья последние доклады, представленные соответствующим государством-участником, и результаты их обсуждения Комитетом. На своей сорок девятой сессии Комитет далее постановил, что вопрос о государствах-участниках, представление первоначальных докладов которых задержано на пять или более лет, будет также включен в рассмотрение на предмет выполнения ими положений Конвенции. Комитет согласился с тем, что при отсутствии первоначального доклада он будет рассматривать любую информацию, представленную государством-участником другим органам Организации Объединенных Наций, или, при отсутствии подобных материалов, доклады и информацию, подготовленные органами Организации Объединенных Наций. На практике Комитет также рассматривает соответствующую информацию, поступающую из других источников, в том числе от неправительственных организаций, независимо от того, идет ли речь о первоначальном или периодическом докладе, срок представления которого давно истек.

71. На своей семьдесят девятой сессии Комитет постановил отложить намеченное рассмотрение вопроса об осуществлении Конвенции в Иордании и во Вьетнаме, поскольку эти государства-участники представили свои доклады до начала этой сессии. Комитет также постановил отложить рассмотрение, запланированное в отношении Белиза, в свете представленного этим государством-участником обязательства завершить подготовку своего доклада в ближайшем будущем.

## VI. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции

72. Согласно статье 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации отдельные лица или группы лиц, которые заявляют, что какое-либо из их прав, предусмотренных в Конвенции, было нарушено каким-либо государством-участником, и которые исчерпали все имеющиеся внутренние средства правовой защиты, могут представлять письменные сообщения в Комитет по ликвидации расовой дискриминации для их рассмотрения. Список из 54 государств-участников, которые признали компетенцию Комитета по рассмотрению таких сообщений, содержится в приложении I, раздел В.

73. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции проводится на закрытых заседаниях (правило 88 правил процедуры Комитета). Все документы, относящиеся к работе Комитета в соответствии со статьей 14 (представления сторон и другие рабочие документы Комитета), носят конфиденциальный характер.

74. На момент утверждения настоящего доклада Комитет начиная с 1984 года зарегистрировал 48 жалоб в отношении 54 государств-участников. Из этого числа рассмотрение одной жалобы было прекращено, а 17 были объявлены неприемлемыми. Комитет принял заключительные решения по существу в отношении 27 жалоб, и в 11 из них он обнаружил нарушения Конвенции. Три жалобы находятся на рассмотрении.

75. В ходе своей семьдесят девятой сессии 26 августа 2011 года Комитет рассмотрел сообщение № 45/2009 (*А.С. против Российской Федерации*), которое касалось листовок расистского и ксенофобного содержания, призывающих к насилию в отношении рома и их высылки с конкретной территории. Заявитель, российская гражданка, являющаяся рома по происхождению, которая обнаружила одну из этих листовок во время проезда через соответствующую территорию, безуспешно пыталась возбудить уголовное дело в отношении авторов данных листовок. Она заявляла, что является жертвой нарушения Российской Федерацией статей 4, 5 и 6 Конвенции.

76. Комитет пришел к заключению о том, что заявительница не может квалифицироваться в качестве жертвы, поскольку содержание этих листовок не затрагивает ее непосредственно и лично, и в этой связи он сделал вывод о том, что данное сообщение является неприемлемым *ratione personae* в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции. Хотя Комитет счел, что рассмотрение данного сообщения находится вне сферы его компетенции, он принял к сведению расистский и ксенофобный характер действий конкретных авторов этих листовок и напомнил государству-участнику о его обязательствах в соответствии со статьями 4 и 6 Конвенции в официальном порядке преследовать по закону все заявления и действия, стремящиеся оправдать или поощрять расовую ненависть и дискриминацию в любой форме, независимо от наличия или отсутствия официальной просьбы предполагаемой жертвы (жертв) возбудить уголовное преследование. Комитет также напомнил о своих заключительных замечаниях, подготовленных по итогам рассмотрения периодического доклада государства-участника в 2008 году, и призвал его выполнить содержащиеся в них рекомендации Комитета.

## **VII. Последующие меры в связи с индивидуальными сообщениями**

77. На своей шестьдесят седьмой сессии<sup>6</sup> с учетом дискуссии, состоявшейся на основе подготовленного Секретариатом справочного документа (CERD/C/67/FU/1), Комитет постановил ввести процедуру последующих действий в связи со своими мнениями и рекомендациями, принятыми по итогам рассмотрения сообщений от отдельных лиц или групп лиц.

78. На той же сессии Комитет решил добавить два новых пункта в свои правила процедуры, закрепляющие детали указанной процедуры<sup>7</sup>. 6 марта 2006 года на своей шестьдесят восьмой сессии г-н Сисилианос был назначен Докладчиком по вопросу о последующих мерах в связи с мнениями, которого на семьдесят второй сессии сменил г-н де Гутт. Докладчик по вопросу о последующих мерах в связи с мнениями регулярно представляет доклад Комитету с рекомендациями о том, какие дальнейшие действия следует предпринять. В этих рекомендациях, которые содержатся в приложении к ежегодному докладу Комитета Генеральной Ассамблее, отражаются все случаи, в которых Комитет признал наличие нарушений Конвенции или же на иной основе формулировал предложения или рекомендации.

79. В приводимой ниже таблице дается обзор ответов о последующих мерах, полученных от государств-участников. Там, где это возможно, в ней указано, были ли ответы о последующих мерах сочтены удовлетворительными или неудовлетворительными и продолжается ли диалог между государством-участником и Докладчиком по вопросу о последующих мерах. Классифицировать ответы государств-участников о последующих мерах не всегда просто. В целом ответы могут быть признаны удовлетворительными, если они отражают стремление государства-участника осуществить рекомендации Комитета или предоставить petitioner соответствующее средство правовой защиты. Ответы, которые вообще не затрагивают рекомендаций Комитета или касаются лишь некоторых аспектов этих рекомендаций, обычно считаются неудовлетворительными.

80. На момент принятия настоящего доклада Комитет утвердил окончательные мнения по существу в отношении 27 жалоб и в 11 из них признал наличие нарушений Конвенции. По девяти жалобам Комитет не обнаружил нарушений Конвенции, но сформулировал предложения или рекомендации.

---

<sup>6</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18)*, приложение IV, раздел I.

<sup>7</sup> Там же, приложение IV, раздел II.

**Полученные на настоящий момент сообщения о последующих мерах в связи со случаями нарушений Конвенции и случаями отсутствия нарушений, по которым Комитет сформулировал предложения или рекомендации**

<i>Государство-участник и количество случаев нарушения</i>	<i>Сообщения, количество, автор и место</i>	<i>Ответ о последующих мерах, полученный от государства-участника</i>	<i>Удовлетворительный ответ</i>	<i>Неудовлетворительный ответ</i>	<i>Ответ о последующих мерах не представлен</i>	<i>Диалог по последующим мерам еще продолжается</i>
Дания (5)	10/1997, Хабасси	X (A/61/18)	X			
	16/1999, Кашиф Ахмад	X (A/61/18)	X			
	34/2004, Мохаммед Хассан Гелле	X (A/62/18)	X (A/62/18)			
	40/2007, Эр	X (A/63/18)	X (A/63/18)			
	43/2008, Саада Мохамад Адан	X (A/66/18) 6 декабря 2010 года 28 июня 2011 года	X Частично удовлетворительный			
Нидерланды (2)	1/1984, А. Ильмаз-Доган	X			X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	4/1991, Л.К.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
Норвегия (1)	30/2003, Еврейская община Осло	X (A/62/18)				X
Сербия и Черногория (1)	29/2003, Драган Дурмич	X (A/62/18)				X
Словакия (2)	13/1998, Анна Коптова	X (A/61/18) A/62/18				X
	31/2003, Л.Р. и др.	X (A/61/18) A/62/18				X



**Сообщения, по которым Комитет не обнаружил нарушений Конвенции, но вынес рекомендации**

<i>Государство-участник и количество случаев нарушения</i>	<i>Сообщения, количество, автор и место</i>	<i>Ответ о последующих мерах, полученный от государства-участника</i>	<i>Удовлетворительный ответ</i>	<i>Неудовлетворительный ответ</i>	<i>Ответ о последующих мерах не представлен</i>	<i>Диалог по последующим мерам еще продолжается</i>
Австралия (3)	6/1995, Z.U.V.S.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	8/1996, В.М.С.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	26/2002, Хаган	X 28 января 2004 года				
Дания (4)	17/1999, В.Ј.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	20/2000, М.В.				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
	27/2002, Камаль Киереш 41/2008, Ахмед Фарах Джама		X			X
Норвегия (1)	3/1991, Наррайнен				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	
Словакия (1)	11/1998, Мирослав Лацко				X (просьба Комитета ни разу не направлялась)	

### **VIII. Рассмотрение петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции**

81. В соответствии со статьей 15 Конвенции Комитет по ликвидации расовой дискриминации уполномочен рассматривать копии петиций, докладов и других информационных материалов, относящиеся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, препровожденные ему компетентными органами Организации Объединенных Наций, и представлять Генеральной Ассамблее свои мнения и рекомендации по этому вопросу.

82. Соответственно, и по просьбе Комитета г-н Кут рассмотрел доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе за 2011 год<sup>8</sup> (A/66/23) и копии рабочих документов по шестнадцати территориям, подготовленных Секретариатом для Специального комитета и Совета по опеке и перечисленных в документе CERD/C/79/3, и представил свой доклад на семьдесят девятой сессии 29 августа 2011 года. Комитет, как и ранее, отметил наличие трудностей в выполнении в полном объеме своих функций по статье 15 Конвенции в силу того обстоятельства, что копии докладов, получаемые им в соответствии с пунктом 2 b), содержат весьма ограниченную информацию, непосредственно касающуюся принципов и целей Конвенции.

83. Комитет также отметил, что некоторые самоуправляющиеся территории отличаются широким этническим разнообразием, что требует более пристального наблюдения за инцидентами или тенденциями, отражающими расовую дискриминацию и нарушение гарантированных Конвенцией прав. Поэтому Комитет подчеркнул необходимость активизации усилий по популяризации положений Конвенции, касающихся ее целей и принципов, на самоуправляющихся территориях. Комитет также подчеркнул необходимость того, чтобы управляющие такими территориями государства-участники в своих периодических докладах Комитету конкретно описывали работу, проводимую ими в этом направлении.

---

<sup>8</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 23 (A/66/23).*

## **IX. Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят пятой сессии**

84. Комитет рассматривал этот пункт повестки дня на своих семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессиях. Для целей рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении резолюцию 65/200 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2010 года.

85. Комитет с удовлетворением принял к сведению решение Генеральной Ассамблеи вновь уполномочить Комитет проводить заседания в течение одной дополнительной недели на каждой сессии в 2012 году в качестве временной меры в целях решения проблемы отставания с рассмотрением докладов государств-участников и индивидуальных жалоб.

86. Комитет приветствовал предоставленную его Председателю возможность на шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи представить устный доклад о работе Комитета и принять участие в интерактивном диалоге с Ассамблеей. Комитет также с удовлетворением принял к сведению то, что Председателю было предложено вновь представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад и принять участие в интерактивном диалоге с членами Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии.

## **Х. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса**

87. Комитет рассмотрел вопрос о последующих действиях по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса на своих семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессиях.

88. Г-н Мурильо Мартинес участвовал в десятой сессии Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения, которая состоялась в Женеве 28 марта – 1 апреля 2011 года и на которой Рабочая группа приняла участие в тематической дискуссии, касающейся положения лиц африканского происхождения в контексте Международного года лиц африканского происхождения в 2011 году.

89. Г-н Дьякону участвовал в работе восьмой сессии (11–22 октября 2010 года) Межправительственной рабочей группы по эффективному осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий в контексте обмена опытом, в том числе в области наилучшей практики, осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Дурбанской декларации и Программы действий и итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса.

90. На своем 2099-м заседании (семьдесят девятая сессия) Комитет принял заявление о праздновании десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий (см. приложение X).

## **XI. Тематические обсуждения и общие рекомендации**

91. Во исполнение резолюции 64/169 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2009 года, в которой год, начавшийся 1 января 2011 года, провозглашен Международным годом лиц африканского происхождения, Комитет на своей семьдесят восьмой сессии провел тематическое обсуждение по вопросу о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения. В этом тематическом обсуждении участвовали представители государств – участников Конвенции, международных организаций, включая ЮНЕСКО, УВКПЧ и Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского региона, а также неправительственных организаций. Краткие отчеты об этом тематическом обсуждении содержатся в документах CERD/C/SR.2080 и CERD/C/SR.2081<sup>9</sup>.

92. На той же сессии Комитет постановил приступить к выполнению задачи по подготовке проекта новой общей рекомендации о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения ввиду трудностей в деле осуществления прав лиц африканского происхождения, отмеченных во время рассмотрения докладов и в рамках деятельности Комитета в связи с Международным годом лиц африканского происхождения. На своей семьдесят девятой сессии Комитет принял общую рекомендацию № 34 (2011) о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения (см. приложение IX).

93. На своей семьдесят девятой сессии Комитет постановил провести в ходе своей восьмидесятой сессии, которая состоится в Женеве 13 февраля – 9 марта 2012 года, тематическое обсуждение по вопросу о человеконенавистнических высказываниях расистского характера.

---

<sup>9</sup> Неофициальное резюме, подготовленное Секретариатом, содержится на вебстранице УВКПЧ по адресу: [www2.ohchr.org/english/bodies/cerd/AfricanDescent.htm](http://www2.ohchr.org/english/bodies/cerd/AfricanDescent.htm).

## ХII. Методы работы Комитета

94. В основе методов работы Комитета лежат его правила процедуры, принятые в соответствии со статьей 10 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, с внесенными в них изменениями<sup>10</sup>, и сложившаяся в Комитете практика, нашедшая отражение в его соответствующих рабочих документах и руководящих принципах<sup>11</sup>.

95. На своей семьдесят шестой сессии Комитет обсудил свои методы работы и необходимость совершенствования своего диалога с государствами-участниками. Комитет постановил, что, вместо направления перечня вопросов до сессии, Докладчик по стране будет направлять соответствующему государству-участнику краткий перечень тем, для того чтобы сориентировать и придать направленность диалогу между делегацией государства-участника и Комитетом в ходе рассмотрения доклада государства-участника. Такой перечень тем не требует письменных ответов.

96. На своей семьдесят седьмой сессии 3 августа 2010 года Комитет провел неофициальное совещание с представителями неправительственных организаций, чтобы обсудить пути и средства укрепления сотрудничества. Комитет постановил проводить неофициальные заседания с неправительственными организациями в начале каждой недели своих сессий, когда обсуждаются доклады государств-участников.

97. В ходе своей семьдесят девятой сессии 25 августа 2011 года Комитет провел свое третье неофициальное совещание с государствами-участниками, в котором участвовали 78 государств-участников, включая делегации государств-участников, базирующихся в Нью-Йорке и не имеющих представительств в Женеве, посредством видеосвязи. Задача совещания состояла в том, чтобы представить государствам-участникам обновленную информацию о методах работы Комитета, улучшить диалог между Комитетом и государствами-участниками и способствовать сотрудничеству государств-участников с Комитетом в течение всего цикла представления докладов.

<sup>10</sup> Свод правил процедуры, принятых договорными органами по правам человека (HRI/GEN/3/Rev.3).

<sup>11</sup> Сюда относятся, в частности, обзор методов работы Комитета (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/51/18)*, глава IX); рабочий документ о методах работы (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/51/18)*, приложение IV); круг ведения координатора по вопросу о последующих мерах в связи с замечаниями и рекомендациями Комитета (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18)*, приложение IV); Руководящие принципы, касающиеся процедур раннего предупреждения и незамедлительных действий (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 18 (A/62/18)*, приложение III).

## Приложения

### Приложение I

#### Состояние Конвенции

##### **А. Государства – участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (174) по состоянию на 2 сентября 2011 года<sup>a</sup>**

Афганистан, Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Святой Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Сомали, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

---

<sup>a</sup> Следующие государства подписали, но не ратифицировали Конвенцию: Бутан, Гренада, Джибути, Науру и Сан-Томе и Принсипи.

**В. Государства-участники, сделавшие заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции (54), по состоянию на 2 сентября 2011 года**

Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Кипр, Коста-Рика, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Словакия, Словения, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Южная Африка.

**С. Государства-участники, признавшие поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые на четырнадцатом совещании государств-участников<sup>b</sup> (43), по состоянию на 2 сентября 2011 года**

Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Белиз, Болгария, Буркина-Фасо, Гвинея, Германия, Дания, Зимбабве, Ирак, Ирландия, Иран (Исламская Республика), Исландия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Мексика, Нидерланды (от имени Королевства в Европе и Нидерландских Антильских островов и Арубы), Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Украина, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эквадор.

---

<sup>b</sup> Следующие государства подписали, но не ратифицировали Конвенцию: Бутан, Гренада, Джибути, Науру и Сан-Томе и Принсипи.



## Приложение II

### Повестки дня семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессий

#### **A. Семьдесят восьмая сессия (14 февраля – 11 марта 2011 года)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Организационные и другие вопросы.
3. Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий.
4. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.
5. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.
6. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.
7. Процедура последующих действий.
8. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.
9. Процедура универсального периодического обзора Совета по правам человека.

#### **B. Семьдесят девятая сессия (8 августа – 2 сентября 2011 года)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Организационные и другие вопросы.
3. Предотвращение расовой дискриминации, включая меры раннего предупреждения и процедуры незамедлительных действий.
4. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции.
5. Представление докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции.
6. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции.
7. Процедура последующих действий.
8. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса.

9. Процедура универсального периодического обзора Совета по правам человека.
10. Рассмотрение копий петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции.
11. Доклад Комитета Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии.

## Приложение III

### Решение Комитета в соответствии со статьей 14 Конвенции, принятое на семьдесят девятой сессии

#### Решение относительно сообщения № 45/2009

<i>Представлено:</i>	А.С. (представлена адвокатом Антидискриминационного центра "Мемориал")
<i>Предполагаемая жертва:</i>	заявитель
<i>Государство-участник:</i>	Российская Федерация
<i>Дата сообщения:</i>	20 августа 2009 года (первоначальное представление)

*Комитет по ликвидации расовой дискриминации, учрежденный в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,*

*на своем заседании 26 августа 2011 года,*

*принимает следующее:*

#### Решение о приемлемости

1.1 Заявителем является г-жа А.С., гражданка России, рома по происхождению, родившаяся 4 сентября 1961 года и в настоящее время проживающая в Санкт-Петербурге, Российская Федерация. Она утверждает, что является жертвой нарушения Российской Федерацией<sup>a</sup> статей 4, 5 и 6 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Она представлена адвокатом Антидискриминационного центра "Мемориал".

1.2 В соответствии с пунктом 6 а) статьи 14 Конвенции Комитет препроводил данное сообщение государству-участнику 27 октября 2009 года.

#### Обстоятельства дела

2.1 Заявитель родилась в Псковской области, где община ее родственников рома продолжает проживать в настоящее время. 16 июля 2008 года она обнаружила листовку, размещенную на фонарном столбе в месте общественного пользования города Опочка, Псковская область [точный адрес имеется в архивах секретариата], следующего содержания:

"Белые братья! Хватит терпеть черных ублюдков в нашем городе! Встанем вместе, плечом к плечу и поставим их всех раком! Поганые цыгане –

---

<sup>a</sup> Конвенция была ратифицирована Российской Федерацией 4 февраля 1969 года, а заявление по статье 14 было сделано 1 октября 1991 года.

убирайтесь вон. Мы, г-н И.Б. и г-н И.Ф., выгоним черных из нашего города. Ищите нас: [контактный адрес]"<sup>b</sup>.

2.2 18 июля 2008 года заявитель обратилась по поводу вышеуказанных фактов в Псковскую областную прокуратуру с заявлением о возбуждении уголовного дела по статье 282 (возбуждение ненависти либо вражды, а равно унижение человеческого достоинства) и статье 280 (публичные призывы к осуществлению экстремистской деятельности) Уголовного кодекса Российской Федерации (Уголовный кодекс).

2.3 21 июля 2008 года официальными органами были обнаружены еще две листовки аналогичного содержания, недалеко от места обнаружения первой листовки. На этих двух листовках была изображена нацистская свастика.

#### *Принятие решения № 1 Псковской областной прокуратуры*

2.4 27 июля 2008 года заместитель руководителя Следственного отдела Псковской областной прокуратуры (Следственный отдел Прокуратуры) отказал в возбуждении уголовного дела за отсутствием состава преступлений, предусмотренных статьями 280 и 282 Уголовного кодекса (решение № 1 Псковской областной прокуратуры). Это решение было принято на основании того, что в результате проведенного расследования было установлено, что листовка, обнаруженная заявителем 16 июля 2008 года, была написана третьим лицом, г-жой Ю.Л., которая находилась в конфликте с двумя упомянутыми в листовке лицами. В начале июля 2008 года она написала несколько листовок, с тем чтобы отомстить указанным лицам и спровоцировать насилие между представителями общины рома, проживающими на территории города Опочка, и указанными лицами. Г-жа Ю.Л. дала листовки своему сожителю г-ну А.К., который, исходя из тех же намерений, разместил одну из них на фонарном столбе и оставил другие на заднем дворе рядом расположенного дома.

2.5 По мнению заместителя руководителя Следственного управления Прокуратуры, вышеупомянутые деяния не представляли собой подстрекательства к ненависти или вражде в отношении рома, поскольку в данном случае не имелось прямого умысла, предусмотренного статьей 282 Уголовного кодекса, возбудить ненависть или вражду между членами общины рома и членами титульной (славянской) этнической группы. В своих действиях г-жа Ю.Л. и г-н А.К. скорее руководствовались намерением причинить вред двум лицам, упомянутым в листовке, посредством действий со стороны рома. Кроме того, учитывая, что листовки распространялись в районе, преимущественно населенном рома, в действиях г-жи Ю.Л. и г-на А.К. отсутствовал элемент публичности, также предусмотренный статьей 282 Уголовного кодекса, для того чтобы члены титульной (славянской) этнической группы получили "необходимые и достаточные условия" для ознакомления с содержанием указанных листовок.

2.6 В соответствии с этим решением действия г-жи Ю.Л. и г-на А.К. также не представляли собой публичного призыва к осуществлению экстремистской деятельности, предусмотренного в статье 280 Уголовного кодекса. Как явствует из текста листовок, обнаруженных 16 и 21 июля 2008 года, их содержание фактически адресовано членам общины рома, и г-жа Ю.Л. и г-н А.К. не преследовали цель разжигания конфликта между представителями различных этнических групп и национальностей, проживавших в городе Опочка Псковской об-

---

<sup>b</sup> Сканированная копия подлинного текста на русском языке с указанием полных имен предполагаемых авторов листовки и их контактного адреса, а также представленный заявителем перевод на английский язык находятся в архивах секретариата.

ласти. Следствие, однако, установило наличие признаков состава преступлений, предусмотренных в части 1 статьи 129 (клевета) Уголовного кодекса в отношении двух лиц, упомянутых в листовках, обнаруженных 16 и 21 июля 2008 года, и части 1 статьи 130 (оскорбление) Уголовного кодекса по отношению к представителям общины рома в городе Опочка Псковской области. Согласно части 2 статьи 20 Уголовно-процессуального кодекса, преступления, предусмотренные статьями 129 и 130 Уголовного кодекса, подлежат частному обвинению, а уголовные преследования по указанным статьям возбуждаются не иначе, как по заявлению потерпевшего в мировой суд.

*Отмена решения № 1 Псковской областной прокуратуры и последующее принятие решения № 2 Псковской областной прокуратуры*

2.7 11 августа 2008 года решение № 1 Псковской областной прокуратуры было отменено по собственной инициативе вышестоящим прокурором, и дело было отправлено на дополнительное расследование. 20 августа 2008 года Следственный отдел Прокуратуры вновь принял решение не возбуждать уголовное дело по статьям 280 и 282 Уголовного кодекса за отсутствием состава преступления в действиях г-жи Ю.Л. и г-на А.К. (решение № 2 Псковской областной прокуратуры).

*Отмена решения № 2 Псковской областной прокуратуры и последующее принятие решения № 3 Псковской областной прокуратуры*

2.8 18 сентября 2008 года решение № 2 Псковской областной прокуратуры было отменено по собственной инициативе вышестоящим прокурором, и дело было отправлено на дополнительное расследование. 5 октября 2008 года Следственный отдел Прокуратуры вновь принял решение по тем же основаниям не возбуждать уголовное преследование по статьям Уголовного кодекса, на которые ссылался заявитель (решение № 3 Псковской областной прокуратуры).

*Отмена решения № 3 Псковской областной прокуратуры и последующее принятие решения № 4 Псковской областной прокуратуры*

2.9 8 декабря 2008 года решение № 3 Псковской областной прокуратуры было отменено по собственной инициативе вышестоящим прокурором, и дело было отправлено на дополнительное расследование. Следственным органам было предложено дать правовую оценку действиям, инкриминированным г-же Ю.Л. и г-ну А.К. с учетом результатов лингвистической экспертизы. 10 декабря 2008 года Следственный отдел Прокуратуры вновь принял решение не возбуждать уголовное дело (решение № 4 Псковской областной прокуратуры). Это решение содержит те же выводы, что и решение № 1 Псковской областной прокуратуры. В дополнение к этому в нем содержится ссылка на заключение экспертизы № 478 от 29 сентября 2008 года, согласно которому все три листовки были написаны г-жой Ю.Л. В нем также содержится ссылка на результаты лингвистической экспертизы от 30 октября 2008 года, установившей, что формулировки, используемые в первой листовке, а именно призывы к насильственным действиям в отношении лиц этнической группы рома, могут быть охарактеризованы как "экстремистские".

*Отмена решения № 4 Псковской областной прокуратуры и последующее принятие решения № 5 Псковской областной прокуратуры*

2.10 6 апреля 2009 года решение № 4 Псковской областной прокуратуры было отменено по собственной инициативе вышестоящим прокурором, и дело было

отправлено на дополнительное расследование. В этот раз следственным органам было предложено дополнительно опросить г-жу Ю.Л. и г-на А.К. на предмет установления того, кто из них осуществлял руководство при написании листовок, а также выяснить местонахождение оставшихся листовок, которые не были обнаружены. Следственным органам было также поручено еще раз допросить г-жу Л.У., являющуюся рома по происхождению, которая проживает в доме, где 21 июля 2008 года были обнаружены остальные две листовки. 23 апреля 2009 года Следственный отдел Псковской областной прокуратуры принял решение не возбуждать уголовное дело (решение № 5 Псковской областной прокуратуры). В этом решении содержатся те же выводы, что и в решении № 1 Псковской областной прокуратуры. Помимо этого в нем упоминаются свидетельские показания, полученные в результате дополнительного опроса г-жи Ю.Л., г-на А.К. и г-жи Л.У., а именно:

а) г-жа Ю.Л. и г-н А.К. не смогли вспомнить, кто из них осуществлял руководство при написании листовок, однако оба из них подтвердили, что листовки не были предназначены для того, чтобы "причинить большой вред кому-либо". Г-жа Ю.Л. и г-н А.К. рассчитывали, что представители общины рома "всего лишь напугают" двух упомянутых в этих листовках лиц;

б) г-н А.К. прикрепил одну листовку к фонарному столбу, а две другие оставил рядом с местом проживания общины рома;

в) г-жа Л.У. обсуждала содержание листовок только с членами своей семьи и с заявителем. Следствие не установило каких-либо других лиц, знавших о содержании листовок.

*Отмена решения № 5 Псковской областной прокуратуры и последующее принятие решения № 6 Псковской областной прокуратуры*

2.11 10 июня 2009 года решение № 5 Псковской областной прокуратуры было отменено по собственной инициативе вышестоящим прокурором, и дело было отправлено на дополнительное расследование. 29 июня 2009 года Следственный отдел Прокуратуры вновь принял решение не возбуждать уголовное дело (решение № 6 Псковской областной прокуратуры). В этом решении содержатся те же выводы, что и в решении № 1 Псковской областной прокуратуры. Помимо этого в нем упоминается о допросе г-на А.У., сына г-жа Л.У., который признал, что он разговаривал с двумя лицами, упомянутыми в листовках, после того как его мать показала ему одну из таких листовок. Г-н А.У. далее пояснил, что у него "нет никаких претензий ни к кому", после того как он "убедился, что два лица, упомянутых в листовке, не имеют никакого отношения к ее содержанию".

*Попытка заявителя обжаловать в суде решение № 1 Псковской областной прокуратуры*

2.12 Остается неясным, на какой стадии разбирательства заявителю стало известно об отмене решения № 1 Псковской областной прокуратуры и последующем принятии решений № 2–6 Псковской областной прокуратуры.

2.13 18 сентября 2008 года заявитель обжаловала решение № 1 Псковской областной прокуратуры в Опочечком районном суде на основании статьи 125 Уголовно-процессуального кодекса. Она, в частности, заявила о том, что положение части 1 статьи 130 Уголовного кодекса предусматривает, чтобы унижение чести и достоинства было выражено в отношении конкретного лица или конкретных лиц, в то время как в рассматриваемых листовках не упоминаются какие-либо конкретные лица. Заявитель далее выразила мнение о том, что, отка-

зав в возбуждении уголовного дела и предложив ей обратиться к процедуре частного обвинения, должностное лицо, принимавшее решение по ее заявлению, не учло степени общественной опасности, которую представляли собой оспариваемые действия г-жи Ю.Л. и г-на А.К. Она добавила, что такие действия могли привести к массовым беспорядкам, угрозе жизни и здоровью многих людей и дестабилизации межэтнических отношений в Опочке. Заявитель напомнила о том, что, учитывая текущее положение в Российской Федерации, в которой наблюдается постоянный рост преступлений, совершаемых на этнической почве, такие "проявления экстремизма не должны оставаться безнаказанными".

2.14 23 сентября 2008 года Опочечкий районный суд отказал в приеме жалобы заявителя на том основании, что 1) был превышен десятидневный срок обжалования постановления и 2) в своей жалобе заявитель оспаривала правовую квалификацию вменяемого деяния заместителем руководителя Следственного отдела, что само по себе не может быть предметом судебного рассмотрения в порядке статьи 125 Уголовно-процессуального кодекса.

2.15 20 октября 2008 года заявитель обжаловала решение Опочецкого районного суда от 23 сентября 2008 года в Судебной коллегии по уголовным делам Псковского областного суда (Псковский областной суд). 24 декабря 2008 года Псковский областной суд поддержал решение Опочецкого районного суда от 23 сентября 2008 года в части, касающейся рамок судебного рассмотрения по статье 125 Уголовно-процессуального кодекса. Он подтвердил, что, согласно части 1 статьи 125 Уголовно-процессуального кодекса, предметом судебного пересмотра могут являться только действие, бездействие либо процессуальное решение государственного должностного лица. Однако в рассматриваемом деле заявитель обжаловала правовую квалификацию преступления. Псковский областной суд далее постановил, что ссылка на десятидневный крайний срок обжалования решения № 1 Псковской областной прокуратуры является неприемлемой в настоящем деле и должна быть исключена из постановления Опочецкого районного суда от 23 сентября 2008 года.

*Попытка заявителя обжаловать в суде решение № 4 Псковской областной прокуратуры*

2.16 11 января 2009 года заявитель обжаловала решение № 4 Псковской областной прокуратуры в Опочецком районном суде в порядке статьи 125 Уголовно-процессуального кодекса. 16 января 2009 года Опочецкий районный суд оставил без удовлетворения жалобу заявителя, указав, что она оспаривает правовую квалификацию вменяемых деяний, которая была составлена заместителем руководителя Следственного отдела, что само по себе не может являться предметом судебного пересмотра по статье 125 Уголовно-процессуального кодекса.

2.17 26 января 2009 года заявитель обжаловала постановление Опочецкого районного суда от 16 января 2009 года в Псковском областном суде. 25 февраля 2009 года Псковский областной суд, сославшись на пункт 5 Постановления пленума Верховного суда № 1 "О практике рассмотрения судами жалоб в порядке статьи 125 Уголовно-процессуального кодекса" от 10 февраля 2009 года, постановил, что Опочецкий районный суд не должен был принимать к производству ее жалобу, поскольку ни одно из ее прав не было нарушено. В обоснование этого вывода Псковский областной суд привел тот факт, что заявитель "проживает и работает в городе Санкт-Петербург, зарегистрирована в деревне Влесно Красногородского района Псковской области, а листовки были распространены в городе Опочка Псковской области".

*Замечания заявителя о приемлемости сообщения*

2.18 Заявитель утверждает, что шестимесячный срок для целей пункта 5 статьи 14 Конвенции следует отсчитывать с даты постановления Псковского областного суда от 25 февраля 2009 года, которое, по ее мнению, представляет собой окончательное решение в судебном разбирательстве, в соответствии с которым она обжаловала решение № 4 Псковской областной прокуратуры об отказе в возбуждении уголовного дела по статьям 280 и 282 Уголовного кодекса на основании отсутствия состава преступления в действиях г-жи Ю.Л. и г-на А.К.

2.19 Заявитель утверждает, что по существу для нее было бы невозможно и неэффективно оспаривать каждое из шести решений Псковской областной прокуратуры, поскольку 1) все из них были практически идентичны в своих выводах и зачастую в своем содержании и 2) с учетом количества решений и частоты их отмены и принятия ей бы пришлось участвовать не менее чем в шести судебных разбирательствах одновременно. Заявитель добавляет, что она возбудила и прошла до конца две процедуры судебного разбирательства, которые не увенчались успехом. Она поясняет, что причина ее оспаривания решений № 1 и № 4 Псковской областной прокуратуры заключается в том, что к моменту завершения процедуры по первому решению, разбирательство в отношении четвертого решения только начиналось.

2.20 Заявитель утверждает, что она исчерпала все имевшиеся средства внутренней правовой защиты. По ее словам, государство-участник может утверждать, что у нее имелась возможность возбудить иск по статье 130 Уголовного кодекса (оскорбление) и что, не сделав этого, она не исчерпала всех имеющихся внутренних средств правовой защиты. Она напоминает, что в соответствии со статьей 20 Уголовно-процессуального кодекса, преступления, предусмотренные в статье 130 Уголовного кодекса, подлежат частному преследованию. Заявитель ссылается на решение Комитета по делу *Садик против Дании*<sup>c</sup> и по аналогии заявляет, что нельзя рассматривать в качестве эффективного средства правовой защиты возможность возбуждения иска по статье 130 Уголовного кодекса после безуспешной попытки сослаться на статью 282 Уголовного кодекса (возбуждение ненависти либо вражды, а равно уничтожение человеческого достоинства), поскольку требования для преследования по обеим статьям являются идентичными, и в каждой из них предусмотрено наличие прямого умысла. Поскольку положения статьи 130 Уголовного кодекса предусматривают, чтобы унижение чести и достоинства было направлено на конкретное лицо или конкретных лиц, для нее было бы трудно возбудить разбирательство по данной статье, поскольку ее имя не было упомянуто ни в одной из листовок. В заключение заявитель утверждает, что, учитывая неоднократный отказ Псковской областной прокуратуры возбудить уголовное преследование по статье 282 Уголовного кодекса из-за отсутствия прямого умысла, попытка возбудить уголовное преследование по статье 130 Уголовного кодекса на основании тех же фактов, была бы явно бесперспективной.

2.21 Заявитель считает, что государство-участник может также утверждать, что она не воспользовалась возможностью пересмотра своего дела в надзорном порядке. Согласно статье 402 Уголовно-процессуального кодекса, пересмотр дела в надзорном порядке представляет собой пересмотр приговора, который уже вступил в силу. Заявитель весьма подробно объясняет, что пересмотр в надзорной инстанции нельзя рассматривать в качестве эффективного средства пра-

<sup>c</sup> Сообщение № 25/2002, *Садик против Дании*, решение о неприемлемости, принятое 19 марта 2003 года, пункт 6.4



вовой защиты, поскольку 1) данная процедура применяется после окончательного решения кассационного суда; 2) она противоречит принципу правовой определенности и поэтому не может рассматриваться, как обязательное средство правовой защиты для целей Конвенции; и 3) она является неэффективной ввиду императивности норм внутреннего права, а также практику их применения и толкования. Заявитель добавляет, что в соответствии со статьей 403 Уголовно-процессуального кодекса, пересмотр в порядке надзора по делу, по которому приговор суда первой инстанции были вынесен областным судом, проводится тем же кассационным судом, который ранее рассматривал данное дело. В данном случае это был бы Псковский областной суд, который в случае заявителя уже вынес два решения по кассации, оба не в ее пользу, и практически по тем же основаниям. Она заключает, что было бы разумным ожидать, что Псковский областной суд не изменит свою позицию по данному делу, если ему придется рассматривать его в порядке судебного надзора.

### **Жалоба**

3.1 Заявитель утверждает, что государство-участник не осудило ненавистнические высказывания и всякую пропаганду, основанную на идеях или теориях превосходства одной расы или группы лиц определенного цвета кожи или этнического происхождения или пытающуюся оправдать или поощрять расовую ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме. Она заявляет, что Псковская областная прокуратура, а впоследствии и суды истолковывали статью 282 Уголовного кодекса, как не имеющую отношения к пропаганде, которая *прямо* не направлена на разжигание ненависти или вражды, несмотря на принятую Комитетом общую рекомендацию № 15<sup>d</sup>. Оно неоднократно указывало, что листовки преследовали цель возбудить враждебность рома по отношению к двум лицам, упомянутым в листовках. Иными словами, власти государства-участника не обнаружили оснований для преследования г-жи Ю.Л. и г-на А.К. по статье 282 Уголовного кодекса из-за отсутствия *прямого умысла* в связи с подстрекательством к насилию в отношении рома. Заявитель утверждает, что статья 282 Уголовного кодекса, которая применяется только по отношению к тем деяниям, которые сопровождаются прямым умыслом разжечь насилие и не охватывает "всякое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, всякое подстрекательство к расовой дискриминации", не соответствует обязательствам государства-участника по пункту а) статьи 4 Конвенции.

3.2 Заявитель утверждает, что государство-участник отказывается признавать, что каждое лицо, принадлежащее к общине рома, обладает статусом жертвы в любом деле, связанном с ненавистническими высказываниями и пропагандой расового насилия (статья 282 Уголовного кодекса), направленными против рома как этнической группы, независимо от того, где конкретно проживает любой из представителей общины рома. Заявитель далее утверждает, что государство-участник ранее признавало, что дело, возбужденное в связи с аналогичным преступлением, совершенным против этнических русских в балтийских странах, может быть возбуждено в интересах этнических русских, проживаю-

---

<sup>d</sup> Комитет по ликвидации расовой дискриминации, общая рекомендация № 15 (1993) по статье 4 (организованное насилие по признаку этнического происхождения), *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18)*, глава 8, раздел В, пункт 3.

щих в Российской Федерации<sup>e</sup>, и таким образом оно подвергло дискриминации этнических рома по отношению к этническим русским в связи с обеспечением права на судебную защиту и этническую идентичность в нарушение статьи 5 Конвенции. Заявитель утверждает, что права, гарантируемые в этой статье и в статье 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, получили коллективное наименование "группового и индивидуального права на этническую идентичность", которое, в соответствии со статьей 5 Конвенции, должно гарантироваться без какой-либо дискриминации. Она заявляет, что, как показывает ее дело, рома, как этническая группа, не могут рассматриваться в качестве жертвы ненавистнических высказываний в Российской Федерации; скорее только лицо, принадлежащее к общине рома, которое либо постоянно проживает, либо зарегистрировано в конкретном месте жительства, может рассматриваться в качестве жертвы мотивированных ненавистью высказываний в указанном месте.

3.3 Она далее заявляет о том, что вышеуказанный подход является несовместимым с коллективным правом рома на этническую идентичность в силу следующих причин:

a) Комитету уже доводилось признавать статус жертвы за лицом, которое потенциально может подвергаться расовой ненависти или унижению в силу своего национального либо этнического происхождения, в результате какого-либо высказывания, подстрекающего к ненависти, независимо от того, где находится дом данного лица<sup>f</sup>;

b) эффективное толкование Конвенции подразумевает, что ненавистнические высказывания направлены скорее против всей этнической группы, а не против конкретных лиц. Именно исходя из этой логики, статья 4 Конвенции "категорически осуждает групповую клевету"<sup>g</sup>;

c) как указал Комитет в своей общей рекомендации XX, "многие права и свободы, упомянутые в статье 5, такие, как право на равное обращение в судах, должны быть доступными для всех лиц, проживающих в том или ином государстве"<sup>h</sup>, подтвердив тем самым невозможность отказа в защите на основании территориальной юрисдикции;

d) Комитет фактически признал, что право на правовой статус в судах при рассмотрении дел, касающихся ненавистнических высказываний, должно быть основано на самоидентификации затрагиваемых лиц, и, являясь одним из

<sup>e</sup> 27 января 1995 года помощник Генерального прокурора Российской Федерации возбудил уголовное преследование (дело № 229120) в отношении г-жи Валерии Новодворской по статье 74 Уголовного кодекса Российской Советской Федеративной Социалистической Республики (посягательство на равенство граждан на основании расы, этнической принадлежности или убеждений). Согласно обвинительному заключению от 26 апреля 1996 года, г-жа Новодворская неоднократно выступала с преднамеренно оскорбительными заявлениями в средствах массовой информации, которые унижали русских в Эстонии, Латвии и Литве. Уголовное преследование было инициировано сотрудником прокуратуры в соответствии с полномочиями прокурора инициировать преследования в общественных интересах.

<sup>f</sup> Сообщение № 30/2003, Еврейская община Осло против Норвегии, мнение, принятое 14 августа 2005 года, пункт 7.3.

<sup>g</sup> T.D. Jones, *Human Rights: Group Defamation, Freedom of Expression and 'The Law of Nations'* (Boston, Martinus Nijhoff, 1998, p. 39).

<sup>h</sup> Общая рекомендация Комитета № 20 (1996) по статье 5 (недискриминационное осуществление прав и свобод), *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/51/18), приложение VIII, пункт 3.*

аспектов права на равное обращение в судах, должно предоставляться каждому лицу, проживающему в данном государстве (см. общую рекомендацию VIII)<sup>i</sup>.

3.4 Заявитель утверждает, что в нарушение статьи 6 Конвенции государство-участник не обеспечило эффективный судебный пересмотр решений, принятых административными органами, отказавшимися возбудить уголовное разбирательство в связи с ненавистническими высказываниями и пропагандой этнического насилия из-за узкого толкования примененного внутреннего законодательства. Как указал Комитет в деле *Л.Р. и др. против Словацкой Республики*, касавшемся права на средство правовой защиты, в котором было отказано рома, "соответствующее положение как минимум обязывает правовую систему государства-участника предоставлять гражданам средства правовой защиты в связи с совершением охватываемых Конвенцией актов расовой дискриминации в рамках рассмотрения соответствующих дел в национальных судах или, как это имеет место в настоящем случае, в Комитете"<sup>j</sup>. Наконец, в общей рекомендации XXVII Комитет рекомендовал государствам-участникам предоставить "эффективные средства судебной защиты членам общины рома и обеспечивать полное и безотлагательное отправление правосудия по делам, касающимся нарушений их основополагающих прав и свобод"<sup>k</sup>.

3.5 В рассматриваемом деле Псковская областная прокуратура неоднократно отказывала в возбуждении уголовного разбирательства по рассмотрению претензий заявителя на том основании, что факты, изложенные в ее заявлении (см. пункты 2.1 и 2.2 выше), не являлись высказываниями, проповедовавшими ненависть. Заявитель утверждает, что ее de facto лишили права на судебный пересмотр решений Псковской областной прокуратуры, поскольку в обоих инициированных ею судебных разбирательствах суды государства-участника определили, что правовая квалификация вменяемых деяний не может являться предметом судебного пересмотра (см. пункты 2.14, 2.15 и 2.16 выше). Заявитель также утверждает, что практика властей государства-участника по фактическому прекращению рассмотрения дела посредством принятия многочисленных идентичных решений, подменяющих друг друга, de facto лишает жертву возможности обратиться за судебным пересмотром.

#### **Замечания государства-участника по вопросу о приемлемости**

4.1 25 января 2010 года государство-участник заявило о том, что данное сообщение следует признать неприемлемым по пункту 7 статьи 14 Конвенции ввиду неисчерпания всех имеющихся внутренних средств правовой защиты. Так, в частности, решения Псковского областного суда от 24 декабря 2008 года (см. пункт 2.15 выше) и от 25 февраля 2009 года (см. пункт 2.17 выше) не были рассмотрены в соответствии с процедурой пересмотра в порядке судебного надзора. В соответствии со статьей 403 Уголовно-процессуального кодекса решения Псковского областного суда могли бы быть рассмотрены в соответствии с

<sup>i</sup> Комитет по ликвидации расовой дискриминации, общая рекомендация Комитета № 8 (1990), относительно идентификации с конкретной расовой или этнической группой, пункты 1 и 4 статьи 1, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 18 (A/45/18)*, глава 7.

<sup>j</sup> Сообщение № 31/2003, *Л.Р. и др. против Словацкой Республики*, мнение, принятое 7 марта 2005 года, пункт 10.10.

<sup>k</sup> Комитет по ликвидации расовой дискриминации, общая рекомендация Комитета № 27 (2000) о дискриминации в отношении рома, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 18 (A/55/18)*, приложение V, раздел C, пункт 7.

процедурой судебного пересмотра в порядке надзора Президиумом Псковского областного суда, затем Судебной коллегией по уголовным делам Верховного суда и наконец Президиумом Верховного суда. Государство-участник утверждает, что процедура пересмотра в порядке судебного надзора является эффективным внутренним средством правовой защиты. Тот факт, что заявителю было хорошо известно о такой возможности и что она намеренно не воспользовалась ею, представляет собой злоупотребление правом подачи индивидуального сообщения Комитету.

4.2 Государство-участник утверждает, что решения Псковской областной прокуратуры № 1 и № 4 являлись "промежуточными", а окончательное решение по представлению заявителя от 18 июля 2008 года было принято 29 июня 2009 года (решение № 6 Псковской областной прокуратуры). Государство-участник ссылается на письмо Председателя Псковского областного суда от 15 января 2010 года, подтверждающее, что заявитель не обжаловала судебное решение № 6 Псковской областной прокуратуры, и добавляет, что эта возможность по-прежнему остается открытой для заявителя. Государство-участник отвергает утверждение заявителя о том, что судебное разбирательство по ее делу было неоправданно затянуто и утверждает, что апелляции заявителя рассматривались судами в соответствии со сроками, предусмотренными в статьях 227 и 374 Уголовно-процессуального кодекса.

4.3 Государство-участник заявляет, что утверждения заявителя о преследовании рома и отсутствии во внутреннем законодательстве правовых положений, устанавливающих уголовную ответственность за разжигание расовой или этнической ненависти являются необоснованными и что в любом случае они не могут являться предметом индивидуального сообщения, представляемого в соответствии со статьей 14 Конвенции. Государство-участник конкретно ссылается на статьи 63, 280 и 282 Уголовного кодекса, на Закон "О средствах массовой информации" и на Федеральный закон "О противодействии экстремистской деятельности". Ссылаясь на свои восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады по Конвенции, ответы на перечень вопросов и последующую информацию, государство-участник отмечает, что оно активно сотрудничает с Комитетом, в частности по вопросу о положении рома и предупреждении преступлений, совершаемых на этнической почве.

#### **Комментарии заявителя по замечаниям государства-участника**

5.1 31 марта 2010 года заявитель прокомментировала замечания государства-участника. Она повторяет свои предыдущие аргументы по вопросу об эффективности процедуры пересмотра дела в порядке судебного надзора (см. пункт 2.21 выше) и утверждает, что государству-участнику не удалось осуществить свое бремя доказывания в отношении подтверждения эффективности этой процедуры. Заявитель добавляет, что простого утверждения о наличии средства правовой защиты и отрицания приведенного оппонентом аргумента как субъективного недостаточно для удовлетворения нормы о бремени доказывания. Она также утверждает, что процедура пересмотра в порядке судебного надзора постоянно рассматривалась как нарушающая принцип правовой определенности Европейским судом по правам человека (ЕСПЧ)<sup>1</sup> и Комитета по правам челове-

<sup>1</sup> См., например, *Сергей Петров против Российской Федерации* (жалоба № 1861/05), постановление от 10 августа 2007 года, пункты 28–29; *Анатолий Кот против Российской Федерации* (жалоба № 20887/03), постановление от 18 апреля 2007 года, пункт 29; *Ирина Федотова против Российской Федерации* (жалоба № 1752/02), постановление от 19 января 2007 года, пункты 25–28; и *Марковци и Селиванов против*

ка<sup>m</sup>. В этой связи заявитель утверждает, что признание такой процедуры в качестве обязательной для целей подачи международной жалобы будет противоречить принципам правовой определенности и заставит каждого потенциального заявителя в Российской Федерации исчерпывать пять инстанций вместо двух, тем самым чрезмерно затягивая внутригосударственное разбирательство.

5.2 Что касается утверждения государства-участника о том, что она не обжаловала решение № 6 Псковской областной прокуратуры, заявитель объясняет, что для нее было очевидным, что результат подобного обжалования будет отрицательным, учитывая тот факт, что Псковская областная прокуратура до этого приняла пять решений по этому же вопросу, два из которых были безуспешно оспорены ею в суде. Заявитель повторяет свое утверждение о том, что внутригосударственное разбирательство по ее делу было неоправданно затянутым (см. пункт 3.5 выше) и добавляет, ссылаясь на правовую практику Комитета по правам человека<sup>n</sup>, что необходимость в обжаловании последнего решения Псковской областной прокуратуры отсутствовала, поскольку было понятно, что подобная апелляция будет неизбежно отклонена.

5.3 По существу сообщения заявитель повторяет свою первоначальную жалобу о том, что вопреки требованиям пункта а) статьи 4 Конвенции, внутреннее законодательство государства-участника предусматривает уголовную ответственность за совершение только таких актов разжигания ненависти, которые совершаются с прямым умыслом, и обращает внимание Комитета на тот факт, что это утверждение не затрагивается государством-участником в его замечаниях. Она далее утверждает, что в государстве-участнике отсутствуют конституционные рамки, которые ограничивали бы его обязанность по криминализации любых проявлений расистской пропаганды, вследствие чего оно не может сослаться на такие конституционные рамки в оправдание отказа от криминализации всех проявлений расистской пропаганды, включая деяния, совершаемые без прямого умысла. Кроме того, в статье 29 Конституции указано, что "не допускаются пропаганда или агитация, возбуждающие социальную, расовую, национальную или религиозную ненависть и вражду. Запрещается пропаганда социального, расового, национального, религиозного или языкового превосходства". По мнению заявителя, это положение не может быть истолковано как ограничивающее криминализацию пропаганды лишь теми случаями, когда соответствующая пропаганда сопровождается прямым умыслом.

#### **Дополнительные замечания государства-участника по вопросу о приемлемости**

6.1 6 декабря 2010 года государство-участник представило свои дополнительные замечания по вопросу о приемлемости и подтвердило свою позицию о том, что данное сообщение следует признать неприемлемым по пункту 7 статьи 14 Конвенции. Оно указало, что у заявителя имелась возможность добиться пересмотра решения Псковского областного суда от 25 февраля 2009 года Президиумом Псковского областного суда в соответствии с процедурой пересмотра дела в порядке судебного надзора и что ее добровольный отказ использовать

---

*Российской Федерации* (жалобы № 756/05 и № 25761/05), постановление от 23 октября 2009 года, пункты 19–21.

<sup>m</sup> Сообщение № 1158/2003, *Блага против Румынии*, мнения, принятые 30 марта 2006 года, пункт 6.3.

<sup>n</sup> Сообщение № 327/1988, *Баржиг против Франции*, мнения, принятые, 11 апреля 1991 года, пункт 5.1.

все имеющиеся внутренние средства правовой защиты создает правовые препятствия для задействования международной процедуры рассмотрения индивидуальных сообщений. Государство-участник опровергает аргумент заявителя о том, что процедура пересмотра дела в порядке судебного надзора является неэффективной, и утверждает, что:

а) ссылка заявителя на юриспруденцию ЕСПЧ (см. пункт 5.1 выше) является неправомерной, поскольку все перечисленные ею постановления касались вопроса о процедуре пересмотра в порядке надзора в отношении гражданского судопроизводства и, следовательно, являются неприемлемыми в ее случае. Государство-участник указало, что производства в надзорной инстанции в рамках гражданского и уголовного процессов имеют принципиальные различия, что не позволяет ставить между ними знак равенства. Так, в частности, в соответствии с пунктом 1 статьи 410 Уголовно-процессуального кодекса, суд при рассмотрении дела в порядке надзора "не связан доводами надзорных жалоб и вправе проверить все производство по уголовному делу в полном объеме".

б) Согласно постановлению ЕСПЧ по делу *Ленская против Российской Федерации*<sup>о</sup>, принцип правовой определенности не является абсолютным. Полномочия вышестоящих судов отменять или изменять окончательные и вступившие в законную силу судебные решения должны осуществляться с целью исправления существенных ошибок. Эти полномочия должны осуществляться таким образом, чтобы соблюсти в максимально возможной степени баланс между индивидуальными интересами и необходимостью гарантировать эффективность системы правосудия. В деле *Ленская против Российской Федерации* ЕСПЧ пришел к заключению о том, что ошибки, совершенные судами первой и второй инстанций, являлись достаточными по своему характеру и последствиям для обоснования возобновления судебного разбирательства по данному делу. Оставлять подобные ошибки неисправленными – означает серьезно подорвать беспристрастность и добросовестность правосудия и доверие к нему со стороны общества. ЕСПЧ также придавал особое значение тому, что эти судебные ошибки не могли быть исправлены никаким способом, кроме как отменой предыдущих постановлений. В этих обстоятельствах отмена окончательного приговора явилась средством защиты осужденного от ошибок уголовного судопроизводства.

6.2 Государство-участник представило копию правового заключения от 8 сентября 2010 года, одобренного заместителем Прокурора Псковской области, в соответствии с которым прокуратура не обнаружила никаких оснований для кассационного ходатайства о возобновлении судебного разбирательства по процедуре пересмотра дела в надзорном порядке в соответствии с ходатайством заявителя.

6.3 Государство-участник оспаривает попытки адвоката заявителя наделить Комитет полномочиями судебного органа, в частности в том, что касается возложения на государство-участник бремени доказывания и предложения о том, что оно должно опровергнуть каждую из претензий заявителя. Оно напоминает, что мандат Комитета как несудебного договорного органа по правам человека заключается в том, чтобы рассматривать индивидуальные сообщения о предполагаемых нарушениях прав человека и препровождать свои соображения соответствующему государству-участнику и заявителю.

---

<sup>о</sup> *Ленская против Российской Федерации* (жалоба № 28730/03), постановление от 29 апреля 2009 года, пункты 30–32 и 40.

6.4 Государство-участник утверждает, что тема сообщения, представленного заявителем в Комитет, т.е. предполагаемое несоблюдение государством-участником его обязательств по пункту а) статьи 4 Конвенции, и положение рома, выходят за рамки процедуры подачи индивидуальных жалоб по статье 14 Конвенции и может рассматриваться только в рамках процедуры представления докладов в соответствии со статьей 9 Конвенции. Государство-участник добавляет, что положение этнических меньшинств, в частности рома, не затрагивалось заявителем в ее жалобах на внутригосударственном уровне, и поэтому не может рассматриваться Комитетом по процедуре индивидуальных сообщений.

6.5 Государство-участник утверждает, что действующее внутреннее законодательство предусматривает ответственность за преступления, совершаемые по мотивам политической, идеологической, расовой, этнической или религиозной ненависти или вражды, либо по мотивам ненависти или вражды в отношении какой-либо социальной группы. В подтверждение этого заявления государство-участник цитирует соответствующие положения Конституции, Федерального закона "О противодействии экстремистской деятельности", Уголовного кодекса, Кодекса об административных правонарушениях и т.д.<sup>Р</sup>. Государство-участник особо ссылается на статьи 63, 280 и 282 Уголовного кодекса, на Закон "О средствах массовой информации" и на Федеральный закон "О противодействии экстремистской деятельности".

6.6 В заключение государство-участник вновь подтверждает свою позицию, согласно которой данное сообщение должно быть признано неприемлемым по причине 1) неисчерпания всех доступных внутренних средств правовой защиты; и 2) злоупотребления правом на подачу индивидуального сообщения в Комитет.

6.7 2 июня 2011 года государство-участник представило свои дополнительные замечания. Оно повторяет факты, кратко изложенные в пунктах 2.3–2.4 и 2.9 выше, и добавляет, что заявитель, социальный работник Антидискриминационного центра "Мемориал", расположенного в Санкт-Петербурге, находилась в командировке в городе Опочка, когда она обнаружила листовку, написанную г-жой Ю.Л. Государство-участник напоминает, что в этой листовке содержался призыв к тому, чтобы выгнать представителей общины рома, проживающих на территории города Опочка, Псковской области, и были указаны фамилии ее предполагаемых авторов г-на И.Б и г-на И.Ф.

6.8 Государство-участник утверждает, что во время первого расследования в связи с обращением заявителя от 18 июля 2008 года г-жа Ю.Л. и г-н А.К. оценили свои действия, как глупую шутку с целью причинить вред г-ну И.Б. и г-ну И.Ф. посредством ожидаемых действий со стороны представителей общины рома и заявили, что они не собирались разжигать вражду между рома и русскими. Кроме того, они не принимали участия ни в каких организациях, пропагандирующих насилие в отношении рома или любой другой национальности, и что у них имеются друзья из числа рома.

6.9 Государство-участник ссылается на отчет лингвистической экспертизы от 30 октября 2008 года, согласно которому текст одной из листовок с призывами к

<sup>Р</sup> Ссылки на пункт 5 статьи 13 и пункт 2 статьи 29 Конституции; статьи 1, 13 и 15 Федерального закона "О противодействии экстремистской деятельности"; статьи 63, 148, 149, 150, 213, 214, 243, 244, 280 282 и 282.1 Уголовного кодекса; статью 20.29 Кодекса об административных нарушениях; и на Приказ Генерального прокурора № 362 от 19 ноября 2009 года "Об организации прокурорского надзора за исполнением законодательства о противодействии экстремистской деятельности".

насилию в отношении рома содержал выражения, которые можно охарактеризовать как "экстремистские", поскольку в нем содержался призыв к насильственным действиям в отношении лиц другой национальности или иного этнического происхождения. Согласно этому отчету, семантические признаки такого рода в других листовках отсутствуют. Вместе с тем ряд выражений и фраз в тексте листовок содержали оскорбления по признакам национальности или расы.

6.10 Государство-участник вновь повторяет заключение следственных органов о том, что в действиях г-жи Ю.Л. и г-на А.К. не было обнаружено элементов преступлений, предусмотренных частью 1 статьи 280 и частью 1 статьи 282 Уголовного кодекса. Оно отмечает, что в соответствии со статьей 282 Уголовного кодекса, деяния могут быть признаны подстрекательством к ненависти и вражде либо унижением человеческого достоинства, если они преследуют цель достижения желаемых результатов. Состав преступления предусматривает оказание активного воздействия на волю и сознание людей посредством публичных действий, направленных на разжигание ненависти или вражды, зарождение у них решимости и стремления совершать подобные действия или же пособничество уже существующему намерению. Преступный умысел предусматривает их прямое намерение, и поэтому любое случайное эмоциональное проявление несогласия или преследование иных целей не может быть признанным как подстрекательство к ненависти или вражде, либо как унижение достоинства человека.

6.11 Государство-участник указывает, что анализ следственных материалов показал, что г-жа Ю.Л. изготовляла, а г-н А.К. распространял листовки с целью доведения их содержания до сведения рома, а не населения в целом. Тот факт, что листовки были обнаружены в районе, преимущественно заселенном рома, в частности во дворе дома г-жи Л.У., подтверждают это заключение. Следовательно, упомянутые деяния не предусматривались как направленные в отношении лиц иного этнического происхождения и не призывали к актам насилия в отношении рома.

6.12 Государство-участник поясняет, что в его законодательстве "призыв" определяется как активное воздействие на сознание и волю людей с целью склонить их к насильственным действиям по захвату власти, удержанию власти или изменению конституционного строя и.д. "Публичность" деяний, предусмотренная в статье 280 Уголовного кодекса, предусматривает, что призывы обращены к широким слоям населения. Наиболее типичными примерами "публичности" являются речи и выступления на митингах и собраниях, другие публичные действия по провозглашению экстремистских лозунгов во время демонстраций, процессий, пикетов и т.д. Кроме того, должно быть установлено, что население поддерживает эти призывы.

6.13 Государство-участник вновь повторяет свой аргумент о том, что содержание листовок было фактически адресовано представителям общины рома. Г-жа Ю.Л. и г-н А.К. не преследовали цель разжигания конфликта между членами различных этнических групп и националистами, проживающими в городе Опочка. Кроме того, тот факт, что листовки распространялись в районе, преимущественно населенном рома, и были, в частности, обнаружены во дворе дома г-жи Л.У., не соответствует требованию о "публичности" деяний, предусмотренному в статье 280 Уголовного кодекса.

6.14 Государство-участник утверждает, что деяния г-жи Ю.Л. и г-на А.К. были мотивированы их намерением причинить вред только г-ну И.Б. и г-ну И.Ф. посредством действий со стороны рома. Этот вывод, по мнению государства-



участника, подтверждается дословным содержанием листовок, в которых г-н И.Б. и г-н И.Ф. были выделены из состава титульно-этнической группы как представители "белых братьев". Поэтому намерения г-жи Ю.Л. и г-на А.К. инициировать конфликт между представителями общины рома и г-ми И.Б. и И.Ф. не подразумевают, что их цель состояла в разжигании вражды между различными этническими группами по признаку национальности, поскольку в этом деле существовала преобладающая мотивация отомстить конкретным лицам.

6.15 Государство-участник добавляет, что два лица, проживающие рядом с тем местом, где были обнаружены листовки, пояснили, что они не принадлежат к общине рома. Им не было ничего известно о распространении листовок с угрозами в отношении рома, и они их никогда не видели. В результате обхода всех домов в районе, где были найдены листовки, не удалось обнаружить никаких других лиц, за исключением г-жи Л.У., что-либо знающих о распространении этих листовок. Во время опроса г-жа Л.У. пояснила, что, когда она обнаружила листовки во дворе своего дома, она подумала, что кто-то может причинить ей вред, и отнесла листовки в отделение милиции. Однако никаких угроз в ее адрес не поступало. Кроме того, ей не было ничего известно о фактах дискриминации в отношении рома на территории города Опочка. Впоследствии ей стало известно, что "листовки были написаны девушкой, которая хотела отомстить двум парням". Государство-участник заявило, что, хотя г-жа Л.У. не имела никаких претензий по отношению к кому-либо, ей разъяснили ее право обратиться к мировому судье с заявлением о возбуждении разбирательства по статье 130 Уголовного кодекса.

### **Вопросы и процедуры их рассмотрения в Комитете**

#### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

7.1 Прежде чем приступать к рассмотрению любых жалоб, содержащихся в сообщении, Комитет по ликвидации всех форм расовой дискриминации обязан в соответствии с пунктом 7 а) статьи 14 Конвенции определить, является ли данное сообщение приемлемым.

7.2 Комитет отмечает, что 25 февраля 2009 года Псковский областной суд установил, что заявитель не имеет правового статуса в рассматриваемом деле, поскольку она "живет и работает в Санкт-Петербурге, официально зарегистрирована как проживающая в деревне Влесно Красногородского района Псковской области", в то время как рассматриваемые в настоящем сообщении листовки были обнаружены в городе Опочка и были явно предназначены для местных читателей (см. пункт 2.1 выше). Комитет также отмечает, что Прокуратурой было проведено шесть отдельных расследований по жалобе заявителя и что по каждому из них было сделано заключение о том, что факты данного дела свидетельствуют о том, что указанные листовки были предназначены для того, чтобы использовать в качестве мишени и изобличить двух индивидуумов, которые были упомянуты в качестве авторов этих листовок. Комитет ссылается на свою установившуюся правовую практику<sup>4</sup>, согласно которой любое лицо, претендующее на то, что оно является жертвой нарушения любого из прав, гарантируемых в Конвенции, должно быть непосредственно и лично затронуто указанным действием (или бездействием). Любой другой вывод может открыть дверь

<sup>4</sup> Сообщение № 28/2003, *Центр документации и консультаций по расовой дискриминации против Дании*, решение о неприемлемости принято 19 августа 2003 года, пункт 6.6.

для исков общего характера без наличия явных жертв (*actio popularis*)<sup>†</sup> и поэтому выходит за рамки процедуры индивидуальных сообщений, установленной в соответствии со статьей 14 Конвенции. Ссылаясь на вышеуказанное, Комитет считает, что заявитель не может быть признан в качестве жертвы, поскольку содержание листовок не имело к ней прямого и личного отношения. Поэтому сообщение является неприемлемым *ratione personae* в соответствии с пунктом 1 статьи 14 Конвенции.

7.3 Сделав этот вывод, Комитет не считает необходимым рассматривать другие вопросы, затронутые сторонами в отношении приемлемости сообщения.

7.4 Считая себя неправомочным рассматривать настоящее сообщение<sup>§</sup>, он принимает к сведению расистский и ксенофобный характер действий установленного автора листовок, обнаруженных в городе Опочка, г-жи Ю.Л., а также ее установленного соучастника г-на А.К. и напоминает государству-участнику о его обязательствах по статьям 4 и 6 Конвенции преследовать *ex officio* любые заявления и деяния, пытающиеся оправдать или поощрять расовую ненависть или дискриминацию, в какой бы то ни было форме, независимо от наличия и отсутствия официального заявления со стороны предполагаемой жертвы (предполагаемых жертв) о возбуждении уголовного разбирательства по статье 282 Уголовного кодекса. Комитет также пользуется данной возможностью, чтобы напомнить государству-участнику о своих заключительных замечаниях, принятых после рассмотрения его периодического доклада в 2008 году, в которых он выразил свои соображения и предложил рекомендации в связи с: а) вызывающим тревогу ростом числа случаев и степени тяжести актов насилия по расовым мотивам в отношении рома; б) ростом расистских и ксенофобных настроений, особенно среди молодых русских; и с) отсутствием информации о жалобах и судебных решениях в рамках гражданского или административного, а также уголовного судопроизводства в связи с актами расовой дискриминации<sup>†</sup>. В этой связи Комитет предлагает государству-участнику принять меры по выполнению его рекомендаций и представить соответствующую информацию по вышеупомянутым проблемам в контексте предусмотренной Комитетом процедуры последующих действий по его заключительным замечаниям.

8. В силу вышеизложенного Комитет по ликвидации расовой дискриминации постановляет:

- а) признать сообщение неприемлемым *ratione personae* в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции;
- б) препроводить настоящее решение государству-участнику и заявителю.

[Принято на английском, испанском, русском и французском языках, при этом языком оригинала является английский. Впоследствии будет издано также на арабском и китайском языках в качестве части настоящего доклада.]

<sup>†</sup> Там же.

<sup>§</sup> Сообщение № 37/2006 *А.В.Р.А.П. против Дании*, мнение принято 8 августа 2007 года, пункт 6.5.

<sup>†</sup> CERD/C/RUS/CO/19, 22 сентября 2008 года, пункты 18, 28 и 29.

## Приложение IV

### Последующая информация, представленная в связи с делами, по которым Комитет принял рекомендации

Настоящее приложение содержит информацию, полученную в связи с последующими мерами, касающимися индивидуальных сообщений с момента представления последнего ежегодного доклада<sup>a</sup>, а также решения, принятые Комитетом в отношении характера этих ответов<sup>b</sup>.

<b>Государство-участник</b>	<b>Дания</b>
<b>Дело</b>	<b>Саада Мохаммед Адан, 43/2008</b>
<b>Дата принятия мнения</b>	13 августа 2010 года
<b>Вопросы и установленные нарушения</b>	Отсутствие эффективного расследования по установлению того, стал ли заявитель жертвой дискриминации по признаку расы; нарушение пункта 1 d) статьи 2 и статьи 4 Конвенции. Отсутствие эффективного расследования жалобы заявителя в соответствии со статьей 266 b) Уголовного кодекса является отдельным нарушением в соответствии со статьей 6 Конвенции.

<sup>a</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 18 (A/65/18).*

<sup>b</sup> Следует отметить, что в своих последних заключительных замечаниях государству-участнику в августе 2010 года (CERD/C/DNK/CO/18-19) Комитет отметил следующее:

"Комитет, принимая к сведению усилия государства-участника по поощрению сообщения о преступлениях на почве ненависти в виде подготовки руководящих принципов рассмотрения дел в соответствии с разделом 266b Уголовного кодекса, в то же время выражает озабоченность в связи с широкими полномочиями Генерального прокурора по прекращению расследования, снятию обвинений или закрытию дел. Комитет также выражает озабоченность по поводу большого числа дел, которые были прекращены Генеральным прокурором, что заставит жертв отказаться от подачи заявлений. Комитет также выражает озабоченность в связи с нынешними предложениями ряда политиков об отмене раздела 266b, но приветствует заверения государства-участника, что это положение не будет отменено. Комитет также выражает озабоченность в связи с полученным им большим числом жалоб в соответствии с процедурой о представлении сообщений согласно статье 14 Конвенции, которая в основном касается преступлений на почве ненависти (статьи 4 а) и б).

Комитет рекомендует государству-участнику ограничить полномочия Генерального прокурора путем создания независимого и мультикультурного контрольного органа для оценки и контролирования решений, принимаемых Генеральным прокурором в отношении дел, касающихся раздела 266b, с целью обеспечения того, чтобы прекращение дел не мешало жертвам подавать жалобы и не способствовало безнаказанности виновных в преступлениях на почве ненависти. В соответствии с рекомендацией общего характера 31 (2005) Комитет настоятельно призывает государство-участник не следовать призывам об отмене раздела 266b, что поставит под сомнение усилия и достижения государства-участника в борьбе с расовой дискриминацией и преступлениями на почве ненависти".

<b>Рекомендованные средства защиты</b>	Комитет рекомендовал государству-участнику предоставить заявителю надлежащую компенсацию за моральный вред, причиненный в связи с вышеупомянутыми нарушениями Конвенции. Комитет сослался на свою общую рекомендацию № 30, в которой государствам-участникам рекомендуется принимать "решительные меры по борьбе с любой тенденцией к выделению, стигматизации, стереотипному подходу или профилированию на основе расы, цвета кожи, родства и национального или этнического происхождения членов групп "неграждан" особенно со стороны политиков [...]". Учитывая Закон от 16 марта 2004 года, в котором, в частности, вводится новое положение в раздел 81 Уголовного кодекса, в соответствии с которым расовая мотивация является отягчающим обстоятельством, Комитет рекомендовал государству-участнику обеспечить, чтобы действующее законодательство эффективно применялось, с тем чтобы аналогичные нарушения не происходили в будущем. Государству-участнику также предложено широко обнародовать мнение Комитета, включая распространение среди прокуроров и в судебных органах.
<b>Дата рассмотрения доклада (докладов) со времени принятия</b>	Восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады государства-участника были рассмотрены в августе 2010 года; двадцатый–двадцать первый доклады должны быть рассмотрены в 2013 году <sup>a</sup> .
<b>Дата для представления ответа государством-участником</b>	25 февраля 2011 года
<b>Дата представления ответа</b>	13 декабря 2010 года, 27 июня 2011 года
<b>Замечания государства-участника</b>	Государство-участник информирует Комитет о том, что, во-первых, его правительство сочло разумным выплатить компенсацию в связи со всеми обоснованными расходами, которые мог быть вынужден понести заявитель в связи с оказанием правовой помощи в ходе рассмотрения жалоб. Закон № 940 о правовой помощи в связи с подачей и рассмотрением жалоб международными договорными органами в соответствии с конвенциями о правах человека (декабрь 1999 года) гарантирует правовую помощь в связи с покрытием обоснованных расходов во всех делах, когда международный орган по рассмотрению жалоб просит государство-участник представить замечания по вопросу о какой-либо жалобе. В данном деле заявитель получил

45 000 датских крон, т.е. приблизительно 8 300 долл. США.

Государство-участник объясняет, что его правительство готово выплатить компенсацию за любой денежный ущерб, который мог понести заявитель в соответствии с общим принципом в отношении такой компенсации согласно датскому законодательству. Однако в рамках этого дела заявителю не было нанесено какого-либо подобного вреда. Что касается компенсации нематериального вреда, включая моральный вред, то государство-участник объясняет, что после тщательного рассмотрения правительство установило, что предполагаемые акты дискриминации против заявителя не носят характер, требующий выплаты компенсации. Делая этот вывод, правительство придает очень большое значение тому факту, что в отличие от предыдущих дел (*Л.К. против Нидерландов или Хабасси против Дании*) заявления г-на Есперсена в радиопередаче не были направлены на личность заявителя. Государство-участник утверждает, что в данном деле выводы Комиссии представляют собой достаточную и справедливую меру компенсации для заявителя.

Государство-участник упоминает далее о последующих мерах в связи с делом *Мохамед Хассан Гелле против Дании* (дело № 34/2004), и отмечает, что и в этом деле оно также решило не выплачивать компенсацию за моральный вред, в частности по той причине, что дискриминационные действия не были направлены против личности заявителя. По делу г-на Гелле Комитет установил, что ответ государства является удовлетворительным и остановил дальнейшее рассмотрение в связи с процедурой последующих мер.

Что касается эффективного применения действующего законодательства, то государство-участник отмечает, что в соответствии с разделом 99 Закона об отправлении правосудия Генеральный прокурор является старшим по отношению к остальным прокурорам и руководит ими. Поэтому он имеет право устанавливать правила работы прокуроров и также может вмешиваться в конкретные дела и отдавать распоряжения в отношении того, следует ли начинать производство по какому-либо делу. Генеральный прокурор издал инструкцию № 9/2006 о рассмотрении дел, касающихся нарушений, в частности раздела 266b датского Уголовного

кодекса. В этой инструкции говорится, что все жалобы, касающиеся раздела 266b Уголовного кодекса, которые были отклонены полицией на том основании, что нет основы для начала расследования или продолжения уже начатого расследования, должны передаваться региональному прокурору. На решение регионального прокурора о поддержке выводов полиции может быть подана апелляция генеральному прокурору. Согласно этой инструкции все дела, в которых было предъявлено предварительное обвинение, передаются Генеральному прокурору для принятия решения об окончательных обвинениях. Государство-участник объясняет, что Генеральный прокурор в настоящее время проводит оценку того, есть ли необходимость в изменении инструкции № 9/2006. Ему было передано мнение Комитета по данному делу с просьбой принять его во внимание при пересмотре инструкции.

И наконец, государство-участник информирует о том, что кроме Генерального прокурора мнение Комитета было также направлено региональному прокурору Копенгагена и шефу полиции Копенгагена, т.е. трем органам власти, связанным с этим делом.

Мнение Комитета было также передано датской национальной полиции, датскому Административному суду, и, таким образом, прокуратура и судебные органы были проинформированы о выводах Комитета. Государство-участник также проинформировало представителя заявителя о тех мерах, которые были приняты с целью выполнения рекомендаций Комитета.

#### **Комментарии заявителя**

Представитель заявителя передал его комментарии по замечаниям государства-участника 28 февраля 2011 года. Во-первых, он отмечает, что отказ государства-участника предоставить компенсацию в данном деле не является прецедентом и что в делах г-на Гелле (сообщение № 34/2004) и г-на Мурата Эра (сообщение № 40/2007) ситуация была аналогичной и моральный вред возмещен не был.

Адвокат считает, что аргументация государства-участника в отношении оплаты юридической помощи в данном деле не имеет отношения к рекомендации Комитета о компенсации вреда, и отмечает, что компенсацию нельзя получить через посредство юридической помощи. Во-вторых, отказ государства-участника предоставить компенсацию за мо-

ральный вред на том основании, что характер предполагаемой дискриминации в данном деле не позволяет выплатить компенсацию, по-казывает, по мнению адвоката, что государст-во-участник смешивает два вопроса. Согласно мнению адвоката, нет смысла проверять, за-тронут ли выступление по радио г-на Еспер-сена лично заявителя. Моральный вред, нане-сенный заявителю, не был связан с самим вы-ступлением, а был связан с отсутствием эф-фективной реакции со стороны государства-участника. Выступление г-на Есперсена нико-гда не было изучено судом по существу. Как было установлено Комитетом в его мнении, государство-участник не выполнило свои по-зитивные обязательства – принять эффеktiv-ные меры по данному вопросу. Поэтому, по мнению адвоката, моральный вред, причинен-ный заявителю, должен быть компенсирован государством-участником.

Адвокат добавляет, что государство-участник не рассмотрело выводы Комитета по сущест-ву, и в частности вывод Комитета о том, что заявитель также является жертвой нарушения его прав со стороны государства-участника в соответствии со статьей 6 Конвенции. Что ка-сается предыдущих дел, упомянутых государ-ством-участником в качестве примеров удов-летворительных ответов в связи с последую-щими мерами, то адвокат отмечает, что в дан-ном случае термин "удовлетворительно" сле-дует понимать как то, что нет необходимости в дальнейшей переписке, но это необязательно означает, что Комитет удовлетворен приняты-ми мерами.

По вопросу об эффективном применении дей-ствующего законодательства и запрещении таких нарушений в будущем адвокат отмечает, что Генеральный прокурор проинформировал его о том, что инструкция № 9/2006 в настоя-щее время пересматривается и что мнение Комитета будет рассмотрено в этой связи. В то же время адвокат объясняет, что ему неиз-вестно о предусмотренных изменениях, но принимает к сведению, что мнения Комитета в отношении дела *Мохаммед Хассан Гелле против Дании* или *Саада Адана против Дании* также могли послужить, но не послужили ос-новой для избежания аналогичных нарушений в будущем.

Что касается информации о мнении Комитета, то адвокат отмечает, что государство-участник распространило это мнение среди сотрудников полиции, прокуроров и Центрального административного суда. Однако, по его мнению, это не соответствует просьбе Комитета, которое заключалось в широком распространении этого мнения, включая судебные органы.

Адвокат просит Комитет вмешаться и объяснить государству-участнику, что его ответ является неудовлетворительным и что принятые меры недостаточны для выполнения его рекомендаций.

**Дополнительный ответ  
государства-участника**

27 июня 2011 года государство-участник вновь подтверждает информацию, содержащуюся в его предыдущем ответе от декабря 2010 года о мерах, принятых для выполнения выводов Комитета. По вопросу о компенсации заявителю государство-участник напоминает, что в данном деле была оплачена юридическая помощь на сумму 45 000 датских крон (8 300 долл. США). В этом деле заявителю не было нанесено какого-либо материального ущерба. После тщательного изучения этого дела правительство государства-участника сделало вывод о том, что дискриминация по отношению к заявителю не носила характер, требующий выплаты дополнительной компенсации заявителю. Таким образом, правительство приняло к сведению то, что в отличие от других дел, рассмотренных Комитетом, в данном деле заявитель не был затронут лично в радиопередачах. Мнение Комитета было сочтено достаточной удовлетворительной мерой в данном деле. Государство-участник также отмечает, что в аналогичном деле – *Мохаммед Хассан Гелле против Дании* – государство-участник не выплатило какой-либо компенсации и Комитет счел ответ государства-участника удовлетворительным. Таким образом, государство-участник тщательно рассмотрело вопрос о компенсации заявителю в отношении нематериального или морального вреда и не сочло, что для этого были основания.



**Дополнительные  
комментарии автора**

20 июля 2011 года адвокат заявителя отметил, что государство-участник лишь повторило свои предыдущие замечания, представленные в декабре 2010 года. Адвокат считает, что государство-участник не представило каких-либо действенных правовых аргументов в пользу невыплаты компенсации. Он считает, что позиция государства-участника связана с политическими соображениями, и просит Комитет продолжить последующий диалог с государством-участником.

**Меры, принятые  
Комитетом**

Последнее представление адвоката было послано государству-участнику 2 августа 2011 года.

**Предложенные  
последующие меры и  
решение Комитета**

Комитет может принять решение остановить последующее изучение этого дела, приняв к сведению соображения адвоката, но считая, что ответ государства-участника является частично удовлетворительным.

## Приложение V

### **Документы, полученные Комитетом на его семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессиях в соответствии со статьей 15 Конвенции**

Ниже следует список упомянутых в главе VIII рабочих документов, которые были представлены Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:

A/АС.109/2011/1	Западная Сахара
A/АС.109/2011/2	Ангилья
A/АС.109/2011/3	Токелау
A/АС.109/2011/4	Питкэрн
A/АС.109/2011/5	Бермудские острова
A/АС.109/2011/6	Британские Виргинские острова
A/АС.109/2011/7	Остров Святой Елены
A/АС.109/2011/8	Каймановы острова
A/АС.109/2011/9	Виргинские острова Соединенных Штатов Америки
A/АС.109/2011/10	Острова Теркс и Кайкос
A/АС.109/2011/11	Монтсеррат
A/АС.109/2011/12	Американское Самоа
A/АС.109/2011/13	Гибралтар
A/АС.109/2011/14	Фолклендские (Мальвинские острова)
A/АС.109/2011/15	Гуам
A/АС.109/2011/16	Новая Каледония

## Приложение VI

### **Докладчики по странам в связи с рассмотрением Комитетом докладов государств-участников, а также положения в государствах-участниках, рассмотренного в соответствии с процедурой обзора на его семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессиях**

<i>Периодические доклады, рассмотренные Комитетом</i>	<i>Докладчик по стране</i>
Албания Пятый–восьмой периодические доклады (CERD/C/ALB/5-8)	Г-н Кут
Армения Пятый и шестой периодические доклады (CERD/C/ARM/5-6)	Г-н Дьякону
Боливия (Многонациональное Государство) Семнадцатый–двадцатый периодические доклады (CERD/C/BOL/17-20)	Г-н Автономов
Куба Четырнадцатый–восемнадцатый периодические доклады (CERD/C/CUB/14-18)	Г-н Мурильо Мартинес
Чешская Республика Восьмой и девятый периодические доклады (CERD/C/CZE/8-9)	Г-жа Крикли
Грузия Четвертый и пятый периодические доклады (CERD/C/GEO/4-5)	Г-н Дьякону
Ирландия Третий и четвертый периодические доклады (CERD/C/IRL/3-4)	Г-н Амир
Кения Первоначальный–четвертый периодический доклады (CERD/C/KEN/1-4)	Г-н Петер
Литва Четвертый и пятый периодические доклады (CERD/C/LTU/4-5)	Г-н Петер
Мальдивские Острова Пятый–двенадцатый периодические доклады (CERD/C/MDV/5-12)	Г-н Юнань

<i>Периодические доклады, рассмотренные Комитетом</i>	<i>Докладчик по стране</i>
Мальта Пятнадцатый–двадцатый периодические доклады (CERD/C/MLT/15-20)	Г-н Саиду
Республика Молдова Восьмой и девятый периодические доклады (CERD/C/MDA/8-9)	Г-н Торнберри
Норвегия Девятнадцатый и двадцатый периодические доклады (CERD/C/NOR/19-20)	Г-н де Гутт
Парагвай Первоначальный–третий периодический доклады (CERD/C/PRY/1-3)	Г-н де Гутт
Руанда Тринадцатый–семнадцатый периодические доклады (CERD/C/RWA/13-17)	Г-н Эвомсан
Сербия Первоначальный доклад (CERD/C/SRB/1)	Г-н Кут
Испания Восемнадцатый–двадцатый периодические доклады (CERD/C/ESP/18-20)	Г-н Кали Цай
Украина Девятнадцатый–двадцать первый периодические доклады (CERD/C/UKR/19-21)	Г-н Торнберри
Соединенное Королевство Восемнадцатый и двадцатый периодические доклады (CERD/C/GBR/18-20)	Г-н Лахири
Уругвай Шестнадцатый–двадцатый периодические доклады (CERD/C/URY/16-20)	Г-н Лахири
Йемен Семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады (CERD/C/YEM/17-18)	Г-н Проспер
<i>Государства-участники, которые были намечены для рассмотрения в соответствии с процедурой обзора, но в отношении которых рассмотрение было отменено или перенесено</i>	
Белиз (обязался представить доклад вскоре после окончания семьдесят девятой сессии)	
Иордания (представила доклад до семьдесят девятой сессии)	
Вьетнам (представил доклад до семьдесят девятой сессии)	

## Приложение VII

### Перечень документов, опубликованных для семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессий Комитета<sup>a</sup>

CERD/C/78/1/Rev.1	Предварительная повестка дня семьдесят восьмой сессии Комитета и пояснительные замечания
CERD/C/78/2	Состояние представления докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции
CERD/C/79/1	Предварительная повестка дня семьдесят девятой сессии Комитета и пояснительные замечания
CERD/C/79/2	Состояние представления докладов государствами-участниками в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции
CERD/C/79/3	Рассмотрение копий петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции
CERD/C/SR.2050-2088	Краткие отчеты о работе семьдесят восьмой сессии Комитета
CERD/C/SR.2089-2099 и Add.1, 2100-2125 и Add.1	Краткие отчеты о работе семьдесят девятой сессии Комитета
CERD/C/ARM/CO/5-6	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Армения
CERD/C/BOL/CO/17-20	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Боливия (Многонациональное Государство)
CERD/C/CUB/CO/14-18	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Куба
CERD/C/IRL/CO/3-4	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Ирландия
CERD/C/LTU/CO/4-5	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Литва
CERD/C/NOR/CO/19-20	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Норвегия
CERD/C/MDA/CO/8-9	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Республика Молдова
CERD/C/RWA/CO/13-17	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Руанда

<sup>a</sup> В настоящем перечне перечислены лишь документы для общего распространения.

---

CERD/C/SRB/CO/1	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Сербия
CERD/C/ESP/CO/18-20	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Испания
CERD/C/URY/CO/16-20	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Уругвай
CERD/C/YEM/CO/17-18	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Йемен
CERD/C/ALB/CO/5-8	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Албания
CERD/C/CZE/CO/8-9	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Чешская Республика
CERD/C/GEO/CO/4-5	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Грузия
CERD/C/KEN/CO/1-4	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Кения
CERD/C/MDV/CO/5-12	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Мальдивские Острова
CERD/C/MLT/CO/15-20	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Мальта
CERD/C/PRY/CO/1-3	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Парагвай
CERD/C/UKR/CO/19-21	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Украина
CERD/C/GBR/CO/18-20	Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации – Соединенное Королевство
CERD/C/ARM/5-6	Пятый и шестой периодические доклады Армении
CERD/C/BOL/17-20	Семнадцатый–двадцатый периодические доклады Многонационального Государства Боливия
CERD/C/CUB/14-18	Четырнадцатый–восемнадцатый периодические доклады Кубы
CERD/C/IRL/3-4	Третий и четвертый периодические доклады Ирландии
CERD/C/LTU/4-5	Четвертый и пятый периодические доклады Литвы
CERD/C/NOR/19-20	Девятнадцатый и двадцатый периодические доклады Норвегии
CERD/C/MDA/8-9	Восьмой и девятый периодические доклады Республики Молдова
CERD/C/RWA/13-17	Тринадцатый–семнадцатый периодические доклады Руанды
CERD/C/SRB/1	Первоначальный доклад Сербии
CERD/C/ESP/18-20	Восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Испании

---

CERD/C/URY/16-20	Шестнадцатый–двадцатый периодические доклады Уругвая
CERD/C/YEM/17-18	Семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады Йемена
CERD/C/ALB/5-8	Пятый–восьмой периодические доклады Албании
CERD/C/CZE/8-9	Восьмой и девятый периодические доклады Чешской Республики
CERD/C/GEO/4-5	Четвертый и пятый периодические доклады Грузии
CERD/C/KEN/1-4	Первоначальный–четвертый периодические доклады Кении
CERD/C/MDV/5-12	Пятый–двенадцатый периодические доклады Мальдивских Островов
CERD/C/MLT/15-20	Пятнадцатый–двадцатый периодические доклады Мальты
CERD/C/PRY/1-3	Первоначальный–третий периодические доклады Парагвая
CERD/C/UKR/19-21	Девятнадцатый–двадцать первый периодические доклады Украины
CERD/C/GBR/18-20	Восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Соединенного Королевства

## Приложение VIII

### Комментарии государств-участников по заключительным замечаниям, принятым Комитетом

#### A. Четвертый и пятый периодические доклады Грузии

1. Представленные ниже комментарии были направлены 20 сентября 2010 года Постоянным представителем Грузии при Организации Объединенных Наций в связи с заключительными замечаниями, принятыми Комитетом после рассмотрения четвертого и пятого периодических докладов, представленных государством-участником<sup>a</sup>:

"В настоящем документе Грузия представляет свою позицию и комментарии в отношении некоторых высказанных замечаний и рекомендаций, сделанных в заключительных замечаниях Комитета Организации Объединенных Наций по ликвидации всех форм расовой дискриминации (КЛРД), которые были приняты после рассмотрения четвертого и пятого сводного периодического доклада на семьдесят девятой сессии Комитета в августе 2011 года.

Исходя из информации, изложенной в пункте 8, правительство Грузии приветствует факт признания Комитетом того, что третье государство, осуществляющее фактический контроль над Абхазией, Грузией и Цхинвальским районом/Южная Осетия, Грузия, несет обязанность по соблюдению и осуществлению Конвенции в этих районах. Исходя из этого, Российская Федерация несет ответственность за уважение, соблюдение и осуществление Конвенции в оккупированных районах Абхазии, Грузии и Цхинвальского района/Южная Осетия, Грузия. Грузия со своей стороны сохраняет за собой обязанность сообщать о предпринимаемых ею усилиях на основании ее позитивных обязательств по отношению к оккупированным районам Грузии.

В пункте 11 Комитет рекомендовал Грузии включить в свое законодательство конкретные положения, запрещающие проявление расовой ненависти/подстрекательства к расовой дискриминации. Закон Грузии о свободе выражения представляет собой справедливый баланс между высокими стандартами свободы выражения и законными основаниями, когда данная свобода ограничивается. Статья 4 этого Закона запрещает (влечет за собой ответственность за) подстрекательство (включая ненавистнические высказывания) в качестве преднамеренного действия лица, создающего непосредственную и существенную угрозу, имеющую последствия в форме противоправных действий. Данный вид ответственности фигурирует в статье 142 Уголовного кодекса Грузии, которая предусматривает наказание за любое действие или бездействие, подстрекающее к враждебности или конфликту на расовой/этнической почве.

В пункте 13 Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу утверждений о произвольных арестах и жестоком обращении по отношению к представителям групп меньшинств и иностранцам, чья уязвимость отчасти объясняется их незнанием грузинского языка. Правительство

<sup>a</sup> Текст заключительных замечаний см. в пункте 45 выше.



Грузии подчеркивает, что за отчетный период не сообщалось о каких-либо случаях произвольных арестов и/или жестокого обращения по отношению к представителям групп меньшинств и иностранцам, а законодательство Грузии гарантирует право на услуги устного переводчика для лиц, не знающих или плохо знающих грузинский язык, в ходе уголовного разбирательства. В этой связи соответствующим государственным органам не поступало жалоб на нарушения вышеупомянутой процессуальной гарантии. В то же время правительство Грузии по-прежнему стремится принимать все надлежащие и необходимые меры, предусмотренные законодательством, в случае таких инцидентов.

В пункте 13 Комитет также призывает Грузию изучить возможности устранения негативных последствий ранее осуществленных земельных реформ. В Грузии любые реформы и меры, касающиеся земельных вопросов, прописаны в законе и основываются и осуществляются с надлежащим уважением принципа недискриминации. Кроме того, во время проведения земельной реформы в 2005–2006 годах лицам, проживающим в деревнях (в том числе в Квемо-Картли), было отдано предпочтение с точки зрения приобретения земель в окрестностях за символическую сумму посредством специально организованных аукционов.

В пункте 14 Комитет выражает свою обеспокоенность сообщениями о том, что после вооруженного конфликта 2008 года представители некоторых меньшинств изображаются в качестве "врагов". Правительство Грузии подчеркивает, что за отчетный период подобных случаев выявлено не было и о них не сообщалось. Это же соображение подтверждается в целом ряде сообщений от различных международных организаций.

В частности, *ОБСЕ* отметила, что "война в августе 2008 года не привела к изменению положения этнических осетин на контролируемой Грузией территории или к их долгосрочному перемещению в каких-либо значительных количествах. Население деревень с этнически смешанным составом населения в районах, находящихся вблизи от административной границы бывшего автономного района Южной Осетии, не высказывало каких-либо озабоченностей по поводу дискриминации. Напротив, полученные из первых рук сообщения свидетельствуют о взаимной поддержке соседей с различным этническим происхождением во время военных действий"<sup>b</sup>.

*Консультативный комитет по Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств* пришел к выводу о том, что вооруженный конфликт в августе 2008 года, как представляется, слабо затронул межэтнические отношения в Грузии в районах, находящихся под контролем правительства, и что сосуществование большинства населения с различными национальными меньшинствами в целом является бесконфликтным<sup>c</sup>.

*Европейская комиссия по борьбе против расизма и нетерпимости (ЕКРП)* также отмечает, что представители этнических меньшинств, включая этнических русских и этнических осетин, не жалуются на ка-

<sup>b</sup> The Report on the situation of Ossetians in Georgia outside the former Autonomous District of South Ossetia the OSCE Mission to Georgia as tasked by the Second Working Group on IDPs and Refugees of the Geneva Discussions at its third round on 17-18 December 2008, p. 4.

<sup>c</sup> Opinion on Georgia; Advisory Committee on the Framework Convention for the Protection of National Minorities March 19, 2009; paragraph 181.

кую-либо конкретную форму дискриминации или ненавистнические высказывания со стороны представителей большинства населения<sup>d</sup>.

В пункте 14 Комитет также рекомендует Грузии "изъять из школьных учебников уничижительную и оскорбительную информацию о меньшинствах". Грузия хотела бы пояснить, что любое учебное пособие проходит предварительное утверждение Министерства образования и науки Грузии. Процесс такого утверждения регулируется Указом Министра образования и науки о "сертификации учебных пособий"<sup>e</sup>. Согласно статье 10 этого Указа каждый учебник до его сертификации проходит предварительную оценку. Согласно той же статье в сертификации учебного пособия отказывается, если его содержание или оформление или любой иной элемент является дискриминационным или/и дискредитирующим по одному из следующих признаков: языка, национальности, пола, этнического происхождения, социального положения и т.д.

Поэтому учебники, содержащие негативные или дискриминационные материалы, не сертифицируются Министерством образования и науки Грузии и не могут использоваться в школах.

Кроме того, Министерство образования и науки тесно сотрудничает с посольствами Азербайджана и Армении в области перевода грузинских учебников на языки меньшинств. Этот процесс включает проверку точности перевода экспертами посольств. На сегодняшний день каких-либо дискриминационных или оскорбительных материалов этими экспертами обнаружено не было.

В пункте 16 Комитет призывает Грузию принять конкретное законодательство для защиты меньшинств. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации не обязывает государства-участники принимать отдельное законодательство, касающееся меньшинств. Несмотря на это, за отчетный период вместо принятия отдельного рамочного закона Грузия внесла ряд поправок в различные законы в целях запрещения дискриминации. Помимо Конституции Грузии, следующие законы защищают меньшинства от дискриминации: Уголовный кодекс Грузии (статьи 109, 117, 126, 147, 258), Трудовой кодекс (статья 2), Закон о здравоохранении (статья 19), Закон о вещании (статья 33), Избирательный кодекс (статьи 53, 54, 55), Закон об образовании (статьи 4, 7), Закон о высшем образовании, а также недавно принятые Уголовно-процессуальный кодекс и Кодекс законов о заключении под стражу в соответствии с международными правозащитными стандартами.

В пункте 18, говоря о лицах, насильственно депортированных из Грузии властями СССР в 1940-х годах, Комитет несколько раз называет их "турками-месхетинцами". Если второе слово в этом словосочетании берет свое начало от географического названия грузинского региона, где проживали эти лица, то первое слово говорит об их этнической принадлежности. Основываясь на том, что соответствующие лица на деле имеют различное этническое, религиозное и культурное происхождение, и в соответствии с общей рекомендацией Комитета № 8 (1990) Грузия полагает, что идентификация любой группы лиц должна основываться на принципе самоидентификации каждого лица, принадлежащего к соответствующей

<sup>d</sup> The European Commission against Racism and intolerance; the Report on Georgia (fourth monitoring cycle), April 28, 2010, and Published on 15 June 2010, Paragraph 53.

<sup>e</sup> Указ № 30/N, принятый 25 февраля 2011 года.

группе. Грузия далее полагает, что предыдущие заключительные замечания Комитета, где данные лица называются "месхетинцами"<sup>f</sup>, основываются на том же понимании<sup>g</sup>.

В пункте 18 Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о том, что лишь незначительному числу лиц, депортированных СССР в 1944 году, был предоставлен статус репатриантов. В этой связи Грузия отмечает, что в соответствии с ее согласованными на международном уровне обязательствами Грузия осуществляет процесс предоставления статуса репатриантов, который будет завершен к 2012 году.

Также в пункте 18 Комитет далее отмечает, что "туркам-месхетинцам так и не была предоставлена компенсация за утраченное ими имущество", и рекомендует Грузии "рассмотреть вопрос о предоставлении компенсации репатриантам за утраченное во время депортации имущество". В этой связи Грузия не считает себя обязанной предоставлять такую компенсацию, поскольку, согласно общим принципам права, обязанность предоставлять любую компенсацию за нанесенный ущерб или утрату лежит на стороне, нанесшей соответствующий ущерб. Грузия не является правопреемником бывшего СССР, не может рассматриваться как таковая в соответствии с международным правом, касающимся правопреемства государств, и, при необходимости, намерена применять принцип *tabula rasa*.

Тот факт, что Грузия не является правопреемником бывшего СССР, служит основанием для исключения из обязательств Грузии, принятых в ходе ее присоединения к Совету Европы, обязанности предоставлять компенсацию, и поэтому это не отражено ни в Заявлении № 209 (1999) о "Ходатайстве Грузии относительно вступления в члены Совета Европы", ни в соответствующем грузинском законодательстве.

На основании пункта 19 заключительных замечаний Комитет рекомендует Грузии представить ему дезагрегированную информацию о составе населения, в том числе о лицах, принадлежащих к небольшим по численности меньшинствам. Правительство Грузии вновь подчеркивает, что оно не занимается сбором, хранением или использованием количественных и качественных данных об этническом составе населения. Любые имеющиеся или собранные статистические данные основаны на принципе самоидентификации в соответствии с общей рекомендацией № 8 (1990) Комитета, и в основе этого процесса лежит понятие, согласно которому государство не должно навязывать индивидууму какую-либо идентичность, с тем чтобы это не вступало в конфликт с правами и свободами человека. Признавая, что дезагрегированные данные об этническом составе могут облегчить процесс разработки политики в интересах особых мер, ориентированных на конкретную группу, Грузия, будучи страной с многообразными многокультурными обществами, совместно проживающими в течение длительного периода времени, считает, что этот вопрос носит весьма чувствительный характер".

<sup>f</sup> Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации CERD/C/GEO/CO/3 от 27 марта 2007 года, пункт 15; заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации CERD/C/304/Add.120 от 27 апреля 2001 года, пункт 14.

<sup>g</sup> Аналогичным образом в документах других международных организаций, где речь идет о конкретных лицах, используются формулировки, не уточняющие их этническую принадлежность.

## В. Шестой и седьмой периодические доклады Словении

2. Представленные ниже комментарии были направлены 22 ноября 2010 года Постоянным представителем Словении при Организации Объединенных Наций в связи с заключительными замечаниями, принятыми Комитетом после рассмотрения шестого и седьмого периодических докладов, представленных государством-участником<sup>h</sup>:

"Правительство Республики Словения приветствует возможность продолжить свой диалог с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации путем представления следующих комментариев и пояснений в отношении выводов и рекомендаций, принятых Комитетом на его семьдесят седьмой сессии.

Правительство Республики Словения с удовлетворением отмечает глубокий интерес, проявленный Комитетом к положению в Словении в области ликвидации всех форм расовой дискриминации. Правительство Словении с удовлетворением отмечает, что многие члены Комитета участвовали в интерактивном диалоге и что Комитет признал этот диалог честным и откровенным.

Правительство Словении отмечает, что выводы и рекомендации не в полной мере отражают существо интерактивного диалога, и сожалеет, что не все вопросы, нашедшие свое место в выводах и рекомендациях, были затронуты в ходе интерактивного диалога. Поэтому делегация была не в состоянии разъяснить мнения правительства и меры, принятые им в ряде областей. Кроме того, представленная делегацией информация не была принята во внимание.

Принимая к сведению новый закон, регулирующий юридический статус "исключенных" лиц, Комитет в своих заключительных замечаниях выразил обеспокоенность по поводу положения граждан других республик бывшей СФРЮ. В своем вступительном заявлении и в ходе интерактивного диалога делегация представила Комитету подробную информацию о мерах, принятых для решения данного вопроса. Согласно Закону о гражданстве Республики Словения 1991 года, все лица, которые, помимо югославского гражданства, имели гражданство другой республики бывшей Югославии, имеют возможность приобрести гражданство Словении в более благоприятных условиях. Число лиц, приобретших таким образом гражданство Республики Словения, превысило 170 000 человек. В отношении лиц, не подавших ходатайства о приобретении гражданства, или в отношении лиц, ходатайства которых были отклонены, действие постоянного вида на жительство прекращается, и они переводятся из категории постоянного населения в категорию иностранцев.

Понимая необходимость решения вопроса об "исключенных" лицах, правительство постановило выполнить решения Конституционного суда Республики Словения. В феврале 2009 года, согласно решению Конституционного суда, Министерство внутренних дел продолжило работу по принятию дополнительных решений *ex officio* в отношении "исключенных" лиц, которые уже приобрели постоянный вид на жительство в Республике Словения. В дополнение к 4 034 дополнительным решениям,

<sup>h</sup> Текст заключительных замечаний см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 18 (A/65/18), пункт 51.*

которые были приняты в 2004 году, в период с февраля 2009 года по 6 октября 2010 года было принято еще 2 420 таких решений. Дополнительные решения, устанавливающие их статус постоянных жителей Словении на период с момента "исключения" и до приобретения постоянных видов на жительство, будут приняты *ex officio* в отношении всех "исключенных" лиц, которые уже приобрели постоянный вид на жительство в Республике Словения к моменту вступления в силу Закона, вносящего изменения в Закон о регулировании юридического статуса граждан бывшей Югославии, проживающих в Республике Словения. Помимо принятия дополнительных решений, правительство Республики Словения в 2009 году подготовило Закон, вносящий изменение в Закон о регулировании юридического статуса граждан бывшей Югославии, проживающих в Республике Словения, который устраняет выявленные расхождения с Конституцией Республики Словения. Закон, вносящий изменения в Закон о регулировании юридического статуса граждан бывшей Югославии, проживающих в Республике Словения, был принят Национальной ассамблеей в марте 2010 года и вступил в силу 24 июля 2010 года.

Вышеуказанный Закон определяет условия, в соответствии с которыми иностранец, являвшийся по состоянию на 25 июня 1991 года гражданином другой республики бывшей СФРЮ и не имеющий постоянного вида на жительство в Республике Словения, может приобрести его независимо от положений Закона об иностранцах. Он также определяет, в каких случаях граждане других республик бывшей СФРЮ, которые были "исключены" из категории постоянного населения, приобретают право на получение постоянного вида на жительство и зарегистрированного статуса постоянного жителя в ретроактивном порядке, т.е. с момента прекращения действия постоянного вида на жительство (в этом случае принимается специальное решение). Кроме того, он определяет критерии выполнения условия, касающегося фактического проживания в Республике Словения, и случаев, когда отсутствие лица не нарушает условия фактического проживания в Республике Словения. Согласно этому Закону, лица, не проживающие в Республике Словения, смогут также приобрести постоянный вид на жительство, если они отсутствовали по уважительным причинам (например, покинули Республику Словению в силу обстоятельств "исключения"). Они должны переехать в Республику Словению в течение одного года с момента приобретения постоянного вида на жительство. В противном случае их постоянный вид на жительство аннулируется компетентным органом, а специальное решение, имеющее ретроактивную силу, остается в силе. Этот Закон также определяет новые временные рамки, составляющие три года, для подачи ходатайств на получение постоянного вида на жительство.

Кроме того, данный Закон по-новому регулирует вопрос о постоянных видах на жительство для детей "исключенных" лиц, которые были рождены после 25 июня 1991 года и фактически проживали в Республике Словения с момента своего рождения. Помимо этого, в Законе предусматривается новый подход к урегулированию вопроса о специальном решении, имеющем ретроактивную силу, в отношении граждан Республики Словения, которые на момент обретения Словенией независимости являлись гражданами другой республики бывшей СФРЮ и были исключены из категории постоянных жителей, после чего они приобрели словенское гражданство без получения постоянного вида на жительство.

В решении № U-II-1/10-19 от 10 июня 2010 года (Правительственный вестник РС № 50/10), на основании которого Конституционный суд вынес постановление о неприемлемости просьбы о проведении референдума по Закону, вносящему изменения в Закон о регулировании юридического статуса граждан бывшей Югославии, проживающих в Республике Словения, он также постановил, что данный Закон устраняет противоречащие Конституции положения, содержащиеся в решении Конституционного суда № U-I-246/02-28 от 3 апреля 2003 года. Одновременно он пришел к выводу о том, что на основе данного Закона будет возможно окончательно урегулировать юридическое положение тех граждан республик бывшей СФРЮ, которые были исключены из категории постоянного населения, но еще не урегулировали свой юридический статус.

Комитет высказал обеспокоенность по поводу того, что новый закон не предусматривает проведения каких-либо пропагандистских кампаний в интересах "исключенных" групп населения. На самом деле такая кампания является одним из важнейших элементов вышеуказанного решения. Еще до вступления в силу нового Закона правительство предприняло целый ряд шагов для ознакомления с ним всех заинтересованных сторон. Делегация дала исчерпывающие и подробные объяснения, касающиеся проведения такой кампании. Комитет был проинформирован о том, что в этой связи была опубликована специальная брошюра, распространенная среди всех административных подразделений на территории Словении, дипломатических и консульских служб Республики Словения в государствах бывшей Югославии и среди национальных НПО. Экземпляр этой брошюры был передан Комитету. Комитет был также проинформирован о том, что вся соответствующая информация на шести языках имеется на Интернет-страницах Министерства иностранных дел и МФА ([www.infotujci.si](http://www.infotujci.si), [www.mnz.si](http://www.mnz.si)) и что в июле была проведена специальная подготовка для должностных лиц, которые будут заниматься осуществлением административных процедур предоставления юридического статуса соответствующим лицам.

Что касается общины рома, то правительство Словении высоко оценивает тот факт, что в своих заключительных замечаниях и рекомендациях Комитет приветствовал законодательные и институциональные изменения в деле борьбы с расовой дискриминацией в отношении общины рома в Словении. Правительство Словении отмечает, что в то же время Комитет выразил обеспокоенность по поводу различных аспектов положения общины рома в Словении. В рекомендации № 9 говорится о существовании сегрегации детей рома в школьной системе. Делегация проинформировала Комитет о результатах мер, принятых до настоящего времени, и о будущих планах, касающихся образования детей рома. Какой-либо сегрегации детей рома в школах Словении не существует. При этом, однако, имеются специальные школы для детей-инвалидов (с нарушениями зрения, слуха и т.д.), где дети могут получать специальное образование.

В рекомендации № 10 утверждается, что Словения размещает рома в лагерях вдали от населенных пунктов, где они находятся в изолированном положении и не имеют доступа к услугам здравоохранения и другим необходимым услугам. Если бы делегации задали вопрос об этом в ходе интерактивного диалога, то уже тогда она могла бы сообщить о том, что некоторые рома в Словении действительно проживают в населенных пунктах отдельно от основной части населения или в пригородных рай-

онах, однако это является их личным выбором. Не существует правительственных или каких-либо иных мер или нормативных положений, регулирующих размещение рома в лагерях вдали от населенных пунктов. Напротив, государственные и муниципальные органы стремятся, путем принятия позитивных мер, ускорить процесс регулирования и улучшения условий жизни рома, одновременно обеспечивая их более полную интеграцию в общество и сохранение их культуры и языка.

Правительство Республики Словения надеется на продолжение диалога с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации".

## Приложение IX

### Текст общих рекомендаций, принятых Комитетом за отчетный период

#### Общая рекомендация № 34 о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

*напоминает* об Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, согласно которым все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах и обладают правами и свободами, провозглашенными в Декларации без какого бы то ни было различия, о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и о Международном пакте о гражданских и политических правах,

*напоминает также*, что лица африканского происхождения получили большее признание и освещение в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшейся в Дурбане в 2001 году (Южная Африка), ее подготовительных конференций, в частности Конференции Сантьяго+5 (Чили) в 2000 году, что нашло свое отражение в соответствующих декларациях и планах действий,

*вновь подтверждает* свои общие рекомендации № 28 (2002) о последующих мерах по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Дурбанской конференцией, где Комитет выразил свое намерение добиваться выполнения Дурбанской декларации и Программы действий,

*отмечает* также осуждение дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, содержащееся в Дурбанской декларации и Программе действий,

*отмечает*, что в результате рассмотрения докладов государств – участников Конвенции стало очевидным, что лица африканского происхождения по-прежнему подвергаются расизму и расовой дискриминации,

*после проведения* в течение одного дня тематической дискуссии по вопросу о расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения во время семьдесят восьмой сессии (февраль–март 2011 года) по случаю Международного года лиц африканского происхождения, во время которой Комитет выслушал мнения и обменялся идеями с государствами-участниками, органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, специальными докладчиками и их представителями, а также с неправительственными организациями, и решил прояснить некоторые аспекты дискриминации в отношении таких лиц и дальше поддерживать борьбу с целью преодоления этой дискриминации во всем мире,



*формулирует* следующие рекомендации для государств-участников:

## **I. Описание**

1. Для целей настоящей общей рекомендации лицами африканского происхождения являются те лица, которые упомянуты как таковые в Дурбанской декларации и Программе действий и которые считают себя лицами африканского происхождения.
2. Комитет понимает, что миллионы лиц африканского происхождения живут в тех обществах, в которых в результате расовой дискриминации они остаются на нижних ступенях социальной иерархии.

## **II. Права**

3. Лица африканского происхождения должны пользоваться всеми правами человека и основными свободами в соответствии с международными нормами на условиях равенства и без какой-либо дискриминации.
4. Лица африканского происхождения проживают во многих странах мира, будучи либо разбросанными среди местного населения, либо в общинах, где они имеют право пользоваться без дискриминации в индивидуальном порядке или совместно с другими членами их группы следующими конкретными правами:
  - а) правом на владение собственностью и на использование, сохранение и защиту земель, которые они традиционно занимали, и на природные ресурсы в тех случаях, когда их образ жизни и культура связаны с использованием ими земель и ресурсов;
  - б) правом на их культурную идентичность, на сохранение, поддержание и укрепление их образа жизни и форм организации, культуры, языка и проявление религиозной принадлежности;
  - в) правом на защиту их традиционных знаний и их культурного и артистического наследия;
  - г) правом на предварительную консультацию в связи с решениями, которые могут повлиять на их права, в соответствии с международными нормами.
5. Комитет понимает, что расизм и расовая дискриминация в отношении лиц африканского происхождения принимают многие формы, особенно в рамках структур и культуры.
6. Расизм и структурная дискриминация в отношении лиц африканского происхождения, уходящие своими корнями в позорный режим рабовладения, явно проявляются в сказывающемся на них неравенстве и проявляются, в частности, в следующих областях: их принадлежность вместе с коренными народами к самым бедным из бедных; их низкий уровень участия и представительства в политических процессах и процессах принятия решений; дополнительные трудности, с которыми они сталкиваются в доступе к образованию, к его завершению и к качественному образованию, что приводит к переходу нищеты от поколения к поколению; неравенство в доступе на рынок труда; ограниченное социальное признание и оценка их этнического и культурного многообразия и непропорционально высокая доля среди заключенных в тюрьмах.
7. Комитет отмечает, что преодоление структурной дискриминации, сказывающейся на лицах африканского происхождения, требует срочного принятия

специальных мер (позитивных мер), как указано в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (пункт 4 статьи 1 и пункт 2 статьи 2). Необходимость в специальных мерах была подтверждена в замечаниях и рекомендациях для государств-членов в соответствии с Конвенцией, резюмированных в общей рекомендации № 32 (2009) о содержании и охвате специальных мер в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

8. В целях осуществления всех прав лиц африканского происхождения Комитет рекомендует государствам-участникам принять следующие меры:

### **III. Меры общего характера**

9. Принять меры для выявления общин лиц африканского происхождения, проживающих на своих территориях, особенно путем сбора дезагрегированных данных о таком населении с учетом общих рекомендаций Комитета, в частности общих рекомендаций № 4 (1973) о демографическом составе населения (статья 9); 8 (1990) об идентификации с какой-либо конкретной расовой или этнической группой (пункты 1 и 4 статьи 1) и 24 (1999) о представлении информации о лицах, принадлежащих к различным расам, национальным/этническим группам или коренным народам (статья 1).

10. Рассмотреть, принять или изменить законодательство по мере необходимости, с тем чтобы искоренить в соответствии с Конвенцией все формы расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

11. Рассмотреть, принять и осуществить национальные стратегии и программы с целью улучшения положения лиц африканского происхождения и их защиты от дискриминации со стороны государственных учреждений и официальных лиц, а также каких-либо лиц, групп лиц или организаций.

12. Последовательно проводить в жизнь законы и другие меры, которые уже находятся в силе, для обеспечения того, чтобы к лицам африканского происхождения не применялась дискриминация.

13. Поощрять и развивать соответствующие условия для связи и диалога между общинами лиц африканского происхождения и/или их представителями и соответствующими органами власти.

14. Принимать необходимые меры в сотрудничестве с гражданским обществом и членами соответствующих общин в целях воспитания населения в целом в духе недискриминации, уважения других и терпимости, особенно в отношении лиц африканского происхождения.

15. Укреплять существующие институты и создавать специализированные институты для поощрения уважения равных прав человека лиц африканского происхождения.

16. Проводить периодические обзоры в соответствии с пунктом 1 выше реального положения дел в вопросах дискриминации в отношении лиц африканского происхождения и представлять дезагрегированные данные в своих докладах Комитету, в частности о географическом распределении и экономических и социальных условиях лиц африканского происхождения с учетом гендерной перспективы.

17. Прямо признать в рамках своей политики и действий негативное влияние зла, причиненного лицам африканского происхождения в прошлом, главным из которых являются колониализм и работорговля, последствия которых по-

прежнему отрицательно сказываются и сейчас на лицах африканского происхождения.

#### **IV. Место и роль специальных мер**

18. Разработать и реализовать специальные меры, направленные на ликвидацию всех форм расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения с учетом общей рекомендации Комитета № 32 (2009).

19. Разработать и осуществлять комплексные национальные стратегии с участием лиц африканского происхождения, включая специальные меры в соответствии со статьями 1 и 2 Конвенции, с целью ликвидации дискриминации в отношении лиц африканского происхождения и обеспечения пользования ими всеми правами человека и основными свободами.

20. Расширять осознание широкими слоями общественности важности специальных мер (программ позитивных действий) для улучшения положения жертв расовой дискриминации, и особенно дискриминации в результате исторических факторов.

21. Разработать и принять специальные меры по поощрению занятости лиц африканского происхождения как в государственном, так и в частном секторах.

#### **V. Гендерные аспекты расовой дискриминации**

22. Признавая, что некоторые формы расовой дискриминации имеют уникальные и особые последствия для женщин, разработать и принять меры, направленные на ликвидацию расовой дискриминации, с должным учетом общей рекомендации Комитета № 25 (2000) о гендерных аспектах расовой дискриминации.

23. Учитывать во всех запланированных и осуществляемых программах и проектах, а также в принимаемых мерах положение женщин африканского происхождения, которые зачастую являются жертвами множественной дискриминации.

24. Включать во все доклады Комитета информацию о мерах, принимаемых для выполнения Конвенции, которые прямо касаются расовой дискриминации в отношении женщин африканского происхождения.

#### **VI. Расовая дискриминация в отношении детей**

25. Признавая особую уязвимость детей африканского происхождения, которая может приводить к переходу нищеты от поколения к поколению, и неравное положение лиц африканского происхождения, принять специальные меры по обеспечению равенства в их пользовании своими правами, особенно в отношении тех областей, которые в наибольшей степени сказываются на жизни детей.

26. Разработать инициативы, специально направленные на защиту особых прав девочек и прав мальчиков, находящихся в уязвимом положении.

#### **VII. Защита от разжигающих ненависть высказываний и расового насилия**

27. Принимать меры по предупреждению любого распространения идей кастового превосходства и кастовой неполноценности или идей, которые отражают стремление оправдать насилие, ненависть или дискриминацию в отношении лиц африканского происхождения.

28. Обеспечивать также защиту и неприкосновенность лиц африканского происхождения без какой-либо дискриминации путем принятия мер для предотвращения совершения в отношении них актов насилия на расовой почве; обеспечивать принятие безотлагательных мер полицией, прокурорами и судебными органами в целях расследования и наказания таких актов, и обеспечивать, чтобы лица, совершающие такие акты, будь то государственные должностные лица или иные лица, не пользовались безнаказанностью.
29. Принимать строгие меры против любого подстрекательства к дискриминации или насилию в отношении лиц африканского происхождения, в том числе через Интернет, и при помощи других аналогичных средств.
30. Принимать меры по расширению осознания работниками средств массовой информации характера и масштабов дискриминации в отношении лиц африканского происхождения, включая ответственность средств массовой информации за противодействие распространению предрассудков.
31. Принимать решительные меры по противодействию любым тенденциям преследовать, клеймить, применять стереотипы или характеризовать по признаку расы лиц африканского происхождения со стороны работников правоохранительных органов, политиков и специалистов в области просвещения.
32. Разрабатывать просветительские кампании и кампании в средствах массовой информации в целях ознакомления общественности с историей и культурой лиц африканского происхождения и важностью создания открытого общества при уважении прав человека и самобытности всех лиц африканского происхождения.
33. Поощрять разработку и применение методов самоконтроля средств массовой информации на основе кодекса поведения для организаций средств массовой информации, с тем чтобы не допускать употребления расистских дискриминационных или предвзятых формулировок.

### **VIII. Отправление правосудия**

34. При оценке влияния системы отправления правосудия в стране принимать во внимание общую рекомендацию № 31 (2005) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия и уделять особое внимание нижеследующим мерам там, где они относятся к лицам африканского происхождения.
35. Принимать все необходимые меры для обеспечения равного доступа к системе правосудия для всех лиц африканского происхождения, в том числе путем предоставления юридической помощи, упрощения процедур подачи индивидуальных или групповых исков и поощрения неправительственных организаций к тому, чтобы защищать их права.
36. Ввести в уголовное право положение о том, что совершение правонарушения из расистских побуждений или целей является отягчающим обстоятельством, влекущим более строгое наказание.
37. Обеспечить судебное преследование всех лиц, совершающих преступления против лиц африканского происхождения, и предоставление надлежащей компенсации жертвам таких преступлений.
38. Обеспечивать также, чтобы меры, принимаемые для борьбы с преступлениями, включая терроризм, не являлись дискриминационными по своей направленности или последствием по признаку расы и цвета кожи.

39. Принимать меры для предотвращения незаконного применения силы, пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или дискриминации полицией или другими правоохранительными учреждениями и официальными лицами в отношении лиц африканского происхождения, в частности в связи с арестом или задержанием, и обеспечивать, чтобы лица африканского происхождения не были жертвами практики установления расового или этнического происхождения.
40. Поощрять прием лиц африканского происхождения на работу в полицию и в качестве других сотрудников правоохранительных органов.
41. Организовывать учебные программы для государственных служащих и правоохранительных учреждений в целях предупреждения несправедливости на основе предубеждений против лиц африканского происхождения.

#### **IX. Гражданские и политические права**

42. Обеспечивать, чтобы власти на всех уровнях в соответствующей стране привлекали лиц африканского происхождения к принятию решений, которые их затрагивают.
43. Принимать специальные и конкретные меры, с тем чтобы гарантировать лицам африканского происхождения право на участие в выборах, право голосовать и быть избранным на основе равного и всеобщего избирательного права и иметь надлежащее представительство в государственных и законодательных органах.
44. Поощрять осознание членами общин лиц африканского происхождения важность их активного участия в общественной и политической жизни и устранять препятствия для такого участия.
45. Принимать все необходимые меры, включая специальные меры, для обеспечения равных возможностей для участия лиц африканского происхождения во всех центральных и местных государственных органах.
46. Организовывать программы подготовки для совершенствования навыков политического руководства и государственного управления среди государственных служащих и политических представителей, которые принадлежат к общинам лиц африканского происхождения.

#### **X. Доступ к гражданству**

47. Обеспечивать, чтобы лица африканского происхождения не подвергались дискриминации в отношении доступа к гражданству и натурализации, и уделять должное внимание возможным препятствиям для натурализации лиц африканского происхождения, длительно и постоянно проживающих в стране.
48. Признать, что лишение гражданства по признакам расы и этнического происхождения является нарушением обязательства государств-участников гарантировать пользование правом на гражданство без дискриминации.
49. Принять во внимание, что в некоторых случаях отказ в предоставлении гражданства лицам, временно или постоянно проживающим в стране, может ставить их в невыгодное положение в отношении доступа к занятости и социальным льготам в нарушение антидискриминационных принципов Конвенции.

**XI. Экономические, социальные и культурные права**

50. Принимать меры для устранения всех барьеров, препятствующих осуществлению лицами африканского происхождения экономических, социальных и культурных прав, особенно в области образования, жилья, занятости и здравоохранения.
51. Принимать меры по искоренению нищеты в общинах лиц африканского происхождения на территориях конкретных государств-участников и бороться с социальным отчуждением или маргинализацией лиц африканского происхождения.
52. Разрабатывать, принимать и осуществлять планы и программы экономического и социального развития на равной и недискриминационной основе.
53. Принимать меры по ликвидации дискриминации в отношении лиц африканского происхождения в сфере условий труда и требований, предъявляемых к работе, включая правила и практику занятости, которые могут иметь дискриминационные цели или последствия.
54. Сотрудничать с межправительственными организациями, включая международные финансовые учреждения, для обеспечения того, чтобы в поддерживаемых ими проектах развития или помощи учитывались экономическое и социальное положение лиц африканского происхождения.
55. Обеспечивать равный доступ к здравоохранению и услугам в области социального обеспечения для лиц африканского происхождения.
56. Привлекать лиц африканского происхождения к разработке и осуществлению программ и проектов в области здравоохранения.
57. Разрабатывать и осуществлять программы, направленные на создание условий для общего расширения прав и возможностей лиц африканского происхождения.
58. Принимать меры по введению в действие или повышению эффективности законодательных норм, запрещающих дискриминацию в области занятости и все виды дискриминационной практики на рынке труда, от которых страдают лица африканского происхождения, и защищать их от такой практики.
59. Принимать специальные меры для поощрения занятости лиц африканского происхождения в государственной администрации и частных компаниях.
60. Разрабатывать и осуществлять политику и проекты, направленные на недопущение сегрегации лиц африканского происхождения в области жилья, и вовлекать общины лиц африканского происхождения в качестве партнеров вместе с другими лицами в строительство, восстановление и техническое обслуживание жилья.

**XII. Меры в области образования**

61. Пересмотреть учебники на предмет удаления любых изображений, ссылок, названий или мнений, которые создают стереотипный или уничижительный образ лиц африканского происхождения, и заменить их изображениями, ссылками, названиями и мнениями, пронизанными идеей достоинства и равенства, присущих человеческой личности.
62. Обеспечивать, чтобы государственные и частные системы образования не исключали каких-либо детей по признаку расы или происхождения и не принимали дискриминационных мер по отношению к ним.

- 
63. Принимать меры для уменьшения отсева из школ детей африканского происхождения.
  64. Рассмотреть вопрос о принятии специальных мер, направленных на поощрение образования для всех учеников африканского происхождения, гарантировать равный доступ к высшему образованию для лиц африканского происхождения и содействовать профессиональной карьере в области образования.
  65. Решительно действовать в направлении ликвидации какой-либо дискриминации в отношении учеников африканского происхождения.
  66. Включать в учебные пособия на всех соответствующих уровнях главы об истории и культуре лиц африканского происхождения и сохранять эти знания в музеях и в других формах для будущих поколений, поощрять и поддерживать издание и распространение книг и других печатных материалов, а также трансляцию телевизионных и радиопрограмм, посвященных их истории и культуре.

## Приложение X

### Текст заявлений, принятых Комитетом за отчетный период

#### Заявление о праздновании десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий

1. По случаю празднования десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий Комитет делает следующее заявление.
2. Комитет по ликвидации расовой дискриминации вновь отмечает важность Декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая проходила в Дурбане, Южная Африка, с 31 августа по 8 сентября 2001 года, и итогового документа Конференции по обзору дурбанского процесса, состоявшейся в Женеве 20–24 апреля 2009 года. Комитет подчеркивает, что эти документы обеспечивают всеобъемлющие рамки Организации Объединенных Наций для борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью.
3. Комитет ссылается на свою общую рекомендацию № 28 (2002) о последующих мерах в связи со Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и на свою общую рекомендацию № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору дурбанского процесса и отмечает, что Декларация и Программа действий, принятые Дурбанской конференцией, ставят Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой нетерпимости 1965 года и ее осуществление в центр усилий по борьбе против расизма и расовой дискриминации при одновременном выявлении их новых форм и проявлений.
4. Комитет приветствует прогресс, достигнутый странами и регионами в деле борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с 2001 года. В то же время в качестве органа, созданного в соответствии с Конвенцией (ратифицированной 174 государствами), Комитет на основании рассмотрения периодических докладов большинства государств-участников обнаружил, что расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость продолжают существовать во всех частях мира и что бесчисленное множество людей и многие уязвимые группы по-прежнему являются их жертвами.
5. Комитет также приветствует принятие рядом государств-участников планов действий и других мер в целях реализации положений Дурбанской декларации и Плана действий. Эти два международных документа способствуют укреплению деятельности Комитета и обогащению диалога с государствами-участниками.
6. Повторяя, что главная обязанность по эффективному предупреждению, ликвидации расизма и расовой дискриминации и борьбе с ними лежит на государствах, Комитет намерен укреплять осуществление Конвенции посредством своего диалога с государствами-участниками, действуя в сотрудничестве с другими договорными органами по правам человека и соответствующими органи-



зациями системы Организации Объединенных Наций и гражданским обществом, в полной мере учитывая документы, принятые Конференцией.

7. Комитет настоятельно рекомендует заседанию высокого уровня Генеральной Ассамблеи, организованному в целях празднования десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий:

а) подтвердить Декларацию и План действий, принятые Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в Дурбане в 2001 году, а также итоговый документ Конференции по обзору дурбанского процесса 2009 года;

б) вновь отметить центральную роль Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и ее Комитета в деле борьбы против расизма и расовой дискриминации, как это подчеркивается в дурбанских документах;

в) настоятельно рекомендовать государствам-участникам в полной мере выполнить положения Конвенции и вновь призвать к ее всеобщей ратификации без оговорок; и

г) со всей решимостью подтвердить политическую волю государств продолжать и укреплять свои усилия по построению мира, свободного от всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

---